

OREGON®



EN	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL.....4	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAIS154
	CHAINSAW MODEL CS1500-092		MODELO DE SERRA DE CORRENTE
FR	MANUEL D'INSTRUCTION ORIGINAL34		CS1500-092
	TRONÇONNEUSE MODÈLE CS1500-092	RO	MANUAL UTILIZARE ORIGINAL.....184
DE	ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG.....64		PENTRU FERĂSTRĂU CU LANȚ
	KETTENSÄGE MODELL CS1500-092		MODEL CS1500-092
ES	MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES ...94	RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
	MOTOSIERRA MODELO CS1500-092		ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....214
PL	ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI124		ЦЕПНАЯ ПИЛА МОДЕЛЬ CS1500-092
	PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ, MODEL CS1500-092		



⚠ WARNING: Read and understand all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

This instruction manual contains translations of a manual drafted in English and are provided to assist those who do not speak English as their first language. Being a technical writing, some terms may not have a like or equivalent meaning as translated. Therefore, you should not rely on this translation, and should cross-reference the English version, where relying on the translated instructions could result in harm to your person or property.

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et des instructions pour référence ultérieure.

Ce manuel d'instruction contient des traductions d'un manuel rédigé en anglais et fournies pour aider les personnes dont l'anglais n'est pas la langue maternelle. La présente étant une documentation technique, certains termes peuvent ne pas avoir de synonyme ou de signification équivalente dans la langue de la traduction. Par conséquent, vous ne pouvez pas vous fier à cette traduction et devez vous reporter à la version anglaise, car s'en tenir aux instructions traduites pourrait causer du tort à votre personne et à votre propriété.

⚠ WARNHINWEIS: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen und verstehen. Die Nichtbefolgung der Warungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

Diese Betriebsanleitung enthält Übersetzungen aus einer Anleitung, die in englischer Sprache verfasst worden ist. Sie dienen denjenigen, deren Muttersprache nicht Englisch ist, als Hilfe. Da es sich um ein technisches Dokument handelt, kann es vorkommen, dass manche Begriffe in der Übersetzung nicht die gleiche Bedeutung haben. Verlassen Sie sich daher nicht nur auf die Übersetzung. Lesen Sie als Referenz auch die englische Version und vermeiden Sie somit Schäden an Personen und Eigentum.

⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. La omisión en seguir estas advertencias e instrucciones podría ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

Este manual de instrucciones contiene traducciones de un manual redactado en inglés y se provee para ayudar a aquellas personas que no hablan inglés como su primer idioma. Dado que el manual es un documento técnico, es posible que algunos términos no tengan un significado similar o equivalente al traducirlos. Por lo tanto, no debe confiar en esta traducción y debe consultar la versión en inglés; confiar en las instrucciones traducidas podría provocar lesiones personales o daños materiales.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera tłumaczenie podręcznika w języku angielskim i jest przeznaczona dla osób, dla których język angielski nie jest językiem ojczystym. Ze względu na techniczny charakter tekstu znaczenie niektórych terminów może odbiegać od oryginału. Ponieważ korzystanie z przetłumaczonej instrukcji może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, tłumaczenie należy traktować jako źródło dodatkowe i powoływać się na wersję angielską.

⚠ AVISO: Leia e compreenda todas as instruções e aviso de segurança. A falta de cumprimento das instruções e avisos pode resultar em choque elétrico, incêndio e /ou lesões ou ferimentos graves. Conserve todas as advertências e instruções para futura consulta e referência.

Este manual de instruções contém traduções de um manual elaborado em Inglês, sendo fornecidas para ajudar as pessoas que não falam Inglês. Sendo uma redação técnica, alguns termos podem não dispor de um significado equivalente quando traduzido. Portanto, o utilizador não deve confiar plenamente na presente tradução, sendo necessário comparar com a versão em Inglês, na medida em que contar com as instruções traduzidas pode resultar em danos à sua pessoa ou propriedade.

⚠ ATENȚIONARE: Citiți și înțelegeți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a face referire la acestea în viitor.

Acest manual de instrucțiuni conține traducerea manualului redactat în limba engleză și este furnizat pentru a ajuta pe cei care nu vorbesc engleza ca limbă maternă. Fiind o lucrare tehnică, unii termeni pot avea un înțeles sau echivalent diferit atunci când sunt traduși. Prin urmare, nu ar trebui să vă bazați pe această traducere și ar trebui să consultați versiunea în limba engleză. Bazându-vă pe versiunea tradusă a instrucțiunilor poate duce la vătămări personale sau la prejudicii bunurilor dvs.

⚠ НИМАНИЕ: Прочитайте и уясните все предупреждения и инструкции по технике безопасности невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Данная инструкция по эксплуатации содержит переводы инструкции, подготовленной на английском языке; переводы предоставляются для того, чтобы помочь тем, для кого английский не является родным языком. Это техническая документация, поэтому некоторые термины в тексте перевода могут иметь значение, отличающееся от значения терминов в тексте оригинала. Таким образом, вам не следует полагаться на перевод и сверяться с версией на английском языке, поскольку следование переведенным инструкциям может привести к получению травмы или на

Table of Contents

Important Safety Information	5
Safety Signal Definitions	5
General Power Tool Safety Warnings.	5
Work Area Safety	5
Electrical Safety	5
Personal Safety	6
Power Tool Use and Care.	6
Service	7
Chainsaw Safety Warnings.	7
Causes and Operator Prevention of Kickback	8
Kickback Safety Devices on this Saw.	9
Storage, Transporting, and Disposal	9
Symbols and Labels.	10
Chainsaw Names and Terms.	11
Product Identification.	12
Preparing for Use	13
What's in the Box?.	13
Checking the Front Hand-Guard Position	13
Filling the Bar and Chain Oil Reservoir	13
Assembling the Guide Bar and Saw Chain	14
Tensioning the Saw Chain	16
Operating the Chainsaw	17
General Operation	17
Power Cord Use and Care.	18
Cutting	19
Sharpening with PowerSharp®.	23
Maintenance and Cleaning	25
Inspection.	25
Cleaning.	25
Tensioning the Saw Chain	26
Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone	26
Maintaining the Guide Bar	27
Replacing a Worn Guide Bar	28
Replacing a Worn Chain Tensioning Gear.	28
Replacing the Drive Sprocket	29
Additional Maintenance Information	29
Troubleshooting	30
Specifications and Components	32
Warranty and Service	33
EC - Declaration of Conformity	245
Customer Service by Country	246

Important Safety Information

Introduction

This chainsaw is designed for occasional light-duty use. It is not designed to fell large trees or cut large diameter logs. This chainsaw is not designed for tree service. Do not cut trees or wooden timbers that have a diameter greater than the effective cutting length of the chainsaw, 43 cm (17 inches).

Safety Signal Definitions

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	WARNING	Indicates a potential hazard which could result in serious injury.
	CAUTION	Indicates a potential hazard which could seriously damage the tool or cause minor to moderate injury.
	IMPORTANT	Following this instruction will increase satisfaction with the tool.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING: Read and understand all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating the power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

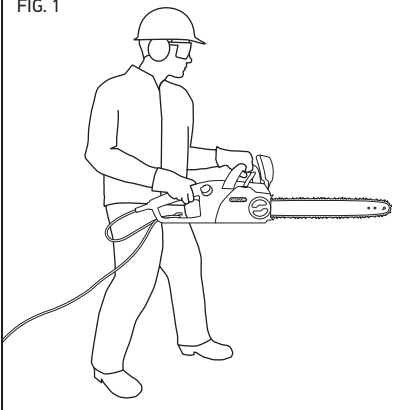
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times (Fig. 1).** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

FIG. 1



- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

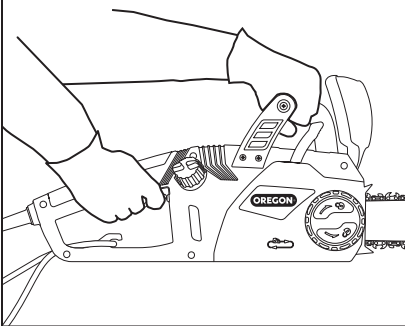
Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Chainsaw Safety Warnings

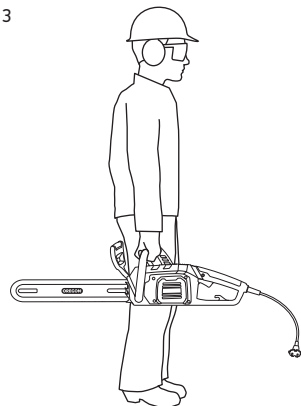
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
 - **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (Fig. 2).** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs, and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
 - **Do not operate a chainsaw in a tree.** Operation of a chainsaw while up in a tree may result in personal injury.
 - **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on a fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
 - **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
 - **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
 - **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover (Fig. 3).** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

FIG. 2



- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because saw chain may contact hidden wiring or its own cord.**

FIG. 3



• **Follow instructions for lubricating, chain tensioning, and changing accessories.**

Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance of kickback.

• **Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

• **Cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting plastic, masonry, or non-wood building materials.**

Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

• **It is recommended that the first time user should have practical instruction in the use of the chainsaw and the recommended protective equipment from an experienced operator.** The initial practice should be cutting logs on a saw-horse or cradle.

• **Other than the wear parts identified in this manual, the chainsaw has no user serviceable parts.**

• **The work piece, bar, and chain can be hot after cutting. Wear gloves to avoid burns.**

• **Prolonged use of power tools has been reported to cause vascular, muscular, and/or neurological disorders (such as vibration white finger or Raynaud's syndrome), particularly when operating the tool in cold weather. If you experience numbness or loss of feeling in your extremities, stop using the tool until symptoms fade.** To reduce the incidence of vibration induced trauma, follow these instructions:

- Wear gloves and keep hands and body warm.
- Maintain a firm grip on the chainsaw, but do not use prolonged, excessive pressure. Let the chainsaw do the work.
- Assure that the cutting system is maintained properly.
- Take frequent breaks.

The vibration in normal use can differ from the stated values in this manual, depending on the material being cut, maintenance of the cutting system and other factors.

• **Keep the cord behind you, and know the position of the cord at all times.** Keeping the cord behind you and knowing the position of the cord will help minimize tripping hazards and prevent severing of the cord with the chainsaw.

• **If the cord is cut or damaged, immediately stop using the chainsaw and disconnect the cord from the mains.** A damaged or cut cord increases the risk of electrical shock.

• **When used in a wet environment use a GFCI with a tripping current of less than 30mA.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Causes and Operator Prevention of Kickback



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact, in some cases, may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident and injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.

- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Follow the Oregon® sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Kickback Safety Devices on this Saw

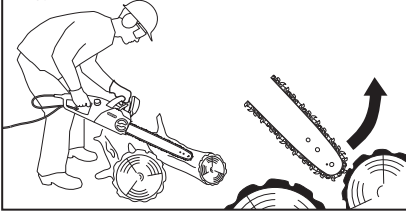
⚠ DANGER: Never modify or attempt to disable the chain brake.

⚠ DANGER: Only use replacement bars and chains specified by Oregon. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and increased risk of kickback injury.

CHAIN BRAKE

This chainsaw comes equipped with a chain brake, which stops both the motor and the motion of the chain when kickback occurs (Fig. 4). The chain brake can be activated by the forward motion of the front hand-guard as the saw rotates backward during kickback; it can also be activated by the inertial forces generated from a kickback event.

FIG. 4



CHAIN

This chainsaw comes equipped with a saw chain that met the reduced kickback performance requirements of the American National Standards Institute (ANSI) and Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, and CSA Z62.3 respectively, when tested according to the provisions of the standards. For replacement chain, see “Specifications and Components” in this manual.

BAR

This saw comes equipped with a reduced kickback guide bar that has a small radius nose. Smaller radius noses have less potential for kickback than a bar of the same size with a larger nose radius.

When replacing the bar, only order the bar listed in this manual to maintain low kickback performance.

Storage, Transporting, and Disposal



STORING THE CHAINSAW

- Unplug the chainsaw.
- Inspect the cord for cuts or damage.
- Clean chainsaw thoroughly.
- Install the guide bar cover.
- Store in a dry place.
- Keep out of reach of children or pets.
- It is normal for a small amount of oil to seep from the guide bar when the chainsaw is not in use. To protect against seepage, install the guide bar cover and place an absorbent pad under the bar.

TRANSPORTING THE CHAINSAW

Tools can shift during transport. Ensure the tool is secure and cannot fall or move into contact with people or property.

- Unplug the chainsaw.
- Install the guide bar.
- If desired, drain the bar and chain oil to reduce seepage.

CHAINSAW DISPOSAL

This Oregon® product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused. Upon product end-of-life, and according to Directive 2002/95/EC, the electrical appliance should be disposed of separately from household waste. In the European Union, there are separate collection systems for used electrical and electronic products. Please dispose of this equipment in an environmentally correct manner at a local community waste collection/recycling centre.

Symbols and Labels

These symbols and labels appear on the chainsaw and/or in this manual.

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
	Class II construction	Designated double insulated construction tools
	Safety alert symbol	Indicates that the text that follows explains a danger, warning, or caution.
	Read instructions	The original instruction manual contains important safety and operating information. Read and follow the instructions carefully.
	Wear eye protection	Wear eye protection when operating the chainsaw.
	Wear hearing protection	Wear hearing protection when operating the chainsaw.
	Wear hand protection	Wear gloves when operating the chainsaw and when handling the saw chain.
	Wear head protection	Wear head protection when operating the chainsaw.
	Wear long pants	Wear long pants when operating the chainsaw.
	Wear foot protection	Wear appropriate closed-toe work boots when operating the chainsaw.
	Sound power, Lwa	Sound power level
	Beware of kickback	 Danger: Kickback can cause severe injuries.
	Bar nose contact	Avoid bar nose contact.
	Chainsaw kickback angle	Designed for use with low kickback saw chain.
	Two-handed hold	Hold saw with both hands.
	One-handed hold	Do not hold the saw with one hand.
	Do not use a ladder	Never stand on a ladder when using the chainsaw.
	Do not dispose	Do not throw in household waste. Take to an authorised recycler.
	Do not expose to rain	Do not operate the chainsaw in wet conditions.
	Damaged cable	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
	Cutting tool	Cutting tool. Do not touch the chain without first deactivating the chainsaw by unplugging it.
	Trip hazard	Know the location of the cord at all times.
	Unplug before maintenance	Unplug before performing any maintenance.

Chainsaw Names and Terms

Alignment flange: The protrusion on the bar pad that fits into the bar slot.

Automatic oiler: The system that automatically lubricates the guide bar and saw chain.

Bar pad: The mounting pad on the powerhead that helps ensure proper alignment of the guide bar.

Bar slot: The cut-out portion of the guide bar that fits on to the alignment flange and mounting stud.

Bystander safety zone: A 6 m (20 ft) circle around the operator that must remain free from bystanders, children and pets.

Chain brake: A device for stopping or locking the saw chain, activated manually or non-manually when kickback occurs.

Chain catcher: A device for retaining the saw chain if it breaks or derails.

Chain gauge: The thickness of the saw chain drive link, where it fits into the bar groove, indicated by the part number stamped on the drive links.

Chain pitch: The distance between any three consecutive rivets on the saw chain divided by two, indicated by the part number stamped on the drive links.

Chainsaw powerhead: A chainsaw without the saw chain or guide bar.

Chain tensioning gear: A gear mounted on the guide bar that adjusts saw chain tension when rotated.

Chain tensioning ring: The ring around the side cover release knob, that when turned, adjusts the saw chain tension.

Drive link: The fin-shaped link of the saw chain that fits into the groove on the guide bar.

Drive sprocket: The toothed part that drives the saw chain.

Effective cutting length: The approximate distance from the root of the spiked bumper to the outside edge of the cutting link with the tensioner set to the middle position.

Felling back cut: The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching undercut.

Front handle: The support handle located at or toward the front of the chainsaw intended to be gripped by the left hand.

Front hand-guard: A structural barrier between the front handle of a chainsaw and the guide bar, which also serves as an activating mechanism for the chain brake.

Guide bar: A railed structure that supports and guides the saw chain. Sometimes simply called the "bar".

Guide bar cover: The plastic cover that protects the guide bar and saw chain when the chainsaw is not in use.

Kickback: The rapid backward and/or upward motion of the guide bar, occurring when the saw chain near the top area of the nose of the guide bar contacts any object (such as a log or branch), or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Low-kickback chain: A chain that complies with the low kickback performance requirements of ANSI B175.1 and CSA Z62.3.

Motor housing: The plastic cover of the chainsaw powerhead.

Mounting stud: The threaded protrusion on the alignment flange that extends through the bar slot.

Notching undercut: A notch cut in a tree to direct the tree's fall.

Rear handle: The support handle located at or toward the rear of the saw intended to be gripped by the right hand.

Rear hand-guard: A structural barrier at the bottom right side of the rear handle to protect the operator in case of rupture or derailing of the saw chain.

Reduced kickback guide bar: A guide bar with a maximum nose radius as specified in ANSI B175.1 and CSA Z62.3 and which has been demonstrated to reduce kickback significantly.

Saw chain: A loop of chain having cutting teeth, that cuts the wood, that is driven by the powerhead and is supported by the guide bar. Sometimes simply called the "chain".

Side cover: The plastic cover on the powerhead that covers the drive sprocket and chain tensioning gear which is removed and installed with the side cover release knob.

Side cover tab: The protrusion on the side cover that fits into a slot in the powerhead. Use it to properly align the side cover during installation.

Spiked bumper: A device fitted to the front of the saw acting as a pivot point when in contact with a tree or log to make cutting easier. Also known as "bucking spikes".

Strain relief bracket: The hook on the rear handle to which the extension cord is looped to protect the cord and prevent unplugging during operation.

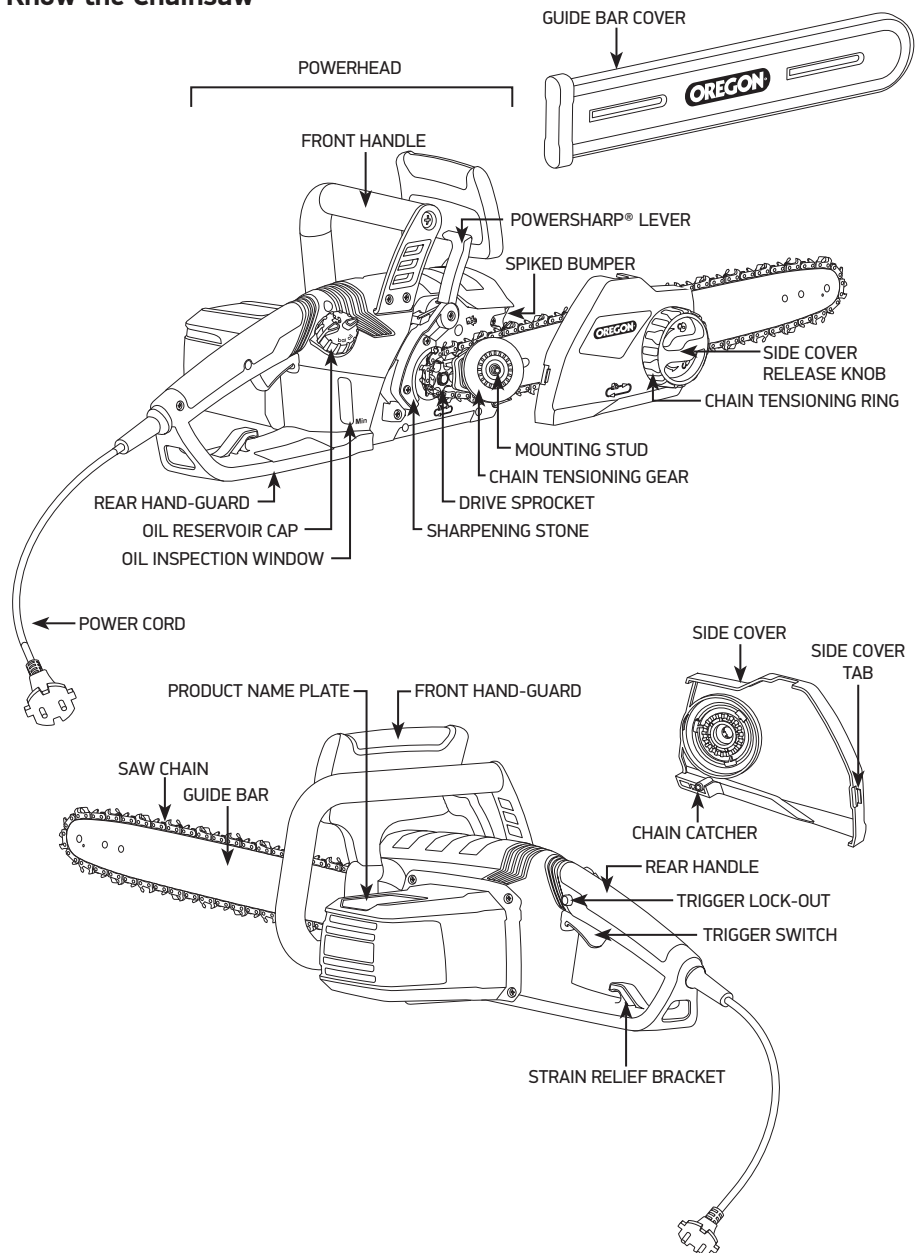
Trigger lock-out: A movable stop that prevents the unintentional operation of the trigger switch until manually actuated.

Trigger switch: A device that turns the chainsaw on and off.

Wear parts: Parts such as the saw chain and guide bar that can wear during use and can be replaced by the user.

Product Identification

Know the Chainsaw



NOTE: See "Preparing for Use" for a list of included items.

Preparing for Use

⚠ DANGER: To avoid serious personal injury, do not operate the chainsaw without the guide bar, saw chain, and side cover properly assembled.

⚠ WARNING: Do not attempt to operate the chainsaw if any part is damaged or missing.

⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.

What's in the Box?

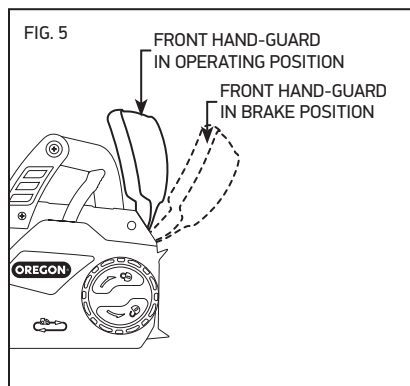
These items ship with the chainsaw:

- Chainsaw powerhead
- Saw chain and guide bar
- Guide bar cover

After removing the chainsaw from the box, inspect it carefully to ensure no damage has occurred during shipping and that no parts are missing. If any parts are damaged or missing, do not use the chainsaw. Contact Oregon® to obtain replacement parts. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

Checking the Front Hand-Guard Position

After unpacking the chainsaw, check the position of the front hand-guard. The chainsaw will not run with the chain brake engaged. Pull the front hand-guard back towards the front handle before operation (Fig. 5).

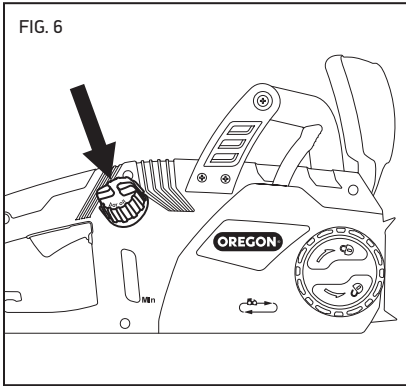


Filling the Bar and Chain Oil Reservoir

IMPORTANT: Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible in the inspection window. Check oil level frequently and fill as needed.

Bar and chain oil is required to properly lubricate the guide bar and saw chain. The chainsaw is equipped with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated. Use Oregon® bar and chain oil for best results. It is specially designed to provide low friction and faster cuts. NEVER use oil or other lubricants that have not been specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system which may cause premature wear of the bar and chain.

Place the chainsaw on a firm, flat surface so that the oil cap is on top (Fig. 6).



- Clean any debris from the cap area.
- Remove the cap.
- Carefully pour the bar and chain oil into the reservoir.
- Replace the cap and make sure oil is visible in the reservoir.

PRIMING THE OILER

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, never run the chainsaw without the side cover.

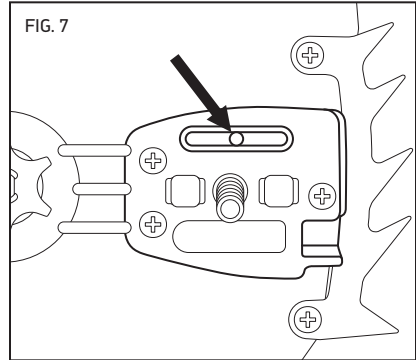
⚠ CAUTION: Keep hands, clothing, and hair away from the drive sprocket when priming the oiler.

If this is the first time filling the bar and chain oil reservoir, or if the chainsaw has been stored for a long period of time without use, prime the oiler.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the guide bar and saw chain.
- Plug in the chainsaw.
- Install the side cover, then lightly tighten the side cover release knob.
- Run the chainsaw for about two minutes.

- Unplug the chainsaw, remove the side cover and check for oil on the bar pad (Fig. 7).



- If no oil is present on the bar pad, replace the side cover and run for another 30 seconds.
- When oil begins to seep from the hole, unplug the chainsaw and replace the bar and chain as described in “Maintaining the Guide Bar”.

If oil is not visible in the reservoir, additional bar and chain oil is necessary.

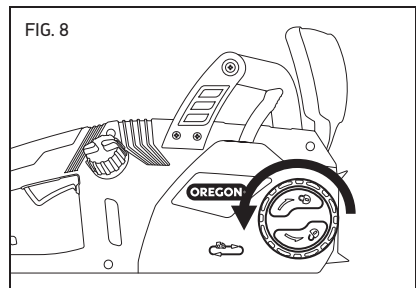
Assembling the Guide Bar and Saw Chain



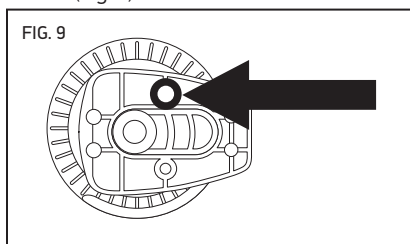
⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.

Wear gloves.

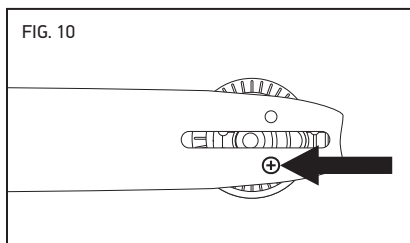
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob by turning it counter clockwise, then remove the side cover (Fig. 8).



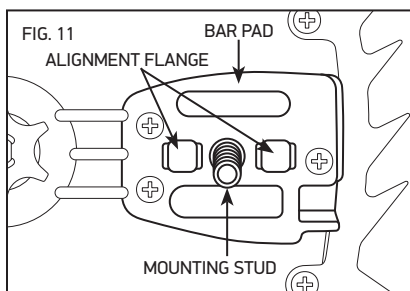
- There is a rubber o-ring that is important to the function of the saw. The rubber o-ring must be in place around the pin on the tensioner before the tensioner is screwed onto the bar (Fig. 9).



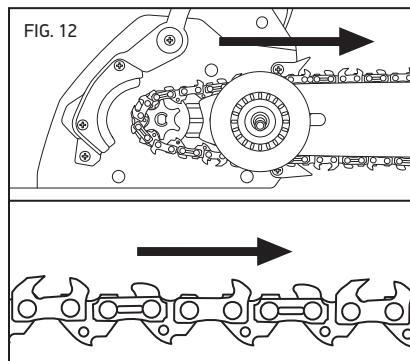
- Insert the screw from the back side of the chain tensioning gear and attach the chain tensioning gear onto the guide bar (Fig. 10).



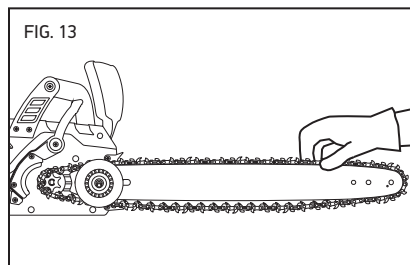
- Place the chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you such that the rectangular piece does not protrude past the edges of the guide bar and insert the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange (Fig. 11), with the mounting stud inserted through the hole in the chain tensioning gear.



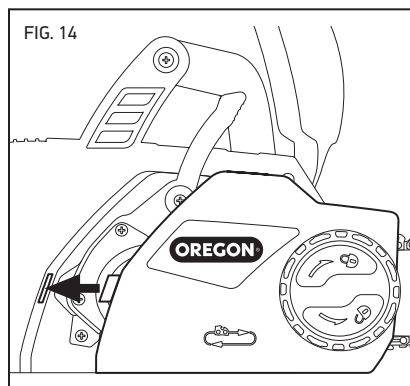
- Loop the new saw chain onto the drive sprocket so that the cutting edges of the teeth along the top of the bar face away from the powerhead (Fig. 12).



- Feed the chain into the groove of the bar and slide the bar away from the motor to remove slack from the chain (Fig. 13).



- Install the side cover, making sure the chain catcher and side cover tab are seated in their proper locations (Fig. 14), then lightly tighten the side cover release knob.



- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

IMPORTANT: The saw chain must be properly tensioned before using. See “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

Tensioning the Saw Chain



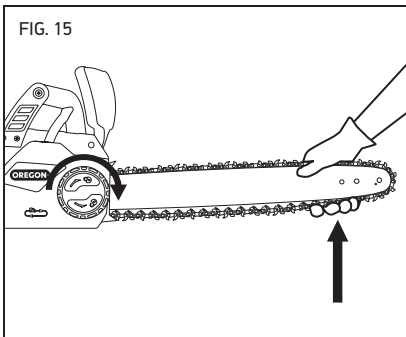
⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.

⚠ WARNING: If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.

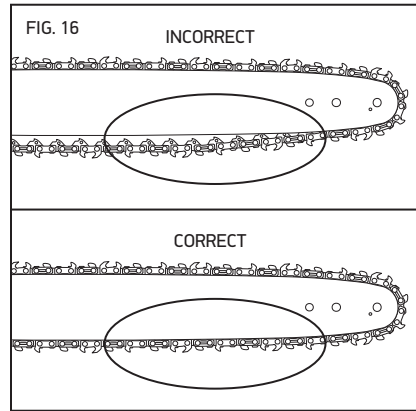
IMPORTANT: Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw before tensioning.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Hold up the nose of the guide bar (Fig. 15) and turn the chain tensioning ring clockwise.



- Tighten the chain tensioning ring until the lowest cutters underneath the bar solidly contact the bar (Fig. 16).



- Tighten the side cover release knob.
- Lightly pull on the chain. The tension is correct when the chain snaps back after being pulled 3 mm away from the guide bar.
- After a short period of use, allow the chain to cool, unplug the chainsaw and check the tension again. Watch tension carefully for the first half-hour of use and periodically throughout the life of the chain readjusting as required when the chain and bar are cool to the touch. Never tension chain when it is hot.

Chain will stretch as a result of normal use, however, insufficient oil, aggressive use, or failure to perform recommended maintenance can lead to premature stretching.

Operating the Chainsaw



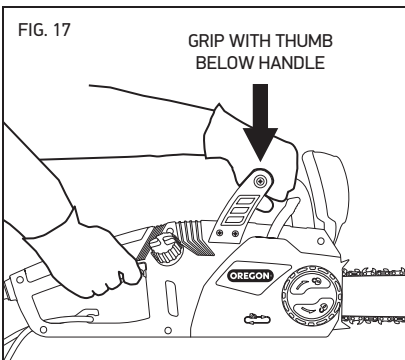
General Operation

⚠ DANGER: To avoid serious personal injury, do not overreach and do not stand on a ladder, stepstool, or any raised position that is not fully secured. Never cut above shoulder height.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, always wear proper boots, gloves, head, ear, and eye protection.

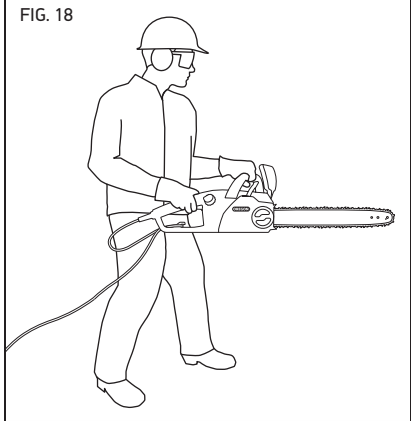
GRIP

Always grip the tool with both hands. Grasp the front handle with the left hand and the rear handle with the right (Fig. 17). Wrap the fingers over the top of the handle with the thumb below the handle.



FOOTING

Stand with both feet on solid ground with weight evenly spread between them (Fig. 18).



STOPPING THE CHAINSAW

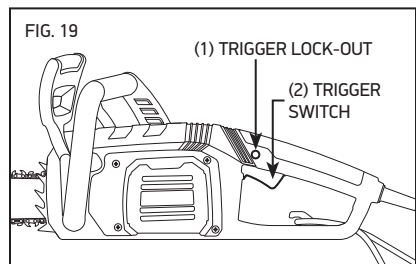
Release the trigger switch to stop the chainsaw.

STARTING THE CHAINSAW

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, never defeat the interlock by taping, wiring or tying down the trigger lock-out.

Make sure the chain brake is not engaged.

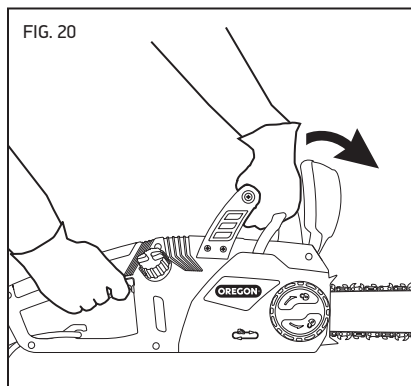
Grasp the front and rear handles firmly. Press and hold the trigger lock-out with the thumb (1). To start the saw, squeeze the trigger switch (2) (Fig. 19). There is no need to continue to press the trigger lock-out. It will remain disengaged until the trigger is released.



TESTING THE CHAIN BRAKE

Make sure the chain brake is working before using the chainsaw. To check brake operation:

- Place the saw on a firm, flat surface.
- Start the saw briefly.
- Keep the left hand on the front handle and roll the left wrist to move the front hand-guard forward to manually activate the chain brake (Fig. 20).



- Release the trigger switch.

A properly functioning chain brake stops the motor and saw chain immediately. If the motor and saw chain do not stop immediately, have the chain brake checked at an approved service location.

- Return the front hand-guard to operating position.

Power Cord Use and Care

SELECTING AN EXTENSION CORD

Select an extension cord that is:

- Specifically labelled for outdoor use
- Of a wire size (AWG) heavy enough to carry the current the full length of the cable according to the table below

Select the gauge of extension cord based on the desired length and the electrical specifications found on the product label.

These are the recommended gauges based on the length of cord.

CORD LENGTH (M)	MIN. WIRE SIZE
0–15	14 AWG (1.5mm ²)
16–30	12 AWG (3.0mm ²)

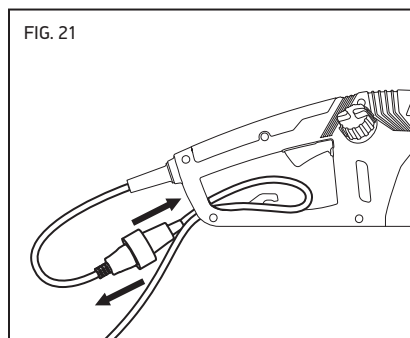
Make sure the insulation is free of cracks and that the plugs on both ends are undamaged.

USING THE STRAIN RELIEF BRACKET

It is important to use the strain relief bracket for two reasons:

- It saves wear on both the power cord and the extension cord and their plugs.
- It prevents the chainsaw from becoming unplugged from the extension cord accidentally.

To use the strain relief bracket, bend the extension cord into a U-shape and put it through the hole in the rear handle. Slide the loop of cord over the hook and tug lightly until snug (Fig. 21).



Cutting

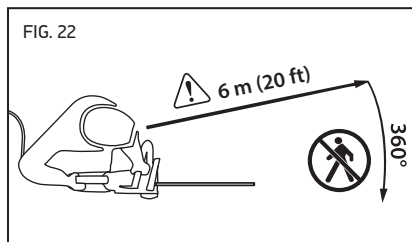
⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, wear proper boots, gloves, head, ear, and eye protection.

⚠ WARNING: To reduce the risk of electric shock, make sure the cord insulation is intact and that the cord is in a dry location where there is no danger of it being cut or tripped over.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, always be sure of footing and hold the chainsaw firmly with both hands while the motor is running.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, plan ahead and plan multiple escape paths before beginning work.

⚠ CAUTION: Establish a bystander safety zone of 6 m (20 ft) prior to operation of this equipment. Bystander safety zone is a minimum 6 m (20 ft) circle around the operator that must remain free from bystanders, children and pets (Fig. 22). Felling operations require a larger safety zone according to the size of the tree, see “Felling a Tree” section.



IMPORTANT: Practice cutting logs on a sawhorse or cradle until you become comfortable operating the saw.

To get the best performance and to operate the saw safely, follow these instructions:

- Observe all applicable national and municipal rules and regulations for cutting.
- Take frequent breaks to reduce the risk of injury.
- Before beginning to cut, make sure the saw chain is properly tensioned and the chain is sharp.

Saw chains are made to cut wood only. Do not use the chainsaw to cut any other materials, and do not allow the chain to come into contact with dirt, stones, nails, staples, or wire. These materials are extremely abrasive and will wear away protective plating from the chain in a very short time.

Sharpen or replace the saw chain if any of these conditions occur:

- The pressure required to make cuts increases noticeably.
- Wood chips coming off of the chain are very fine or dust-like.

Do not work with a dull chain as it will increase the effort required to cut, cause jagged cuts, increase wear on the chainsaw and increase the risk of kickback. Never force a dull chain to cut.

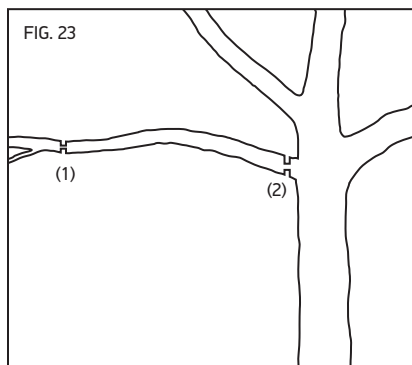
- Assume the proper cutting grip and stance in front of the wood with the saw turned off. Press the trigger lock-out and squeeze the trigger switch. Let the chain reach full speed before beginning the cut.
- Begin cutting by lightly pressing the guide bar against the wood. Use only light pressure and let the saw do the work.
- Maintain a steady speed throughout the cut releasing pressure just before the end of the cut.
- Know the location of the cord at all times to avoid trip hazards and avoid cutting the cord.
- Know the location of the tip of the bar at all times and avoid contact with other objects.
- If the saw stops suddenly when cutting, remove the saw from the cut, then resume cutting using lighter pressure on the work piece.

PRUNING

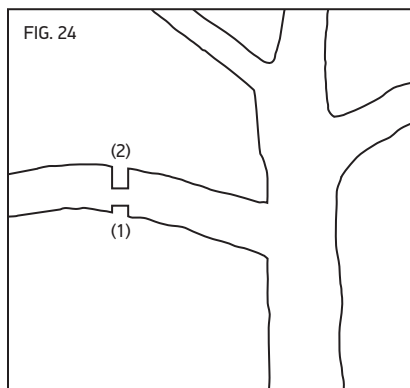
⚠ CAUTION: Falling limbs may bounce or “spring back” after they hit the ground so it is essential to keep the ground clear to provide multiple retreat paths. Clear the work area and wear head protection.

Pruning is removing dead or overgrown branches to maintain plant health.

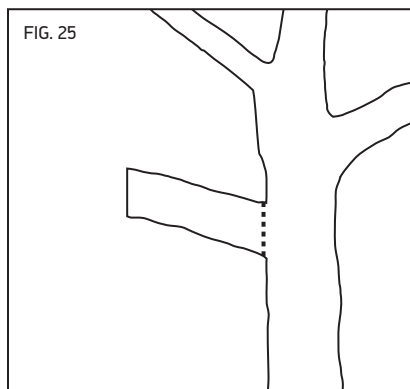
- Plan retreat paths before beginning to cut, and make sure there are no obstructions. Always know how to get out of the way of falling branches.
- Make sure bystanders or helpers are a safe distance from falling branches. Bystanders or helpers should not stand directly in front of or behind the operator. See Fig. 22.
- Maintain solid footing and hold the chainsaw firmly with both hands. Do not overreach. Never climb a tree or ladder to reach high limbs.
- Secure any branches that might be hazardous.
- Use proper auxiliary equipment.
- Prune lower limbs before pruning higher ones.
- Allow the saw chain to achieve full speed before cutting.
- Apply light pressure to the branch.
- For long limbs (Fig. 23), cut the end of the limb first (1) to relieve pressure from the limb, then prune closer to the trunk (2).



- Thick limbs (greater than 10 cm (4 inch) in diameter) can splinter or pinch the chain when making a single cut from the top. To avoid pinching or splintering, first make one shallow relief cut on the bottom surface of the limb (1), then cut the limb all of the way through from the top of the limb (2) to match the bottom cut (Fig. 24).

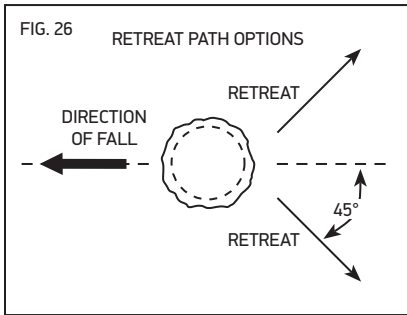


- After most of the limb has been removed, make one smooth cut near the trunk (Fig. 25).



FELLING A TREE

⚠ CAUTION: A tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. Plan and clear a retreat path before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (Fig. 26).

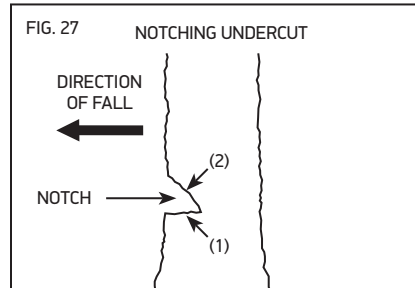


Felling is cutting down a tree.

- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree where felling cuts are to be made.
- When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, separate the felling operation from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.
- Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree contacts any utility line, immediately leave the area and notify the utility company.
- Use the metal spikes on the front of the saw to support the saw on the wood. Set metal spiked bumper into the wood and use as a leverage point to increase stability when cutting large diameter wood.

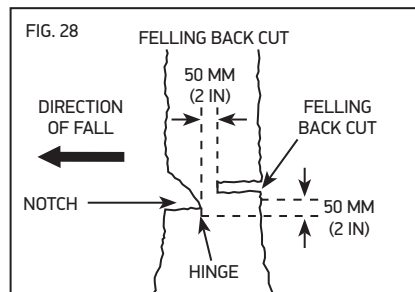
Notching Undercut

- First, make the notch 1/3 the diameter of the tree perpendicular to the direction of fall. Make the lower horizontal notching undercut first (1). This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second cut (2) is being made (Fig. 27).



Felling Back Cut

- Second, make the felling back cut at least 50 mm (2 in) higher than the horizontal notching undercut (Fig. 28). Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching undercut.



- Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
- As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall.

- If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.
- When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned.
- Be alert for overhead limbs falling and watch footing.

LIMBING A TREE

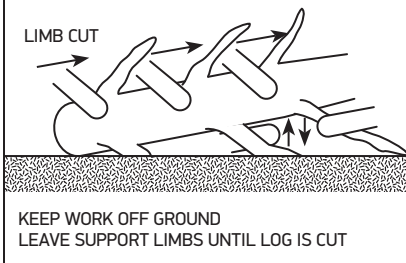
⚠ CAUTION: Limbs under tension can “spring back” and contact the operator or throw the chainsaw out of control resulting in personal injury. Always be alert for wood under tension which may strike the operator or chainsaw when cut.

Limbing is removing the branches from a fallen tree.

- When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground.
- Remove the small limbs in one cut.
- Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw (Fig. 29).

FIG. 29

TREE LIMBING



BUCKING A LOG

⚠ CAUTION: Bucking logs under tension increases the chance of kickback. Use one of the methods below to support the log when bucking.

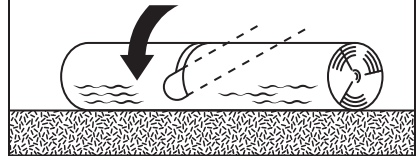
Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure footing is firm and weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

- When the log is supported along its entire length, cut from the top (overbuck) to avoid cutting earth (Fig. 30).

FIG. 30

LOG IS SUPPORTED
ALONG ITS ENTIRE LENGTH

CUT FROM TOP (OVERBUCK)
AVOID CUTTING EARTH

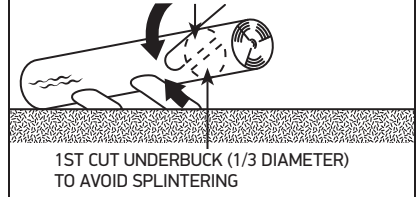


- When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck), then make the finished cut by overbucking to meet the first cut (Fig. 31).

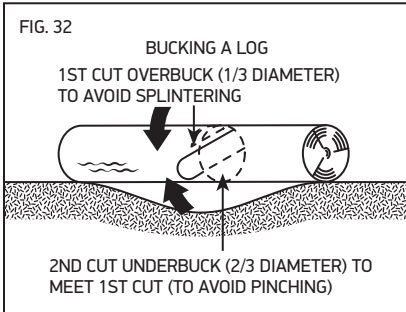
FIG. 31

LOG IS SUPPORTED ONE END

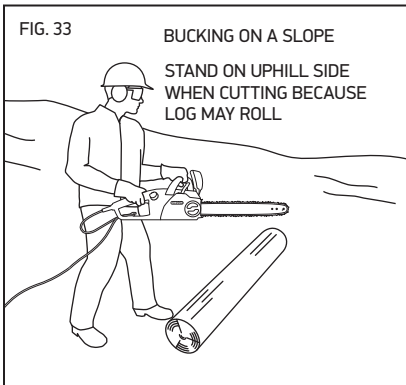
2ND CUT OVERBUCK (2/3 DIAMETER)
TO MEET 1ST CUT (TO AVOID PINCHING)



- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top overbuck, then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut (Fig. 32).



- When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log (Fig. 33).



- To maintain complete control when cutting through, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing the grip on the chainsaw handles.
- Don't let the chain contact the ground.
- After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw.
- Always stop the motor before moving from tree to tree.

Sharpening with PowerSharp®

⚠ WARNING: PowerSharp should not be used in the presence of exposed, extremely flammable materials such as gasoline and acetylene.

⚠ CAUTION: Sharpening with the PowerSharp system produces low energy sparks.

⚠ CAUTION: The PowerSharp integrated sharpening system is for use only with PowerSharp chain. Never attempt to sharpen other chain with the integrated sharpener. Damage to the chain and sharpener will occur.

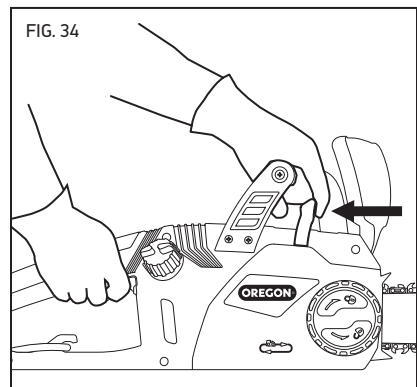
INTRODUCTION TO POWERSHARP

This chainsaw is equipped with the PowerSharp integrated sharpening system, a fast and easy way to sharpen chain on the saw. It is time to sharpen the saw chain when cuts take longer or the wood chips become smaller, turning the saw to dust in extreme cases.

SHARPENING THE CHAIN

IMPORTANT: PowerSharp chain uses unique top-sharpening cutters and can only be sharpened with a genuine PowerSharp sharpener.

- With the saw at full speed, lightly lift the PowerSharp lever for 3–5 seconds (Fig. 34). Sparks will be visible when the cutters are in contact with the sharpening stone.



- Make a test cut to determine if the chain has been sufficiently sharpened. If not, repeat the sharpening procedure until the chain is sufficiently sharp.

IMPORTANT: Do not apply too much force when sharpening. Excessive force can reduce the performance of the sharpening stone.

IMPORTANT: It is normal to see a small amount of sparks and smoke during sharpening as the cutters contact the stone and friction heats the chain.

WHEN TO REPLACE THE SHARPENING STONE

The sharpening stone is designed to wear at the same rate as the chain. Always replace the stone when replacing the chain even if it appears to have more life. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone” in this manual.

Maintenance and Cleaning



⚠ WARNING: Failure to identify and replace damaged or worn parts can cause serious personal injury. Inspect the chainsaw regularly. Regular inspection is the first step to proper maintenance. Follow the guidelines below to maximise safety and satisfaction. Have any damaged or excessively worn parts replaced immediately.

⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.

⚠ CAUTION: When cleaning the chainsaw, do not immerse in water or other liquids.

Inspection

Before each use and if the chainsaw has been dropped, inspect these parts:

- **Cord:** Ensure the plug is in good condition and not bent or corroded, and that the insulation is intact. If the cord is damaged, do not use. Contact an authorised service dealer.
- **Handles:** Front and rear handles should not have cracks or other damage. They should be clean and dry.
- **Front Hand-Guard:** The front hand-guard should be free of damage and able to move easily back and forth. When moved, the front hand-guard should activate the chain brake.
- **Guide Bar:** The bar should be straight and free of chips, cracks or excessive wear.
- **Saw Chain:** The chain should be properly tensioned and sharp and all components free of cracks, chips, broken teeth or excessive wear. See “Tensioning the Saw Chain” and “Sharpening with PowerSharp”.

- **Side Cover:** The side cover should be free of cracks or other damage. It should fit tightly to the saw body with no warping. Make sure the chain catcher is free of cracks.
- **Chain Brake:** Test the chain brake to make sure it is functioning properly. See “Testing the Chain Brake” under “General Operation.”
- **Oil Level:** Make sure the oil reservoir is full before use.
- **Motor Housing:** Check for cracks in the cover and debris in the air intake vents.

Periodically inspect these parts:

- **Drive Sprocket:** Look for deep grooves, broken teeth or burrs.
- **Chain Tensioning Gear:** Inspect the gear for cracks, chips, loose screw, warping or other damage.
- **Bar-Mounting Area Underneath Side Cover:** Make sure the bar mounting stud is not bent, stripped or cross-threaded and that the bar pad and alignment flange are free of debris and intact.

Cleaning

⚠ CAUTION: When cleaning the chainsaw powerhead, do not immerse in water or other liquids.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Remove wood chips and other debris from the motor housing and the vents.
- Always clean out wood chips, saw dust and dirt from the bar groove when replacing the chain.
- Make sure the cord and plug are dry before connecting to an outlet.

Tensioning the Saw Chain

IMPORTANT: Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.

If the chain does not touch the underside of the bar when the chainsaw is off and cool, it should be tensioned.

Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone

⚠ CAUTION: Replace PowerSharp® saw chain and the sharpening stone at the same time. Failure to do so could result in decreased performance or damage to the chain and/or sharpening stone.

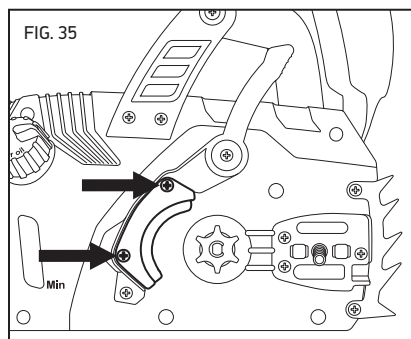
⚠ CAUTION: The PowerSharp integrated sharpening system is for use only with PowerSharp chain. Remove the sharpening stone when using saw chain other than PowerSharp. Failure to do so may result in damage to the saw chain, sharpening system and/or chainsaw.

When the saw chain becomes cracked or has broken teeth, is stretched to the point that it cannot be kept at proper tension or simply cannot be sharpened, it must be replaced.

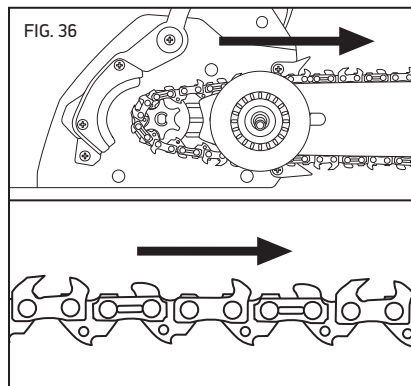
Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the saw chain.

- Remove the two screws holding the sharpening stone (Fig. 35).

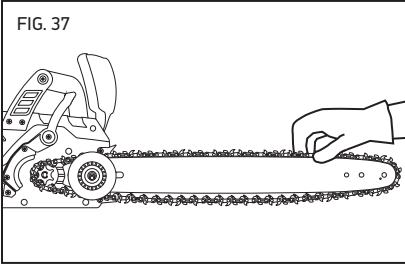


- Remove the stone.
- Make sure the PowerSharp lever and surrounding area are free of debris.
- Place the new stone on the lever and replace the screws.
- Loop the new saw chain onto the drive sprocket so that the cutting edges of the teeth along the top of the bar face away from the powerhead (Fig. 36).



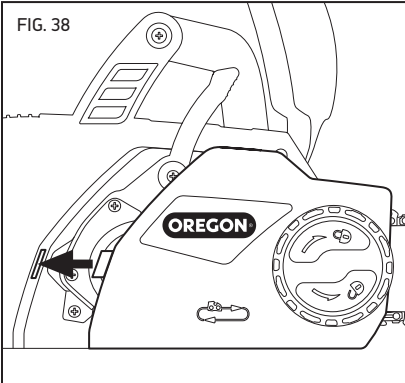
- Feed the chain into the groove of the bar and slide the bar away from the motor to remove slack from the chain (Fig. 37).

FIG. 37



- Install the side cover, making sure the chain catcher and side cover tab are seated in their proper locations (Fig. 38), then lightly tighten the side cover release knob.

FIG. 38



- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

IMPORTANT: The saw chain must be properly tensioned before using. See “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

Maintaining the Guide Bar

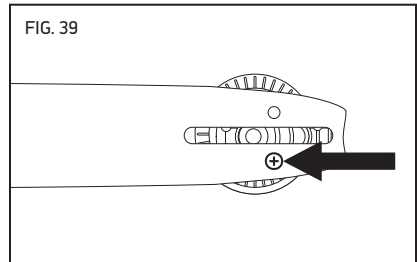
⚠ CAUTION: The guide bar can be hot after cutting. Wear gloves to avoid burns.

To even bar wear and maximise bar life, flip the bar occasionally.

Wear gloves.

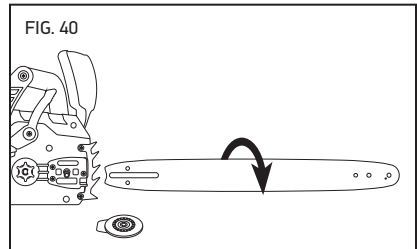
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain and inspect for damage and wear.
- Remove the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar (Fig. 39).

FIG. 39

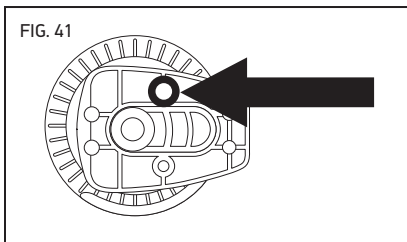


- Flip the bar (Fig. 40).

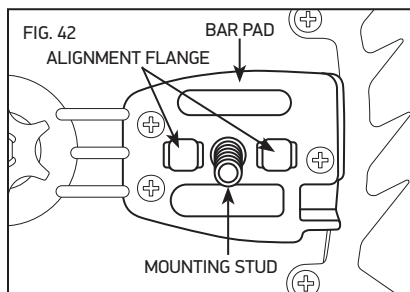
FIG. 40



- There is a rubber washer that is important to the function of the saw. The rubber washer must be in place around the pin on the tensioner before the tensioner is screwed onto the bar (Fig. 41).



- Place the chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you such that the rectangular piece does not protrude past the edges of the guide bar and replace the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange (Fig. 42).



- Replace the saw chain as described in "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.

Replacing a Worn Guide Bar

⚠ WARNING: The edges of a worn guide bar, particularly the edges of the groove where the chain touches the bar, can be extremely sharp. Use appropriate hand protection.

When the guide bar becomes cracked or has excessive wear around the edges, particularly in the groove where the saw chain touches the bar, it must be replaced. Also, if the nose sprocket is worn, has teeth missing or does not turn smoothly, the bar must be replaced.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain.
- Remove the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar as described in "Maintaining the Guide Bar".
- Place the chain tensioning gear on the new guide bar and replace the screw.
- Replace the guide bar as described in "Maintaining the Guide Bar".
- Replace the chain as described in "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain".

Replacing a Worn Chain Tensioning Gear

Replace the chain tensioning gear if it will not hold the bar and chain at proper tension or if it is otherwise damaged.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.

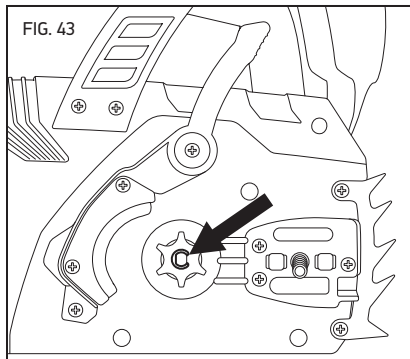
- Remove the bar and chain.
- Remove the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar as described in “Maintaining the Guide Bar”.
- Place the new chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you, and replace the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange as described in “Maintaining the Guide Bar”.
- Replace the saw chain as described in “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”.
- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

Replacing the Drive Sprocket

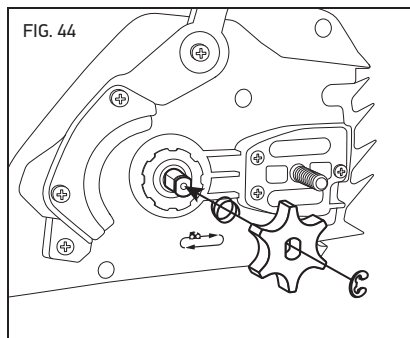
Replace the drive sprocket after every two saw chain replacements or when the sprocket is damaged.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain.
- Use a small flat screwdriver to pry open and remove the e-clip, then remove the drive sprocket and spring (Fig. 43).



- Insert the new spring and drive sprocket, and install the new e-clip (Fig. 44).



- Replace the bar and chain as described in “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”.
- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

Additional Maintenance Information

For further information on maintaining the saw chain, guide bar and drive sprocket, consult the Oregon® Maintenance and Safety Manual at <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Troubleshooting

Use this table to see possible solutions for problems with the chainsaw. If these suggestions do not solve the problem, see “Warranty and Service”.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED ACTIONS
Motor stops while cutting	Chain pinched in cut	Undercut limb to relieve pressure on limb. See “Cutting”.
	Cord is damaged or severed	If extension cord is damaged, do not use and replace it. If chainsaw cord is damaged, do not use and contact an approved service location.
	Chain brake is engaged	Set the front hand-guard to the operating position as described in “Checking the Front Hand-Guard Position”.
Motor does not run or runs intermittently	Saw is not plugged in	Plug in the saw.
	Cord is damaged or severed	If extension cord is damaged, do not use and replace it. If chainsaw cord is damaged, do not use and contact an approved service location.
	GFCI outlet is tripped	Unplug extension cord, reset GFCI and plug the extension cord back in.
	Bad electrical outlet	Plug extension cord into a different outlet.
	Chain brake engaged	Set the front hand-guard to the operating position as described in “Checking the Front Hand-Guard Position”.
	Trigger lock-out not pressed	Press the trigger lock-out before squeezing the trigger switch. See “General Operation”.
	Debris in side cover	Unplug the chainsaw, then remove side cover and clean out debris.
Motor does not stop when chain brake is engaged	Debris preventing full movement of front hand-guard	Clean debris from external chain brake mechanism.
	Possible chain brake malfunction	⚠ WARNING: Operating a chainsaw without a functioning chain brake could lead to serious personal injury. Contact an approved service location before using.
Motor runs, but saw chain does not rotate	Chain not engaging drive sprocket	Reinstall the chain, making sure the drive links on the chain are fully seated on the drive sprocket. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”.
	Guide bar nose sprocket is not turning	Replace the guide bar. See “Replacing a Worn Guide Bar”.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED ACTIONS
Chainsaw does not cut properly	Insufficient chain tension	Tension the chain. See "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.
	Dull chain	See "Sharpening with PowerSharp".
	Chain installed backwards	Install the chain with the teeth facing the correct direction. See "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
	Worn chain	Replace the chain. See "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
	Dry or excessively stretched chain	Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary. See "Filling the Bar and Chain Oil Reservoir".
	Chain not in bar groove	Reseat chain onto groove. See "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
Chain loosening or coming off of guide bar	Side cover not installed correctly	Properly install side cover ensuring the tab at rear of side cover is tucked into saw body.
Bar and chain excessively hot and/or smoking	Chain is under-lubricated	Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary. See "Filling the Bar and Chain Oil Reservoir".

Specifications and Components

⚠ WARNING: Using replacement parts other than those specified in this instruction manual increases the risk of injury. Never use cutting attachments other than those described in this manual. Serious or even fatal injuries could result if the wrong cutting attachments are used.

REPLACEMENT COMPONENTS	40 CM PART NUMBER	45 CM PART NUMBER
Guide bar	160SDEA041	180SDEA041
Replacement Chain	573268	571039
Drive sprocket	570964	570964
Chain tensioning gear	570963	570963
SPECIFICATIONS	40 CM	45 CM
Voltage	230 VAC ~50 Hz	230 VAC ~50 Hz
Amperage	10.4 Amps	10.4 Amps
Power	2400 Watts	2400 Watts
Oil capacity	140 ml (4.7 oz)	140 ml (4.7 oz)
Bar and chain oil	Oregon® brand	Oregon® brand
Dry weight assembled	5.9 kg (12.9 lb)	6 kg (13.1 lb)
Dry weight without bar and chain	5 kg (11 lb)	5 kg (11 lb)
Guaranteed sound power level Lwa (1) (2)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)
Vibration	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)
Max bar length	400 mm (16 inches)	450 mm (18 inches)
Effective cutting length	37 cm (15 inches)	43 cm (17 inches)
Chain pitch	3/8" Low Profile™	3/8" Low Profile™
Chain gauge	.050 in	.050 in
Drive sprocket teeth	6	6
No load chain speed	14.7 m/s (48.1 ft/s)	14.7 m/s (48.1 ft/s)

- (1) According to Noise directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC
- (2) Measured according to EN 60745-1:2009+A11:2010 and EN60745-2-13:2009+A1:2010;
Sound Pressure level, LpA, is 96dB(A) with an uncertainty KpA of 2.5dB(A)

Warranty and Service

Warranty

Blount, Inc. warrants all Oregon® CS1500 Chainsaws for a period of three (3) years. This warranty is valid only for units that have been used for personal use that have not been hired or rented, or used for commercial or industrial use. During the warranty period, Blount will replace or, at its option, repair for the original purchaser only, free of charge, any product or part which is found upon examination by Blount to be defective in material and/or workmanship. The purchaser shall be responsible for all transportation charges and any cost of removing any part submitted for replacement under this warranty.

Keep Original Receipt

Please attach original receipt from initial purchase to this manual and file. For warranty service, please bring product and receipt to the dealer where product was purchased. Or contact Oregon by telephone. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

Service and Support Information

Visit us on the web at OregonProducts.com for service centre information, or contact our customer service department for assistance, additional technical advice, repair, or replacement parts. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

For safety, use only genuine factory replacement parts on the chainsaw. Our service centre is staffed with trained personnel to efficiently provide support and assistance with adjustment, repair, or replacement of all Oregon products.

Table des matières

Instructions de sécurité importantes	35
Définitions des signaux de sécurité	35
Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques	35
Sécurité de la zone de travail	35
Sécurité électrique	35
Sécurité personnelle	36
Utilisation et entretien des outils électriques	36
Réparation	37
Avertissements de sécurité relatifs à la tronçonneuse	37
Causes et préventions de rebonds par l'utilisateur	38
Dispositifs de sécurité concernant l'effet de rebond sur cette tronçonneuse	39
Entreposage, transport et élimination	39
Symboles et étiquettes	40
Noms et termes relatifs à la tronçonneuse	41
Identification du produit	42
Préparation avant utilisation	43
Contenu de la boîte	43
Vérification de la position du protège-main avant	43
Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne	43
Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse	44
Tension de la chaîne de tronçonneuse	46
Utilisation de la tronçonneuse	47
Utilisation générale	47
Utilisation et entretien du câble d'alimentation	48
Découpage	49
Affûtage avec PowerSharp®	53
Entretien et nettoyage	55
Inspection	55
Nettoyage	55
Tension de la chaîne de tronçonneuse	56
Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser	56
Entretien du guide-chaîne	57
Remplacement d'un guide-chaîne usé	58
Remplacement d'un dispositif de serrage de la chaîne usé	58
Remplacement du pignon d'entraînement	59
Informations supplémentaires relatives à l'entretien	59
Dépannage	60
Caractéristiques et composants	62
Garantie et entretien	63
Déclaration de conformité « CE »	245
Service après-vente par pays	246

Instructions de sécurité importantes

Introduction

Cette tronçonneuse est conçue pour une utilisation légère et occasionnelle. Elle n'est pas conçue pour abattre de grands arbres ou couper des troncs d'un gros diamètre. Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'entretien des arbres. Ne coupez pas d'arbres ni de bois dont le diamètre est supérieur à la longueur de coupe effective de la tronçonneuse, c'est-à-dire 43 cm (17 po).

Définitions des signaux de sécurité

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	AVERTISSEMENT	Indique un risque potentiel qui pourrait causer de graves blessures.
	MISE EN GARDE	Indique un risque potentiel qui pourrait gravement endommager l'outil ou causer des blessures légères ou modérées.
	IMPORTANT	En suivant ces instructions, vous augmenterez votre degré de satisfaction quant à l'utilisation du produit.

Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez et comprenez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Conservez l'ensemble des avertissements et des instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (câblé) ou fonctionnant sur batterie (sans câble).

Sécurité de la zone de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou mal éclairées augmentent les risques d'accidents.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique dans une atmosphère explosive, telle qu'en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- **Maintenez à distance les enfants et les personnes à proximité lorsque vous utilisez un outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

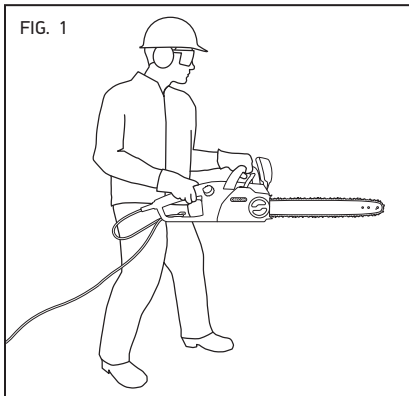
Sécurité électrique

- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, fourneaux et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- **Protégez les outils électriques de la pluie et des conditions d'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans l'outil électrique.
- **Maniez le câble avec précaution. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords affûtés et des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à un usage extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **Si vous ne pouvez pas éviter de faire fonctionner l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT).** L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.
- **La fiche d'alimentation de l'outil électrique doit correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche d'alimentation de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre (reliés à la terre).** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises correspondantes réduit le risque de décharge électrique.

Sécurité personnelle

- **Restez sur vos gardes, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures corporelles.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, utilisé selon la tâche à effectuer, permettra de diminuer le risque de blessures corporelles.
- **Empêchez les démarrages non souhaités. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher l'outil sur le courant et/ou la batterie, avant de le prendre ou de le porter.** Porter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les alimenter quand l'interrupteur est en position de marche, peut provoquer des accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant la mise en marche de l'outil électrique.** Une clé ou une clavette qui reste attachée à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez constamment votre équilibre et votre prise au sol (Fig. 1).** Cela améliore le contrôle de l'outil électrique en cas de situations imprévues.

FIG. 1



- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans les pièces mobiles.

- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne laissez pas l'habitude due à une utilisation fréquente des outils vous faire oublier les principes de sécurité lors de leur manipulation.** Un geste imprudent peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

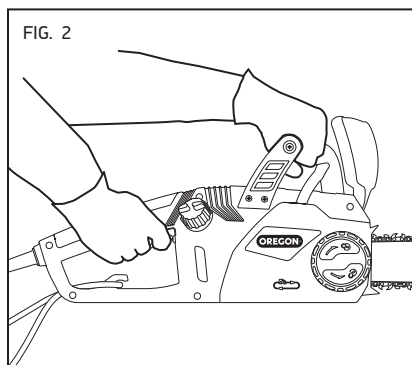
- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le taille-haie adapté à votre application.** L'outil électrique adapté effectuera un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez l'allumer ou l'éteindre à l'aide de l'interrupteur.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique, si amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou d'entreposer les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer l'outil électrique par accident.
- **Maintenez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non habituées à l'outil électrique, ou n'ayant pas lu les instructions, à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou de grippage des pièces mobiles, de rupture de pièces et de tout autre état pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils tranchants entretenus et aux bords affûtés risqueront moins de se coincer et seront plus faciles à maîtriser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. en respectant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique différente de celle pour laquelle il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées manipulées par des mains glissantes ne garantissent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil en cas d'imprévu.

Réparation

Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur agréé n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

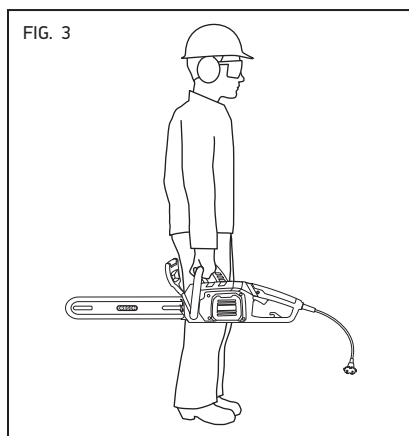
Avertissements de sécurité relatifs à la tronçonneuse

- **Conservez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsque vous l'utilisez.** Avant de mettre en marche la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec d'autres corps. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner un accrochage vestimentaire ou corporel à la chaîne.
- **Veillez à toujours tenir la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant (Fig. 2).** Il est conseillé de ne jamais tenir la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente les risques de blessures.



- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées uniquement, car la chaîne de la tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles dissimulés ou son propre câble.** Des chaînes de tronçonneuse en contact avec un câble alimenté peuvent alimenter à leur tour les parties métalliques exposées de l'outil électrique et transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
- **Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est également conseillé de protéger votre tête, vos mains, vos jambes et vos pieds.** Des vêtements de protection adéquats réduiront le risque de blessure corporelle due à des jets de débris ou à un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse alors que vous vous trouvez dans un arbre peut entraîner des blessures.

- **Maintenez constamment votre prise au sol et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface plate, sécurisée et fixe.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer la perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au redressement de celle-ci.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, le redressement qui en résulte peut heurter l'utilisateur et/ou projeter la tronçonneuse et la rendre incontrôlable.
- **Faites très attention lorsque vous coupez des buissons ou des arbrisseaux.** Ce bois fin peut attraper la chaîne de la tronçonneuse qui peut alors glisser vers vous ou vous faire perdre votre équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant avec l'interrupteur en position éteinte et loin de votre corps. Lorsque vous transportez ou entreposez la tronçonneuse, mettez toujours le couvercle du guide-chaîne (Fig. 3).** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.



- **Suivez les instructions pour la lubrification, la traction de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Une chaîne mal lubrifiée ou mal tendue peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées huileuses et couvertes de graisse sont glissantes, ce qui peut provoquer la perte de contrôle.
- **Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des tâches non adaptées. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour découper du plastique, de la maçonnerie ou des**

matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des tâches différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut engendrer des situations dangereuses.

- **Lors de la première utilisation, il est recommandé à l'utilisateur de disposer d'instructions pratiques, de la part d'un utilisateur expérimenté, quant à l'utilisation de la tronçonneuse et de l'équipement de protection recommandé.** La pratique initiale doit consister à découper des billes sur un chevalet de sciage ou un berceau.
- **À l'exception des pièces usées décrites dans ce manuel, la tronçonneuse ne possède aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.**
- **La pièce de bois, la barre et la chaîne peuvent être chaudes après la coupe. Portez des gants pour éviter les brûlures.**
- **L'utilisation prolongée d'outils électriques peut entraîner des troubles vasculaires, musculaires et/ou neurologiques (comme le syndrome du doigt mort ou syndrome de Raynaud causé par les vibrations), en particulier lorsque vous utilisez l'outil par temps froid. Si vous ressentez un engourdissement ou une perte de sensibilité au niveau de vos extrémités, arrêtez d'utiliser l'outil jusqu'à ce que vos symptômes s'estompent.** Pour réduire l'incidence du traumatisme causé par la vibration, suivez ces instructions :
 - Portez des gants et gardez vos mains et votre corps au chaud.
 - Maintenez fermement la tronçonneuse, mais n'exercez pas de pression excessive ou prolongée. Laissez la tronçonneuse effectuer cette tâche.
 - Assurez-vous que le système de coupe est bien entretenu.
 - Faites souvent des pauses.

Les vibrations en condition normale d'utilisation peuvent différer des valeurs indiquées dans le présent manuel, selon le matériau à couper, l'entretien du système de coupe et d'autres facteurs.

- **Gardez le câble derrière vous et assurez-vous de connaître la position de celui-ci à tout moment.** Ces mesures permettront de réduire les risques de chute et d'empêcher la rupture du câble avec la tronçonneuse.
- **Si le câble est coupé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser la tronçonneuse et débranchez le câble du secteur.** Un cordon endommagé ou coupé augmente le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez la tronçonneuse dans un milieu humide, utilisez un DDFT avec un courant**

de déclenchement inférieur à 30 mA. L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.

- **Lorsque vous utilisez la tronçonneuse dans un milieu humide, utilisez un DDFT avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.** L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.

Causes et préventions de rebonds par l'utilisateur



Un effet de rebond peut se produire lorsque l'extrémité ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se referme et vient pincer la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, un contact avec la pointe peut provoquer une réaction d'inversion soudaine, pouvant soulever le guide-chaîne et le renvoyer à l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide-chaîne peut faire reculer le guide-chaîne rapidement vers l'utilisateur.

Ces réactions peuvent faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer ainsi des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. Quand vous utilisez une tronçonneuse, vous devez passer par plusieurs étapes afin d'éviter les accidents et les blessures lors des découpages.

L'effet de rebond est causé par une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de l'application incorrecte des procédures ou des conditions, il peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-après :

- Maintenez fermement les poignées de la tronçonneuse en les encerclant avec les pouces et les doigts. Tenez la tronçonneuse avec les deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces des effets de rebond. L'utilisateur peut contrôler la force des effets de rebond, si des précautions adéquates sont prises. Ne laissez pas la tronçonneuse s'échapper.
- Ne visez pas trop haut et ne découpez pas à une hauteur qui dépasse votre épaule. Cela permet d'éviter les contacts accidentels avec l'extrémité et un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans les situations imprévues.
- Suivez les instructions d'entretien et d'affûtage de la chaîne de la tronçonneuse indiquées par Oregon®. L'abaissement de la hauteur du limiteur de profondeur peut augmenter les effets de rebond.

Dispositifs de sécurité concernant l'effet de rebond sur cette tronçonneuse

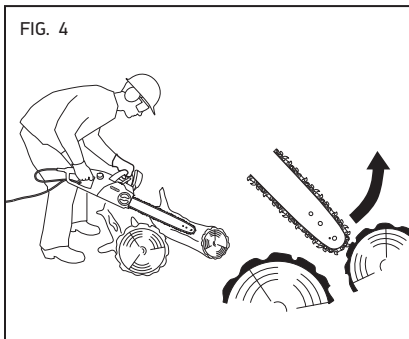
⚠ DANGER : ne modifiez pas ou n'essayez pas de démonter le frein de chaîne.

⚠ DANGER : utilisez uniquement les guides et les chaînes de remplacement indiqués par Oregon. Des guides et des chaînes de remplacement non préconisés peuvent casser la chaîne et augmenter le risque de blessures causées par les effets de rebond.

FREIN DE CHAÎNE

La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne, qui arrête le moteur et le mouvement de la chaîne en cas d'effet de rebond (Fig. 4). Le frein de chaîne peut être activé lors d'un mouvement vers l'avant du protégé-main avant et lorsque la chaîne tourne vers l'arrière pendant l'effet de rebond ; il peut également être activé par la force d'inertie générée par un effet de rebond.

FIG. 4



CHAÎNE

La tronçonneuse est équipée d'une chaîne conforme aux exigences de performance d'effet de rebond réduit de l'American National Standards Institute (ANSI) et de l'Association canadienne de normalisation (Canadian Standards Association, CSA), respectivement ANSI B175.1, ISO 9518, et CSA Z62.3, testée selon les dispositions de ces normes. Pour obtenir des informations sur la chaîne de remplacement, consultez la section « Caractéristiques et composants » de ce manuel.

BARRE

Cette tronçonneuse est équipée d'un guide-chaîne à effet de rebond réduit, mais sa hauteur de pointe est faible. Un guide avec une hauteur de pointe réduite présente moins de risques d'effet de rebond qu'un guide de la même taille avec une hauteur de pointe plus importante.

Lorsque vous remplacez le guide, commandez uniquement le guide répertorié dans le présent manuel afin de maintenir la performance d'effet de rebond faible.

Entreposage, transport et élimination



ENTREPOSAGE DE LA TRONÇONNEUSE

- Débranchez la tronçonneuse.
- Vérifiez que le câble n'est pas coupé ou endommagé.
- Nettoyez minutieusement la tronçonneuse.
- Installez le couvercle du guide-chaîne.
- Entrez dans un endroit sec.
- Tenez-le hors de portée des enfants ou des animaux.
- Il est normal qu'une petite quantité d'huile s'écoule du guide-chaîne lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée. Afin de vous protéger contre ces fuites, installez le couvercle du guide-chaîne et mettez un tissu absorbant sous le guide.

TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Les outils peuvent bouger pendant le transport. Assurez-vous que l'outil est sécurisé et qu'il ne peut ni tomber ni entrer en contact avec des personnes ou des biens.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Installez le guide-chaîne.
- Si vous le voulez, purgez l'huile de la barre et de la chaîne pour limiter les fuites.

ÉLIMINATION DE LA TRONÇONNEUSE

Ce produit Oregon® est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de grande qualité pouvant être recyclés et réutilisés. À la fin de vie du produit, et conformément à la directive 2002/95/EC, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés dans votre poubelle domestique. Dans l'Union européenne, il existe des systèmes de collecte distincts pour les composants électriques et les produits électroniques usés. Veuillez éliminer ce matériel d'une façon respectueuse de l'environnement dans votre déchetterie/centre de recyclage local(e).

Symboles et étiquettes

Ces symboles et étiquettes apparaissent sur la tronçonneuse et/ou dans le présent manuel.

SYMBOLE	DÉSIGNATION	EXPLICATION
	Construction de classe II	Outils de construction désignés comme doublement isolés
	Symbole d'alerte de sécurité	Signifie que le texte qui suit explique un danger, un avertissement ou une mise en garde.
	Lisez les instructions	Le manuel d'instructions original comporte d'importantes informations sur la sécurité et le fonctionnement. Lisez et suivez attentivement les instructions.
	Lunettes de protection	Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Portez une protection pour les oreilles	Portez une protection pour les oreilles lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Protection pour les mains	Portez des gants lorsque vous utilisez la tronçonneuse et lorsque vous manipulez la chaîne de tronçonneuse.
	Portez une protection pour la tête	Portez une protection pour la tête lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Porter un pantalon	Portez un pantalon lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Chaussures de protection	Portez des chaussures de travail fermées appropriées lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Puissance acoustique, Lwa	Niveau de puissance acoustique
	Attention à l'effet de rebond	Danger: L'effet de rebond peut provoquer de graves blessures.
	Contact avec l'extrémité de la barre	Évitez tout contact avec l'extrémité de la barre.
	Angle d'effet de rebond de la tronçonneuse	Conçu pour une utilisation avec une chaîne de tronçonneuse à faible effet de rebond.
	Tenue à deux mains	Tenez la tronçonneuse avec les deux mains.
	Tenue à une main	Ne tenez pas la tronçonneuse avec une seule main.
	Ne pas utiliser une échelle	Ne vous tenez jamais sur une échelle lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
	Ne pas jeter	Ne pas jeter dans les ordures ménagères. L'apporter dans un centre de recyclage agréé.
	Protéger de la pluie	N'utilisez pas la tronçonneuse dans des conditions d'humidité.
	Câble endommagé	Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'a pas subi de dommages. Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé.
	Outil de coupe	Outil de coupe. Ne touchez pas la chaîne sans avoir d'abord désactivé la tronçonneuse en la débranchant.
	Risque de chute	Connaissez l'emplacement du câble à tout moment.
	Débrancher avant l'entretien	Débranchez avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Noms et termes relatifs à la tronçonneuse

Collet d'alignement : saillie sur la plaque du coussinet qui s'intègre dans l'encoche du guide.

Burette à huile automatique : système qui lubrifie automatiquement le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse.

Plaque du coussinet : support de montage situé sur la tête motrice qui permet d'assurer l'alignement adéquat du guide-chaîne.

Encoche du guide : partie découpée du guide-chaîne qui s'ajuste sur le collet d'alignement et le goujon de montage.

Zone de sécurité pour les personnes à proximité : cercle de 6 m (20 pi) autour de l'utilisateur qui ne doit inclure aucun(e) personne, enfant ou animal à proximité.

Frein de chaîne : dispositif qui sert à arrêter ou verrouiller la chaîne de tronçonneuse, activé manuellement ou non en cas d'effet de rebond.

Attrape-chaîne : dispositif qui sert à retenir la chaîne de tronçonneuse si elle casse ou déraile.

Calibre de chaîne : épaisseur du maillon d'entraînement de la chaîne de tronçonneuse, là où il s'insère dans la rainure de barre, déterminée par la référence de pièce indiquée sur les maillons d'entraînement.

Pas de chaîne : distance entre trois rivets consécutifs sur la chaîne de tronçonneuse divisée par deux, déterminée par la référence de pièce indiquée sur les maillons d'entraînement.

Tête motrice de la tronçonneuse : tronçonneuse sans chaîne ni guide-chaîne.

Dispositif de serrage de la chaîne : dispositif installé sur le guide-chaîne qui règle la tension de la chaîne de tronçonneuse lorsqu'elle tourne.

Bague de serrage de la chaîne : bague autour du bouton de déverrouillage du panneau latéral qui, lorsque vous le tournez, règle la tension de la chaîne de tronçonneuse.

Maillon d'entraînement : maillon de la chaîne de tronçonneuse en forme d'aïliron qui s'engage dans la rainure sur le guide-chaîne.

Pignon d'entraînement : partie crantée qui conduit la chaîne de la tronçonneuse.

Longueur de coupe effective : distance approximative entre la base de la griffe d'abattage et le bord extérieur du maillon de coupe avec le tendeur réglé en position centrale.

Trait d'abattage : dernière entaille lors du processus d'abattage pratiquée sur le côté opposé à l'entaille d'abattage sur le tronc d'un arbre.

Poignée avant : poignée d'appui située à l'avant ou vers l'avant de la tronçonneuse et prévue pour une prise par la main gauche.

Protège-main : barrière structurelle entre la poignée avant d'une tronçonneuse et le guide-chaîne, qui sert également de mécanisme d'activation du frein de chaîne.

Guide-chaîne : structure sur rail qui supporte et guide la chaîne de la tronçonneuse. Appelé parfois « guide ».

Couvercle du guide-chaîne : couvercle en plastique qui protège le guide-chaîne et la chaîne de tronçonneuse lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée.

Effet de rebond : mouvement rapide vertical et/ou arrière du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne située près de l'extrémité supérieure du guide-chaîne frappe un objet comme un billot ou une branche, ou lorsque la chaîne est prise dans une entaille du tronc.

Chaîne à faible effet de rebond : chaîne conforme aux exigences de performance d'effet de rebond faible des normes ANSI B175.1 et CSA Z62.3.

Boîtier du moteur : couvercle en plastique de la tête motrice de la tronçonneuse.

Goujon de montage : saillie filetée sur le collet d'alignement qui s'étend à travers l'encoche du guide.

Entaille d'abattage : entaille dans le tronc pour diriger la chute de l'arbre.

Poignée arrière : poignée d'appui située à l'arrière ou vers l'arrière de la tronçonneuse et prévue pour une prise par la main droite.

Protège-main arrière : barrière structurelle située dans la partie inférieure droite de la poignée arrière pour protéger l'utilisateur en cas de rupture ou de déraillement de la chaîne de tronçonneuse.

Guide-chaîne à effet de rebond réduit : guide-chaîne avec un rayon maximal tel qu'indiqué dans les normes ANSI B175.1 et CSA Z62.3 et qui sert à réduire de façon significative l'effet de rebond.

Chaîne de tronçonneuse : chaîne dentelée en boucle, qui coupe le bois, entraînée par la tête motrice et soutenue par le guide-chaîne. Appelée parfois « chaîne ».

Panneau latéral : couvercle en plastique sur la tête motrice qui couvre le pignon d'entraînement et le dispositif de serrage de la chaîne qui est retiré et installé avec le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

Patte du panneau latéral : La saillie sur le panneau latéral qui se loge dans une fente de la tête motrice. Utilisez-la pour aligner correctement le panneau latéral pendant l'installation.

Griffe d'abattage : dispositif installé à l'avant de la tronçonneuse qui sert de point d'articulation lorsqu'il est en contact avec un arbre ou une bûche afin de faciliter la coupe. Également appelée « crampons pointus ».

Support de décharge de traction : crochet sur la poignée arrière auquel se fixe la rallonge pour protéger le câble et empêcher la déconnexion pendant l'utilisation.

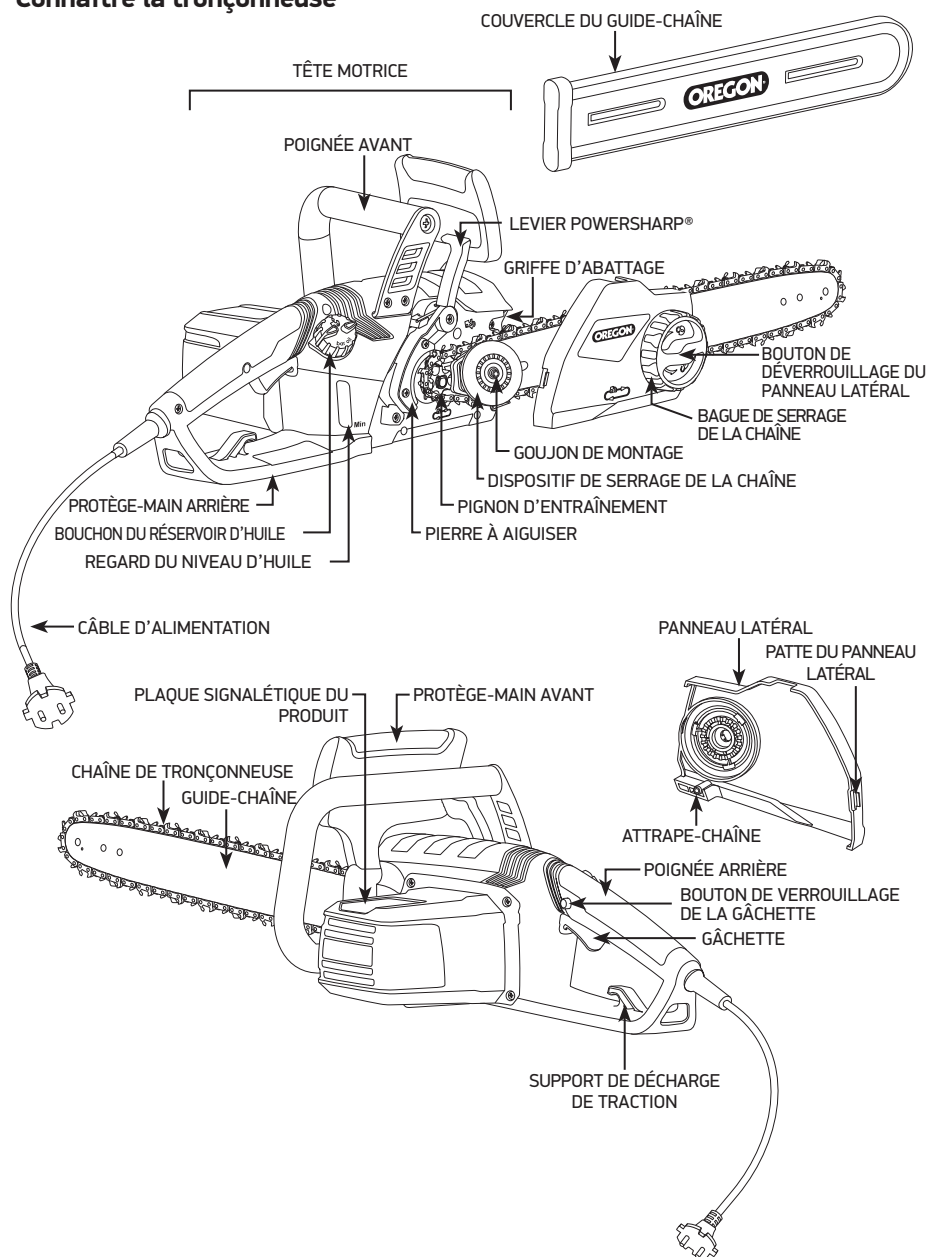
Bouton de verrouillage de la gâchette : arrêt mobile qui évite un fonctionnement non voulu de l'interrupteur de la gâchette, jusqu'à ce qu'il soit activé manuellement.

Interrupteur de la gâchette : un dispositif qui sert à allumer et à éteindre la tronçonneuse.

Pièces usées : pièces telles que la chaîne de tronçonneuse et le guide-chaîne qui peuvent s'user pendant leur utilisation et être remplacées par l'utilisateur.

Identification du produit

Connaître la tronçonneuse



Remarque : voir la section « Préparation avant utilisation » pour une liste des articles inclus.

Préparation avant utilisation

⚠ DANGER : pour éviter les blessures corporelles graves, n'utilisez la tronçonneuse qu'avec le guide-chaîne, la chaîne et le panneau latéral correctement assemblés.

⚠ AVERTISSEMENT : n'essayez pas de faire fonctionner la tronçonneuse si une pièce est endommagée ou manquante.

⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.

Contenu de la boîte

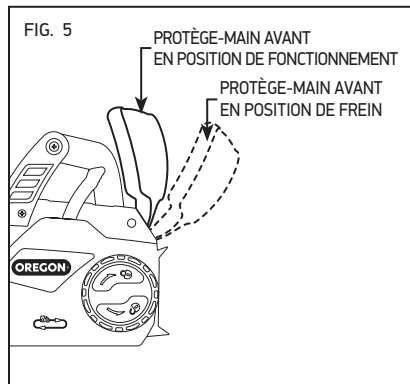
La tronçonneuse est livrée avec les éléments suivants :

- Tête motrice de la tronçonneuse
- Chaîne de tronçonneuse et guide-chaîne
- Couvercle du guide-chaîne

Après avoir déballé la tronçonneuse, inspectez-la avec soin afin de vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'aucune pièce ne manque. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas la tronçonneuse. Contactez Oregon® pour obtenir des pièces de rechange. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

Vérification de la position du protège-main avant

Une fois la tronçonneuse déballée, vérifiez la position du protège-main avant. La tronçonneuse ne fonctionnera pas si le frein de chaîne est engagé. Tirez le protège-main avant vers l'arrière jusqu'au niveau de la poignée avant avant de l'utiliser (Fig. 5).

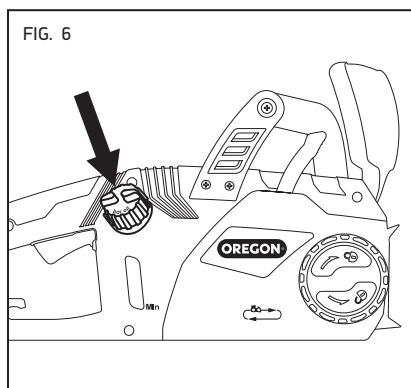


Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne

IMPORTANT : l'huile du guide et de la chaîne sert à éviter l'usure prématurée. Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse si l'huile n'est pas visible à travers le regard. Vérifiez souvent le niveau d'huile et remettez-en si nécessaire.

Il est nécessaire de lubrifier correctement le guide et la chaîne avec de l'huile adaptée. La tronçonneuse est dotée d'un graisseur automatique qui graisse le guide et la chaîne lorsque la tronçonneuse tourne pour qu'ils soient correctement lubrifiés. Pour de meilleurs résultats, utilisez l'huile pour barre et chaîne Oregon®. Elle a été spécialement conçue pour réduire les frictions et accélérer les coupes. N'utilisez JAMAIS d'huile ou d'autre lubrifiant n'ayant pas été spécialement conçu pour la barre et la chaîne. Cela peut entraîner une coagulation de l'huile dans le système, ce qui peut user prématurément le guide et la chaîne.

Posez la tronçonneuse sur une surface plate et solide, afin que le bouchon d'huile soit sur le dessus (Fig. 6).



- Enlevez tous les débris autour du bouchon.
- Enlevez le bouchon.
- Versez doucement de l'huile pour guide et chaîne dans le réservoir.
- Remettez le bouchon en place et vérifiez que l'huile est visible dans le réservoir.

AMORÇAGE DU GRAISSEUR

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, ne faites jamais tourner la tronçonneuse sans le panneau latéral.

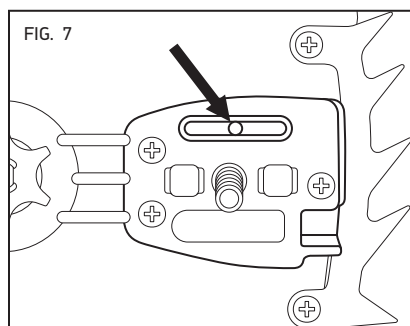
⚠ MISE EN GARDE : gardez les mains, les vêtements et les cheveux à l'écart du pignon d'entraînement lorsque vous amorcez le graisseur.

Si vous remplissez le réservoir d'huile pour guide et chaîne pour la première fois, ou si la tronçonneuse a été entreposée pendant une longue période sans avoir été utilisée, amorcez le graisseur.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Retirez le guide-chaîne et la tronçonneuse.
- Branchez la tronçonneuse.
- Installez le panneau latéral, puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.
- Faites tourner la tronçonneuse pendant environ deux minutes.

- Débranchez la tronçonneuse, retirez le panneau latéral et vérifiez la présence d'huile sur la plaque du coussinet (Fig. 7).



- Si la plaque du coussinet ne présente pas d'huile, remettez le panneau latéral en place et faites de nouveau tourner pendant 30 secondes.
- Lorsque de l'huile commence à s'écouler du trou, débranchez la tronçonneuse et remplacez le guide et la chaîne comme indiqué dans la section « Entretien du guide-chaîne ».

Si l'huile n'est pas visible dans le réservoir, il est nécessaire d'ajouter de l'huile pour guide et chaîne.

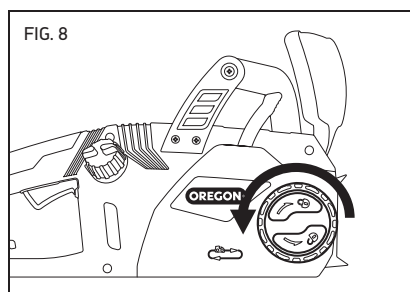
Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse



⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.

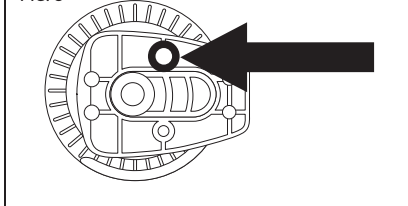
Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Dévissez le bouton de verrouillage du panneau latéral en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis retirez le panneau latéral. (Fig. 8).



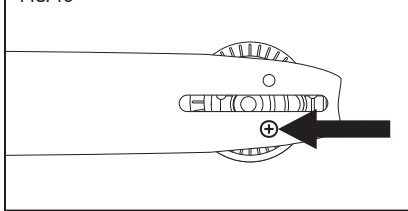
- Il y a un joint torique en caoutchouc qui est important pour le fonctionnement de la tronçonneuse. Ce joint torique en caoutchouc doit être placé autour de la goupille sur le tendeur avant que celui-ci ne soit vissé sur le guide (Fig. 9).

FIG. 9

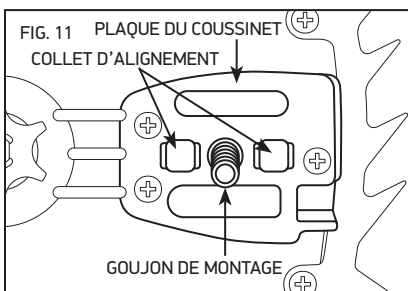


- Insérez la vis depuis la face arrière du dispositif de tension de la chaîne, puis installez le dispositif sur le guide-chaîne (Fig. 10).

FIG. 10

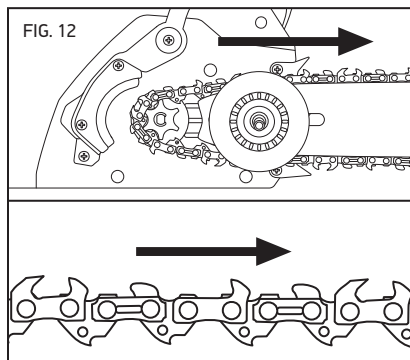


- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, de telle sorte que la pièce rectangulaire ne dépasse pas des bords du guide-chaîne, puis mettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur le coussinet du guide en faisant coulisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement (Fig. 11) avec le goujon de montage inséré dans le trou du dispositif de tension de la chaîne.



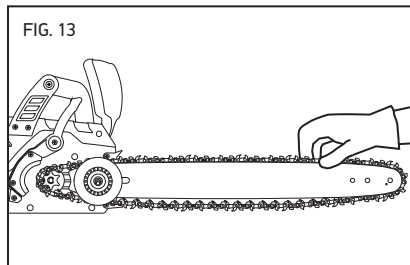
- Passez la nouvelle chaîne de tronçonneuse autour du pignon d'entraînement afin que les bords coupants des dents situées le long de la partie supérieure du guide-chaîne soient dos à la tête motrice (Fig. 12).

FIG. 12



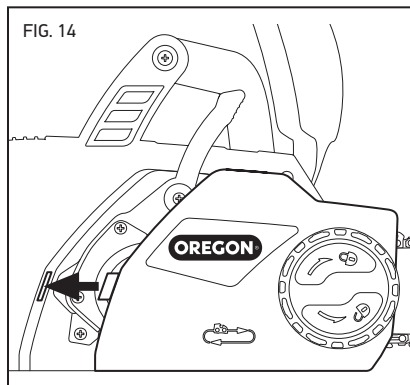
- Passez la chaîne dans la rainure du guide. Faites tourner le dispositif de serrage de la chaîne pour éloigner le guide du moteur en le faisant coulisser afin de tendre la chaîne (Fig. 13).

FIG. 13



- Installez le panneau latéral en veillant à ce que l'attrape-chaîne et le panneau latéral soient correctement positionnés dans leurs emplacements (Fig. 14), puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

FIG. 14



- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

IMPORTANT : la chaîne de la tronçonneuse doit être correctement tendue avant toute utilisation. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Tension de la chaîne de tronçonneuse



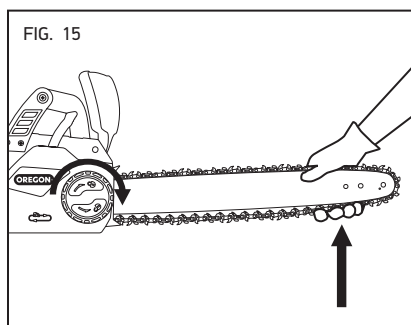
⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT : si la chaîne est toujours lâche lorsque la tronçonneuse est à sa tension maximale, remplacez la chaîne.

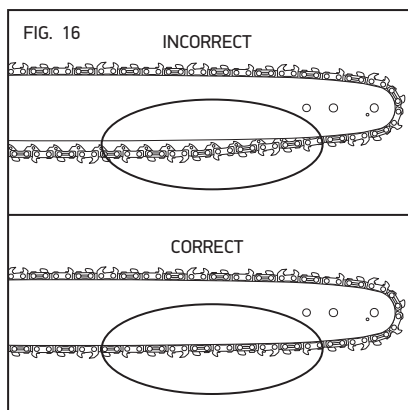
IMPORTANT : tendez la chaîne de tronçonneuse uniquement lorsque la chaîne est froide. Une chaîne encore chaude peut se rétracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne à mesure qu'elle refroidit.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse avant de tendre la chaîne.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Tenez l'extrémité du guide-chaîne (Fig. 15) et tournez la bague de serrage de la chaîne dans le sens horaire.



- Serrez la bague de serrage de la chaîne jusqu'à ce que les lames les plus basses sous le guide entrent bien en contact avec le guide (Fig. 16).



- Serrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral.
- Tirez légèrement sur la chaîne. La tension est correcte lorsque la chaîne revient à sa position initiale après avoir été écartée de 3 mm du guide-chaîne.
- Après une courte période d'utilisation, laissez la chaîne refroidir, débranchez la tronçonneuse et vérifiez à nouveau la tension. Contrôlez soigneusement la tension pendant la première demi-heure d'utilisation, et régulièrement tout au long de la durée de vie de la chaîne, en la réglant si nécessaire, une fois la chaîne et le guide refroidis. Ne tendez jamais la chaîne quand elle est chaude.

La chaîne se tendra suite à une utilisation normale. Un apport insuffisant en huile, une utilisation agressive ou un défaut d'entretien peut toutefois provoquer un étirement prématuré.

Utilisation de la tronçonneuse



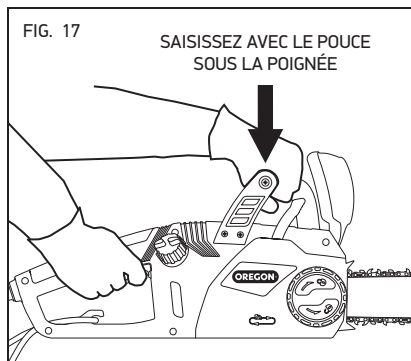
Utilisation générale

⚠ DANGER : pour éviter les blessures corporelles graves, ne vous penchez pas trop en avant et ne vous tenez pas sur une échelle, un escabeau ou dans une position élevée qui n'est pas complètement sécurisée. Ne découpez jamais à une hauteur qui dépasse votre épaule.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, portez toujours des chaussures, des gants et des protections pour la tête, les oreilles et les yeux adéquats.

PRISE EN MAIN

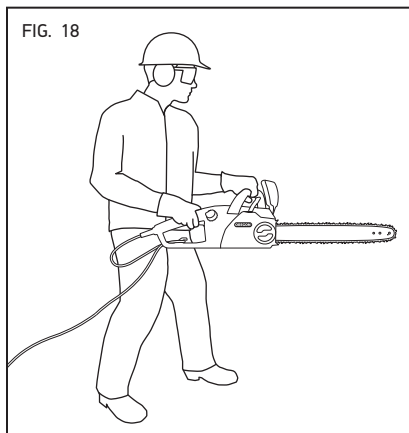
Prenez toujours l'outil avec les deux mains. Attrapez la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite (Fig. 17). Entourez la poignée avant de vos doigts, le pouce étant placé en dessous.



POSITION

Tenez-vous debout, les pieds posés sur un sol ferme, votre poids également réparti sur chaque pied (Fig. 18).

FIG. 18



ARRÊT DE LA TRONÇONNEUSE

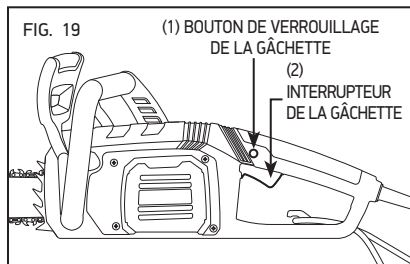
Relâchez l'interrupteur de la gâchette pour arrêter la tronçonneuse.

DÉMARRAGE DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, ne forcez jamais le mécanisme de verrouillage en scotchant, attachant ou arrimant le bouton de verrouillage de la gâchette.

Assurez-vous que le frein de chaîne n'est pas engagé.

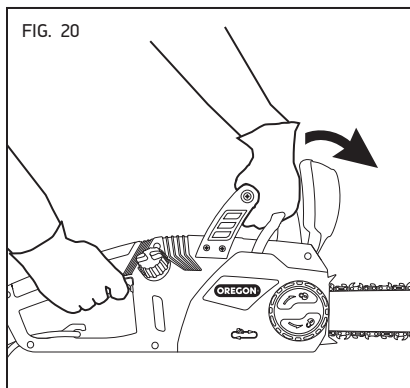
Attrapez fermement les poignées avant et arrière. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de la gâchette avec le pouce (1). Pour démarrer la tronçonneuse, appuyez sur l'interrupteur de la gâchette (2) (Fig. 19). Il n'est pas nécessaire de continuer à appuyer sur le bouton de verrouillage de la gâchette. Il restera désengagé tant que la gâchette sera relâchée.



TEST DU FREIN DE CHÂÎNE

Assurez-vous que le frein de chaîne fonctionne avant d'utiliser la tronçonneuse. Pour vérifier le bon fonctionnement du frein :

- Placez la tronçonneuse sur une surface plate et solide.
- Démarrez brièvement la tronçonneuse.
- Gardez la main gauche sur la poignée avant et tournez le poignet gauche afin de faire avancer le protège-main avant et d'activer manuellement le frein de chaîne (Fig. 20).



- Relâchez l'interrupteur de la gâchette.

Si le frein de la chaîne fonctionne correctement, le moteur et la chaîne de la tronçonneuse s'arrêtent immédiatement. Si le moteur et la chaîne de la tronçonneuse ne s'arrêtent pas immédiatement, faites contrôler le frein de chaîne chez un réparateur agréé.

- Remplacez le protège-main avant en position de fonctionnement.

Utilisation et entretien du câble d'alimentation

CHOIX D'UNE RALLONGE

Choisissez une rallonge qui soit :

- explicitement indiquée comme conçue pour un usage extérieur
- de calibre (AWG) suffisant pour acheminer le courant sur toute la longueur du câble, conformément au tableau ci-dessous

Choisissez le calibre de la rallonge en fonction de la longueur souhaitée et des caractéristiques électriques indiquées sur l'étiquette du produit.

Voici les calibres recommandés en fonction de la longueur du câble.

LONGUEUR DU CÂBLE (m)	CALIBRE MINIMAL
De 0 à 15	14 AWG (1,5 mm ²)
De 16 à 30	12 AWG (3,0 mm ²)

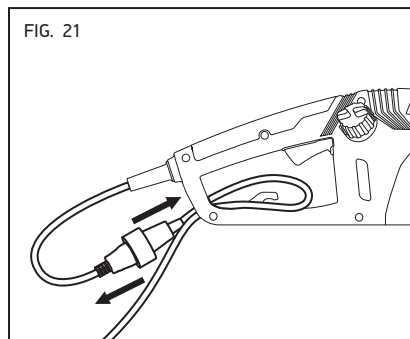
Assurez-vous que l'isolation ne comporte pas de craquelure et que les fiches de chaque extrémité ne sont pas endommagées.

UTILISATION DU SUPPORT DE DÉCHARGE DE TRACTION

Il est important d'utiliser le support de décharge de traction pour deux raisons :

- il permet de réduire l'usure du câble d'alimentation et de la rallonge ainsi que de leurs fiches ;
- il empêche la tronçonneuse de se débrancher accidentellement de la rallonge.

Pour utiliser le support de décharge de traction, pliez la rallonge en forme de U et faites-la passer dans le trou de la poignée arrière. Faites glisser la boucle du câble au-dessus du crochet et tirez doucement jusqu'à bien l'ajuster (Fig. 21).



Découpage

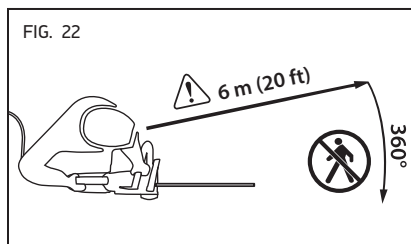
⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, portez des bottes, des gants et des protections pour la tête, les oreilles et les yeux adéquats.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque d'électrocution, assurez-vous que l'isolation du câble est intacte et que le câble est au sec et ne risque pas d'être coupé ou d'être dans le passage.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, assurez-vous d'être toujours stable et de tenir fermement la tronçonneuse avec les deux mains lorsque le moteur tourne.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, soyez prévoyant et préparez plusieurs voies de retrait avant de commencer à travailler.

⚠ MISE EN GARDE : établissez une zone de sécurité de 6 m (20 pi) pour les personnes à proximité avant d'utiliser cet équipement. Cette zone de sécurité est un cercle d'au moins 6 m (20 pi) autour de l'utilisateur qui ne doit inclure aucune personne, aucun enfant, ni aucun animal (Fig. 22). Les opérations d'abattage exigent une zone de sécurité plus grande en fonction de la taille de l'arbre, consultez la section « Abattage d'un arbre ».



IMPORTANT : exercez-vous à couper des billes sur un chevalet ou un berceau de sciage jusqu'à vous familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse.

Pour obtenir les meilleures performances et manier la tronçonneuse en toute sécurité, suivez ces instructions :

- Respectez l'ensemble des règles et réglementations nationales et municipales applicables relatives à la coupe ;
- Faites régulièrement des pauses pour réduire le risque de blessure ;
- Avant de commencer la coupe, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien tendue et affûtée.

Les chaînes de tronçonneuse sont prévues pour couper du bois uniquement. N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper une autre matière et ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec de la saleté, des pierres, des clous, des agrafes ou des câbles. Ces matériaux sont extrêmement abrasifs et abîmeront très rapidement le revêtement protecteur de la chaîne.

Affûtez ou remplacez la chaîne de la tronçonneuse si :

- La pression nécessaire à la coupe augmente de façon significative ;
- Les copeaux de bois qui sortent de la chaîne sont très fins ou semblables à de la sciure.

Ne travaillez pas avec une chaîne émoussée, car cela provoque une augmentation de l'effort nécessaire à la coupe, une coupe irrégulière et un risque accru d'effet de rebond. Ne forcez jamais une chaîne émoussée à couper.

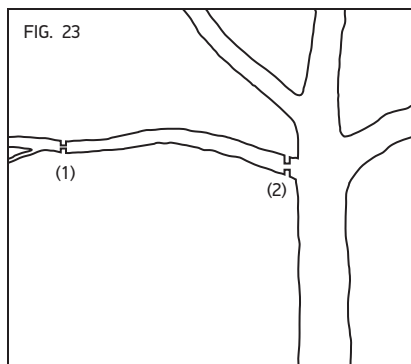
- Vérifiez la bonne adhérence de la poignée et tenez-vous face au bois à couper, tronçonneuse éteinte. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la gâchette, puis sur l'interrupteur. Attendez que la chaîne ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
- Commencez la coupe en enfonçant légèrement le guide-chaîne contre le bois. N'appuyez que légèrement : laissez la tronçonneuse faire son travail.
- Conservez une vitesse constante durant toute la coupe, puis relâchez la pression juste avant la fin.
- Sachez toujours où se trouve le câble d'alimentation pour ne pas risquer de trébucher dessus ou de le couper.
- Sachez toujours où se trouve l'extrémité du guide et évitez tout contact avec d'autres objets.
- Si la tronçonneuse s'arrête brusquement pendant la coupe, retirez-la du morceau de bois, puis reprenez la coupe en exerçant une pression plus légère.

ÉLAGAGE

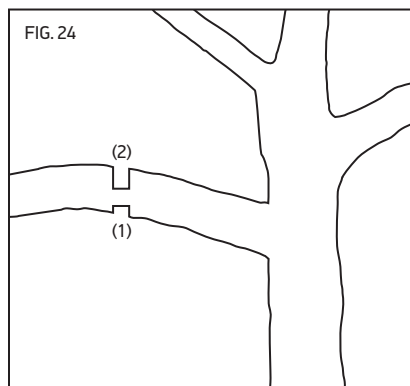
⚠ MISE EN GARDE : les branches qui tombent peuvent rebondir ou se redresser après avoir touché le sol, il est donc indispensable de garder le terrain déblayé pour laisser plusieurs voies de retrait. Déblayez l'espace de travail et portez une protection pour la tête.

L'élagage consiste à retirer les branches mortes ou trop développées pour entretenir la bonne santé de la plante.

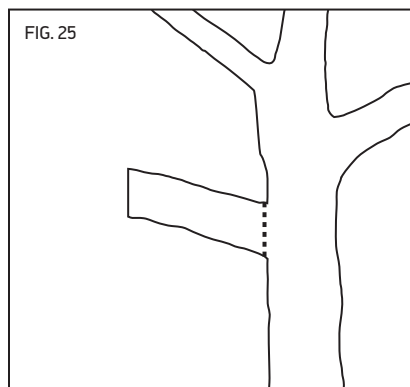
- Prévoyez des voies de retrait avant de commencer la coupe et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle. Sachez toujours comment vous éloigner du point de chute des branches.
- Assurez-vous que les personnes à proximité et les aides sont à une distance suffisante du point de chute des branches. Les personnes à proximité et les aides ne doivent jamais se tenir directement devant ou derrière l'utilisateur. Consultez la Fig. 22.
- Restez toujours stable et tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains. Ne vous penchez pas trop en avant. Ne montez jamais sur un arbre ou sur une échelle pour atteindre les branches hautes.
- Sécurisez les branches pouvant être dangereuses.
- Utilisez un équipement auxiliaire adapté.
- Élaguez les branches les plus basses avant de passer à de plus hautes.
- Laissez la chaîne atteindre la pleine vitesse avant de commencer la coupe.
- Appliquez une pression légère sur la branche.
- Pour les branches longues (Fig. 23), coupez d'abord l'extrémité de la branche (1) pour réduire sa pression, puis élaguez-la plus près du tronc (2).



- Les branches épaisses (de plus de 10 cm [4 po] de diamètre) peuvent provoquer des éclats ou pincer la chaîne si elles sont coupées en une seule fois par le haut. Pour l'éviter, coupez d'abord légèrement le bas de la branche pour réduire la pression (1), puis coupez entièrement la branche en partant du haut (2) jusqu'à rejoindre l'entaille du bas (Fig. 24).

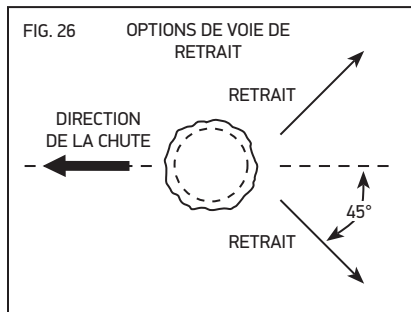


- Après avoir coupé la plus grande partie de la branche, tronçonnez-la d'une coupe régulière près du tronc (Fig. 25).



ABATTAGE D'UN ARBRE

⚠ MISE EN GARDE : un arbre est susceptible de rouler ou de glisser le long d'une pente après avoir été abattu. Prévoyez et débroyez une voie de retrait avant de commencer la coupe. La voie de retrait doit se prolonger en arrière et en diagonale derrière la ligne de chute prévue (Fig. 26).

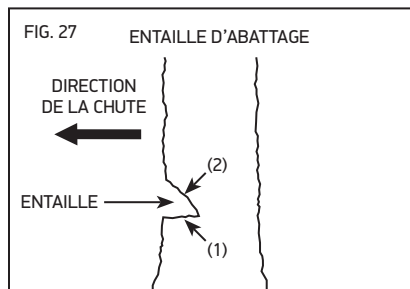


L'abattage consiste à faire tomber un arbre.

- Avant l'abattage, observez le penchant naturel de l'arbre, l'emplacement de grandes branches et la direction du vent pour évaluer la ligne de chute de l'arbre.
- Retirez la saleté, les roches, les morceaux d'écorce détachés, les clous, agrafes et fils métalliques de l'arbre avant de débiter la coupe.
- Lorsque les opérations de tronçonnage et d'abattage sont exécutées par deux ou plusieurs personnes simultanément, le tronçonnage doit être effectué à une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.
- On ne doit pas tronçonner d'arbre de sorte à mettre la vie d'une personne en danger, de frapper des fils du réseau électrique ou de provoquer des dommages aux biens. Si l'arbre touche un fil du réseau électrique, quittez immédiatement les lieux et avertissez l'entreprise du réseau.
- Utilisez les crampons de métal à l'avant de la tronçonneuse pour la maintenir sur le bois. Placez les crampons de métal dans le bois et utilisez-les comme points de levier pour renforcer la stabilité lors de la coupe de bois de diamètre important.

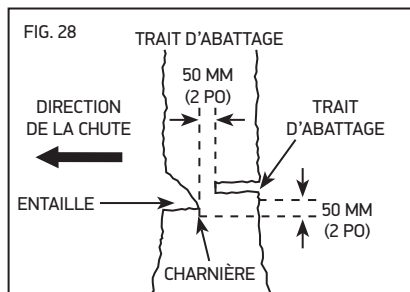
Entaille d'abattage

- Entaillez d'abord le tronc sur un tiers de son diamètre, perpendiculairement à la direction de la chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure (1). Cela permettra d'éviter tout pincement de la chaîne de la tronçonneuse ou du guide-chaîne lorsque la seconde entaille (2) sera effectuée (Fig. 27).



Trait d'abattage

- Effectuez ensuite le trait d'abattage au moins 50 mm (2 po) au-dessus de l'entaille horizontale (Fig. 28). Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille horizontale.



- Effectuez le trait d'abattage de sorte qu'il y ait assez de bois pour servir de charnière. Cette charnière naturelle empêche l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction. Ne la découpez pas de part en part.
- Dès que le trait d'abattage se rapproche de la charnière naturelle, l'arbre devrait amorcer sa chute.

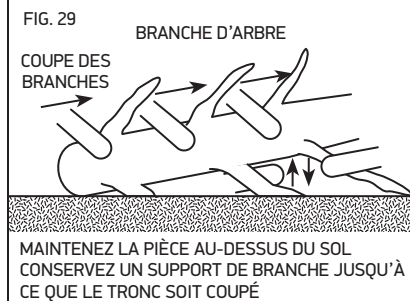
- S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou qu'il roule en arrière et coince la tronçonneuse, arrêtez la coupe avant de terminer le trait d'abattage et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir l'entaille et faire basculer l'arbre le long de la ligne de chute souhaitée.
- Lorsque l'arbre commence sa chute, retirez la tronçonneuse du trait, arrêtez le moteur et déposez-la sur le sol, puis reculez dans la voie de retrait prévue.
- Faites attention aux chutes de branches et regardez où vous marchez.

ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

⚠ MISE EN GARDE : les branches sous tension peuvent se redresser et heurter l'utilisateur ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer des blessures. Faites toujours attention aux branches sous tension qui peuvent heurter l'utilisateur ou la tronçonneuse lors de leur coupe.

L'ébranchage est la coupe des branches d'un arbre abattu.

- Pour ce faire, conservez intactes les branches maîtresses inférieures pour supporter le billot au-dessus du sol.
- Retirez les petites branches d'un seul mouvement.
- Les branches sous tension doivent être coupées depuis le bas pour éviter de coincer la tronçonneuse (Fig. 29).

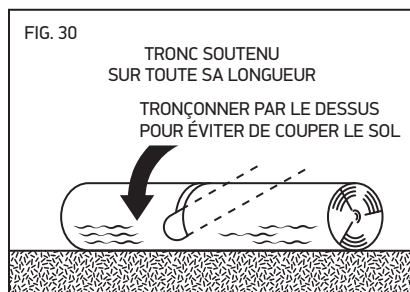


TRONÇONNER UN TRONC

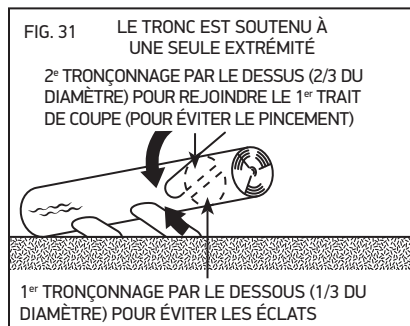
⚠ MISE EN GARDE : le tronçonnage de troncs sous tension augmente le risque de rebond. Utilisez l'une des méthodes suivantes pour soutenir le tronc lors de son tronçonnage.

Le tronçonnage consiste à débiter un tronc en morceaux. Il est important de vous assurer un bon équilibre et de veiller à ce que votre poids soit également réparti sur vos deux pieds. Si possible, le tronc doit être surélevé et soutenu par des branches, des troncs ou des cales.

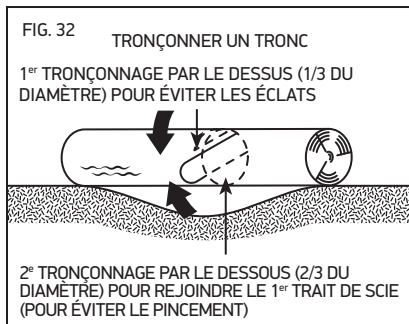
- Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur, coupez-la depuis le haut (tronçonnage par le dessus) (Fig. 30).



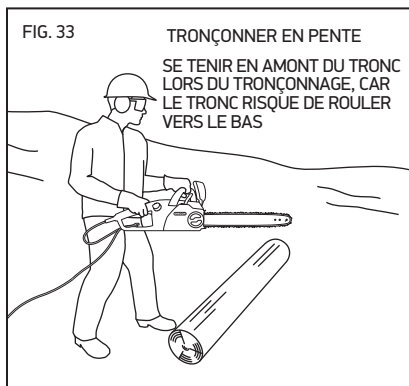
- Lorsque la bille est soutenue à l'une de ses extrémités, faites une entaille du tiers de son diamètre par le bas (tronçonnage par le dessous), puis terminez la coupe en tronçonnant par le dessus jusqu'à la première entaille (Fig. 31).



- Lorsque le tronc est soutenu aux deux extrémités, tronçonnez un tiers de son diamètre par le dessus, puis terminez la coupe en tronçonnant par le dessous les deux tiers restants jusqu'à rejoindre la première entaille (Fig. 32).



- Si vous utilisez la tronçonneuse sur un terrain en pente, tenez-vous toujours en amont du tronc (Fig. 33).



- Pour conserver un parfait contrôle lors de la coupe, relâchez la pression près de la fin du tronçonnage, sans toutefois relâcher la prise sur les poignées de la tronçonneuse.
- Ne laissez pas la chaîne toucher le sol.
- Une fois la coupe terminée, attendez l'immobilisation complète de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse.
- Arrêtez toujours le moteur avant de vous déplacer vers un autre arbre.

Affûtage avec PowerSharp®

⚠ AVERTISSEMENT : PowerSharp ne doit pas être utilisé en présence de matériaux extrêmement inflammables comme de l'essence et de l'acétylène.

⚠ MISE EN GARDE : l'affûtage avec le système PowerSharp produit de petites étincelles.

⚠ MISE EN GARDE : le système d'affûtage intégré PowerSharp est réservé uniquement à la chaîne PowerSharp. N'essayez jamais d'aiguiser une autre chaîne avec l'affûteur intégré. Cela pourrait endommager la chaîne et l'affûteur.

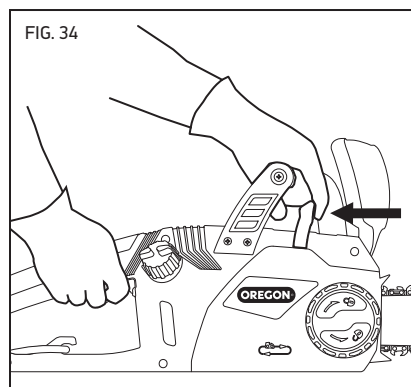
PRÉSENTATION DE POWERSHARP

Cette tronçonneuse est équipée du système d'affûtage intégré PowerSharp, qui permet d'affûter rapidement et facilement la chaîne de la tronçonneuse. Vous devez affûter la chaîne de la tronçonneuse lorsque la coupe prend plus de temps, ou quand les éclats de bois deviennent plus petits et se transforment, dans le pire des cas, en sciure.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

IMPORTANT : La chaîne PowerSharp utilise des lames uniques très aiguisées et ne peut être affûtée qu'avec l'affûteur d'origine PowerSharp.

- Une fois la tronçonneuse fonctionnant à plein régime, soulevez légèrement le levier PowerSharp pendant 3 à 5 secondes (Fig. 34). Vous verrez des étincelles lorsque les lames entreront en contact avec la pierre à aiguiser.



- Faites une coupe d'essai afin de déterminer si la chaîne a été suffisamment affûtée. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure d'affûtage jusqu'à ce que la chaîne soit suffisamment affûtée.

IMPORTANT : n'exercez pas de pression trop forte lors de l'affûtage. Une force excessive peut réduire la performance de la pierre à aiguiser.

IMPORTANT : il est normal d'observer une petite quantité d'étincelles et de fumée durant la phase d'affûtage, étant donné que les lames sont en contact avec la pierre et que la friction chauffe la chaîne.

QUAND REMPLACER LA PIERRE À AIGUISER

La pierre à aiguiser est censée s'user de la même façon que la chaîne. Remplacez toujours la pierre lorsque vous changez la chaîne, même si elle vous semble pouvoir durer plus longtemps. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser » dans le présent manuel.

Entretien et nettoyage



⚠ AVERTISSEMENT : ne pas identifier et remplacer les pièces endommagées ou usées peut entraîner de graves blessures corporelles. Inspectez régulièrement la tronçonneuse. Une inspection régulière est la première étape d'un entretien correct. Suivez les consignes ci-dessous pour garantir un niveau de sécurité et de satisfaction optimal. Remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou présentant une usure excessive.

⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.

⚠ MISE EN GARDE : lorsque vous nettoyez la tronçonneuse, ne la plongez pas dans l'eau ni dans un autre liquide.

Inspection

Avant chaque utilisation et si la tronçonneuse est tombée, inspectez les éléments suivants :

- Câble : vérifiez que la fiche est en bon état, qu'elle n'est ni pliée ni corrodée et que l'isolation est intacte. Si le câble est endommagé, ne l'utilisez pas. Contactez un réparateur agréé.
- Poignées : les poignées avant et arrière ne doivent pas comporter de craquelure ni tout autre défaut. Elles doivent être propres et sèches.
- Protège-main avant : le protège-main ne doit pas être endommagé et doit pouvoir être facilement déplacé vers l'avant et l'arrière. Lorsqu'il est déplacé, le protège-main doit pouvoir activer le frein de la chaîne.
- Guide-chaîne : le guide doit être droit et ne pas être ébréché, fissuré, ni excessivement usé.
- Chaîne de tronçonneuse : la chaîne doit être correctement tendue et aiguisée et aucun composant ne doit présenter de fissures, d'écaillures, de dents cassées ou d'usure excessive. Consultez les sections « Tension de la chaîne de tronçonneuse » et « Affûtage avec PowerSharp ».
- Panneau latéral : le panneau latéral ne doit pas comporter de craquelure ni tout autre défaut. Il doit s'ajuster correctement au corps de la tronçonneuse, sans aucune torsion. Assurez-vous que l'attrape-chaîne ne comporte aucune craquelure.

- Frein de chaîne : testez le frein de chaîne afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement. Consultez la section « Test du frein de chaîne » dans le chapitre « Utilisation générale ».
- Niveau d'huile : vérifiez que le réservoir d'huile est plein avant toute utilisation.
- Boîtier du moteur : vérifiez qu'il n'y a aucune craquelure sur le capot et aucun débris dans les grilles d'aération.

Inspectez périodiquement les éléments suivants :

- Pignon d'entraînement : vérifiez l'absence de rainures profondes, de dents cassées ou de bavures.
- Dispositif de serrage de la chaîne : inspectez l'équipement à la recherche de fissures, d'écaillures, de vis desserrées, de déformation ou d'autres dommages.
- Logement pour le goujon de montage sous le panneau latéral : vérifiez que le goujon de montage du guide-chaîne n'est pas tordu ou dénudé, que le filetage n'est pas faussé et que la plaque du coussinet et le collet d'alignement sont intacts et ne sont pas obstrués par des débris.

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE : lorsque vous nettoyez la tête motrice de la tronçonneuse, ne la plongez pas dans l'eau ni dans un autre liquide.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Éliminez les copeaux de bois et les autres débris du boîtier du moteur et des événements.
- Nettoyez toujours les copeaux de bois, la sciure et la saleté présents dans la rainure du guide-chaîne lorsque vous remplacez la chaîne.
- Vérifiez que le câble et la fiche sont secs avant de brancher cette dernière sur une prise.

Tension de la chaîne de tronçonneuse

IMPORTANT : tendez la chaîne de tronçonneuse uniquement lorsque la chaîne est froide. Une chaîne encore chaude peut se rétracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne à mesure qu'elle refroidit.

Si la chaîne n'est pas en contact avec le dessous du guide-chaîne quand la tronçonneuse est éteinte et refroidie, elle doit être retendue.

Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser

⚠ MISE EN GARDE : remplacez la chaîne de la tronçonneuse PowerSharp® et la pierre à aiguiser en même temps. Ne pas respecter cette consigne peut diminuer la performance ou endommager la chaîne et/ou la pierre à aiguiser.

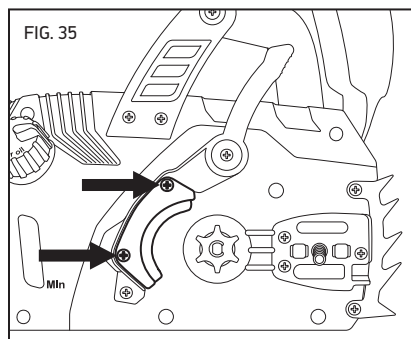
⚠ MISE EN GARDE : le système d'affûtage intégré PowerSharp est réservé uniquement à la chaîne PowerSharp. Enlevez la pierre à aiguiser lorsque vous utilisez une chaîne de tronçonneuse autre que PowerSharp. Si vous ne le faites pas, cela peut abîmer la chaîne de la tronçonneuse, le système d'affûtage et/ou la tronçonneuse.

Lorsque la chaîne de la tronçonneuse est fissurée ou comporte des dents cassées, qu'elle est tendue au point qu'elle ne peut être maintenue à une tension correcte ou tout simplement qu'elle ne peut pas être affûtée, elle doit être remplacée.

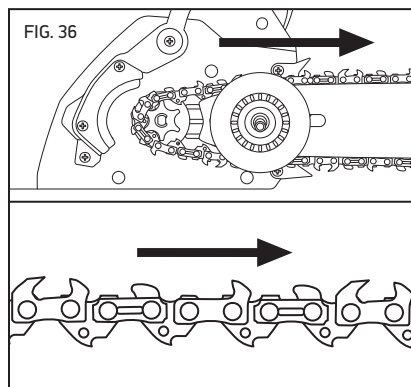
Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Retirez la chaîne de la tronçonneuse.

- Enlevez les deux vis qui maintiennent la pierre à aiguiser (Fig. 35).

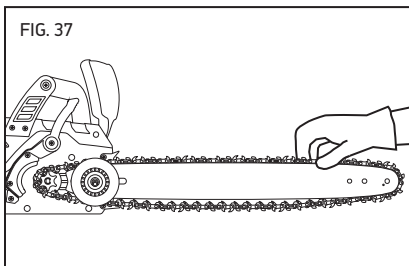


- Enlevez la pierre.
- Assurez-vous que le levier PowerSharp et la zone qui l'entoure ne sont pas encombrés de débris.
- Placez la nouvelle pierre sur le levier et remettez les vis en place.
- Faites une boucle avec la nouvelle chaîne sur le pignon d'entraînement afin que les bords coupants des dents situées le long de la partie supérieure du guide-chaîne soient dos à la tête motrice (Fig. 36).



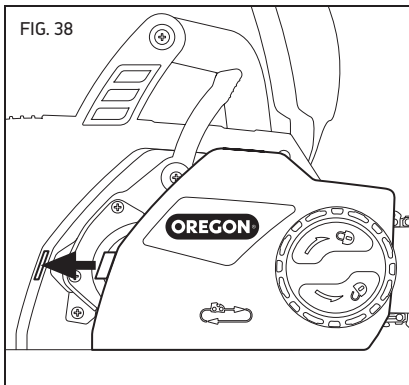
- Insérez la chaîne dans la rainure du guide et faites glisser le guide pour l'éloigner du moteur afin de tendre la chaîne (Fig. 37).

FIG. 37



- Installez le panneau latéral en veillant à ce que l'attrape-chaîne et le panneau latéral soient correctement positionnés dans leurs emplacements (Fig. 38), puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

FIG. 38



- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

IMPORTANT : la chaîne de la tronçonneuse doit être correctement tendue avant toute utilisation. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Entretien du guide-chaîne

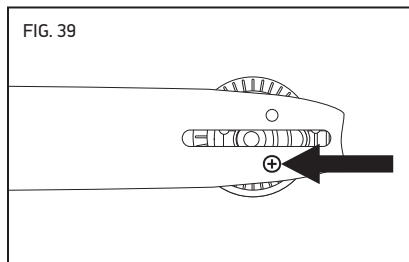
⚠ MISE EN GARDE : le guide-chaîne peut être chaud après la coupe. Portez des gants pour éviter les brûlures.

Afin de réduire l'usure du guide-chaîne et d'augmenter sa durée de vie, pensez à le retourner de temps en temps.

Portez des gants.

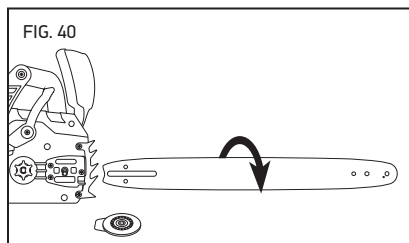
- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Retirez le guide et la chaîne, puis inspectez-les pour détecter tout dommage ou signe d'usure.
- Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne (Fig. 39).

FIG. 39

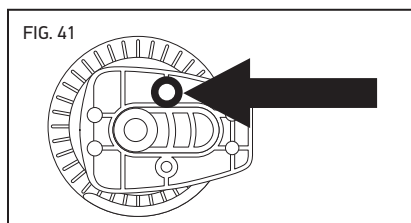


- Retournez le guide (Fig. 40).

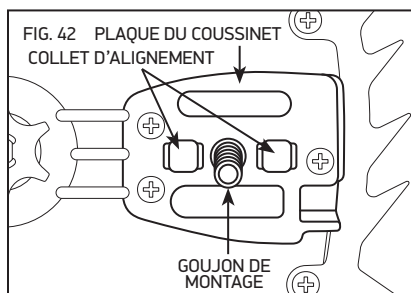
FIG. 40



- Il y a une rondelle en caoutchouc qui est importante pour le fonctionnement de la tronçonneuse. Cette rondelle en caoutchouc doit être placée autour de la goupille sur le tendeur avant que celui-ci ne soit vissé sur le guide (Fig. 41).



- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, de telle sorte que la pièce rectangulaire ne dépasse pas des bords du guide-chaîne, puis remettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur la plaque du coussinet en faisant glisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement (Fig. 42).



- Remplacez la chaîne de la tronçonneuse comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Remplacement d'un guide-chaîne usé

⚠ AVERTISSEMENT : les bords d'un guide-chaîne usé, en particulier les bords de la rainure au point de contact entre la chaîne et le guide, peuvent être extrêmement coupants. Utilisez une protection pour les mains adaptée.

Lorsque le guide-chaîne est fissuré ou présente une usure excessive sur les bords, en particulier dans la rainure au point de contact entre la chaîne et le guide, il doit être remplacé. En outre, si le pignon est usé, qu'il lui manque des dents ou qu'il ne tourne pas facilement, le guide-chaîne doit être remplacé.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Enlevez le guide et la chaîne.
- Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le nouveau guide-chaîne et remettez la vis en place.
- Remettez le guide-chaîne en place comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Remplacez la chaîne comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse ».

Remplacement d'un dispositif de serrage de la chaîne usé

Remplacez le dispositif de serrage de la chaîne s'il ne maintient pas le guide-chaîne et la chaîne à une tension correcte ou s'il est endommagé.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.

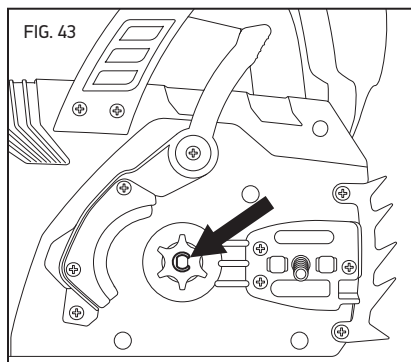
- Enlevez le guide et la chaîne.
- Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Placez le nouveau dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, puis remettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur la plaque du coussinet en faisant glisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Remplacez la chaîne de la tronçonneuse comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Remplacement du pignon d'entraînement

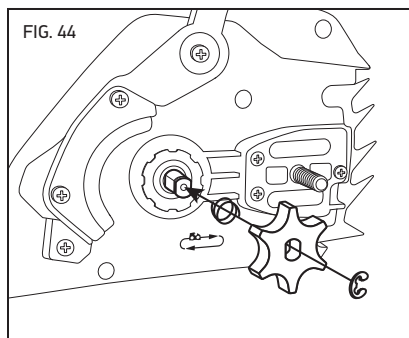
Remplacez le pignon d'entraînement tous les deux remplacements de chaîne ou lorsqu'il est endommagé.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Enlevez le guide et la chaîne.
- Utilisez un petit tournevis plat pour ouvrir et retirez l'anneau e-clip, puis retirez le pignon d'entraînement et le ressort (Fig. 43).



- Insérez le nouveau ressort et le nouveau pignon d'entraînement, puis installez le nouvel anneau e-clip (Fig. 44).



- Remplacez le guide et la chaîne comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

Informations supplémentaires relatives à l'entretien

Pour plus d'informations sur l'entretien de la chaîne de tronçonneuse, du guide-chaîne et du pignon d'entraînement, consultez le manuel d'entretien et de sécurité d'Oregon®, disponible sur <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Dépannage

Utilisez le tableau suivant pour obtenir des solutions éventuelles en cas de problème avec la tronçonneuse. Si ces propositions ne résolvent pas le problème, consultez la section « Garantie et entretien ».

SYMPTÔME	CAUSE ÉVENTUELLE	MESURES RECOMMANDÉES
Le moteur s'arrête pendant la coupe.	La chaîne se coince pendant la coupe.	Entaillez la branche pour réduire la pression exercée sur celle-ci. Consultez la section « Coupe ».
	Le câble est endommagé ou coupé.	Si la rallonge est endommagée, ne l'utilisez pas et remplacez-la. Si le câble de la tronçonneuse est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparation agréé.
	Le frein de la chaîne est engagé.	Placez le protège-main avant en position de fonctionnement comme décrit à la section « Vérification de la position du protège-main avant ».
Le moteur ne démarre pas ou démarre de façon intermittente.	La tronçonneuse n'est pas branchée.	Branchez la tronçonneuse.
	Le câble est endommagé ou coupé.	Si la rallonge est endommagée, ne l'utilisez pas et remplacez-la. Si le câble de la tronçonneuse est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparation agréé.
	La prise DDFT est enclenchée.	Débranchez la rallonge, réinitialisez la prise DDFT, puis rebranchez la rallonge.
	Mauvaise prise de courant.	Branchez la rallonge sur une autre prise.
	Frein de la chaîne engagé	Placez le protège-main avant en position de fonctionnement comme décrit à la section « Vérification de la position du protège-main avant ».
	Le bouton de verrouillage de la gâchette n'est pas enfoncé.	Appuyez sur le bouton de verrouillage de la gâchette avant d'appuyer sur l'interrupteur de la gâchette. Consultez le chapitre « Utilisation générale ».
	Présence de débris dans le panneau latéral	Débranchez la tronçonneuse, puis enlevez le panneau latéral et nettoyez les débris.
Le moteur ne s'arrête pas lorsque le frein de chaîne est engagé.	Des débris empêchent le mouvement complet du protège-main.	Nettoyez les débris du mécanisme externe de freinage de la chaîne.
	Mauvais fonctionnement possible du frein de chaîne	⚠ AVERTISSEMENT : faire fonctionner une tronçonneuse sans frein de chaîne opérationnel peut entraîner de graves blessures corporelles. Contactez un centre de réparation agréé avant toute utilisation.
Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.	Chaîne qui ne s'engage pas dans le pignon d'entraînement.	Remettez la chaîne en place en vérifiant que les maillons d'entraînement sur la chaîne sont correctement placés sur le pignon. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
	Le pignon du guide-chaîne ne tourne pas.	Remplacez le guide-chaîne. Consultez la section « Remplacement d'un guide-chaîne usé ».

SYMPTÔME	CAUSE ÉVENTUELLE	MESURES RECOMMANDÉES
La tronçonneuse ne coupe pas correctement.	Tension de la chaîne insuffisante	Retendez la chaîne. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.
	Chaîne émoussée	Consultez la section « Affûtage avec PowerSharp® ».
	Chaîne posée dans le mauvais sens	Installez la chaîne avec les dents orientées dans la bonne direction. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
	Chaîne trop sèche ou trop tendue	Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir si nécessaire. Consultez la section « Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne ».
	Chaîne sortie de la rainure de barre	Réinstallez la chaîne dans la rainure. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
Chaîne détendue ou déraillant du guide-chaîne	Le panneau latéral n'est pas bien installé	Installez le panneau latéral correctement en vous assurant que la patte à l'arrière du panneau est bien engagée dans le corps de la tronçonneuse.
Le guide et la chaîne sont excessivement chauds et/ou fument.	La chaîne n'est pas assez lubrifiée.	Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir si nécessaire. Consultez la section « Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne ».

Caractéristiques et composants

⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de pièces de rechange autres que celles spécifiées dans le présent manuel augmente les risques de blessures. N'utilisez jamais d'accessoires de coupe autres que ceux décrits dans le présent manuel. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient survenir si de mauvais accessoires de coupe sont utilisés.

COMPOSANTS DE RECHANGE	40 CM RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE	45 CM RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
Guide-chaîne	160SDEA041	180SDEA041
Chaîne de tronçonneuse	573268	571039
Pignon d'entraînement	570964	570964
Dispositif de serrage de la chaîne	570963	570963
CARACTÉRISTIQUES DE LA TRONÇONNEUSE	40 CM	45 CM
Tension	230 VCA ~50 Hz	230 VCA ~50 Hz
Intensité	10,4 A	10,4 A
Puissance	2 400 W	2 400 W
Contenance d'huile	140 ml (4,7 oz)	140 ml (4,7 oz)
Huile pour chaîne et guide	Marque Oregon®	Marque Oregon®
Poids à sec, assemblée	5,9 kg (12,9 lb)	6 kg (13,1 lb)
Poids à sec, sans le guide et la chaîne	5 kg (11 lb)	5 kg (11 lb)
Niveau de puissance sonore garanti Lwa (1) (2)	110 dBA (Kwa=2,5 dBA)	110 dBA (Kwa = 2,5 dBA)
Vibrations	4,35 m/s ² (K=1,5m/s ²)	4,35 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Longueur maximale du guide-chaîne	400 mm (16 po)	450 mm (18 po)
Longueur de coupe effective	37 cm (15 po)	43 cm (17 po)
Pas de chaîne	Low Profile™ 0,95 cm (3/8 po)	Low Profile™ 0,95 cm (3/8 po)
Calibre de chaîne	0,13 cm (0,05 po)	0,13 cm (0,05 po)
Dents du pignon d'entraînement	6	6
Vitesse de la chaîne hors charge	14,7 m/s (48,1 pi/s)	14,7 m/s (48,1 pi/s)

- (1) conformément à la directive 2000/14/CE, relative au bruit, corrigée par la norme 2005/88/CE
- (2) mesuré selon les normes EN60745-1:2009+A11:2010 et EN60745-2-13:2009+A1:2010 ;
le niveau de pression acoustique, LpA, est égal à 96 dB(A) avec une incertitude KpA de 2,5 dB(A)

Garantie et entretien

Garantie

Blount, Inc. garantit toutes les tronçonneuses CS1500 enregistrées chez Oregon® pour une période de trois (3) ans. Cette garantie est valable uniquement pour les appareils qui ont été utilisés à des fins personnelles et qui n'ont pas été empruntés, loués ou utilisés à des fins commerciales ou industrielles. Pendant la période de garantie, Blount remplacera ou décidera de réparer, sans frais, et uniquement pour l'acheteur initial, tout produit ou pièce qui, après avoir été examiné(e) par Blount, révèle un défaut de matériel et/ou de main-d'œuvre. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur ainsi que tous frais de remplacement de pièce soumise à la présente garantie.

Conservez le reçu original

Veuillez joindre le reçu original de l'achat initial à ce manuel et ce dossier. Pour un entretien sous garantie, veuillez apporter le produit et le reçu au revendeur chez lequel le produit a été acheté. Ou contactez Oregon par téléphone. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

Informations sur l'entretien et l'assistance

Pour plus d'informations sur le service après-vente, consultez notre site Web à l'adresse OregonProducts.com. Vous pouvez également contacter notre service après-vente pour obtenir de l'aide, des conseils techniques supplémentaires, une réparation ou des pièces de rechange. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

Pour votre sécurité, n'utilisez que les pièces de rechange pour tronçonneuse fabriquées dans nos ateliers. Notre service après-vente emploie du personnel qualifié afin de fournir un soutien et une assistance efficaces en cas de réglage, réparation ou remplacement de tous les produits Oregon.

Inhaltsverzeichnis

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	65
SICHERHEITSSIGNALDEFINITIONEN	65
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	65
SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH	65
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	65
PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	66
GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROGERÄTEN	66
WARTUNG	67
WARNHINWEISE FÜR KETTENSÄGE	67
URSACHEN FÜR DEN RÜCKSCHLAG UND VORSICHTSMASSNAHMEN DES BEDIENERS	68
RÜCKSCHLAG-SICHERHEITSEINRICHTUNGEN AN DIESER SÄGE	69
LAGERUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG	69
SYMBOLE UND BESCHRIFTUNGEN	70
KETTENSÄGENBEZEICHNUNGEN UND - BEGRIFFE	71
PRODUKTBESCHREIBUNG	72
INBETRIEBNAHME	73
WAS BEFINDET SICH IN DER VERPACKUNG?	73
ÜBERPRÜFUNG DER POSITION DES VORDEREN HANDSCHUTZES	73
BEFÜLLUNG DES SCHIENEN- UND KETTENÖLBEHÄLTERS	73
MONTAGE VON FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE	74
ANSPANNUNG DER KETTE	76
BEDIENUNG DER KETTENSÄGE	77
ALLGEMEINER BETRIEB	77
NUTZUNG UND WARTUNG DES NETZKABELS	78
SCHNEIDEN	79
SCHÄRFEN MIT POWERSHARP®	83
WARTUNG UND REINIGUNG	85
KONTROLLE	85
REINIGUNG	85
ANSPANNUNG DER KETTE	86
ERSATZ ABGENUTZTER KETTEN UND SCHLEIFSTEINE	86
PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE	87
ERSATZ ABGENUTZTER FÜHRUNGSSCHIENEN	88
ERSATZ ABGENUTZTER KETTENSPANNGERÄTE	88
ERSATZ DES ANTRIEBSKETTENRADS	89
ZUSÄTZLICHE WARTUNGSMASSNAHMEN	89
FEHLERBEHEBUNG	90
TECHNISCHE DATEN UND KOMPONENTEN	92
GARANTIE UND SERVICE	93
EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	245
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	244
KUNDENDIENST INTERNATIONAL	246

Wichtige Sicherheitshinweise

EINFÜHRUNG

Diese Kettensäge ist für gelegentliche leichte Beanspruchung ausgelegt. Sie ist nicht darauf ausgelegt, große Bäume zu fällen oder Rundstämme mit großem Durchmesser zu schneiden. Diese Kettensäge ist nicht für die Baumpflege konzipiert. Nutzen Sie die Kettensäge nicht, um Bäume und Holz zu schneiden, die einen größeren Umfang haben als die tatsächliche Schnittlänge der Säge (d. h. 43 cm).

SICHERHEITSSIGNALDEFINITIONEN

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	WARNHINWEIS	Zeigt eine potenzielle Gefahr an, die zu schweren Verletzungen führen könnte.
	ACHTUNG	Zeigt eine potenzielle Gefahr an, die das Werkzeug ernsthaft beschädigen oder zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen könnte.
	WICHTIG	Durch das Befolgen dieser Anleitung können Sie das Gerät zu Ihrer vollen Zufriedenheit verwenden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNHINWEIS: ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN. DAS NICHTBEACHTEN DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.



ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH

AUFBEWAHREN. DER BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ IN DEN WARNHINWEISEN BEZIEHT SICH AUF ELEKTROWERKZEUGE, DIE AM STROMNETZ (MIT KABEL) ODER AUCH MIT EINEM AKKU (KABELLOS) BETRIEBEN WERDEN.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden könnten.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie das Gerät nicht mit der erforderlichen Aufmerksamkeit bedienen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

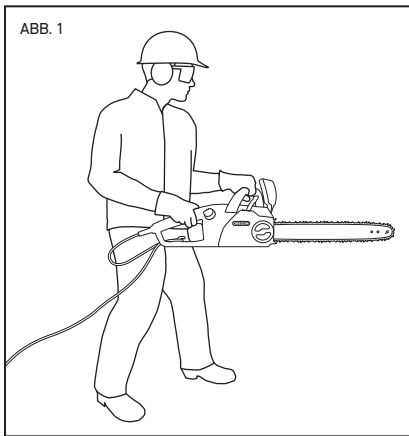
- **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen zur Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Es dürfen keine Adapterstecker mit dem geerdeten Elektrowerkzeug zusammen verwendet werden. Original-Stecker und dazu passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko von Stromschlägen, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Elektrowerkzeuge nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen verwenden.** Dringt Wasser in das Gehäuse eines Elektrowerkzeugs ein, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs von der Steckdose verwenden.** Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Wird ein Elektrowerkzeug im Freien betrieben, ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden.** Der Gebrauch eines Kabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- **Wenn sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, eine Stromversorgung mit einem FI-Schutzschalter verwenden.** Der Einsatz eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- **BLEIBEN SIE AUFMERKSAM, ÜBEN SIE IHRE HANDLUNGEN MIT BEDACHT AUS UND WENDEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND BEI DER BEDIENTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS AN.** Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **VERWENDEN SIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG. TRAGEN SIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.** Schutzausrüstungen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz für die entsprechenden Einsatzbedingungen verringern das Verletzungsrisiko.
- **VERMEIDEN SIE DAS VERSEHENTLICHE STARTEN DES GERÄTES. STELLEN SIE SICHER, DASS SICH DER SCHALTER DES GERÄTS IN DER STELLUNG „AUS“ BEFINDET, BEVOR SIE ES AN DAS STROMNETZ UND/ ODER DEN AKKUPACK ANSCHLIEßEN, ES AUFHEBEN ODER TRAGEN.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-/Ausschalter oder die Herstellung der Verbindung zur Stromversorgung mit dem Schalter in der Stellung „Ein“ kann zu Unfällen führen.
- **ENTFERNEN SIE EINSTELLWERKZEUGE ODER SCHRAUBENSCHLÜSSEL VOR DEM EINSCHALTEN DES ELEKTROWERKZEUGS.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **NICHT OBERHALB DER SCHULTERHÖHE SCHNEIDEN. BEWAHREN SIE JEDERZEIT EINEN SICHEREN STAND UND DAS GLEICHGEWICHT (ABB. 1).** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.

ABB. 1



- **TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG. KEINE WEITE KLEIDUNG ODER SCHMUCK TRAGEN. HAARE, KLEIDUNG UND HANDSCHUHE VON BEWEGLICHEN TEILEN FERNHALTEN.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **WENN ZUSATZELEMENTE FÜR DEN ANSCHLUSS VON STAUBABSCHEIDUNG UND STAUBFANG VORHANDEN SIND, STELLEN SIE SICHER, DASS DIESE ORDNUNGSGEMÄß ANGESCHLOSSEN UND VERWENDET WERDEN.** Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann staubbedingte Gefahren mindern.
- **BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSGRUNDSÄTZE UNBEDINGT AUCH DANN, WENN SIE MIT DER HANDHABUNG ÄHNLICHER GERÄTE VERTRAUT SIND.** Eine unvorsichtige Vorgehensweise kann innerhalb des Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen herbeiführen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROGERÄTEN

- **ÜBEN SIE KEINE GEWALT AUF DAS ELEKTROWERKZEUG AUS. VERWENDEN SIE DAS FÜR DIE JEWEILIGE ANWENDUNG RICHTIGE ELEKTROWERKZEUG.** Das richtige Elektrowerkzeug führt die Aufgabe besser, sicherer und in der Geschwindigkeit aus, für die sie konzipiert wurde.
- **VERWENDEN SIE DAS ELEKTROWERKZEUG NICHT, WENN ES NICHT MIT DEM SCHALTER EIN- UND AUSGESCHALTET WERDEN KANN.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **TRENNEN SIE DEN STECKER VON DER STECKDOSE BZW. NEHMEN SIE DEN AKKUPACK, FALLS DIESER ABNEHMBAR IST, AUS DEM ELEKTROWERKZEUG, BEVOR SIE EINSTELLUNGEN ÄNDERN, ZUBEHÖR WECHSELN ODER DAS ELEKTROWERKZEUG EINLAGERN.** Durch diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko reduziert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **BEWAHREN SIE UNBENUTZTE ELEKTROWERKZEUGE AUßERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF UND LASSEN SIE PERSONEN, DIE MIT DEM ELEKTROWERKZEUG ODER DEN VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN NICHT VERTRAUT SIND, DAS GERÄT NICHT BEDIENTEN.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Bedienpersonen gefährlich.
- **ELEKTROWERKZEUGE WARTEN. ACHTEN SIE AUF FEHLERHAFT EINSTELLUNG ODER KLEMMEN DER BEWEGLICHEN TEILE, BRUCH VON BESTANDTEILEN UND SONSTIGE ZUSTÄNDE, DIE DEN BETRIEB DES ELEKTROWERKZEUGS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN. BEI BESCHÄDIGUNGEN DAS ELEKTROWERKZEUG VOR GEBRAUCH REPARIEREN LASSEN.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **HALTEN SIE SCHNEIDWERKZEUGE SCHARF UND SAUBER.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger häufig und sind leichter zu kontrollieren.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen sowie die auszuführende Tätigkeit.** Die Nutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Achten Sie darauf, dass Haltegriffe und Griffflächen stets trocken, sauber sowie öl- und fettfrei sind.** Rutschige Haltegriffe und Griffflächen gefährden die sichere Handhabung und können dazu führen, dass Sie in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Gerät verlieren.

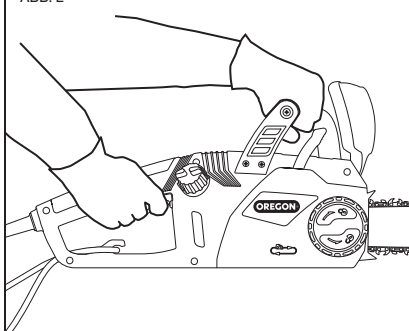
WARTUNG

Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

WARNHINWEISE FÜR KETTENSÄGE

- **Alle Teile des Körpers von der Sägekette fernhalten, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vor dem Start der Kettensäge sicherstellen, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Kettensägen kann dazu führen, dass sich die Kleidung in der Sägekette verfängt oder der Körper mit ihr in Berührung kommt.
- **Die Kettensäge mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff halten (Abb. 2).** Die Kettensäge sollte niemals mit der entgegengesetzten Handkombination gehalten werden, da sich dadurch das Risiko von Verletzungen erhöht.

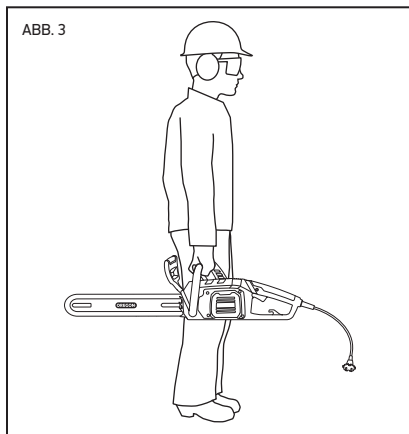
ABB. 2



- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Kettensäge in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Stromkabel kommen kann.** Der Kontakt der Kettensäge mit einer spannungsführenden Leitung kann Geräteteile aus Metall unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

- **Eine Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Weitere Schutzausrüstungen für Kopf, Hände, Beine und Füße werden empfohlen.** Angemessene Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Eine Kettensäge nicht im Baum betreiben.** Der Betrieb einer Kettensäge im Baum kann zu Körperverletzungen führen.
- **Immer auf einen sicheren Stand achten und die Kettensäge nur betreiben, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder nicht stabile Flächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Beim Sägen eines Astes, der unter Druck steht, daran denken, dass er zurückschlagen kann.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der unter Druck stehende Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle geraten lassen.
- **Beim Sägen kleiner Büsche und junger Bäume besonders vorsichtig vorgehen.** Das schwache Material kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge bei ausgeschaltetem Motor am vorderen Griff und immer vom Körper abgewandt. Setzen Sie beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge immer den Führungsschienenschutz auf (Abb. 3).** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontaktes mit der sich bewegenden Sägekette.

ABB. 3



- **Befolgen Sie die Hinweise zum Schmieren, Kettenspannen und Auswechseln des Zuhörs.** Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann brechen oder die Möglichkeit des Rückschlags erhöhen.
- **Achten Sie darauf, dass die Griffe immer trocken, sauber sowie öl- und fettfrei sind.** Fettige und ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nur Holz.** Verwenden Sie die Kettensäge nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen. Die Verwendung der Kettensäge für einen anderen als den beabsichtigten Zweck könnte zu gefährlichen Situationen führen.
- **Es wird empfohlen, dass erstmalige Bediener an einer praktischen Schulung zum Arbeiten mit Kettensägen und zur Verwendung erforderlicher Schutzausrüstung teilnehmen.** Der Bediener muss die Handhabung der Kettensäge an einem Sägebock oder Gestell üben.
- **Mit Ausnahme der in diesem Handbuch angegebenen Verschleißteile hat die Kettensäge keine Bestandteile, die vom Benutzer gewartet werden können.**
- **Das Werkstück, die Führungsschiene und die Kette können nach dem Schneiden heiß sein.** Handschuhe tragen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- **Es wurde berichtet, dass längerer Gebrauch von Elektrowerkzeugen zu Gefäß-, Muskel- und/oder neurologischen Erkrankungen führt (wie z. B. durch Vibrationen verursachte Durchblutungsstörungen der Finger, auch als Raynaud-Syndrom bezeichnet), insbesondere wenn das Gerät bei kaltem Wetter verwendet wird. Wenn Sie in Ihren Extremitäten ein Taubheitsgefühl oder eine Gefühlsstörung wahrnehmen, verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem die Symptome abgeklungen sind.** Um vibrationsinduzierte Traumata zu verringern, befolgen Sie diese Anleitungen:
 - Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Hände und Körper warm.
 - Nehmen Sie die Kettensäge fest in den Griff, üben Sie aber keinen längeren, übermäßigen Druck aus. Lassen Sie die Säge die Arbeit erledigen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Schneidsystem ordnungsgemäß gewartet ist.
 - Legen Sie regelmäßige Pausen ein.

Die Vibrationen bei normaler Verwendung können von den hier angegebenen Werten abweichen. Dies ist abhängig von Schnittgut, Wartung der Schneidekomponenten und anderen Faktoren.

- **Lassen Sie das Kabel hinter sich verlaufen und seien Sie sich jederzeit über den Verlauf des Kabels bewusst.** Dadurch werden Stolpergefahren und versehentliches Herausziehen vermieden.
- **Wenn das Kabel durchgeschnitten oder beschädigt wird, stellen Sie die Verwendung der Kettensäge sofort ein und trennen Sie das Kabel vom Netzteil.** Ein beschädigtes oder durchgeschnittenes Kabel führt zu erhöhter Stromschlaggefahr.
- **Bei der Verwendung an einem feuchten Ort, einen FI-Schutzschalter mit 30 mA Auslösestrom oder geringer benutzen.** Der Einsatz eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

URSACHEN FÜR DEN RÜCKSCHLAG UND VORSICHTSMASSNAHMEN DES BEDIENERS



Ein Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Ende bzw. die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder das Holz die Sägekette beim Schnitt einklemmt.

Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen ein plötzliches Zurückfedern verursachen, wodurch die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener gestoßen wird.

Wenn die Sägekette oben an der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann die Führungsschiene blitzschnell zum Bediener zurückfedern.

Jede dieser Aktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie alle Schritte unternehmen, damit es bei Ihrer Arbeit zu keinem Unfall und keinen Verletzungen kommt.

Rückschläge entstehen durch die falsche Verwendung des Werkzeugs und/oder falsche Bedienungshandlungen oder -bedingungen, was durch die im Folgenden genannten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden kann:

- Bewahren Sie einen festen Griff, mit Daumen und Finger rings um die Griffe der Kettensäge, mit beiden Händen an der Säge und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften widerstehen können. Rückschlagkräfte können durch den Betreiber kontrolliert werden, sofern Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.

- Arbeiten Sie nicht zu hoch und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Kontakt der Spitze der Führungsschiene und können die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Befolgen Sie die Hinweise von Oregon® zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette. Eine Verringerung der Tiefeneinstellung kann zu erhöhtem Rückschlag führen.

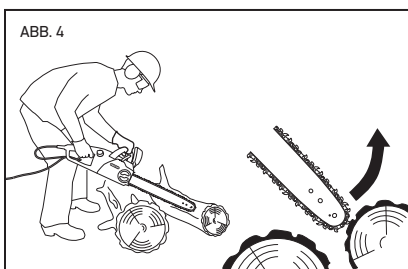
RÜCKSCHLAG- SICHERHEITSEINRICHTUNGEN AN DIESER SÄGE

⚠ GEFAHR: DIE KETTENBREMSE NIEMALS MODIFIZIEREN UND NIEMALS VERSUCHEN SIE ZU DEAKTIVIEREN.

⚠ GEFAHR: NUR VON OREGON EMPFOHLENE ERSATZFÜHRUNGSSCHIENEN UND -KETTEN VERWENDEN. FALSCH ERSATZFÜHRUNGSSCHIENEN UND -KETTEN KÖNNEN ZUM BRUCH DER KETTE UND/ODER RÜCKSCHLAG FÜHREN.

KETTENBREMSE

Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die sowohl den Motor als auch die Bewegung der Kette stoppt, wenn der Rückschlag auftritt (Abb. 4). Die Kettenbremse kann durch die Vorwärtsbewegung des vorderen Handschutzes aktiviert werden, wenn sich die Säge während des Rückschlags rückwärts dreht; sie kann auch durch die Trägheitskräfte aktiviert werden, die bei einem Rückschlag erzeugt werden.



KETTE

Diese Kettensäge ist mit einer Sägekette ausgestattet, die gemäß der in Übereinstimmung mit den Normen durchgeführten Tests den reduzierten Rückschlagsanforderungen des American National Standards Institute (ANSI) und der Canadian Standards Association (CSA) – ANSI B175.1, ISO 9518, und CSA Z62.3 – entspricht. Informationen über Ersatzketten finden Sie unter „Technische Daten und Komponenten“ in diesem Handbuch.

FÜHRUNGSSCHIENE

Diese Säge ist mit einer Führungsschiene mit reduziertem Rückschlag ausgestattet, die eine Nase mit kleinem Radius hat. Nasen mit einem kleineren Radius senken die Rückschlaggefahr im Vergleich mit Schienen der gleichen Größe, jedoch mit einem größeren Nasenradius.

Achten Sie beim Austausch der Führungsschiene darauf, die Führungsschiene mit niedrigem Rückschlag zu bestellen, die in diesem Handbuch angegeben ist.

LAGERUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG



LAGERUNG DER KETTENSÄGE

- Kettensäge ausstecken.
- Kabel auf Schnitte oder Schäden hin überprüfen.
- Kettensäge gründlich reinigen.
- Führungsschienenenschutz anbringen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren lagern.
- Es ist normal, dass eine kleine Menge Öl von der Führungsschiene tropft, wenn die Kettensäge nicht in Gebrauch ist. Zum Schutz gegen austropfendes Öl den Führungsschienenenschutz anbringen und eine saugfähige Unterlage unter die Führungsschiene platzieren.

TRANSPORT DER KETTENSÄGE

Werkzeuge können beim Transport verrutschen. Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug gesichert ist, nicht herunterfallen oder sich bewegen und dabei in Kontakt mit Menschen oder Sachen kommen kann.

- Kettensäge ausstecken.
- Führungsschiene anbringen.
- Falls gewünscht, lassen Sie das Führungsschienen- und Kettenöl ab, um das Austropfen zu verringern.

ENTSORGUNG DER KETTENSÄGE

Für die Konstruktion und Herstellung dieses Oregon®-Produkts wurden qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwendet werden können. Nach Ablauf der Produktlebensdauer und entsprechend der Richtlinie 2002/95/EG sollte das Elektrogerät vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. In der Europäischen Union gibt es separate Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikprodukte. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät auf umweltgerechte Weise in Ihrer lokalen Abfallsammelstelle bzw. in einem Recyclingzentrum.

Symbole und Beschriftungen

Diese Symbole und Beschriftungen sind auf der Kettensäge und/oder in dieser Anleitung vorhanden.

SYMBOL	NAME	BESCHREIBUNG
	BAUARTKLASSE II	GEKENNZEICHNETE DOPPELT ISOLIERTE BAUWERKZEUGE
	SICHERHEITSWARNSYMBOL	WEIST DARAUF HIN, DASS DER NACHSTEHENDE TEXT EINE GEFAHR, WARNUNG ODER VORSICHTSMASSNAHME ERKLÄRT.
	ANLEITUNG LESEN	DIE ORIGINALANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND ZUM BETRIEB. DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN.
	AUGENSCHUTZ TRAGEN	SCHUTZBRILLE BEI DER BEDienung DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN	GEHÖRSCHUTZ BEI DER BEDienung DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	HANDSCHUTZ TRAGEN	HANDSCHUHE BEI DER BEDienung UND BEIM UMGANG MIT DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	KOPFSCHUTZ TRAGEN	KOPFSCHUTZ BEI DER BEDienung DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	LANGE HOSE TRAGEN	LANGE HOSEN BEI DER BEDienung DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	GESCHLOSSENE SCHUHE TRAGEN	FESTES SCHUHWERK MIT GESCHLOSSENEM ZEHENBereich BEI DER BEDienung DER KETTENSÄGE TRAGEN.
	SCHALLLEISTUNG, LWA	SCHALLLEISTUNGSPEGEL
	VORSICHT VOR RÜCKSCHLAG	 GEFAHR: EIN RÜCKSCHLAG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
	KONTAKT MIT FÜHRUNGSSCHIENENNASE	VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT DER FÜHRUNGSSCHIENENNASE.
	KETTENRÜCKSCHLAGWINKEL	FÜR DIE VERWENDUNG MIT EINER SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG ENTWORFEN.
	ZWEIHÄNDIGES HALTEN	HALTEN SIE DIE SÄGE MIT BEIDEN HÄNDEN FEST.
	EINHÄNDIGES HALTEN	HALTEN SIE DIE SÄGE NICHT MIT EINER HAND.
	NICHT AUF LEITERN VERWENDEN	VERWENDEN SIE DIE KETTENSÄGE NICHT AUF LEITERN.
	NICHT ENTSORGEN	DAS GERÄT NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGEN. ÜBERGEBEN SIE ES EINEM AUTORISIERTEN RECYCLINGUNTERNEHMEN.
	BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT BEI REGEN.	DAS LADEGERÄT NICHT IN FEUCHTEN UMGEBUNGEN BETREIBEN.
	BESCHÄDIGTES KABEL	KONTROLLIEREN SIE NETZKABEL REGELMÄSSIG AUF BESCHÄDIGUNGEN. ZIEHEN SIE SOFORT DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN DAS KABEL BESCHÄDIGT ODER DURCHTRENNT IST.
	SCHNEIDEWERKZEUG	SCHNEIDEWERKZEUG. FASSEN SIE DIE KETTE NICHT AN, SOLANGE DIE KETTENSÄGE NOCH ANGESTECKT IST.
	STOLPERGEFAHR	SIE MÜSSEN ZU JEDER ZEIT WISSEN, WO DAS KABEL VERLÄUFT.
	VOR DER WARTUNG AUSSTECKEN	STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR JEDLICHEN WARTUNGSARBEITEN AUS.

Kettensägenbezeichnungen und - Begriffe

Ausrichtungsfansch: Überstand auf dem Führungsschienenfansch, der in den Schlitz der Führungsschiene passt.

Automatisches Schmiersystem: Das System, das die Führungsschiene und die Sägekette automatisch schmiert.

Führungsschienenfansch: Der Montagefansch auf dem Antriebskopf, der die richtige Ausrichtung der Führungsschiene sicherstellt.

Schlitz der Führungsschiene: Die Öffnung in der Führungsschiene, in die der Ausrichtungsfansch oder Montagefansch passt.

Sicherheitszone für umstehende Personen: Ein Kreis mit einem Radius von 6 m um den Bediener darf nicht von umstehenden Personen, Kindern und Haustieren betreten werden.

Kettenbremse: Ein Gerät, das die Kette anhält oder sperrt. Wird bei Rückschlägen entweder manuell oder automatisch aktiviert.

Kettenfänger: Ein Gerät, das die Kette beim Bremsen oder Abrutschen zurückhält.

Kettendicke: Die Dicke der Treibglieder der Kette an der Stelle, an der sie in die Nut der Führungsschiene passt. Wird durch die Teilenummer gekennzeichnet, die auf den Treibgliedern vorhanden ist.

Kettenteilung: Die Entfernung zwischen drei beliebigen nebeneinanderliegenden Kettennuten geteilt durch zwei. Wird durch die Teilenummer gekennzeichnet, die auf den Treibgliedern vorhanden ist.

Kettensägen-Antriebskopf: Eine Kettensäge ohne Sägekette oder Führungsschiene.

Kettenspanngerät: Ein Gerät, das auf die Führungsschiene montiert wird und die Kettenspannung während des Betriebs anpasst.

Kettenspannring: Der Ring um den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung, der im eingeschalteten Zustand die Kettenspannung anpasst.

Treibglied: Das zahnförmige Glied der Kette, die in die Nut der Führungsschiene passt.

Kettenrad: Mit Zähnen ausgestattetes Teil, das die Sägekette antreibt.

Tatsächliche Schnittlänge: Die ungefähre Entfernung vom Krallenanschlag zur äußeren Kante des Schneideglieds, wobei das Spanngerät auf mittlere Position eingestellt ist.

Fällschnitt: Der letzte Schnitt beim Fällen von Bäumen, der an der Kerbe der gegenüberliegenden Seite des Baumes gesetzt wird.

Vorderer Griff: Der Stützgriff an oder in der Nähe der Vorderseite der Kettensäge. Muss idealerweise mit der linken Hand gehalten werden.

Vorderer Handschutz: Eine Barriere zwischen dem vorderen Griff einer Kettensäge und der Führungsschiene, die auch als Auslösemechanismus für die Kettenbremse dient.

Führungsschiene: Eine Schienenstruktur zur Stützung und Führung der Sägekette. Oftmals nur als „Schiene“ bezeichnet.

Führungsschienenenschutz: Die Kunststoffabdeckung, die die Führungsschiene und die Kette schützt, wenn die Kettensäge außer Betrieb ist.

Rückschlag: Die schnelle nach hinten oder nach oben gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftritt, wenn die Sägekette in der Nähe der Nase des oberen Abschnitts der Führungsschiene ein Objekt berührt (z. B. einen Baumstamm oder Ast) oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

Kette mit geringem Rückschlag: Eine Kette, die den Rückschlagleistungsanforderungen nach ANSI B175.1 und CSA Z62.3 entspricht.

Motorgehäuse: Die Kunststoffabdeckung des Antriebskopfs der Kettensäge.

Montagebolzen: Der verkantete Überstand auf dem Ausrichtungsfansch, der durch den Schlitz der Führungsschiene verläuft.

Fällkerb-Unterschnitt: Eine in einen Baum geschnittene Kerbe, die die Fallrichtung des Baumes vorgibt.

Hinterer Griff: Der Stützgriff an oder in der Nähe der Rückseite der Kettensäge. Muss idealerweise mit der rechten Hand gehalten werden.

Hinterer Handschutz: Eine Barriere an der unteren Seite des hinteren Griffs, der den Bediener im Falle von Kettenrissen oder Abrutschen schützt.

Führungsschiene mit reduziertem Rückschlag: Eine Führungsschiene mit maximalem Nasenradius gemäß ANSI B175.1 und CSA Z62.3. Reduziert Rückschläge nachweislich in erheblichem Maße.

Sägeketten: Eine Schleife der Kette mit Schneidezähnen, die das Holz durchschneidet. Sie wird durch den Antriebskopf angetrieben und durch die Führungsschiene gestützt. Oftmals nur als „Kette“ bezeichnet.

Seitenabdeckung: Die Kunststoffabdeckung des Antriebskopfs, die das Antriebskettenrad und das Kettenspanngerät abdeckt. Das Spanngerät wird über den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung entfernt und montiert.

Lasche an der Seitenabdeckung: Überstand auf der Seitenabdeckung, die in den Schlitz des Antriebskopfs passt. Damit können Sie die Seitenabdeckung während der Installation ordnungsgemäß ausrichten.

Kralle: Ein Gerät an der Vorderseite der Kettensäge, das einfachheitshalber beim Kontakt mit einem Baum oder Stamm als Drehpunkt agiert. Auch als „Prellidorne“ bekannt.

Zugentlastungsklammer: Der Haken am hinteren Griff, über den das Verlängerungskabel geführt wird. Dient zum Schutz des Kabels und schützt vor versehentlichem Herausziehen.

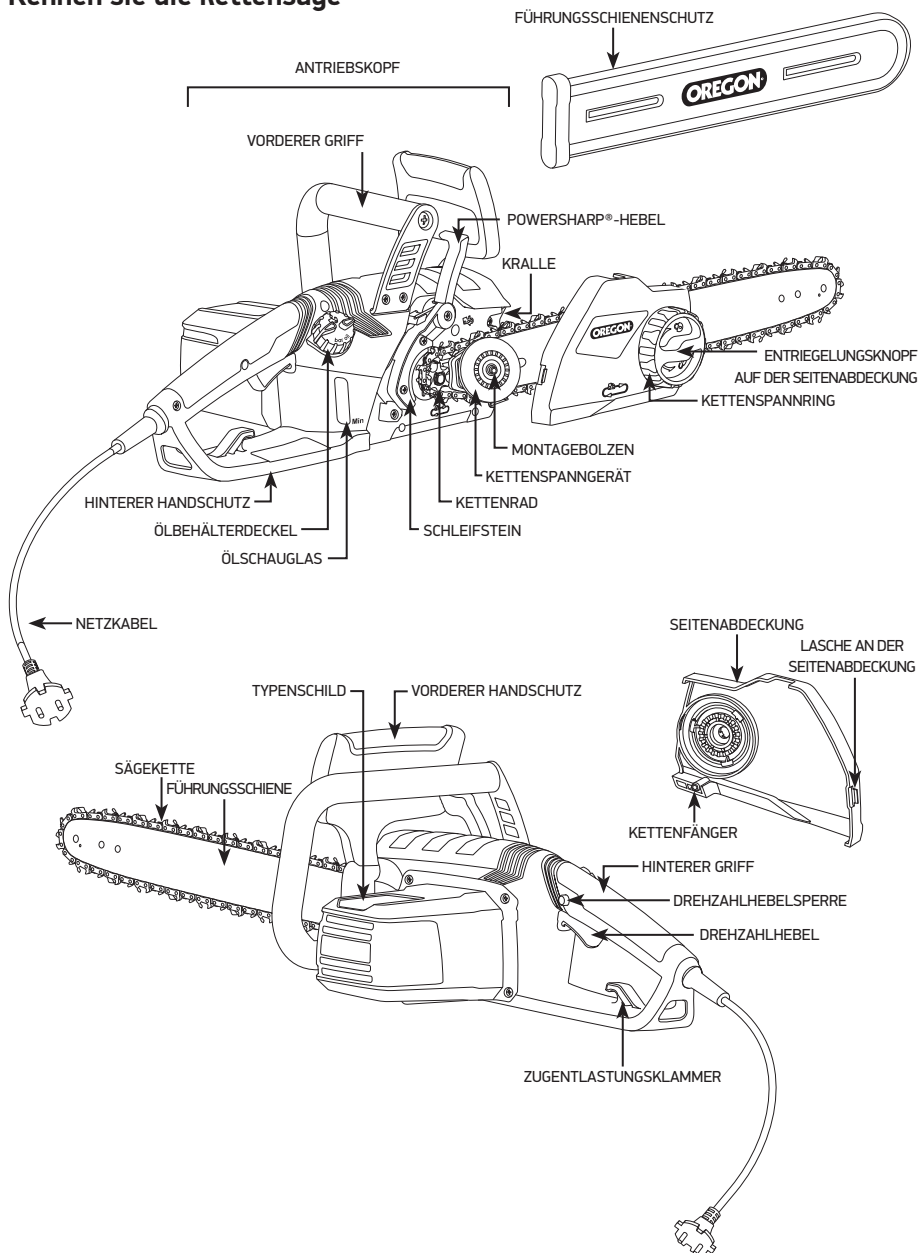
Auslösesperre: Ein beweglicher Anschlag, der die unbeabsichtigte Betätigung des Drehzahlhebels verhindert, bis dieser manuell betätigt wird.

Drehzahlhebel: Ein Gerät, das die Kettensäge ein- und ausschaltet.

Verschleißteile: Teile wie die Ketten und die Führungsschiene, die nach häufigem Betrieb abgenutzt sind und durch den Bediener ersetzt werden können.

Produktbeschreibung

Kennen sie die kettensäge



HINWEIS: Eine Liste aller im Umfang enthaltenen Komponenten finden Sie im Abschnitt „Inbetriebnahme“.

Inbetriebnahme

⚠ GEFAHR: VERMEIDEN SIE KÖRPERSCHÄDEN, INDEM SIE DIE KETTENSÄGE NICHT OHNE FÜHRUNGSSCHIENE, SÄGEKETTE UND ORDNUNGSGEMÄSS ANGEBRACHTEN SEITENABDECKUNGEN VERWENDEN.

⚠ WARNHINWEIS: VERSUCHEN SIE NICHT, DIE KETTENSÄGE IN BETRIEB ZU NEHMEN, WENN EIN TEIL FEHLT ODER BESCHÄDIGT IST.

⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.

WAS BEFINDET SICH IN DER VERPACKUNG?

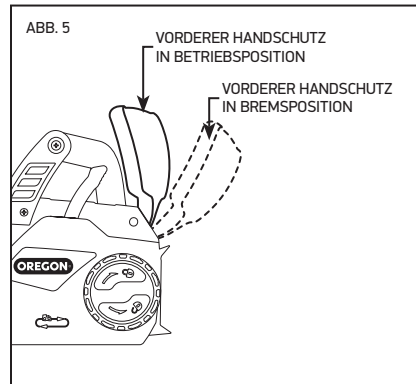
Diese Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

- Kettensägen-Antriebskopf
- Sägenkette und Führungsschiene
- Führungsschienenschutz

Untersuchen Sie die Kettensäge nach der Entnahme aus der Verpackung sorgfältig, um sicherzustellen, dass während des Transports keine Schäden entstanden sind und der Lieferumfang vollständig enthalten ist. Nehmen Sie die Kettensäge nicht in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Wenden Sie sich zum Bezug von Ersatzteilen an Oregon®. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

ÜBERPRÜFUNG DER POSITION DES VORDEREN HANDSCHUTZES

Nach dem Auspacken der Kettensäge überprüfen Sie die Position des vorderen Handschutzes. Die Kettensäge kann nicht betrieben werden, wenn die Kettenbremse eingelegt ist. Ziehen Sie den vorderen Handschutz vor der Inbetriebnahme in Richtung des vorderen Griffs zurück (Abb. 5).



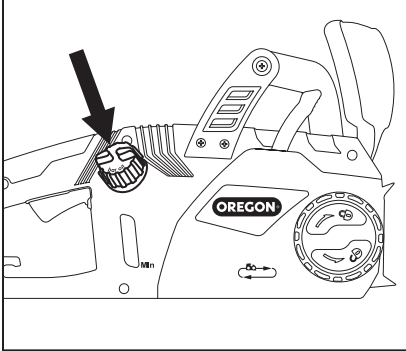
BEFÜLLUNG DES SCHIENEN- UND KETTENÖLBEHÄLTERS

WICHTIG: SCHIENEN- UND KETTENÖL VERMEIDET VORZEITIGEN VERSCHLEISS. DIE KETTENSÄGE NICHT IN BETRIEB NEHMEN, WENN KEIN ÖL IM SCHAUGLAS SICHTBAR IST. DEN ÖLSTAND HÄUFIG ÜBERPRÜFEN UND BEI BEDARF NACHFÜLLEN.

Führungsschiene- und Kettenöl wird zur korrekten Schmierung der Führungsschiene und der Kette benötigt. Die Kettensäge ist mit einem automatischen Schmiersystem ausgestattet, das die Schiene und die Kette bei Bedarf mit Öl einschmiert. Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie Oregon® Führungsschiene- und Kettenöl. Es ist speziell für geringe Reibung und schnellere Schnitte konzipiert. NIEMALS Öl oder andere Schmiermittel verwenden, die nicht speziell für die Verwendung auf der Führungsschiene und der Kette konzipiert wurden. Dies kann zu einem verstopften Ölsystem führen und somit vorzeitigen Verschleiß von Führungsschiene und Kette verursachen.

Kettensäge auf eine stabile, ebene Fläche stellen, sodass sich der Öleinfülldeckel auf der Oberseite befindet (Abb. 6).

ABB. 6



- Deckelbereich reinigen.
- Deckel entfernen.
- Führungsschienen- und Kettenöl vorsichtig in den Behälter gießen.
- Öleinfülldeckel wieder anbringen und durch das Ölschauglas prüfen, ob Öl vorhanden ist.

VORBEREITUNG DES SCHMIERSYSTEMS

⚠️ WARNHINWEIS: VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN, INDEM SIE DIE KETTENSÄGE NIEMALS OHNE SEITENABDECKUNG VERWENDEN.

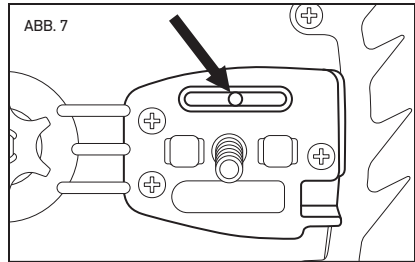
⚠️ ACHTUNG: HÄNDE, KLEIDUNG UND HAARE BEI DER VORBEREITUNG DES SCHMIERSYSTEMS VOM ANTRIEBSKETTENRAD FERNHALTEN.

Wenn Sie den Schienen- und Kettenölbehälter zum ersten Mal auffüllen oder wenn die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt worden ist, bereiten Sie das Schmiersystem vor.

- Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Führungsschiene und Sägekette entfernen.
- Kettensäge einstecken.
- Die Seitenabdeckung wieder anbringen und den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.
- Kettensäge ungefähr zwei Minuten eingeschaltet lassen.

- Kettensäge ausstecken, die Seitenabdeckung entfernen und den Führungsschiennenflansch auf Ölsuren hin überprüfen (Abb. 7).

ABB. 7



- Wenn keine Ölsuren auf dem Führungsschiennenflansch sichtbar sind, die Seitenabdeckung wieder anbringen und die Kettensäge für weitere 30 Sekunden eingeschaltet lassen.
- Sobald Öl aus dem Loch dringt, die Kettensäge ausstecken und die Schiene und die Kette gemäß der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ montieren.

Falls im Behälter kein Öl sichtbar ist, mehr Schienen- und Kettenöl nachfüllen.

MONTAGE VON FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE

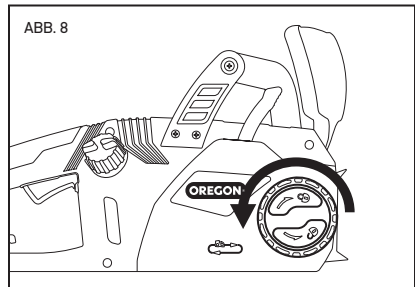


⚠️ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.

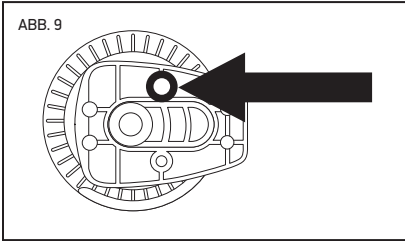
Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, und die Seitenabdeckung entfernen (Abb. 8).

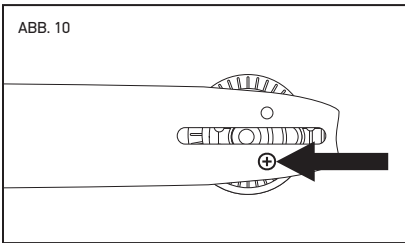
ABB. 8



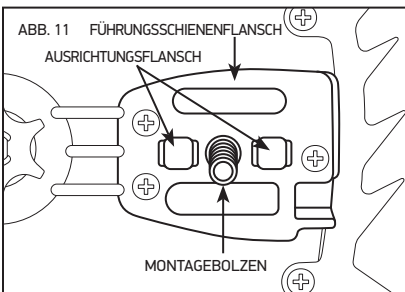
- Der vorhandene Gummi-O-Ring ist äußerst wichtig für die Funktionstüchtigkeit der Säge. Der Gummi-O-Ring muss auf dem Spanngerät um den Stift angebracht sein, bevor das Spanngerät an der Schiene befestigt wird (Abb. 9).



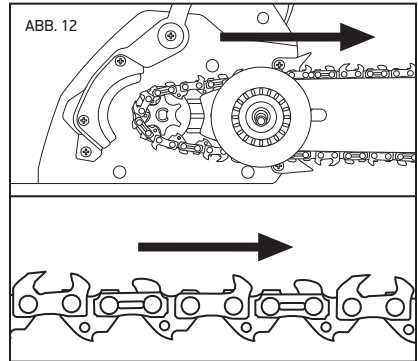
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Kettenspanngerät an der Führungsschiene befestigen (Abb. 10).



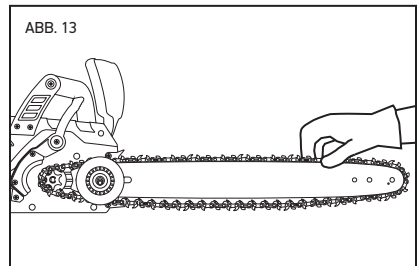
- Das Kettenspanngerät auf die Seite der Führungsschiene legen, die Ihnen zugewandt ist, sodass das rechteckige Teil nicht über die Kanten der Führungsschiene hinausragt, und die Schraube wieder einsetzen.
- Die Führungsschiene auf den Führungsschienenflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene über den Ausrichtungsflansch geschoben wird (Abb. 11), wobei der Montagebolzen durch das Loch im Kettenspanngerät eingeführt wird.



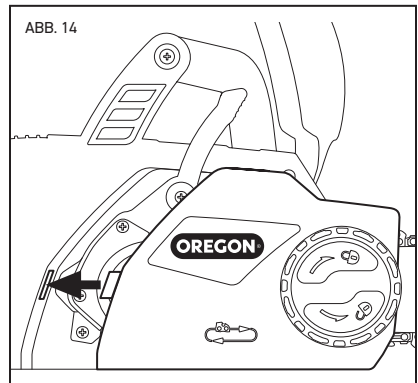
- Die neue Kette so auf das Kettenrad auflegen, dass die Schnittkanten der Zähne entlang der oberen Kante der Führungsschiene vom Antriebskopf abgewendet sind (Abb. 12).



- Die Kette in die Nut der Führungsschiene einsetzen. Kettenspanngerät drehen, um die Führungsschiene vom Motor wegzuschieben und so Spiel aus der Kette zu entfernen (Abb. 13).



- Die Seitenabdeckung wieder anbringen und darauf achten, dass Kettenfang und Lasche an der Seitenabdeckung in der korrekten Position sitzen (Abb. 14). Anschließend den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.



- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

WICHTIG: DIE SÄGEKETTE MUSS VOR DER VERWENDUNG KORREKT GESpanNT WERDEN. SIEHE „ANSPANNUNG DER KETTE“ IM ABSCHNITT „INBETRIEBNAHME“.

ANSPANNUNG DER KETTE



⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.

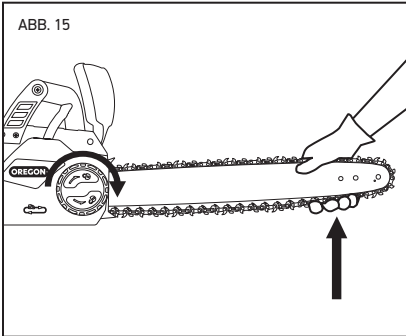
⚠ WARNHINWEIS: WENN DIE KETTE BEI HÖCHSTSPANNUNG IMMER NOCH LOCKER IST, ERSETZEN SIE DIE KETTE.

WICHTIG: SÄGEKETTE NUR ANSPANNEN, WENN DIE KETTE KÜHL IST. EINE HEISSE KETTE KANN SICH ZUSAMMENZIEHEN UND DIE FÜHRUNGSSCHIENE ODER DIE KÜHLENDE KETTE BESCHÄDIGEN.

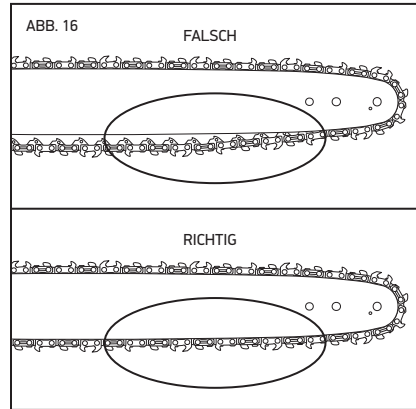
Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge vor dem Anspannen ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Die Nase der Führungsschiene nach oben gerichtet halten (Abb. 15) und den Kettenspannring im Uhrzeigersinn drehen.

ABB. 15



- Den Kettenspannring festziehen, bis die tiefsten Schneidglieder unter der Schiene in festem Kontakt mit der Schiene sind (Abb. 1).



- Den Entriegelungsknopf der Seitenabdeckung festziehen.
- Ziehen Sie leicht an der Kette. Die Spannung ist korrekt eingestellt, wenn die Kette zurückschnellt, nachdem sie 3 mm von der Führungsschiene weggezogen wird.
- Nach kurzer Gebrauchszeit die Kette abkühlen lassen und die Spannung erneut prüfen. Die Spannung während der ersten halben Stunde der Verwendung und in regelmäßigen Abständen während der gesamten Lebensdauer der Kette sorgfältig beobachten. Bei Bedarf die Kette nachjustieren, wenn die Kette und Führungsschiene handwarm sind. Die Kette nie spannen, wenn sie heiß ist.

Die Kette wird sich im Laufe der normalen Verwendung dehnen, aber unzureichende Ölversorgung oder Nichtdurchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu einer vorzeitigen Dehnung führen.

Bedienung der Kettensäge



ALLGEMEINER BETRIEB

⚠ GEFAHR: NICHT ÜBER SCHULTERHÖHE SCHNEIDEN UND NICHT VON EINER LEITER, TRITTLEITER ODER EINER ERHÖHTEN POSITION AUS SCHNEIDEN, WENN KEIN SICHERER STAND GEWÄHRLEISTET IST. NICHT ÜBER SCHULTERHÖHE SÄGEN.

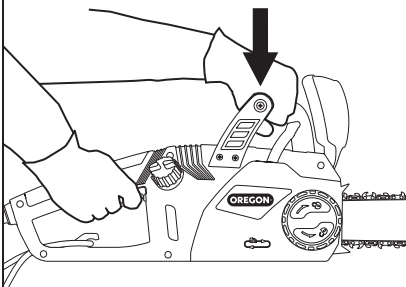
⚠ WARNHINWEIS: VERRINGERN SIE DIE VERLETZUNGSGEFAHR, INDEM SIE IMMER ANGEMESSENE SCHUHE, HANDSCHUHE, KOPF-, OHREN- UND AUGENSCHUTZ TRAGEN.

GRIFF

Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand halten (Abb. 17). Die Finger müssen die Oberseite und der Daumen die Unterseite des vorderen Griffs umschließen.

ABB. 17

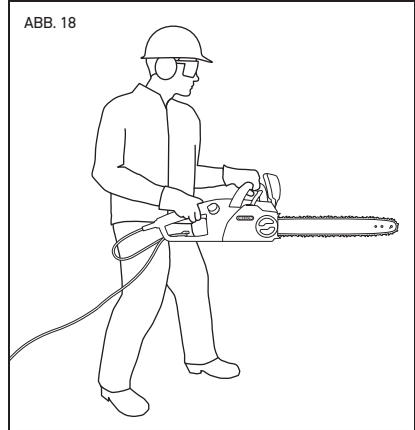
GRIFFHALTUNG MIT DAUMEN
UNTER DEM TRAGEGRIFF



SICHERER STAND

Beide Füße auf festem Boden positionieren und das Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen (Abb. 18).

ABB. 18



STOPPEN DER SÄGE

Den Drehzahlhebel freigeben, um die Kettensäge zu stoppen.

STARTEN DER SÄGE

⚠ WARNHINWEIS: HEBELSPERRE NIEMALS DURCH ABKLEBEN, VERDRAHTEN ODER FESTBINDEN DER DREHZAHLEBELSPERRE AUSSER BETRIEB SETZEN, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

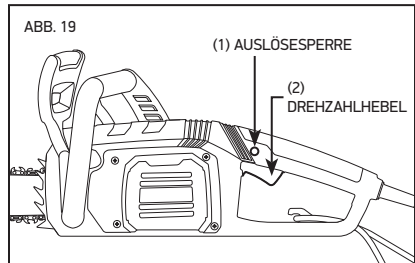
Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse nicht eingelegt ist.

Halten Sie die vorderen und hinteren Griffe mit festem Griff. Drücken Sie die Drehzahlhebelsperre und halten Sie sie mit dem Daumen (1) gedrückt. Um die Säge zu starten, drücken Sie den Drehzahlhebel (2) (Abb. 19). Es ist nicht notwendig, die Drehzahlhebelsperre weiterhin gedrückt zu halten. Sie bleibt ausgeschaltet, bis der Drehzahlhebel freigegeben wird.

ABB. 19

(1) AUSLÖSESPERRE

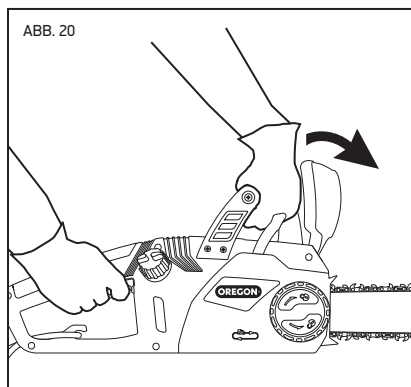
(2) DREHZAHLEBEL



PRÜFUNG DER KETTENBREMSE

Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse funktioniert, bevor Sie die Kettensäge verwenden. So überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse:

- Die Kettensäge auf eine stabile, ebene Fläche legen.
- Die Säge kurz einschalten.
- Linke Hand auf dem vorderen Griff lassen und das linke Handgelenk bewegen, um den vorderen Handschutz nach vorne zu schieben. Dadurch wird die Kettenbremse aktiviert (Abb. 20).



- Drehzahlhebel loslassen.

Eine korrekt funktionierende Kettenbremse stoppt den Motor und die Sägekette sofort. Wenn der Motor und die Sägekette nicht sofort zum Stillstand kommen, lassen Sie die Kettenbremse bei einer autorisierten Service-Stelle überprüfen.

- Den vorderen Handschutz wieder in die Ausgangsposition zurückschieben.

NUTZUNG UND WARTUNG DES NETZKABELS

AUSWAHL EINES VERLÄNGERUNGSKABELS

Beachten Sie diese Anforderungen für Verlängerungskabel:

- Spezifisch für die Verwendung im Freien geeignet
- Kabel (AWG) eignet sich zur Leitung des Stroms entlang der gesamten Länge des Kabels entsprechend der unten angezeigten Tabelle

Wählen Sie die Dicke des Verlängerungskabels basierend auf der gewünschten Länge und den elektrischen Daten auf dem Produktetikett.

Nachfolgend finden Sie Angaben zur empfohlenen Dicke basierend auf der Länge des Kabels.

KABELLÄNGE (M)	MIN. KABELQUERSCHNITT
0 - 15	14 AWG (1,5 mm ²)
16 - 30	12 AWG (3,0 mm ²)

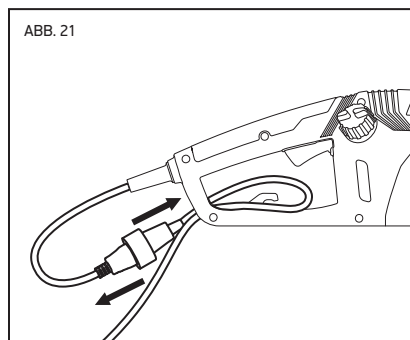
Vergewissern Sie sich, dass die Isolierung keine Risse aufweist und dass die Stecker an beiden Seiten unbeschädigt sind.

NUTZUNG DER ZUGENTLASTUNGSKLAMMER

Es gibt zwei wichtige Gründe für die Nutzung der Zugentlastungsklammer:

- Sie verhindert die Abnutzung des Stromkabels sowie des Verlängerungskabels und der Stecker.
- Sie verhindert, dass die Kettensäge versehentlich vom Verlängerungskabel getrennt wird.

Biegen Sie zur Nutzung der Zugentlastungsklammer das Verlängerungskabel in U-Form und stecken Sie es durch das Loch am hinteren Griff. Legen Sie die Kabelschlaufe über den Haken und ziehen Sie leicht daran (Abb. 21).



SCHNEIDEN

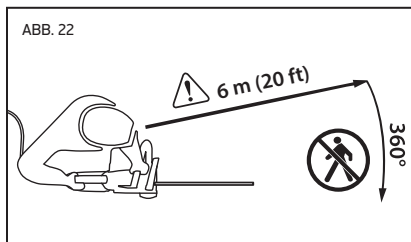
⚠️ WARNHINWEIS: VERRINGERN SIE DIE VERLETZUNGSGEFAHR, INDEM SIE ANGEMESSENE SCHUHE, HANDSCHUHE, KOPF-, OHREN- UND AUGENSCHUTZ TRAGEN.

⚠️ WARNHINWEIS: UM DIE STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERRINGERN VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE KABELISOLIERUNG INTAKT IST UND DASS DAS KABEL AN EINEM TROCKENEN ORT AUFBEWAHRT WIRD, AN DEM ES NICHT BESCHÄDIGT WERDEN KANN ODER EINE STOLPERGEFAHR DARSTELLT.

⚠️ WARNHINWEIS: IMMER AUF SICHEREN STAND ACHTEN UND DIE KETTENSÄGE FEST MIT BEIDEN HÄNDEN HALTEN, WÄHREND DER MOTOR LÄUFT, UM VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN.

⚠️ WARNHINWEIS: PLANEN SIE IM VORAUS UND ÜBERLEGEN SIE SICH MEHRERE FLUCHTWEGE, BEVOR SIE MIT DER ARBEIT BEGINNEN, UM DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN.

⚠️ ACHTUNG: BILDEN SIE EINE SICHERHEITSSZONE FÜR UMSTEHENDE PERSONEN MIT EINEM RADIUS VON 6 METERN, BEVOR SIE DIESES GERÄT BEDIENEN. DIE SICHERHEITSSZONE BESTeht AUS EINEM KREIS MIT EINEM MINDESTADIUS VON 6 M UM DEN BEDIENER, IN DEM SICH KEINE UMSTEHENDEN PERSONEN, KINDER UND HAUSTIERE AUFHALTEN DÜRFEN (ABB. 22). BAUMFÄLLARBEITEN ERFORDERN EINEN GRÖßEREN SICHERHEITSBEREICH ENTSPRECHEND DER HÖHE DES BAUMES. LESEN SIE DEN ABSCHNITT „BAUMFÄLLEN“.



WICHTIG: ÜBEN SIE SÄGEN AN BAUMSTÄMMEN AUF EINEM SÄGEBOCK ODER GESTELL, BIS SIE MIT DEM BETRIEB DER SÄGE VERTRAUT SIND.

Befolgen Sie für bestmögliche Leistung und sicheren Betrieb der Säge diese Anleitungen:

- Beachten Sie alle für das Schneiden geltenden nationalen und kommunalen Regeln und Bestimmungen.
- Machen Sie in regelmäßigen Abständen Pausen, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, stellen Sie sicher, dass die Kettensäge ordnungsgemäß angespannt ist und die Kette scharf ist.

Kettensägen dienen nur zum Schneiden von Holz. Schneiden Sie mit der Säge keine anderen Materialien und vermeiden Sie den Kontakt der Säge mit Schmutz, Steinen, Nägeln, Klammern oder Draht. Diese Materialien sind extrem abrasiv und verursachen, dass die Schutzbeschichtung in kürzester Zeit von der Kette absplittert.

Schleifen oder ersetzen Sie die Sägekette unter diesen Umständen:

- Der zum Schneiden erforderliche Druck steigt stark an.
- Die von der Kette absplittenden Holzspäne sind sehr fein oder ähneln Staub.

Arbeiten Sie nicht mit stumpfen Ketten, da dies zu höherer Anstrengung, unpräzisen Schnitten und höherer Abnutzung der Kette führt. Außerdem erhöht dies auch die Rückschlaggefahr. Üben Sie niemals erhöhten Druck auf stumpfe Ketten aus.

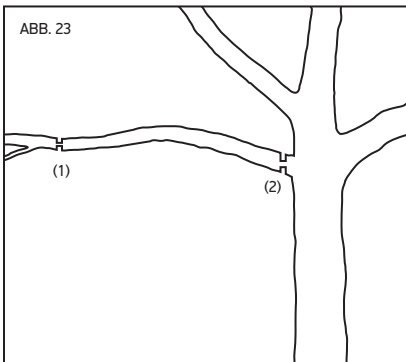
- Halten Sie die Kettensäge richtig und nehmen Sie die richtige Stellung vor dem Holz ein, wenn die Säge ausgeschaltet ist. Die Drehzahlhebelsperre drücken und den Drehzahlhebel drücken. Lassen Sie die Kette die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt beginnen.
- Beginnen Sie den Schnitt, indem Sie die Führungsschiene leicht gegen das Holz drücken. Wenden Sie nur leichten Druck an und lassen Sie die Säge die Arbeit machen.
- Achten Sie auf eine konstante Geschwindigkeit während des Schnitts, reduzieren Sie den Druck kurz vor dem Ende des Schnitts.
- Seien Sie sich jederzeit über den Verlauf des Kabels bewusst, um die Stolpergefahr zu verringern und die Beschädigung des Kabels zu vermeiden.
- Seien Sie sich jederzeit über die Ausrichtung der Spitze der Schiene bewusst und vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Objekten.
- Falls sich die Säge beim Schneiden plötzlich ausschaltet, entfernen Sie sie aus dem zu schneidenden Objekt und üben Sie anschließend beim Schneiden weniger Druck aus.

STUTZEN

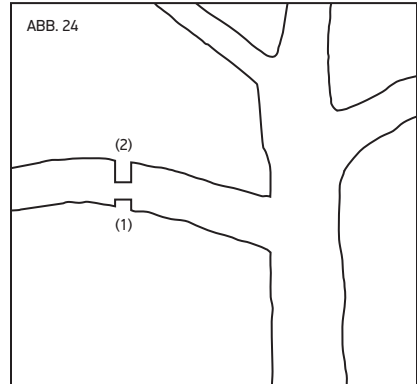
⚠ ACHTUNG: HERUNTERFALLENDE ÄSTE KÖNNEN AM BODEN ABPRALLEN ODER „ZURÜCKSPRINGEN“. AUS DIESEM GRUND MUSS DER BODEN STETS FREI GEHALTEN WERDEN, UM MEHRERE FLUCHTWEGE ZU HABEN. SÄUBERN SIE DEN ARBEITSBEREICH UND TRAGEN SIE KOPFSCHUTZ.

Beim Stutzen werden abgestorbene oder zu lange Äste abgeschnitten, um die Gesundheit der Pflanze zu gewährleisten.

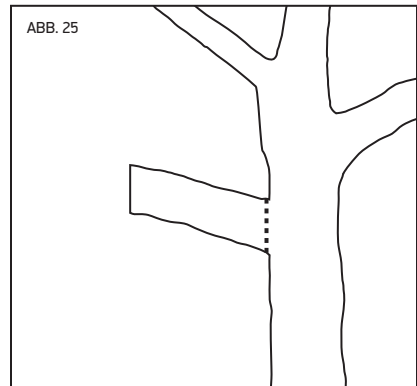
- Überlegen Sie sich vor Arbeitsbeginn mehrere Fluchtweg und stellen Sie sicher, dass diese frei sind. Seien Sie sich stets bewusst, wie Sie einem fallenden Ast ausweichen können.
- Vergewissern Sie sich, dass umstehende Personen und Helfer in sicherer Entfernung zu herabfallenden Ästen stehen. Umstehende Personen und Helfer dürfen nicht direkt vor oder hinter dem Bediener stehen. Siehe Abb. 22.
- Stehen Sie stets fest auf beiden Beinen und halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen. Nicht oberhalb der Schulterhöhe schneiden. Klettern Sie niemals auf Bäume oder Leitern, um hohe Äste zu erreichen.
- Sichern Sie alle Äste, die gefährlich sein könnten.
- Verwenden Sie geeignete Hilfsmittel.
- Stutzen Sie zuerst die unteren Äste und arbeiten Sie sich dann nach oben.
- Warten Sie vor dem Schneiden, bis die Kettensäge die volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Üben Sie leichten Druck auf den Ast aus.
- Schneiden Sie bei langen Ästen (Abb. 23) zuerst das Astende (1) ab, um Druck vom Ast zu nehmen. Danach können Sie näher am Stamm stutzen (2).



- Dicke Äste (Durchmesser größer als 10 cm) können splintern oder die Kette einklemmen, wenn Sie nur einen einzigen Schnitt von oben machen. Um das Splintern oder Einklemmen zu vermeiden, machen Sie zuerst einen flachen Entlastungsschnitt auf der Unterseite des Astes (1) und beenden Sie dann den Schnitt von oben (2) bis zum Schnitt auf der Unterseite (Abb. 2).

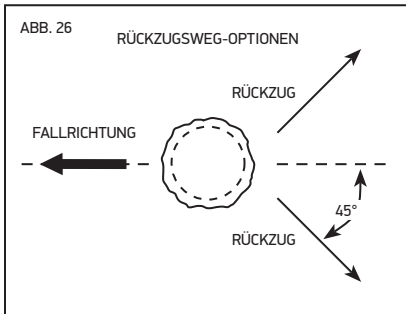


- Machen Sie einen sauberen Schnitt näher am Stamm, nachdem Sie den Großteil des Astes entfernt haben (Abb. 25).



BAUMFÄLLEN

⚠ ACHTUNG: NACHDEM EIN BAUM GEFÄLLT WURDE, ROLLT ODER RUTSCHT ER WAHRSCHEINLICH BERGAB. ÜBERLEGEN SIE SICH EINEN FLUCHTWEG UND RÄUMEN SIE IHN FREI, BEVOR SIE LOSSCHNEIDEN. DER FLUCHTWEG SOLLTE NACH HINTEN UND DIAGONAL ZUR HINTERSEITE DER ERWARTETEN FALLRICHTUNG VERLAUFEN (ABB. 26).

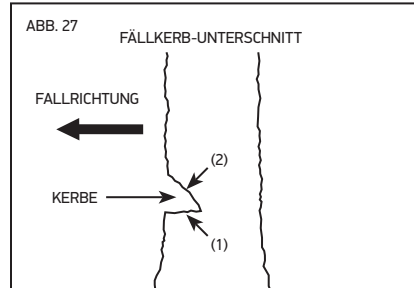


Beim Fällen wird ein Baum abgesägt.

- Vor dem Fällen auf die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung achten, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht aus dem Baum, wo die Fällschnitte durchgeführt werden.
- Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig Durchtrenn- und Fällarbeiten durchführen, muss die Fällarbeit durch einen Abstand von mindestens der doppelten Höhe des zu fallenden Baumes räumlich getrennt werden.
- Bäume dürfen nicht auf eine Weise gefällt werden, die Personen gefährden, eine externe Stromversorgung berühren oder Sachschäden verursachen könnten. Sollte der Baum in Kontakt mit einer Versorgungsleitung kommen, muss das Versorgungsunternehmen unverzüglich verständigt werden.
- Verwenden Sie die Metallarme auf der Vorderseite der Säge, um die Säge auf dem Holz abzustützen. Setzen Sie die Metallkrallen in das Holz ein und verwenden Sie sie als Ansatzpunkt zur Erhöhung der Stabilität beim Schneiden von Holz mit großem Durchmesser.

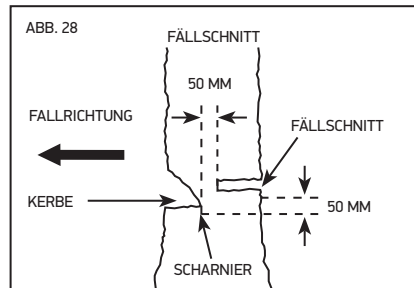
Fällkerb-unterschnitt

- Schneiden Sie zuerst die Kerbe über 1/3 des Stammdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung. Setzen Sie zuerst die untere waagrechte Kerbe (1). Dies hilft, das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn der zweite Schnitt (2) gemacht wird (Abb. 27).



Fällschnitt

- Setzen Sie anschließend den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des unteren waagrechten Fällkerbs an (Abb. 28). Führen Sie den Fällschnitt parallel zum unteren waagrechten Fällkerb.



- Setzen Sie den Fällschnitt so, dass genug Holz übrig bleibt, über das der Baum wie bei einem Scharnier abknicken kann. Dieses Holzscharnier verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Nicht durch das Scharnier schneiden.
- Wenn der Fällschnitt fast das Scharnier erreicht, sollte der Baum zu fallen beginnen.

- Wenn eine Möglichkeit besteht, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fallen wird oder zurückschnellen und die Sägekette einklemmen kann, den Fallschnitt beenden, bevor er abgeschlossen ist und Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Linie zum Fallen zu bringen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, stoppen Sie den Motor, setzen die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich auf dem geplanten Rückzugsweg.
- Achten Sie auf herunterfallende Äste und auf den Boden.

ENTASTEN EINES BAUMS

⚠ ACHTUNG: UNTER DRUCK STEHENDE ÄSTE KÖNNEN ABPRALLEN UND DEN BEDIENER BERÜHREN ODER DIE KETTENSÄGE AUSSER KONTROLLE GERATEN LASSEN UND SOMIT ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. ACHTEN SIE STETS AUF UNTER DRUCK STEHENDE ÄSTE, DIE DEN BEDIENER BERÜHREN ODER DIE KETTENSÄGE AUSSER KONTROLLE GERATEN LASSEN KÖNNEN.

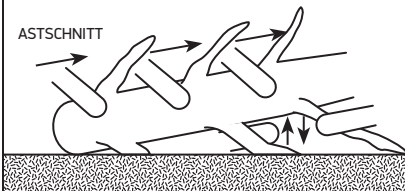
Entasten bedeutet das Entfernen der Äste vom gefällten Baum.

- Beim Entasten belassen Sie größere untere Äste, um den Stamm vom Boden abzustützen.
- Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt.
- Unter Spannung stehende Äste sollten von unten geschnitten werden, um das Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden (Abb. 29).

ABB. 29

BAUMENTASTUNG

ASTSCHNITT



DEN ARBEITSBEREICH ÜBER DEM BODEN HALTEN
STÜTZÄSTE BELASSEN, BIS DER STAMM
GESCHNITTEN WIRD

DURCHTRENNEN EINES STAMMS

⚠ ACHTUNG: DAS DURCHTRENNEN VON STÄMMEN UNTER DRUCK ERHÖHT DIE RÜCKSCHLAGGEFAHR. SETZEN SIE EINE DER NACHFOLGEND GENANNTEN METHODEN EIN, UM DEN STAMM ZU STÜTZEN.

Durchtrennen bedeutet das Zuschneiden eines Stamms in bestimmte Abschnitte. Es ist wichtig, den sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung des Gewichts auf beide Füße sicherzustellen. Wenn möglich, sollte der Stamm angehoben und mit Hilfe von Ästen, Blöcken oder Unterlegkeilen unterstützt werden.

- Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von der Oberseite her durchtrennt (Abb. 30).

ABB. 30

STAMM WIRD ENTLANG SEINER
GESAMTEN LÄNGE UNTERSTÜTZT

VON OBEN DURCHTRENNEN
NICHT IN ERDE SÄGEN



- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, durchtrennen Sie von der Unterseite her ein Drittel des Stammdurchmessers. Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie den Stamm von der Oberseite her durchtrennen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 31).

ABB. 31

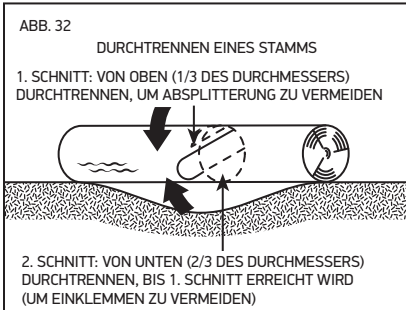
STAMM WIRD AN EINEM ENDE UNTERSTÜTZT

2. SCHNITT: VON OBEN (2/3 DES DURCHMESSERS)
DURCHTRENNEN, BIS 1. SCHNITT ERREICHT WIRD
(UM EINKLEMMEN ZU VERMEIDEN)



1. SCHNITT: VON UNTEN (1/3 DES DURCHMESSERS)
DURCHTRENNEN, UM ABSPLITTERUNG ZU VERMEIDEN

- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, durchtrennen Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von der Oberseite her. Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie von der Unterseite her zwei Drittel des Stammdurchmessers durchtrennen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 32).



- Stehen Sie bei Durchtrennarbeiten am Hang immer auf der Bergseite des Stammes (Abb. 33).



- Um die vollständige Kontrolle beim Durchschneiden zu bewahren, verringern Sie den Sägedruck vor Beendigung des Schnitts ohne den Griff an den Kettensägegriffen zu lockern.
- Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren.
- Nach Fertigstellung des Schnitts warten Sie, bis die Sägekette stoppt, bevor Sie die Kettensäge bewegen.
- Stoppen Sie stets den Motor, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

SCHÄRFEN MIT POWERSHARP®

⚠ WARNHINWEIS: POWERSHARP DARF NICHT IN DER NÄHE VON OFFENEN, LEICHT ENTFLAMMBAREN MATERIALIEN WIE BENZIN ODER ACETYLEN VERWENDET WERDEN.

⚠ ACHTUNG: BEIM SCHÄRFEN MIT DEM POWERSHARP-SYSTEM ENTSTEHEN FUNKEN MIT NIEDRIGER ELEKTRISCHER SPANNUNG.

⚠ ACHTUNG: DAS INTEGRIERTE POWERSHARP-KETTENSCHÄRFSYSTEM IST NUR ZUR VERWENDUNG MIT DER POWERSHARP-KETTE VORGESEHEN. VERSUCHEN SIE NIEMALS, ANDERE KETTEN MIT DEM INTEGRIERTEN KETTENSCHÄRFER ZU SCHÄRFEN. SCHÄDEN AN DER KETTE UND AM KETTENSCHÄRFER SIND DIE FOLGE.

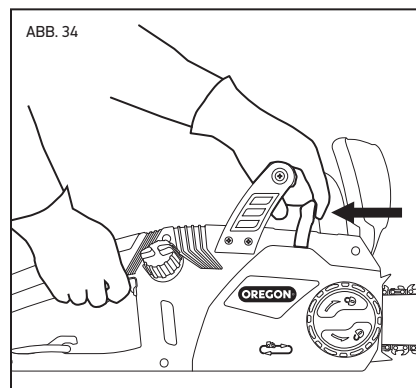
EINFÜHRUNG ZU POWERSHARP

Diese Kettensäge ist mit dem integrierten PowerSharp-Schärfsystem ausgestattet, mit dem die Kette schnell und einfach auf der Säge geschärft wird. Es ist Zeit, die Sägekette zu schärfen, wenn Schnitte länger dauern oder die Holzschnitzel kleiner bzw. im Extremfall zu Sägemehl werden.

SCHÄRFEN DER KETTE

WICHTIG: DIE POWERSHARP-KETTE VERWENDET EINZIGARTIGE, AN DER OBERSEITE GESCHÄRFTE SCHNEIDEZÄHNE, DIE NUR MIT EINEM ORIGINAL-POWERSHARP-KETTENSCHÄRFER GESCHÄRFT WERDEN KÖNNEN.

- Lassen Sie die Säge mit voller Kraft laufen und heben Sie den PowerSharp-Hebel 3 - 5 Sekunden leicht an (Abb. 34). Es werden Funken zu sehen sein, wenn die Schneidezähne mit dem Schleifstein in Berührung kommen.



- Führen Sie einen Testschnitt durch, um festzustellen, ob die Kette ausreichend scharf ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Schärfvorgang so lange, bis die Kette ausreichend scharf ist

WICHTIG: WENDEN SIE NICHT ZU VIEL KRAFT BEIM SCHÄRFEN AUF. ZU HOHER KRAFTAUFWAND KANN DIE WIRKUNG DES SCHLEIFSTEINS VERRINGERN.

WICHTIG: ES IST NORMAL, DASS MAN WÄHREND DES SCHÄRFENS EIN WENIG FUNKEN UND RAUCH ENTWEICHEN SIEHT, WEIL DIE SÄGEZÄHNE DEN SCHLEIFSTEIN BERÜHREN UND DIE REIBUNG DIE KETTE ERHITZT.

WANN DER SCHLEIFSTEIN ERSETZT WERDEN MUSS

Der Schleifstein wurde so konzipiert, dass er in gleichem Maße wie die Kette abgenutzt wird. Wechseln Sie immer den Schleifstein, wenn die Kette gewechselt wird, auch wenn er scheinbar eine längere Lebensdauer hat. Lesen Sie den Abschnitt „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.

Wartung und Reinigung



⚠ WARNHINWEIS: WENN BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE NICHT IDENTIFIZIERT UND ERSETZT WERDEN, KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN DIE FOLGE SEIN. KONTROLLIEREN SIE DIE KETTENSÄGE REGELMÄSSIG. REGELMÄSSIGE KONTROLLE IST DER ERSTE SCHRITT IN DER ORDNUNGSGEMÄSSEN WARTUNG. BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN, UM SICHERHEIT UND ZUFRIEDENHEIT ZU OPTIMIEREN. WECHSELN SIE BESCHÄDIGTE ODER ÜBERMÄSSIG ABGENUTZTE TEILE SOFORT AUS.

⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.

⚠ ACHTUNG: BEIM REINIGEN DER KETTENSÄGE DIESE NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.

KONTROLLE

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch und wenn die Kettensäge fallen gelassen wurde diese Teile:

- Kabel: Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in gutem Zustand und nicht verbogen oder korrodiert ist. Überprüfen Sie auch die Isolierung. Wenn das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Stelle.
- Griffe: Der vordere und hintere Griff sollte keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen. Die Griffe sollten sauber und trocken sein.
- Vorderer Handschutz: Der vordere Handschutz sollte unbeschädigt und leicht hin und her bewegbar sein. Die Bewegung des vorderen Handschutzes sollte die Kettenbremse aktivieren.
- Führungsschiene: Die Schiene sollte gerade sein und keine Späne, Risse oder übermäßigen Verschleiß aufweisen.
- Sägeketten: Die Kette sollte korrekte Spannung aufweisen und scharf sein. Die Komponenten sollten keine Risse, Späne, gebrochene Zähne oder übermäßigen Verschleiß aufweisen. Lesen Sie die Abschnitte „Anspannung der Kette“ und „Schärfen mit PowerSharp“.

- Seitenabdeckung: Die Seitenabdeckung sollte keine Risse oder andere Beschädigungen aufweisen. Sie sollte ohne Verzug eng am Sägegehäuse anliegen. Achten Sie darauf, dass der Kettenfang keine Risse aufweist.
- Kettenbremse: Überprüfen Sie die Kettenbremse, um ihre ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen. Lesen Sie die Abschnitte „Prüfung der Kettenbremse“ unter „Allgemeiner Betrieb“.
- Ölstand: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Ölbehälter voll ist.
- Motorgehäuse: Prüfen Sie auf Risse in der Abdeckung und Verunreinigungen in den Lufteinlässen.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen diese Teile:

- Kettenrad: Suchen Sie nach tiefen Rillen, gebrochenen Zähnen oder Graten.
- Kettenspanngerät: Suchen Sie nach Rissen, Spänen, lockeren Schrauben, Verzügen oder sonstigen Schäden.
- Befestigungsfläche der Führungsschiene unter der Seitenabdeckung: Achten Sie darauf, dass der Montagebolzen der Führungsschiene nicht verbogen, ausgerissen oder verkantet ist, und dass der Führungsschienenflansch und der Ausrichtungsflansch frei von Verunreinigungen und intakt sind.

REINIGUNG

⚠ ACHTUNG: BEIM REINIGEN DES ANTRIEBSKOPFS DER KETTENSÄGE DIESEN NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Holzspäne und sonstige Verunreinigungen vom Motorgehäuse und den Belüftungsöffnungen entfernen.
- Beim Wechseln der Kette stets Holzschnitzel, Sägespäne und Schmutz aus der Nut der Führungsschiene entfernen.
- Vor dem Einstecken sicherstellen, dass das Kabel und der Stecker trocken sind.

ANSPANNUNG DER KETTE

WICHTIG: Sägekette nur anspannen, wenn die Kette kühl ist. Eine heiße Kette kann sich zusammenziehen und die Führungsschiene oder die kühlende Kette beschädigen.

Wenn sich die Kette und die Unterseite der Schiene im ausgeschalteten und kühlen Zustand nicht berühren, ist die Kette angespannt.

Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

ERSATZ ABGENUTZTER KETTEN UND SCHLEIFSTEINE

⚠ ACHTUNG: POWERSHARP®-SÄGEKETTE UND SCHLEIFSTEIN GLEICHZEITIG ERSETZEN. ANDERNFALLS KÖNNTEN VERRINGERTE LEISTUNG ODER BESCHÄDIGUNG DER KETTE UND/ODER DES SCHLEIFSTEINS DIE FOLGE SEIN.

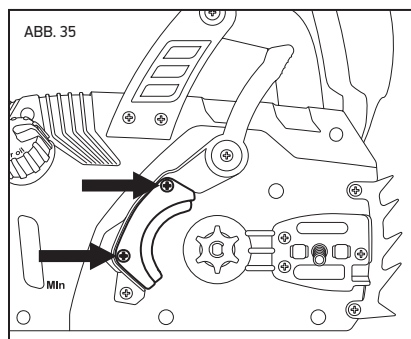
⚠ ACHTUNG: DAS INTEGRIERTE POWERSHARP-KETTENSCHÄRFSYSTEM IST NUR ZUR VERWENDUNG MIT DER POWERSHARP-KETTE VORGESEHEN. ENTFERNEN SIE DEN SCHLEIFSTEIN, WENN SIE EINE ANDERE SÄGEKETTE ALS POWERSHARP VERWENDEN. ANDERNFALLS KÖNNEN DIE SÄGEKETTE, DAS SCHÄRFSYSTEM UND/ODER DIE KETTENSÄGE BESCHÄDIGT WERDEN.

Wenn die Sägekette Risse oder abgebrochene Zähne aufweist, bis zu dem Punkt angespannt ist, dass die korrekte Spannung nicht aufrechterhalten werden kann, oder nicht mehr geschliffen werden kann, muss sie ersetzt werden.

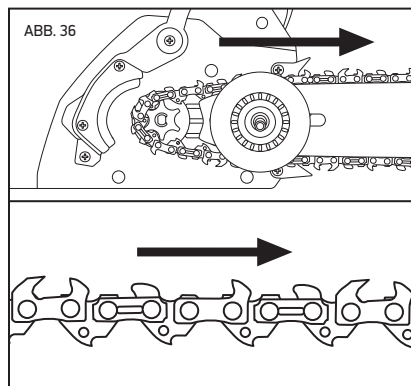
Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Die Sägekette entfernen.

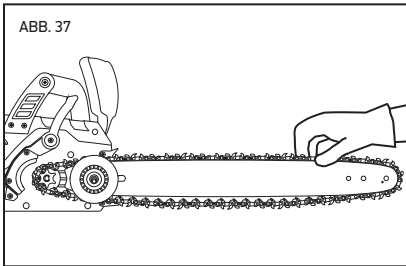
- Die beiden Schrauben entfernen, die den Schleifstein befestigen (Abb. 35).



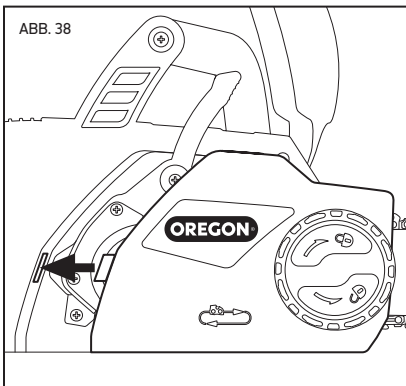
- Den Schleifstein entfernen.
- Sicherstellen, dass der PowerSharp-Hebel und der umgebende Bereich frei von Fremdkörpern sind.
- Neuen Stein auf dem Hebel platzieren und Schraube wieder einsetzen.
- Die neue Kette so auf das Kettenrad auflegen, dass die Schnittkanten der Zähne entlang der oberen Kante der Führungsschiene vom Antriebskettenrad abgewendet sind (Abb. 36).



- Die Kette in die Nut der Führungsschiene einsetzen und die Führungsschiene vom Motor weg schieben, um Spiel aus der Kette zu entfernen (Abb. 37).



- Die Seitenabdeckung wieder anbringen und darauf achten, dass Kettenfang und Lasche an der Seitenabdeckung in der korrekten Position sitzen (Abb. 38). Anschließend den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.



- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

WICHTIG: DIE SÄGEKETTE MUSS VOR DER VERWENDUNG KORREKT GESpanNT WERDEN. SIEHE „ANSPANNUNG DER KETTE“ IM ABSCHNITT „INBETRIEBNAHME“.

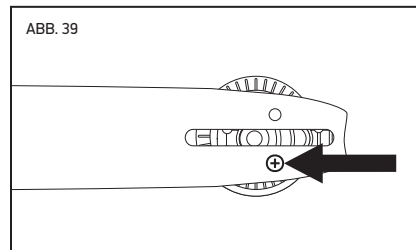
PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

⚠ ACHTUNG: NACH DEM SCHNEIDEN IST DIE FÜHRUNGSSCHIENE GEBEHEHENFALLS HEISS. HANDSCHUHE TRAGEN, UM VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.

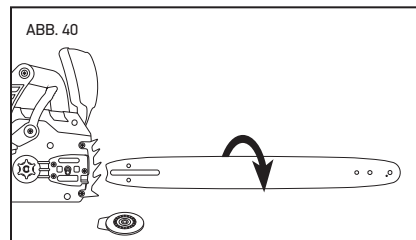
Um die Abnutzung der Führungsschiene auszugleichen und die Lebensdauer der Führungsschiene zu verlängern, die Führungsschiene von Zeit zu Zeit umdrehen.

Tragen Sie Handschuhe.

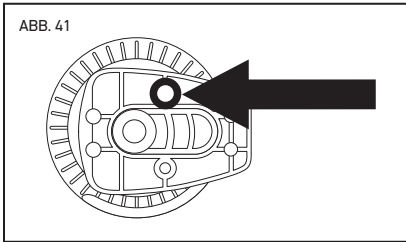
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Die Schiene und die Kette entfernen und auf Schäden und Zeichen der Abnutzung hin überprüfen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät von der Führungsschiene nehmen (Abb. 39).



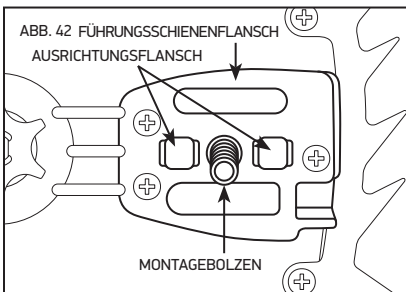
- Schiene umdrehen (Abb. 40).



- Die vorhandene Gummischeibe ist äußerst wichtig für die Funktionstüchtigkeit der Säge. Die Gummischeibe muss auf dem Spanngerät um den Stift angebracht sein, bevor das Spanngerät an der Schiene befestigt wird (Abb. 41).



- Das Kettenspanngerät auf die Seite der Führungsschiene legen, die Ihnen zugewandt ist, sodass das rechteckige Teil nicht über die Kanten der Führungsschiene hinausragt, und die Schraube wieder einsetzen.
- Die Führungsschiene auf den Führungsschieneinflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene über den Ausrichtungsflansch geschoben wird (Abb. 42).



- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

ERSATZ ABGENUTZTER FÜHRUNGSSCHIENEN

⚠️ WARNHINWEIS: DIE KANTEN EINER ABGENUTZTEN FÜHRUNGSSCHIENE, BESONDERS DIE IM NUTBEREICH, WO SICH DIE KETTE UND DIE SCHIENE BERÜHREN, KÖNNEN SEHR SCHARF SEIN. VERWENDEN SIE ANGEMESSENEN HANDSCHUTZ.

Wenn die Führungsschiene Risse oder stark abgenutzte Kanten aufweist, besonders im Nutbereich, wo sich die Kette und die Schiene berühren, muss sie ersetzt werden. Die Schiene muss auch dann ausgetauscht werden, wenn die Umlenkrolle abgenutzt ist, fehlende Zähne aufweist oder sich nur schwer dreht.

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannung (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Schiene und Kette entfernen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ von der Führungsschiene entfernen.
- Das Kettenspanngerät an der neuen Führungsschiene anbringen und Schraube einsetzen.
- Führungsschiene entsprechend der Anweisungen in „Pflege der Führungsschiene“ wieder montieren.
- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Ketten entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ anspannen.

ERSATZ ABGENUTZTER KETTENSANNGERÄTE

Tauschen Sie das Kettenspanngerät aus, wenn es für Schiene und Kette nicht die richtige Spannung hält oder anderweitig beschädigt ist.

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannung (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.

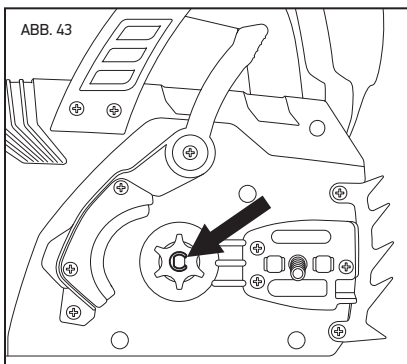
- Schiene und Kette entfernen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ von der Führungsschiene entfernen.
- Das neue Kettenspanngerät an der Seite der Führungsschiene anbringen, die Ihnen zugewandt ist, und Schraube einsetzen.
- Führungsschiene auf den Führungsschienenflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ über den Ausrichtungsflansch geschoben wird.
- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

ERSATZ DES ANTRIEBSKETTENRADS

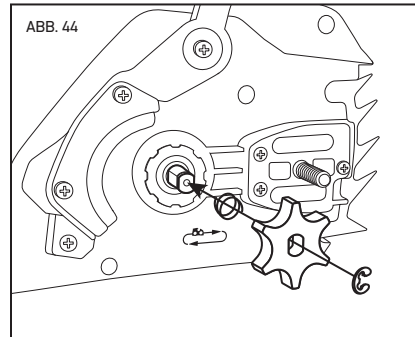
Tauschen Sie das Antriebskettenrad nach jedem zweiten Wechsel der Sägekette aus oder sobald das Antriebskettenrad beschädigt ist.

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Schiene und Kette entfernen.
- Mit einem kleinen flachen Schraubenzieher die E-Klammer öffnen und entfernen. Anschließend Antriebskettenrad und Feder abnehmen (Abb. 43).



- Neue Feder und neues Antriebskettenrad platzieren und neue E-Klammer anbringen (Abb. 44).



- Schiene und Kette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

ZUSÄTZLICHE WARTUNGSMANUALINFORMATIONEN

Weitere Informationen zur Wartung der Sägekette, Führungsschiene und des Antriebskettenrads erhalten Sie im Wartungs- und Sicherheitshandbuch von Oregon® unter <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Fehlerbehebung

Verwenden Sie diese Tabelle, um Hinweise auf mögliche Lösungen für Probleme mit der Kettensäge zu erhalten. Wenn das Problem mit den nachfolgenden Schritten nicht behoben wird, siehe Abschnitt „Garantie und Service“.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE MASSNAHMEN
Motor schaltet sich beim Schneiden aus	Kette hat sich eingeklemmt	Flachen Unterschnitt am Ast machen, um Druck abzunehmen. Siehe „Schneiden“.
	Kabel ist beschädigt oder durchgeschnitten	Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und austauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und sich an eine autorisierte Service-Stelle wenden.
	Kettenbremse ist eingelegt	Vorderen Handschutz in Betriebsposition schieben entsprechend der Anleitungen in „Überprüfung der Position des vorderen Handschutzes“.
Motor läuft nicht oder läuft mit Unterbrechungen	Kettensäge ist nicht eingesteckt	Kettensäge einstecken.
	Kabel ist beschädigt oder durchgeschnitten	Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und austauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und sich an eine autorisierte Service-Stelle wenden.
	FI-Schutzschalter ist ausgeklippt	Verlängerungskabel ausstecken, FI-Schutzschalter zurücksetzen und Verlängerungskabel wieder einstecken.
	Schlechte Steckdose	Verlängerungskabel in eine andere Steckdose stecken.
	Kettenbremse eingelegt	Vorderen Handschutz in Betriebsposition schieben entsprechend der Anleitungen in „Überprüfung der Position des vorderen Handschutzes“.
	Auslösesperre ist nicht gedrückt	Auslösesperre drücken, bevor der Drehzahlhebel betätigt wird. Siehe „Allgemeiner Betrieb“.
	Ablagerungen in der Seitenabdeckung	Kettensäge ausstecken, die Seitenabdeckung abnehmen und Verunreinigungen entfernen.
Motor stoppt nicht, wenn Kettenbremse eingelegt ist	Ablagerungen verhindern die vollständige Bewegung des vorderen Handschutzes	Ablagerungen vom äußeren Mechanismus der Kettenbremse entfernen.
	Mögliche Fehlfunktion der Kettenbremse	⚠ WARNHINWEIS: Die Inbetriebnahme Einer Kettensäge Ohne Funktionierende Kettenbremse Kann Ernsthafte Verletzungen Verursachen. Kontaktieren Sie vor der Verwendung eine autorisierte Service-Stelle.
Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht	Kette greift nicht in Antriebskettenrad ein	Die Kette wieder einbauen, sicherstellen, dass die Antriebsglieder der Kette vollständig auf dem Antriebskettenrad sitzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.
	Umlenkrolle der Führungsschiene dreht sich nicht	Führungsschiene austauschen. Siehe „Ersatz abgenutzter Führungsschienen“.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE MASSNAHMEN
Kettensäge schneidet nicht richtig	Ungenügende Kettenspannung	Kette anspannen. Siehe „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“.
	Stumpfe Kette	Siehe „Schärfen mit PowerSharp“.
	Kette verkehrt eingebaut	Kette mit korrekt ausgerichteten Zähnen anbringen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.
	Verschlossene Kette	Kette ersetzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.
	Trockene oder übermäßig gedehnte Kette	Den Ölstand kontrollieren. Bei Bedarf den Ölbehälter auffüllen. Siehe „Befüllung des Schienen- und Kettenölbehälters“.
	Kette nicht in Nut der Führungsschiene	Kette richtig auf die Nut setzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.
Lockerung der Kette oder Abspringen der Kette von der Führungsschiene	Seitenabdeckung nicht korrekt angebracht	Bringen Sie die Seitenabdeckung richtig an und stellen Sie sicher, dass die Lasche hinten an der Seitenabdeckung im Sägengehäuse steckt.
Schiene und Kette sind übermäßig heiß und/oder geben Rauch ab.	Kette ist nicht ausreichend geölt	Den Ölstand kontrollieren. Bei Bedarf den Ölbehälter auffüllen. Siehe „Befüllung des Schienen- und Kettenölbehälters“.

Technische Daten und Komponenten

⚠ WARNHINWEIS: DIE VERWENDUNG VON IN DIESER ANLEITUNG NICHT EMPFOHLENE ERSATZTEILEN ERHÖHT DIE VERLETZUNGSGEFAHR. AUSSCHLIESSLICH DIE IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN SCHNEIDEEINRICHTUNGEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG NICHT GEEIGNETER SCHNEIDEEINRICHTUNGEN KANN ZU SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

ERSATZKOMPONENTEN	40 CM TEILENUMMER	45 CM TEILENUMMER
FÜHRUNGSSCHIENE	160SDEA041	180SDEA041
SÄGEKETTE UND STEIN	573268	571039
KETTENRAD	570964	570964
KETTENSPIANNER	570963	570963
SPEZIFIKATIONEN	40 CM	45 CM
SPANNUNG	230 V AC ~50 Hz	230 V AC ~50 Hz
STROMSTÄRKE	10,4 A	10,4 A
LEISTUNG	2400 Watt	2400 Watt
ÖLVOLUMEN	140 ml	140 ml
FÜHRUNGSSCHIENEN- UND KETTENÖL	Die marke Oregon®	Die marke Oregon®
TROCKENGEWICHT, MONTIERT	5,9 kg	6 kg
TROCKENGEWICHT OHNE FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE	5 kg	5 kg
GARANTierter SCHALLLEISTUNGSPEGEL LWA (1) (2)	110 dBA (KWA = 2,5 dBA)	110 dBA (KWA = 2,5 dBA)
VIBRATION	4,35 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)	4,35 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
MAX. FÜHRUNGSSCHIENENLÄNGE	400 mm	450 mm
TATSÄCHLICHE SCHNITTLÄNGE	37 cm	43 cm
KETTENTEILUNG	3/8" Low Profile™	3/8" Low Profile™
KETTENDICKE	1,27 mm	1,27 mm
ANTRIEBSKETTENRADZÄHNE	6	6
KETTENGESCHWINDIGKEIT OHNE LAST	14,7 m/s	14,7 m/s

- (1) Gemäß der Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EC, geändert durch 2005/88/EC
- (2) Gemessen entsprechend EN 60745-1:2009+A11:2010 und EN60745-2-13:2009+A1:2010; Schalldruckpegel, LpA, beträgt 96 dB(A) mit einer Messunsicherheit, KpA, von 2,5 dB(A)

Garantie und Service

GARANTIE

Blount, Inc. gewährt allen registrierten Kettensägen des Modells CS1500 von Oregon® eine Garantie von drei (3) Jahren. Diese Garantie gilt nur für Einheiten, die für persönliche Zwecke verwendet werden, und nicht gemietet oder verliehen oder für betriebliche oder industrielle Zwecke eingesetzt wurden. Während der Garantiezeit wird Blount ausschließlich für den Originalkäufer Produkte oder Teile entweder kostenlos reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn sich bei einer von Blount durchgeführten Prüfung herausstellt, dass sie Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Der Käufer trägt die Verantwortung für sämtliche Transport- und Ausbaurkosten in Bezug auf Teile, die gemäß dieser Garantie zum Ersatz eingeschickt werden.

ORIGINALKAUFBELEG AUFBEWAHREN

Befestigen Sie bitte den Original-Kaufbeleg an dieser Bedienungsanleitung. Bringen Sie für Garantieleistungen das Produkt und den Beleg zu dem Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Oder nehmen Sie telefonisch Kontakt mit Oregon auf. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

INFORMATIONEN ZU WARTUNG UND KUNDENDIENST

Besuchen Sie uns im Internet unter OregonProducts.com, um Informationen zu Servicestandorten zu erhalten oder kontaktieren Sie unsere Kundendienstabteilung bzgl. Hilfestellung, zusätzlicher technischer Beratung, Reparatur oder Ersatzteilen. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

Aus Sicherheitsgründen bitte nur echte Werkersatzteile für die Kettensäge verwenden. Das Personal unseres Wartungszentrums kann Ihnen fachgerechte Unterstützung und Hilfestellung in Bezug auf Einstellung, Reparatur und Ersatz aller Oregon-Produkte geben.

Índice

Instrucciones importantes de seguridad	95
Definiciones de las marcas de seguridad.	95
Advertencias generales de seguridad sobre la herramienta eléctrica	95
Seguridad en el área de trabajo	95
Seguridad eléctrica	95
Seguridad personal	96
Uso y cuidado de la herramienta eléctrica	96
Servicio técnico	97
Advertencias de seguridad sobre la motosierra.	97
Causas y prevención de rebotes del operador.	98
Dispositivos de seguridad contra rebotes en esta sierra	99
Almacenamiento, transporte y desecho	99
Símbolos y etiquetas	100
Nombres y términos de la motosierra	101
Identificación del producto.	102
Preparación para el uso.	103
¿Qué hay en la caja?	103
Revisión de la posición del protector frontal	103
Llenar el depósito de aceite de la barra y la cadena	103
Montaje de la barra de guía y la cadena	104
Tensado de la cadena de la sierra.	106
Uso de la motosierra	107
Operación general	107
Uso y cuidado del cable de alimentación.	108
Corte.	109
Afilado con PowerSharp®.	113
Mantenimiento y limpieza	115
Inspección.	115
Limpieza	115
Tensado de la cadena de la sierra.	116
Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas	116
Mantenimiento de la barra de guía	117
Reemplazo de una barra de guía desgastada.	118
Reemplazo de un engranaje tensor de la cadena desgastado	118
Reemplazar la rueda dentada de accionamiento	119
Información adicional sobre el mantenimiento	119
Solución de problemas	120
Especificaciones y componentes	122
Garantía y servicio técnico	123
Declaración de conformidad CE	245
Servicio al cliente por país	246

Instrucciones importantes de seguridad

Introducción

Esta motosierra está diseñada para uso moderado ocasional. No está diseñada para talar árboles grandes ni cortar troncos de grandes diámetros. Esta motosierra no está diseñada para la poda de árboles. No corte árboles o vigas de madera que tengan un diámetro superior a la longitud de corte eficaz de la cadena, 17 pulgadas (43 cm).

Definiciones de las marcas de seguridad

SÍMBOLO	MARCA	SIGNIFICADO
	ADVERTENCIA	Indica un posible peligro que podría provocar una lesión grave.
	PRECAUCIÓN	Indica un posible peligro que podría provocar un daño considerable a la herramienta o una lesión leve o moderada.
	IMPORTANTE	Seguir estas instrucciones aumentará su satisfacción con la herramienta.

Advertencias generales de seguridad sobre la herramienta eléctrica

⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. La omisión en seguir estas advertencias e instrucciones podría ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia. El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta alimentada desde la red (cableada) o la batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas u oscuras son propensas a los accidentes.
- **No use la herramienta eléctrica en ambientes explosivos, como aquellos con presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían encender el polvo o los gases.
- **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de una herramienta eléctrica tiene que coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe en forma alguna. No use adaptadores con las herramientas eléctricas puestas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes adecuados reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías,**

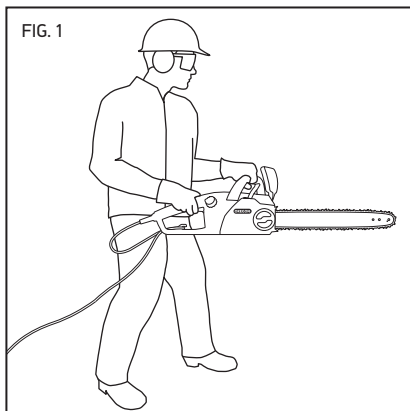
radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas ni a la lluvia.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, habrá mayor riesgo de que ocurra una descarga eléctrica.
- **No abuse del cable de alimentación. Nunca use el cable para transportar, acarrear ni desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Un cable dañado o enredado conlleva mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Para usar una herramienta eléctrica al aire libre, use un prolongador apto para uso al aire libre.** El uso de un cable apto para uso al aire libre reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un disyuntor por falla a tierra (GFCI).** La utilización de un GFCI reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Permanezca alerta, esté atento a lo que hace y use su sentido común al usar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Si se despista por un momento mientras usa una herramienta eléctrica, podría sufrir lesiones personales graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección adecuado para las condiciones de trabajo, tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco de seguridad o protección para los oídos, reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- **Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al módulo de la batería y antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el acelerador o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido es buscar un accidente.
- **Quite toda llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave conectada a una pieza móvil de la herramienta eléctrica, podrían producirse lesiones personales.
- **No se estire demasiado. Mantenga un apoyo firme y un buen equilibrio en todo momento (Fig. 1).** Esto permite un mejor control de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.

FIG. 1



- **Vístase correctamente. No use ropa ni joyas sueltas. Mantenga su cabello, su ropa y sus guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa, las joyas o el cabello sueltos podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estas estén conectadas y de que se utilicen en forma adecuada.** La utilización de sistemas de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y en forma más segura al ritmo para el cual fue diseñada.
- **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas, si es desmontable, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de las mismas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranques accidentales de la herramienta.
- **Almacene las herramientas eléctricas que no se encuentren en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las usen personas que no conozcan la herramienta eléctrica ni estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas. Verifique que las piezas móviles no estén mal alineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y que no haya ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta se daña, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes ocurren por no dar un buen mantenimiento a las herramientas eléctricas.

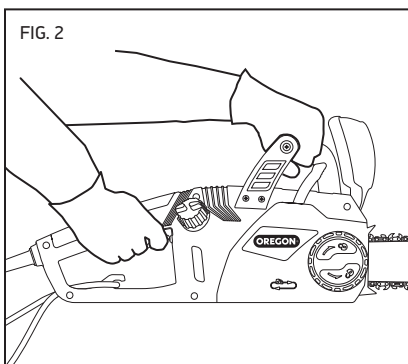
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con buen mantenimiento y bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tome en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para tareas distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas resbaladizas y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Servicio técnico

Encargue el servicio técnico de su herramienta eléctrica a un técnico de reparación calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

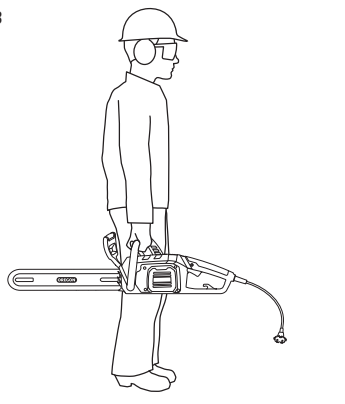
Advertencias de seguridad sobre la motosierra

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena al usar la motosierra. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto.** Un momento de distracción mientras usa una motosierra puede provocar el enredo de su ropa o su cuerpo con la cadena.
- **Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el asa trasera y la mano izquierda en el asa frontal (Fig. 2).** Sostener la motosierra con una configuración de manos inversa aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse.



- **Sostenga la herramienta únicamente por las superficies de agarre aisladas, porque la cadena podría entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las motosierras que contienen un cable "vivo" podrían energizar las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga.
- **Use gafas de seguridad y protección para los oídos. Se recomienda el uso de equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, piernas y pies.** El contacto con la suciedad proyectada o el contacto accidental con la cadena de la sierra pueden causar lesiones personales.
- **No opere la motosierra en un árbol.** La operación de una motosierra mientras se encuentra encima de un árbol puede provocar lesiones personales.
- **Mantenga siempre un apoyo firme y opere la motosierra solo cuando se encuentre en una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbalosas o inestables pueden provocar la pérdida de equilibrio o control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que esté bajo tensión, esté atento al rebote.** Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada con rebote puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra quede fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material ligero puede atrapar la cadena y azotarse hacia usted o desequilibrarlo.
- **Transporte la motosierra por el asa frontal con la motosierra apagada y lejos de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía (Fig. 3).** El manejo apropiado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con el movimiento de la cadena.

FIG. 3



- **Siga las instrucciones para la lubricación, la tensión de la cadena y el cambio de accesorios.** Una tensión o lubricación inadecuada de la cadena puede aumentar la probabilidad de sufrir lesiones debido al rebote.
- **Mantenga siempre las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas grasosas o aceitosas son resbalosas y provocan la pérdida del control.
- **Corte madera solamente. No use la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** El uso de la motosierra para tareas distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **Se recomienda que el usuario principiante reciba instrucción práctica en el uso de la motosierra y el equipo de protección recomendado por un operador experimentado.** La práctica inicial debe ser cortar troncos sobre un caballete de serrar o una base.
- **Excepto por las piezas de desgaste identificadas en este manual, la motosierra no tiene piezas que el usuario pueda reparar.**
- **La pieza de trabajo, la barra y la cadena pueden estar calientes después de cortar. Use guantes para evitar quemaduras.**
- **Se ha informado que el uso prolongado de herramientas eléctricas provoca trastornos vasculares, musculares y/o neurológicos (como el dedo blanco por vibración o síndrome de Raynaud), especialmente al operar la herramienta en un clima frío. Si experimenta entumecimiento o pérdida de sensibilidad en sus extremidades, deje de usar la herramienta hasta que los síntomas desaparezcan.** Para reducir la incidencia de trauma inducido por la vibración, siga estas instrucciones:
 - Utilice guantes, y mantenga las manos y el cuerpo calientes.
 - Sujete la motosierra con firmeza, pero no ejerza una presión prolongada y excesiva. Deje que la motosierra haga el trabajo.
 - Asegúrese de que el sistema de corte se mantenga de manera apropiada.
 - Descanse con frecuencia.

La vibración durante el uso normal puede diferir de los valores que se consignan en este manual dependiendo del material que se corta, el mantenimiento del sistema de corte y otros factores.

- **Mantenga el cable detrás de usted, y conozca la posición del cable en todo momento.** Mantener el cable detrás de usted

y conocer la posición del cable ayudarán a minimizar los riesgos de tropiezo y evitan la ruptura del cable con la motosierra.

- **Si el cable está cortado o dañado, deje de usar la motosierra inmediatamente y desconecte el cable de la red eléctrica.** Un cable dañado o cortado conlleva mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Cuando se use en un ambiente húmedo, utilice un GFCI con una corriente de desconexión de menos de 30mA.** La utilización de un GFCI reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Causas y prevención de rebotes del operador



El rebote se puede producir cuando la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera cierra y atasca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede provocar una reacción inversa repentina, y hacer que la barra de guía rebote hacia arriba y vuelva hacia el operador.

Atascar la cadena a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede empujar la barra de guía rápidamente de regreso hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que usted pierda el control de la sierra, lo cual provocaría lesiones personales graves. No dependa exclusivamente de los dispositivos de seguridad integrados a su sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar varias medidas para hacer que sus trabajos de corte estén libres de accidentes y lesiones.

El rebote es el resultado del uso indebido de la herramienta y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar si se toman las precauciones correctas de acuerdo a lo siguiente:

- **Sujete firmemente la motosierra con los pulgares y dedos alrededor de las asas de la motosierra, con ambas manos en la sierra y posicione su cuerpo y su brazo de modo que le permita resistir las fuerzas de rebote.** Si se toman las medidas necesarias, el operador puede controlar las fuerzas de rebote. No suelte la motosierra.
- **No se estire excesivamente y no corte por encima de la altura de su hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto no deseado con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.

- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de Oregon® para la cadena de la sierra. Disminuir la altura del medidor de profundidad puede llevar a un aumento de los rebotes.

Dispositivos de seguridad contra rebotes en esta sierra

⚠ PELIGRO: Nunca modifique ni intente desactivar el freno de la cadena.

⚠ PELIGRO: Use solo las barras y cadenas de repuesto especificadas por Oregon®. Los repuestos incorrectos de barra y cadena pueden provocar una ruptura de la cadena y un aumento del riesgo de lesiones por rebotes.

FRENO DE LA CADENA

Esta motosierra viene equipada con un freno de cadena, que detiene el motor y el movimiento de la cadena cuando se produce un rebote (Fig. 4). El freno de la cadena se puede activar por el movimiento de avance del protector frontal porque la sierra gira hacia atrás durante el rebote; también se puede activar mediante las fuerzas inerciales generadas de un caso de rebote.



CADENA

Esta motosierra viene equipada con una cadena de sierra que cumple con los requisitos de desempeño de rebote reducido del ANSI (American National Standards Institute, Instituto Nacional Estadounidense de Estándares) y la CSA (Canadian Standards Association, Asociación Canadiense de Estándares), ANSI B175.1, ISO 9518, y CSA Z62.3 respectivamente, cuando se sometan a pruebas conforme a las disposiciones de las normas. Para obtener información sobre la cadena de la sierra, vea la sección "Especificaciones y componentes" de este manual.

BARRA

Esta sierra viene equipada con una barra de guía de rebote reducido que tiene una punta de radio pequeño. Las puntas de radio más pequeño tienen menor potencial para el rebote que una barra del mismo tamaño con un radio de punta más grande.

Al reemplazar la barra, pida solo la barra indicada en este manual para mantener un desempeño de rebote bajo.

Almacenamiento, transporte y desecho



ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA

- Desenchufe la motosierra.
- Inspeccione el cable para ver si tiene cortes o está dañado.
- Limpie la motosierra minuciosamente.
- Instale la cubierta de la barra de guía.
- Almacene en un lugar seco.
- Mantenga fuera del alcance de los niños o las mascotas.
- Es normal que se filtre una pequeña cantidad de aceite desde la barra de guía cuando la motosierra no está en uso. Para evitar filtraciones, instale la cubierta de la barra de guía y una almohadilla absorbente debajo de la barra.

TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA

Las herramientas pueden desplazarse durante el transporte. Asegure la herramienta para que no se caiga ni se mueva y así evitar provocar lesiones personales o daños materiales.

- Desenchufe la motosierra.
- Instale la barra de guía.
- Si lo desea, drene el aceite de la barra y de la cadena para reducir las filtraciones.

DESECHO DE LA MOTOSIERRA

Este producto de Oregon® está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Según la Directiva 2002/95/CE, cuando el dispositivo eléctrico alcance el final de su vida útil, no se debe desechar junto con los residuos domésticos normales. En la Unión Europea existen sistemas de recogida diferentes para los distintos productos eléctricos y electrónicos usados. Deseche este equipo de un modo respetuoso con el medioambiente en el centro de reciclaje o de recogida de residuos de su comunidad.

Símbolos y etiquetas

Estos símbolos y etiquetas aparecen en la motosierra y/o en el manual.

SÍMBOLO	NOMBRE	EXPLICACIÓN
	Construcción de clase II	Herramientas de construcción designadas con doble aislamiento.
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica que el texto que sigue explica un peligro, una advertencia o una precaución.
	Lea las instrucciones	El manual original de instrucciones contiene información importante sobre la seguridad y el uso. Lea y siga las instrucciones atentamente.
	Use protección para los ojos	Use protección para los ojos al utilizar la motosierra.
	Use protección para los oídos.	Use protección para los oídos al utilizar la motosierra.
	Use protección para las manos	Use guantes cuando utilice la motosierra y al manipular la cadena de la sierra.
	Use protección para la cabeza.	Use protección para la cabeza al utilizar la motosierra.
	Use pantalones largos.	Use pantalones largos al utilizar la motosierra.
	Use calzado de seguridad.	Use botas de trabajo cerradas y adecuadas al utilizar la motosierra.
	Potencia acústica, Lwa	El nivel de potencia acústica
	Cuidado con el rebote	 Peligro: el rebote puede provocar lesiones graves.
	Contacto con la punta de la barra	Evite el contacto con la punta de la barra.
	Ángulo de rebote de la motosierra	Diseñado para el uso con motosierra de rebote bajo.
	Agarre con dos manos	Sujete la motosierra con ambas manos.
	Agarre de una mano	No sostenga la motosierra con una sola mano.
	No use una escalera.	Nunca se pare sobre una escalera al utilizar la motosierra.
	No desechar	No deseche el producto con la basura doméstica. Llévelo a un centro de reciclaje autorizado.
	No exponga el producto a la lluvia.	No use la motosierra en condiciones húmedas.
	Cable dañado	Inspeccione el cable de alimentación regularmente para detectar daños. Si el cable está dañado o cortado, retire el enchufe de la red eléctrica de inmediato.
	Herramienta de corte	Herramienta de corte. No toque la cadena sin antes desactivar la motosierra mediante el desenchufe de la misma.
	Riesgo de tropiezo	Conozca la ubicación del cable en todo momento.
	Desenchufe antes de realizar mantenimiento	Desenchufe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Nombres y términos de la motosierra

Brida de alineación: protuberancia en la almohadilla de la barra que encaja en la ranura de la barra.

Engrasador automático: sistema que lubrica automáticamente la barra de guía y la cadena de la sierra.

Almohadilla de la barra: almohadilla de montaje en el cabezal de potencia que ayuda a garantizar la alineación correcta de la barra de guía.

Ranura de la barra: parte recortada de la barra de guía que se ajusta en la brida de alineación y el perno de montaje.

Zona de seguridad para transeúntes: círculo de 6 m (20 pies) alrededor del operador que tiene que mantenerse libre de transeúntes, niños y mascotas.

Freno de la cadena: un dispositivo para detener o bloquear la cadena; se activa en forma manual o no manual cuando se produce el rebote.

Retén de la cadena: un dispositivo para retener la cadena si esta se rompe o se descarrila.

Calibre de la cadena: espesor de los eslabones motrices de la cadena de la sierra, donde esta encaja en la ranura de la barra, indicado por el número de pieza impreso en los eslabones motrices.

Paso de la cadena: distancia entre cualquiera de los tres remaches consecutivos de la cadena de la sierra, dividida por dos, indicada por el número de pieza impreso en los eslabones motrices.

Cabezal de potencia de la motosierra: motosierra sin la cadena de la sierra ni la barra de guía.

Engranaje tensor de la cadena: engranaje montado en la barra de guía que ajusta la tensión de la cadena cuando se rota.

Anillo tensor de la cadena: anillo que se encuentra alrededor de la perilla de liberación de la tapa lateral cuando se gira, ajusta la tensión de la cadena.

Eslabón motriz: eslabón en forma de aleta de la cadena de la sierra que se ajusta en la ranura de la barra de guía.

Rueda dentada de accionamiento: parte dentada que acciona la cadena de la sierra.

Longitud de corte eficaz: distancia aproximada desde la raíz del tope claveteado hasta el borde exterior del eslabón de corte con el tensor en posición intermedia.

Corte posterior de tala: el corte final en una operación de tala de árbol realizado en el lado opuesto del árbol desde el corte al ras en muesca.

Asa frontal: asa de apoyo ubicada en la parte frontal de la motosierra o cerca de esta destinada al agarre con la mano izquierda.

Protector del lado derecho: barrera estructural entre el asa frontal de la motosierra y la barra de guía, que también sirve como mecanismo de activación del freno de la sierra.

Barra de guía: estructura con rieles que soporta y guía la cadena de la sierra. A veces, simplemente se la llama "barra".

Cubierta de la barra de guía: tapa de plástico que protege la barra de guía y la cadena de la sierra cuando la motosierra no está en uso.

Rebote: movimiento rápido de la barra guía hacia atrás y/o hacia adelante, que se produce cuando la cadena cerca del área superior de la punta de la barra guía entra en contacto con cualquier objeto (tal como un tronco o rama), o cuando la madera cierra y atasca la cadena en el corte.

Cadena de rebote bajo: cadena que cumple con los requisitos de rendimiento de bajo rebote de ANSI B175.1 y CSA Z62.3.

Carcasa del motor: cubierta plástica del cabezal de potencia de la motosierra.

Perno de montaje: protuberancia roscada de la brida de alineación que se extiende a través de la ranura de la barra.

Corte al ras en muesca: un corte al ras en forma de muesca en un árbol para direccionar la caída del árbol.

Asa trasera: asa de apoyo ubicada en la parte trasera de la sierra o cerca de esta destinada al agarre con la mano derecha.

Defensa de lado derecho: barrera estructural en el lado inferior derecho del asa trasera para proteger al operador en caso de ruptura o descarrilamiento de la cadena.

Barra de guía de rebote reducido: barra de guía con un radio máximo de punta tal como especifica la ANSI B175.1 y la CSA Z62.3 y que se ha probado que reduce el rebote en forma significativa.

Cadena de la sierra: bucle de cadena con dientes de corte que cortan la madera, que es accionado por el cabezal de potencia y se apoya en la barra de guía. A veces, simplemente se la llama "cadena".

Cubierta lateral: cubierta plástica del cabezal de potencia que cubre la rueda dentada de accionamiento y el engranaje tensor de la cadena; se extrae y se instala con la perilla de liberación de la cubierta.

Pestaña de la tapa lateral: La protuberancia en la tapa lateral que cabe en una ranura en el cuerpo de motosierra. Úsela para alinear correctamente la tapa lateral durante la instalación.

Tope claveteado: dispositivo adaptado a la parte frontal de la sierra que actúa como punto de pivote cuando entra en contacto con un árbol o tronco para facilitar el corte. También conocido como "dientes de tronzado".

Soporte de alivio de tensión: gancho en el asa trasera sobre el cual se monta el cable de extensión a fin de proteger el cable y evitar que se desenchufe durante la operación.

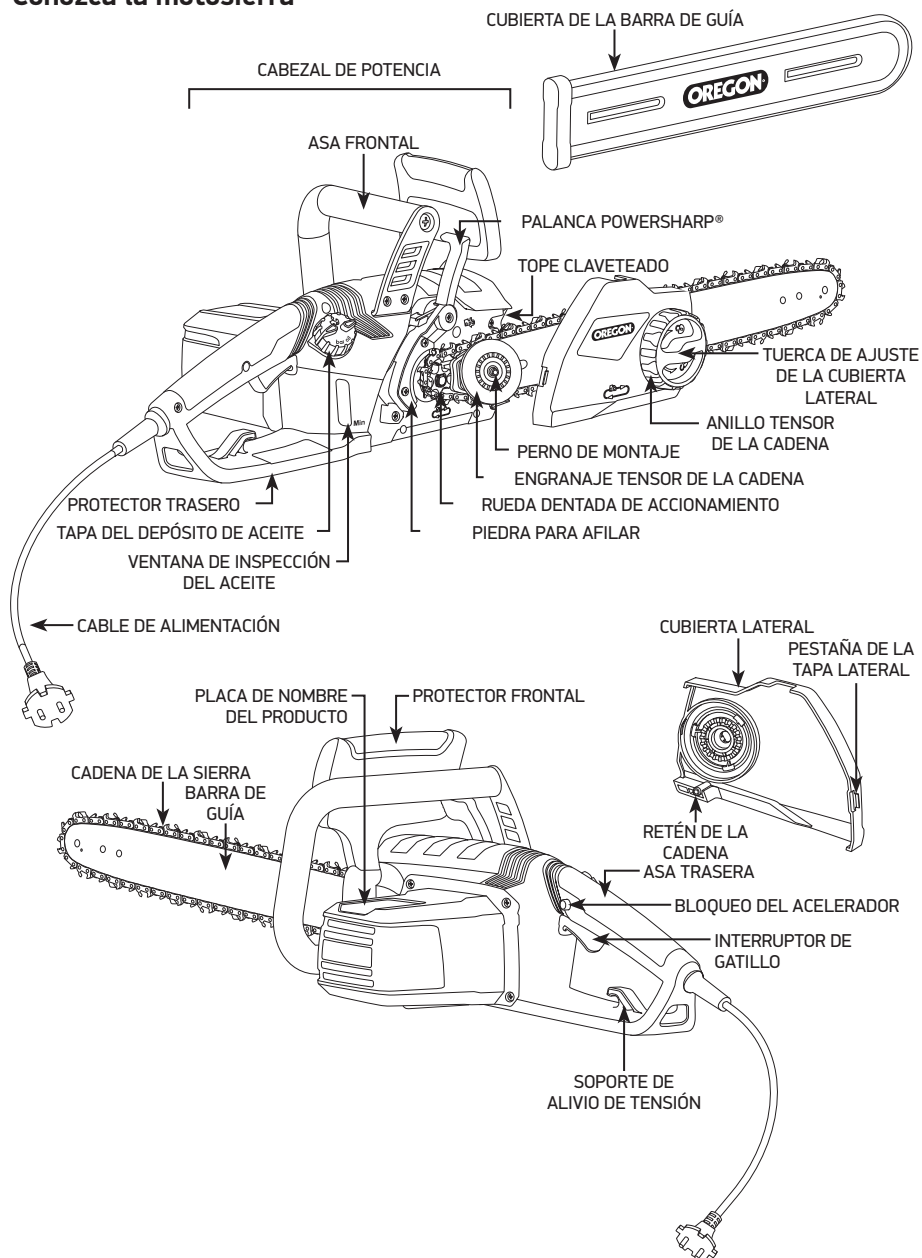
Bloqueo del acelerador: tope móvil que evita la activación accidental del interruptor de gatillo hasta que este sea accionado manualmente.

Interruptor de gatillo: dispositivo que enciende y apaga la motosierra.

Piezas de desgaste: ciertas piezas, como la cadena de la sierra y la barra de guía, que se desgastan durante el uso y que el usuario puede cambiar.

Identificación del producto

Conozca la motosierra



NOTA: Consulte la sección "Preparación para el uso" para conocer la lista de elementos que se incluyen.

Preparación para el uso

⚠ PELIGRO: Para evitar lesiones personales graves, no use la motosierra si el eje de extensión, la barra de guía, la cadena de la sierra o la cubierta lateral no están armados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA: Si hay piezas dañadas o faltan piezas, no intente operar la motosierra.

⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.

¿Qué hay en la caja?

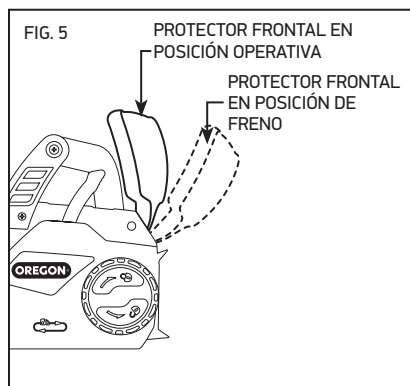
Los siguientes artículos se envían con la motosierra:

- Cuerpo de motosierra
- Cadena de la motosierra y barra de guía
- Tapa de la barra de guía

Luego de sacar la motosierra de la caja, examínela cuidadosamente para asegurarse de que no haya sufrido daños durante el envío y que no falten piezas. Si hay piezas dañadas o faltan piezas, no use la motosierra. Llame a Oregon® al 800.223.5168 para obtener piezas de repuesto.

Revisión de la posición del protector frontal

Luego de desempacar la motosierra, revise la posición del protector frontal. La motosierra no funcionará con el freno de la cadena activado. Tire para atrás el protector frontal hacia el asa frontal antes de la operación (Fig. 5).

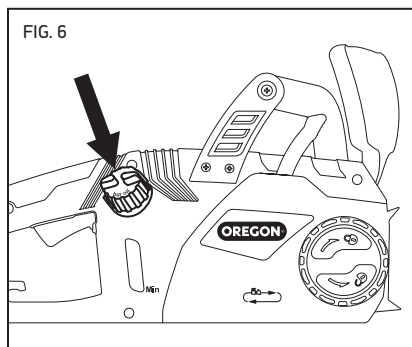


Llenar el depósito de aceite de la barra y la cadena

IMPORTANTE: El aceite de la barra y la cadena evita el desgaste prematuro. Nunca opere la motosierra si no hay aceite visible en la ventana de inspección. Verifique el nivel de aceite con frecuencia y llene el depósito cuando sea necesario.

El aceite de la barra y la cadena es necesario para lubricar adecuadamente la barra de guía y la cadena de la sierra. La motosierra cuenta con un engrasador automático que deposita aceite en la barra y la cadena cuando están en funcionamiento para mantenerlas lubricadas. Para obtener mejores resultados, use aceite Oregon® para la barra y la cadena. Está diseñado especialmente para proporcionar una baja fricción y cortes más rápidos. NO use aceite ni otros lubricantes que no estén diseñados específicamente para su uso en la barra y la cadena. Esto puede provocar una obstrucción en el sistema de aceite, lo cual puede ocasionar un desgaste prematuro de la barra y la cadena.

Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana, de modo que la tapa del aceite quede en la parte superior (Fig. 6).



- Limpie cualquier suciedad de la zona de la tapa.
- Quite la tapa.
- Vierta cuidadosamente el aceite para la barra y la cadena en el depósito.
- Coloque la tapa y asegúrese de que puede ver el aceite en el depósito.

CEBADO DEL ENGRASADOR

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, nunca use la motosierra sin la cubierta lateral.

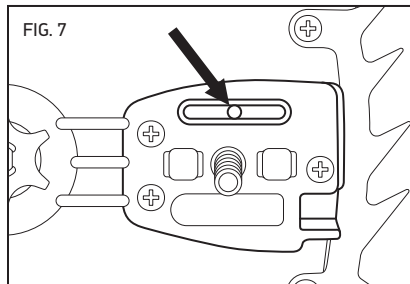
⚠ PRECAUCIÓN: Mantenga las manos, la ropa y el cabello lejos de la rueda dentada de accionamiento al cebar el engrasador.

Si esta es la primera vez que llena el depósito de aceite de la barra y la cadena, o si la motosierra ha estado almacenada durante mucho tiempo sin usar, ceba el engrasador.

Utilice guantes

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra de guía y la cadena de la sierra.
- Enchufe la motosierra.
- Instale la cubierta lateral; luego, ajuste ligeramente la perilla de la cubierta lateral.
- Opere la motosierra durante aproximadamente dos minutos.

- Desenchufe la motosierra, quite la cubierta lateral y revise el aceite en la almohadilla de la barra (Fig. 7).



- Si no hay aceite en la almohadilla de la barra, vuelva a colocar la cubierta lateral y opere la motosierra otros 30 segundos.
- Cuando el aceite comience a filtrar desde el orificio, desenchufe la motosierra y vuelva a colocar la barra y la cadena como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.

Si no ve el aceite en el depósito, deberá colocar más aceite para la barra y la cadena.

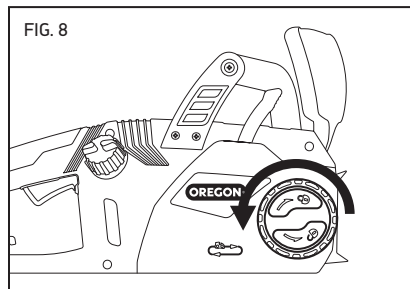
Montaje de la barra de guía y la cadena



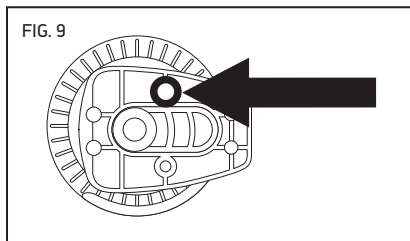
⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.

Utilice guantes.

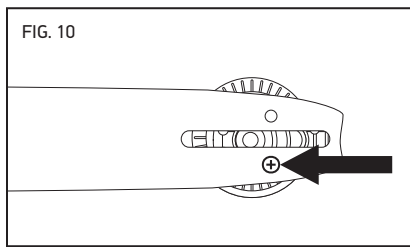
- Desenchufe la motosierra.
- Afloje el botón de la tapa lateral girándolo al contrario de las agujas del reloj y a continuación saque la tapa lateral (Fig. 8).



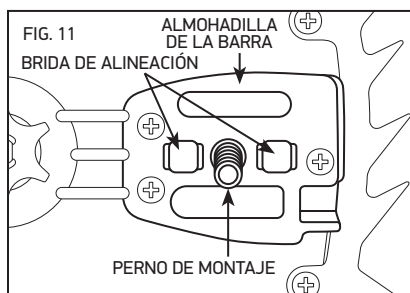
- Hay una arandela de goma que es importante para el funcionamiento de la sierra. Esta arandela debe estar situada alrededor del perno del tensador antes de fijar éste a la barra (Fig. 9).



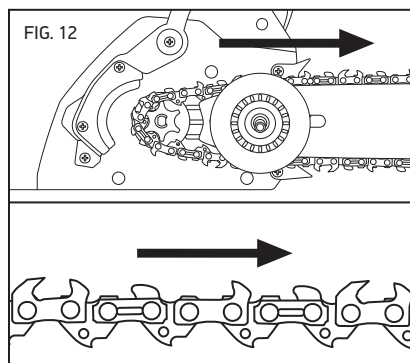
- Inserte el tornillo desde la parte posterior del mecanismo de tensado de la cadena y fije éste a la barra de guía (Fig. 10).



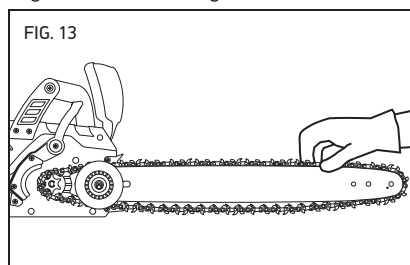
- Coloque el mecanismo de tensado al costado de la barra de guía, de cara a usted, de forma que la pieza rectangular no sobrepase los extremos de la barra de guía e inserte el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la caja de la barra desplazando la ranura sobre el reborde de alineamiento (Fig. 11), con la guía de centrado insertada a través del orificio del mecanismo de tensado de la cadena.



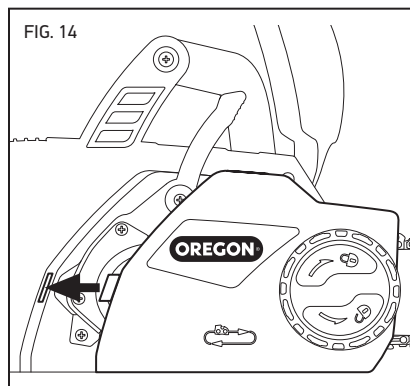
- Enganche la nueva cadena de sierra en el piñón de accionamiento de forma que la parte cortante de los dientes a lo largo de la parte superior de la barra esté en sentido contrario al cuerpo de la motosierra (Fig. 12).



- Coloque la cadena en la ranura de la barra. Haga rotar el mecanismo de tensado de la cadena para alejar la barra del motor con el fin de templar la holgura de la cadena (Fig. 13).



- Coloque la tapa lateral asegurándose de que el receptor de la cadena y la pestaña de la tapa lateral estén adecuadamente situados en sus ubicaciones (Fig. 14) y luego tense ligeramente el botón de desenganche de la tapa lateral.



- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

IMPORTANTE: La cadena de la sierra debe estar correctamente tensada antes de usarla. Vea la sección “tensado de la cadena de la sierra” en la sección “preparación para el uso” de este manual.

Tensado de la cadena de la sierra



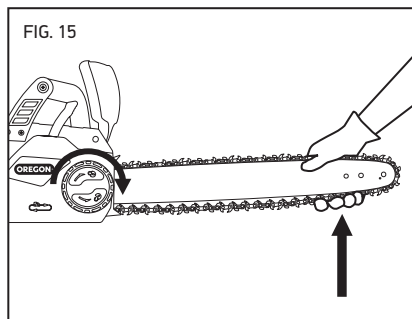
⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Si la cadena aún está floja cuando la sierra se encuentra a la máxima tensión, reemplace la cadena.

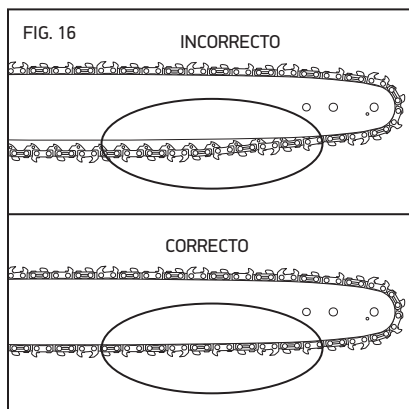
IMPORTANTE: Tense únicamente la cadena de la sierra cuando la cadena esté fría. Una cadena caliente se puede contraer y dañar la barra de guía o la cadena a medida que se enfría.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra antes de tensar.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Levante la punta de la barra de guía (Fig. 15) y gire el anillo tensor de la cadena hacia la derecha.



- Ajuste el anillo tensor hasta que las cuchillas inferiores debajo de la barra entren firmemente en contacto con la barra (Fig. 16).



- Ajuste la perilla de liberación de la cubierta lateral.
- Tire ligeramente de la cadena. La tensión es correcta cuando la cadena se ajusta de nuevo después de haber sido extraída a 3 mm de la barra de guía.
- Después de un corto período de uso, deje que la cadena se enfríe, desenchufe la motosierra y vuelva a comprobar la tensión. Controle cuidadosamente la tensión durante la primera media hora de uso y periódicamente durante la vida útil de la cadena. Vuelva a ajustarla según sea necesario cuando la cadena y la barra estén frías al tacto. Nunca ajuste la cadena si está caliente.

La cadena se estirará como resultado del uso normal, pero la falta de aceite suficiente, el uso agresivo o la falta de mantenimiento recomendado pueden causar un estiramiento prematuro.

Uso de la motosierra



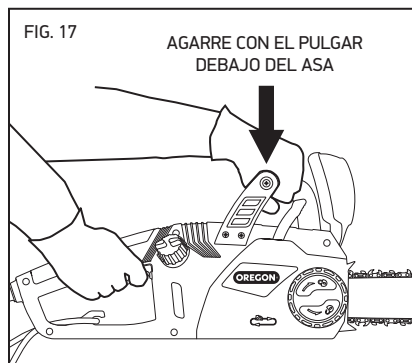
Operación general

⚠ PELIGRO: Para evitar lesiones personales graves, no se estire excesivamente ni se pare sobre una escalera, un taburete ni en una posición de altura que no esté totalmente asegurada. nunca corte por encima de la altura del hombro.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, siempre use protección para la cabeza, los oídos y los ojos, botas y guantes adecuados.

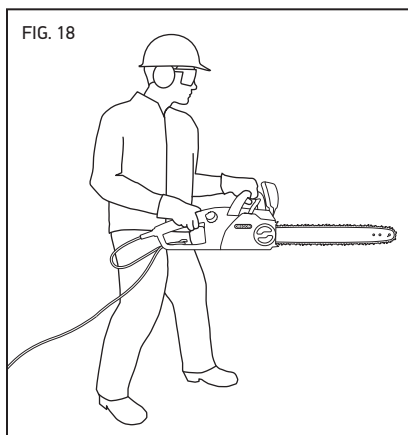
SUJECCIÓN

Siempre agarre la herramienta con ambas manos. Sujete el asa frontal con la mano izquierda y el asa trasera con la derecha (Fig. 17). Envuelva los dedos sobre la parte superior del asa con el pulgar debajo del asa.



POSICIÓN

Párese con ambos pies sobre suelo sólido, con el peso distribuido de manera uniforme entre ellos (Fig. 18).



DETENCIÓN DE LA MOTOSIERRA

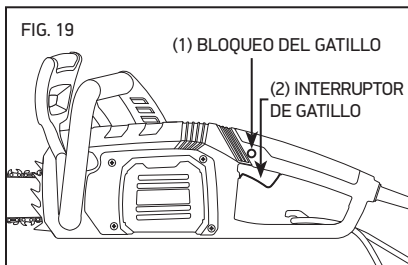
Suelte el interruptor de gatillo para detener la motosierra.

ARRANQUE DE LA MOTOSIERRA

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, nunca anule el sistema de bloqueo al unir, cablear o atar el bloqueo del gatillo.

Asegúrese de que el freno de la cadena no esté conectado.

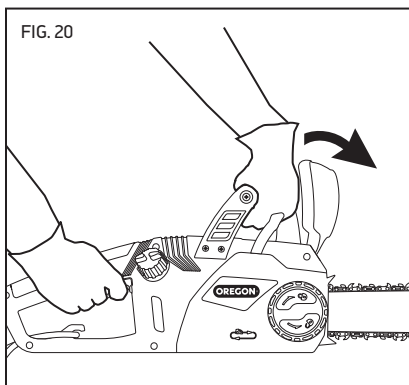
Sujete los mangos frontal y trasero con firmeza. Presione y mantenga apretado el bloqueo del gatillo con el pulgar (1). Para arrancar la sierra, presione el interruptor de gatillo (2) (Fig. 19). No hay necesidad de continuar presionando el bloqueo del gatillo. Permanecerá desconectado hasta que se suelte el gatillo.



PRUEBA DEL FRENO DE CADENA

Asegúrese de que el freno de cadena funcione antes de usar la motosierra. Para revisar el funcionamiento del freno:

- Coloque la sierra sobre una superficie firme y plana.
- Arranque la sierra brevemente.
- Mantenga la mano izquierda en el asa frontal y deslice la muñeca izquierda para mover el protector frontal hacia adelante a fin de activar manualmente el freno de la cadena (Fig. 20).



- Suelte el interruptor de gatillo.

Un freno de cadena que funcione correctamente detiene el motor y la cadena de inmediato. Si el motor y la cadena de la sierra no se detienen de inmediato, haga revisar el freno de la cadena en un local de servicio técnico aprobado.

- Regrese el protector frontal a la posición de funcionamiento.

Uso y cuidado del cable de alimentación

SELECCIÓN DE UN CABLE DE EXTENSIÓN

Seleccione un cable de extensión que:

- Esté específicamente etiquetado para uso en exterior
- Tenga un tamaño de cable (AWG; calibre de cable estadounidense) lo suficientemente pesado para transportar corriente a todo lo largo del cable conforme a la siguiente tabla

Seleccione el calibre del cable de extensión de acuerdo a la longitud deseada y las especificaciones eléctricas indicadas en la etiqueta del producto.

Estos son los calibres recomendados con base en la longitud del cable.

LONGITUD DEL CABLE (PIES)	TAMAÑO MÍNIMO DEL CABLE
0-50	14 AWG (1,5 mm ²)
51-100	12 AWG (3,0 mm ²)

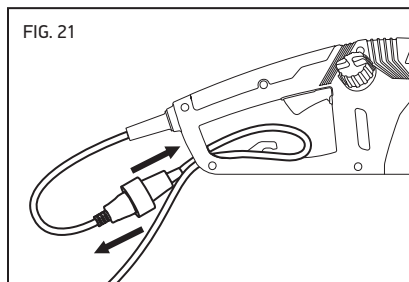
Asegúrese de que el aislamiento esté libre de grietas y que los enchufes de ambos extremos no estén dañados.

USO DEL SOPORTE DE ALIVIO DE TENSION

Es importante usar el soporte de alivio de tensión por dos razones:

- Ahorra el desgaste en el cable de alimentación y el cable de extensión y sus enchufes.
- Evita que la motosierra se desenchufe del cable de extensión en forma accidental.

Para usar el soporte de alivio de tensión, doble el cable de extensión en forma de U y páselo a través del orificio en el asa trasera. Deslice el bucle del cable por el gancho y tire ligeramente hasta que se ajuste (Fig. 21).



Corte

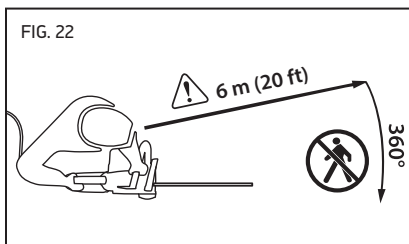
⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, use protección para la cabeza, los oídos y los ojos, botas y guantes adecuados.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el aislamiento del cable esté intacto y que el cable esté en una ubicación seca donde no haya peligro de cortarse o tropezar.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese siempre de tener buen apoyo en sus pies y sostenga la motosierra firmemente con ambas manos mientras el motor esté en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, planifique con anticipación y planifique varias vías de escape antes de comenzar a trabajar.

⚠ PRECAUCIÓN: Establezca una zona de seguridad para transeúntes de 6 metros (20 ft) antes de usar este equipo. La zona de seguridad para transeúntes es un círculo de 6 m (20 pies) alrededor del operador en el cual no debe haber transeúntes, niños ni mascotas (Fig. 22). Las operaciones de tala requieren una zona de seguridad más grande de acuerdo al tamaño del árbol, vea la sección “Tala de un árbol”.



IMPORTANTE: Practique el corte de troncos sobre un caballete de serrar o una base hasta que esté cómodo al operar la sierra.

Para obtener el mejor desempeño y operar la sierra en forma segura, siga estas instrucciones:

- Cumpla con todas las reglas y reglamentaciones nacionales y municipales aplicables para cortar.
- Tome descansos con frecuencia para reducir el riesgo de sufrir lesiones.
- Antes de empezar a cortar, asegúrese de que la cadena de la sierra esté correctamente tensada y que la cadena esté afilada.

Las cadenas de la sierra están hechas exclusivamente para cortar madera. No use la motosierra para cortar cualquier otro material y no permita que la cadena entre en contacto con suciedad, piedras, clavos, grapas o alambre. Estos materiales son extremadamente abrasivos y desgastarán el revestimiento de protección de la cadena en un tiempo muy corto.

Afile o cambie la cadena de la sierra si ocurre alguna de estas condiciones:

- La presión requerida para hacer cortes aumenta notablemente.
- Salen astillas de madera muy finas fuera de la cadena o parecidas al polvo.

No trabaje con una cadena desafilada ya que esto aumentará el esfuerzo necesario para cortar, provocará cortes irregulares, aumentará el desgaste de la motosierra y el riesgo de rebotes. Nunca fuerce una cadena desafilada a cortar.

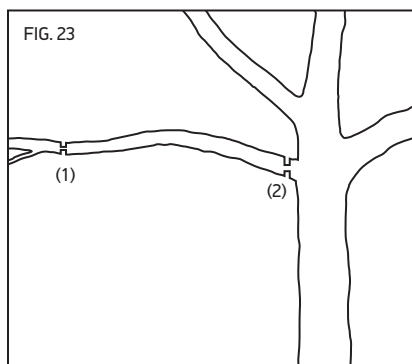
- Asuma el agarre de corte apropiado y colóquese frente a la madera con la sierra apagada. Presione el bloqueo del gatillo y apriete el interruptor del gatillo. Deje que la cadena de la sierra alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.
- Para comenzar a cortar, presione ligeramente la barra de guía contra la madera. Aplique solo una presión ligera y deje que la sierra haga el trabajo.
- Mantenga una velocidad constante durante todo el corte y libere la presión justo antes del final del corte.
- Conozca la ubicación del cable en todo momento para evitar riesgos de tropiezo y evitar cortar el cable.
- Conozca la ubicación de la punta de la barra en todo momento y evite el contacto con otros objetos.
- Si la sierra se detiene repentinamente al cortar, extraiga la sierra del corte y luego reanude el corte con una presión ligera sobre la pieza de trabajo.

PODA

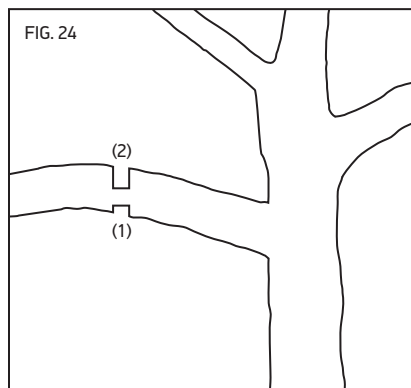
⚠ PRECAUCIÓN: Las ramas caídas pueden rebotar o “saltar” después de tocar el suelo, por lo cual es fundamental mantener el suelo despejado para proporcionar varias vías de escape. Limpie el área de trabajo y use protección para la cabeza.

La poda es la extracción de ramas secas o maleza para mantener la salud de la planta.

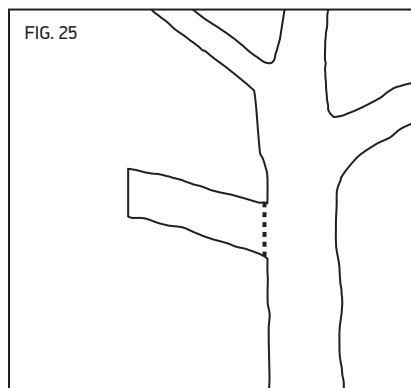
- Planee las vías de despeje antes de empezar a cortar y asegúrese de que no haya obstáculos. Sepa siempre cómo quitarse del camino de las ramas que caen.
- Asegúrese de que los transeúntes o ayudantes estén a una distancia segura de las ramas que caen. Los transeúntes o ayudantes no deben estar directamente en frente ni detrás del operador. Vea la Fig. 22.
- Mantenga un apoyo sólido en el piso y sostenga la motosierra firmemente con ambas manos. No se estire excesivamente. Nunca se suba a un árbol o a una escalera para alcanzar las ramas altas.
- Sujete firmemente las ramas que puedan resultar peligrosas.
- Use el equipo auxiliar apropiado.
- Poda las ramas más bajas antes de podar las más altas.
- Deje que la cadena de la sierra alcance la velocidad máxima antes de cortar.
- Aplique una presión ligera en la rama.
- Para las ramas largas (Fig. 23), corte primero el extremo de la rama (1) para aliviar la presión de la rama, y luego poda más cerca del tronco (2).



- Las ramas gruesas (10 cm de diámetro [más de 4 in]) pueden crear astillas o pellizcar la cadena cuando se hace un solo corte desde la parte superior. Para evitar pellizcar o astillar, primero haga un corte de alivio poco profundo en la superficie inferior de la rama (1), y luego corte la rama completamente desde la parte superior (2) (Fig. 24).

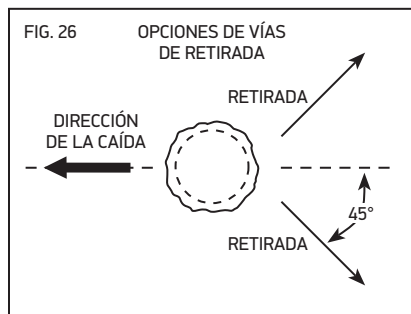


- Después de quitar la mayor parte de la rama, haga un corte suave cerca del tronco (Fig. 25).



TALA DE UN ÁRBOL

⚠ PRECAUCIÓN: Es probable que un árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser talado. Planifique y despeje una vía de retirada antes de comenzar los cortes. La vía de retirada debe extenderse hacia atrás y en forma diagonal con respecto a la parte trasera de la línea de caída esperada (Fig. 26).

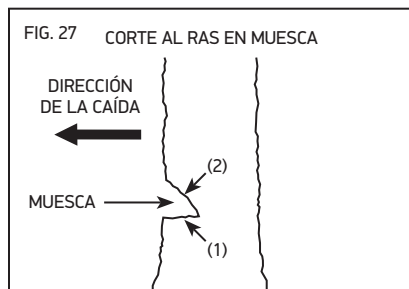


Talar es cortar un árbol.

- Antes de comenzar a talar, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar la dirección en que caerá el árbol.
- Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre del árbol donde se van a hacer los cortes de tala.
- Cuando dos personas están realizando al mismo tiempo operaciones de tronzado y tala, separe la operación de tala de la operación de tronzado por una distancia del al menos dos veces la altura de un árbol que se esté talando.
- Los árboles no deben talarse de una manera que pueda poner en peligro a cualquier persona, golpear cualquier línea de servicio público o causar daños a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con una línea de servicio público, abandone el área inmediatamente y notifique a la compañía de servicios públicos.
- Use los clavos de metal en la parte delantera de la sierra para sujetar la sierra en la madera. Coloque el tope claveteado de metal en la madera y úselo como punto de apalancamiento para aumentar la estabilidad al cortar madera de diámetro grande.

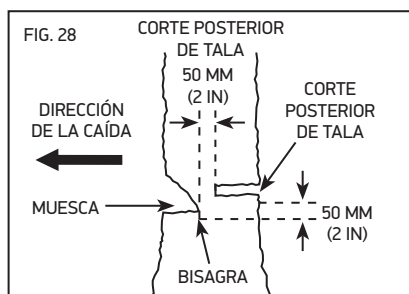
Corte al ras en muesca

- Primero, haga el corte a 1/3 del diámetro del árbol perpendicular a la dirección de la caída. Primero, realice el corte al ras en muesca en la parte inferior y en forma horizontal (1). Esto ayudará a evitar el pellizco de la cadena de la sierra o la barra de guía cuando se esté realizando el segundo corte (2) (Fig. 27).



Corte posterior de tala

- Luego, realice el corte posterior de tala al menos 2 pulgadas (50 mm) más arriba que el corte al ras en la muesca horizontal (Fig. 28). Mantenga el corte posterior de tala paralelo con el corte al ras en la muesca horizontal.



- Realice el corte posterior de tala de modo que quede suficiente madera para que actúe como bisagra. La madera en bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte la bisagra.
- A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debe comenzar a caer.

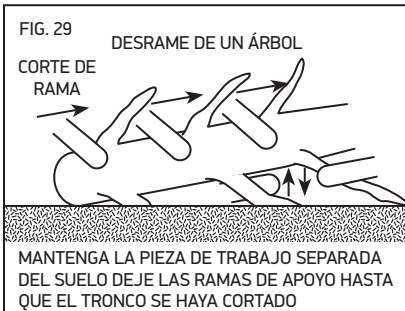
- Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o pueda mecerse hacia atrás y forzar la cadena de la sierra, deje de cortar antes de que el corte de tala esté completo y use cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y deje caer el árbol en la línea de caída deseada.
- Cuando el árbol comience a caer, quite la motosierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra, luego use la vía de retirada planificada.
- Permanezca alerta por si las ramas caen por encima de su cabeza y cuide su posición.

DESARME DE UN ÁRBOL

⚠ PRECAUCIÓN: Las ramas bajo tensión pueden “rebotar” y golpear al operador o hacer que la motosierra quede fuera de control, lo cual puede causar lesiones personales. Siempre esté atento a la madera bajo tensión o que pueda golpear al operador o a la motosierra cuando se corte.

Desramar es eliminar las ramas de un árbol caído.

- Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para sostener el tronco separado del suelo.
- Elimine las ramas pequeñas con un corte.
- Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar forzar la cadena de la sierra (Fig. 29).



TRONZADO DE UN TRONCO

⚠ PRECAUCIÓN: Tronzar troncos bajo tensión aumenta la posibilidad de rebote. Use uno de los métodos a continuación para sostener el tronco cuando esté tronzando.

Tronzar es cortar un tronco en trozos. Es importante asegurarse de que su posición de apoyo sea firme y el peso esté distribuido firmemente en ambos pies. Cuando sea posible, se debe levantar el tronco y apoyarlo mediante el uso de ramas, troncos o topes.

- Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, corte desde arriba (tronzado superior) (Fig. 30).

FIG. 30

EL TRONCO SE APOYA A LO LARGO DE TODA SU LONGITUD

CORTE DESDE LA PARTE SUPERIOR (TRONZADO SUPERIOR) EVITE CORTAR TIERRA



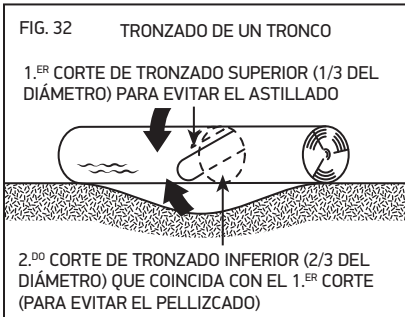
- Cuando el tronco esté apoyado sobre un extremo, corte 1/3 de diámetro desde la parte inferior (tronzado inferior), luego haga el corte final, tronzado superior, para unirlos con el primer corte (Fig. 31).

FIG. 31 EL TRONCO SE APOYA EN UN EXTREMO

2.º CORTE DE TRONZADO SUPERIOR (2/3 DEL DIÁMETRO) QUE COINCIDA CON EL 1.º CORTE (PARA EVITAR EL PELLIZCADO)



- Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro desde el tronzado superior, luego haga el corte final, tronzado inferior de los últimos 2/3 para unirlo con el primer corte (Fig. 32).



- Cuando esté tronzando en una pendiente, permanezca siempre sobre el lado cuesta arriba del tronco (Fig. 33).



- Para mantener un control completo durante el corte transversal, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin relajar el agarre de las asas de la motosierra.
- No deje que la cadena entre en contacto con el suelo.
- Luego de completar el corte, espere que la cadena se detenga antes de mover la motosierra.
- Detenga siempre el motor antes de moverse de un árbol a otro.

Afilado con PowerSharp®

⚠ ADVERTENCIA: PowerSharp no debe utilizarse en presencia de materiales extremadamente inflamables como gasolina y acetileno.

⚠ PRECAUCIÓN: El afilado con el sistema PowerSharp produce chispas de baja energía.

⚠ PRECAUCIÓN: El sistema de afilado integrado de PowerSharp es para usarlo exclusivamente con la cadena PowerSharp. Nunca intente afilar otra cadena con el afilador integrado. Dañará la cadena y el afilador.

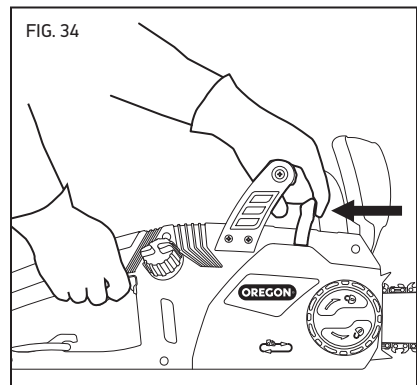
INTRODUCCIÓN A POWERSHARP

Esta motosierra cuenta con el sistema de afilado integrado PowerSharp, una manera rápida y fácil de afilar la cadena en la sierra. Es el momento de afilar la cadena de la sierra cuando los cortes toman más tiempo o las astillas se vuelven más pequeñas, lo que hace que la sierra se llene de polvo en casos extremos.

AFILADO DE LA CADENA DE LA SIERRA

IMPORTANTE: La cadena PowerSharp usa exclusivos cortadores de afilado superior y solo puede afilarse con un afilador PowerSharp original.

- Con la sierra a máxima velocidad, levante ligeramente la palanca del PowerSharp de 3 a 5 segundos (Fig. 34). Se verán chispas cuando los cortadores entren en contacto con la piedra de afilar.



- Realice una prueba de corte para determinar si la cadena se ha afilado suficientemente. Si no es así, repita el procedimiento de afilado hasta que la cadena esté suficientemente afilada.

IMPORTANTE: No aplique demasiada fuerza al afilar. La fuerza excesiva puede reducir el rendimiento de la piedra de afilar.

IMPORTANTE: Es normal ver una pequeña cantidad de chispas y humo durante el afilado a medida que los cortadores entran en contacto con la piedra y la fricción calienta la cadena.

CUANDO SE DEBE REEMPLAZAR LA PIEDRA DE AFILAR

La piedra de afilar está diseñada para desgastarse al mismo ritmo que la cadena. Siempre reemplace la piedra al reemplazar la cadena, aún si parece tener más vida útil. Consulte la sección "Reemplazo de una cadena desgastada de la sierra y la piedra de afilar" en este manual.

Mantenimiento y limpieza



⚠ ADVERTENCIA: La omisión de identificación y reemplazo de piezas dañadas o desgastadas puede causar lesiones personales graves. Inspeccione la motosierra regularmente. La inspección regular es el primer paso para el mantenimiento adecuado. Siga las pautas establecidas a continuación para maximizar la seguridad y la satisfacción. Reemplace cualquier pieza dañada o excesivamente desgastada inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN: Al limpiar la motosierra, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.

Inspección

Antes de cada uso, y si la motosierra se ha dejado caer, revise las siguientes partes:

- Cable: asegúrese de que el enchufe esté en buenas condiciones y no esté doblado o corroído, y que el aislamiento esté intacto. Si el cable está dañado, no lo use. Comuníquese con un concesionario de servicio técnico autorizado.
- Asas: las asas delantera y trasera no deben tener grietas ni otros daños. Deben estar limpias y secas.
- Protector frontal: el protector frontal debe estar libre de daños y capaz de moverse fácilmente hacia adelante y hacia atrás. Al moverse, el protector frontal debe activar el freno de la cadena.
- Barra de guía: la barra debe estar recta y no debe estar astillada, agrietada ni desgastada de manera excesiva.

- Cadena de la sierra: la cadena debe estar correctamente tensada y afilada y los componentes no deben estar astillados, agrietados ni desgastados de manera excesiva. Consulte las secciones "Tensado de la cadena de la sierra" y "Afilado con PowerSharp".
- Cubierta lateral: la cubierta lateral no debe estar agrietada ni dañada. Debe encajar perfectamente en el cuerpo de la sierra, sin deformaciones. Asegúrese de que el retén de la cadena no esté agrietado.
- Freno de la cadena: pruebe el freno de la cadena para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Vea la sección "Prueba del freno de la cadena" en "Uso general".
- Nivel de aceite: asegúrese de que el depósito de aceite esté lleno antes de utilizar el producto.
- Carcasa del motor: verifique que no haya grietas en la cubierta ni suciedad en las rejillas de entrada de aire.

Inspeccione periódicamente las siguientes piezas:

- Rueda dentada de accionamiento: busque surcos profundos, dientes rotos o zumbidos.
- Engranaje tensor de la cadena: inspeccione el engranaje para ver si no hay grietas, astillas, tornillos sueltos, deformaciones u otros daños.
- Cabezal de corte, cubierta lateral inferior: asegúrese de que el perno de montaje de la barra no esté doblado, desmontado ni que la rosca esté cruzada y que la almohadilla de la barra y la brida de alineación estén intactas y libres de suciedad.

Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN: Cuando limpie la motosierra, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Elimine las virutas de madera y otra suciedad de la carcasa del motor y las ventilaciones.
- Limpie siempre las virutas de madera, el aserrín y la suciedad de la ranura de la barra cuando reemplace la cadena.
- Asegúrese de que el cable y el enchufe estén limpios y secos antes de conectarlos a un tomacorriente.

Tensado de la cadena de la sierra

IMPORTANTE: Tense únicamente la cadena de la sierra cuando la cadena esté fría. Una cadena caliente se puede contraer y dañar la barra de guía o la cadena a medida que se enfría.

Se debe tensar la cadena si esta no toca la parte inferior de la barra cuando la motosierra está apagada y fría.

Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas

⚠ PRECAUCIÓN: Reemplace la cadena de sierra PowerSharp® y la piedra de afilar al mismo tiempo. Si no lo hace, puede disminuir el rendimiento o se puede dañar la cadena y/o la piedra de afilar.

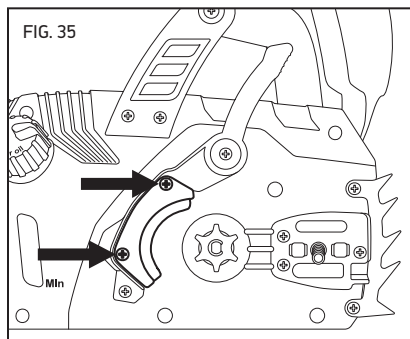
⚠ PRECAUCIÓN: El sistema de afilado integrado de PowerSharp es para usarlo exclusivamente con la cadena PowerSharp. Quite la piedra de afilar cuando utilice otra cadena de sierra que no sea PowerSharp. Si no lo hace, puede dañar la cadena, el sistema de afilado y/o la motosierra.

La cadena de la sierra tiene que ser reemplazada cuando se rompan sus dientes, cuando se agriete o se estire hasta el punto de que no se pueda mantener a una tensión adecuada o cuando no se pueda afilar.

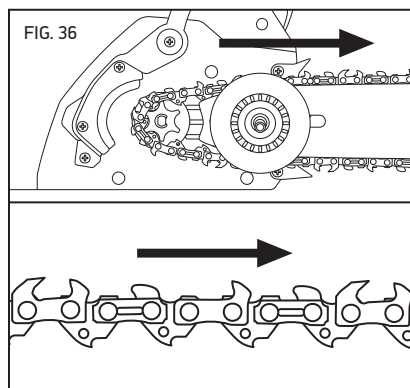
Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la cadena.

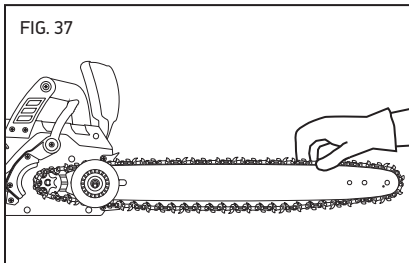
- Quite los dos tornillos que sostienen la piedra de afilar (Fig. 35).



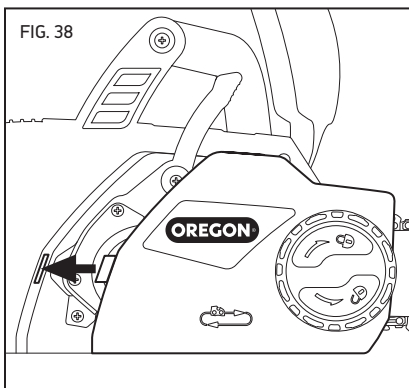
- Quite la piedra.
- Asegúrese de que la palanca PowerSharp y el área circundante estén libres de suciedad.
- Coloque la nueva piedra en la palanca y vuelva a colocar los tornillos.
- Pase la cadena de la sierra sobre la rueda dentada de accionamiento de manera que los bordes de corte de los dientes a lo largo de la parte superior de la barra queden opuestos al cabezal de potencia (Fig. 36).



- Introduzca la cadena en la ranura de la barra y deslice la barra en sentido opuesto del motor para tensar la cadena (Fig. 37).



- Coloque la tapa lateral asegurándose de que el receptor de la cadena y la pestaña de la tapa lateral estén adecuadamente situados en sus ubicaciones (Fig. 38) y luego tense ligeramente el botón de desenganche de la tapa lateral.



- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

IMPORTANTE: La cadena de la sierra debe estar correctamente tensada antes de usarla. Vea la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

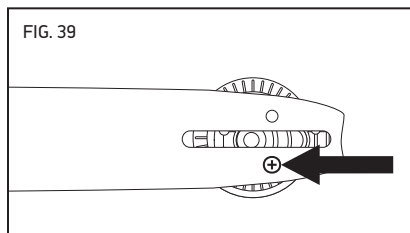
Mantenimiento de la barra de guía

⚠ PRECAUCIÓN: La barra guía puede estar caliente después de cortar. Use guantes para evitar quemaduras.

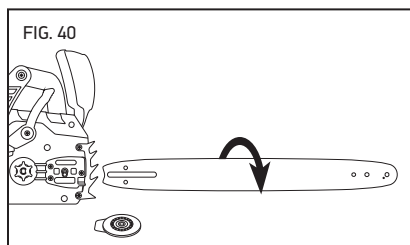
Para que la barra se desgaste de manera pareja y para maximizar su vida útil, voltee la barra de vez en cuando.

Utilice guantes.

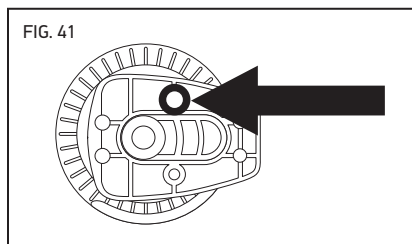
- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Quite la barra y la cadena e inspeccione para ver si hay daños y desgaste.
- Quite el tornillo de la parte posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía (Fig. 39).



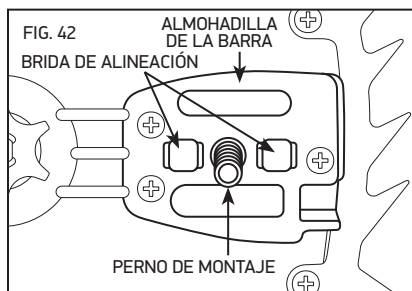
- Voltee la barra (Fig. 40).



- Hay una arandela de goma que es importante para el funcionamiento de la sierra. La arandela de goma tiene que estar colocada alrededor de la clavija en el tensor antes de enroscar el tensor a la barra (Fig. 41).



- Coloque el engranaje tensor de la cadena sobre el lado de la barra guía, frente a usted, de modo que la pieza rectangular no sobresalga más allá de los bordes de la barra guía y vuelva a colocar el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la almohadilla de la barra al deslizar la ranura de la barra sobre la brida de alineación (Fig. 42).



- Vuelva a colocar la cadena de la sierra como se describe en la sección "Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas".
- Tense la cadena como se describe en la sección "Tensado de la cadena de la sierra" en la sección "Preparación para el uso" de este manual.

Reemplazo de una barra de guía desgastada.

⚠ ADVERTENCIA: Los bordes de una barra de guía desgastada, sobre todo los bordes de la ranura donde la cadena de la sierra toca la barra, pueden estar muy afilados. Utilice protección adecuada para las manos.

La barra de guía tiene que ser reemplazada cuando se agrieta o presenta un desgaste excesivo alrededor de los bordes, especialmente en la ranura donde la cadena de la sierra toca la barra. La barra también tiene que ser reemplazada si la rueda dentada de la punta está desgastada, le faltan dientes o no gira uniformemente.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.
- Quite el tornillo del lado posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía como se describe en la sección "Mantenimiento de la barra de guía".
- Coloque el engranaje tensor de la cadena en la nueva barra de guía y vuelva a colocar el tornillo.
- Vuelva a colocar la barra de guía como se describe en la sección "Mantenimiento de la barra de guía".
- Vuelva a colocar la cadena como se describe en la sección "Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas".
- Tense la cadena como se describe en la sección "Tensado de la cadena de la sierra".

Reemplazo de un engranaje tensor de la cadena desgastado

Reemplace el engranaje tensor de la cadena si no sostiene la barra y la cadena con la tensión apropiada o si se ha dañado de otro modo.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje ligeramente la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.

- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.
- Quite el tornillo de la parte posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Coloque el nuevo engranaje tensor de la cadena sobre el lado de la barra guía, frente a usted, y vuelva a colocar el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la almohadilla de la barra deslizando la ranura de la barra sobre la brida de alineación, como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Vuelva a colocar la cadena de la sierra como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

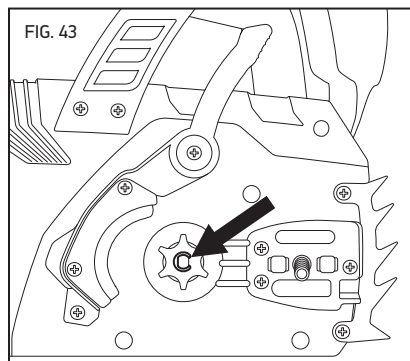
Reemplazar la rueda dentada de accionamiento

Reemplace la rueda dentada de accionamiento después de cada dos reemplazos de la cadena de la sierra, o cuando la rueda dentada esté dañada.

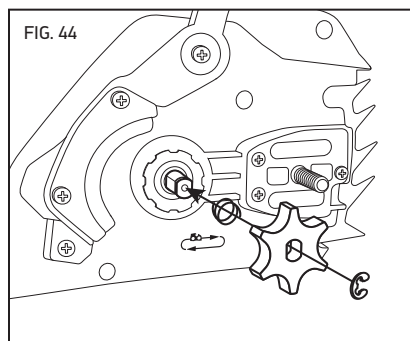
Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje ligeramente la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.

- Use un destornillador plano y pequeño para abrir el broche en E; para ello, haga palanca y extráigalo, y quite la rueda dentada de accionamiento y las arandelas (Fig. 43).



- Inserte la rueda dentada de accionamiento nueva e instale el broche en E nuevo (Fig. 44).



- Vuelva a colocar la barra y la cadena como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

Información adicional sobre el mantenimiento

Para obtener información adicional sobre el mantenimiento de la cadena de la sierra, la barra de guía y la rueda dentada de accionamiento, consulte el Manual de seguridad y mantenimiento de Oregon® en <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Solución de problemas

Utilice esta tabla para ver las posibles soluciones para los problemas potenciales de la motosierra. Si estas sugerencias no resuelven el problema, consulte la sección "Garantía y servicio técnico".

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDAS RECOMENDADAS
El motor se detiene durante el corte	La cadena pellizcada en el corte.	Corte la rama por debajo para aliviar la presión sobre la rama. Consulte la sección "Corte".
	El cable está dañado o cortado	Si el cable de extensión está dañado, no lo utilice y reemplácelo. Si el cable de la motosierra está dañado, no lo utilice y comuníquese con un local de servicio técnico aprobado.
	El freno de la cadena está conectado	Coloque la defensa frontal en posición operativa como se describe en la sección "Revisión de la posición de la defensa frontal".
El motor no funciona o funciona en forma intermitente.	La sierra no está enchufada	Enchufe la sierra.
	El cable está dañado o cortado	Si el cable de extensión está dañado, no lo utilice y reemplácelo. Si el cable de la motosierra está dañado, no lo utilice y comuníquese con un local de servicio técnico aprobado.
	El tomacorriente con GFCI está desconectado	Desenchufe el cable de extensión, reinicie el GFCI y vuelva a enchufar el cable de extensión.
	El tomacorriente no funciona	Enchufe el cable de extensión en un tomacorriente diferente.
	El freno de la cadena está conectado	Coloque la defensa frontal en posición operativa como se describe en la sección "Revisión de la posición de la defensa frontal".
	El bloqueo del acelerador no está presionado.	Presione el bloqueo del gatillo antes de apretar el interruptor de gatillo. Consulte la sección "Uso general".
	Suciedad en la cubierta lateral	Desenchufe la motosierra y luego quite la cubierta lateral y limpie la suciedad.
El motor no se detiene cuando el freno de la cadena está conectado	La suciedad evita el movimiento total del protector frontal	Limpie la suciedad del mecanismo externo del freno de la cadena.
	Posible funcionamiento defectuoso del freno de la cadena	⚠ ADVERTENCIA: El uso de la motosierra sin el freno de cadena operativo puede ocasionar lesiones personales graves. Comuníquese con un local de servicio técnico aprobado antes de usarla.
El motor funciona, pero la cadena de la sierra no gira,	La cadena no está enganchada en la rueda dentada de accionamiento.	Vuelva a instalar la cadena y asegúrese de que los eslabones motrices de la cadena estén completamente asentados en la rueda dentada de accionamiento. Consulte la sección "Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas".
	La rueda dentada de la punta de la barra no gira.	Reemplace la barra de guía. Consulte la sección "Reemplazo de una barra de guía desgastada".

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDAS RECOMENDADAS
La motosierra no corta adecuadamente.	Tensión insuficiente de la cadena	Tense la cadena. Vea la sección “Tensión de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.
	Cadena desafilada	Vea la sección “Afilado con PowerSharp®».
	Cadena instalada al revés	Instale la cadena con los dientes hacia la dirección correcta. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
	Cadena desgastada	Reemplace la cadena. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
	Cadena seca o excesivamente estirada	Revise el nivel del aceite. Rellene el depósito de aceite si fuera necesario. Consulte la sección “Llenado del depósito de aceite de la barra y la cadena”.
	La cadena no está en la ranura de la barra.	Vuelva a colocar la cadena en la ranura. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
Cadena que se afloja o sale de la barra de guía	La tapa lateral no está instalada correctamente	Instale correctamente la tapa lateral asegurándose de que la pestaña en la parte posterior de la tapa lateral esté metida en el cuerpo de la sierra.
La barra y la cadena están excesivamente calientes y/o sale humo de ellas.	La cadena no tiene suficiente lubricación.	Revise el nivel del aceite. Rellene el depósito de aceite si fuera necesario. Consulte la sección “Llenado del depósito de aceite de la barra y la cadena”.

Especificaciones y componentes

⚠ ADVERTENCIA: El uso de piezas de repuesto que no sean las mencionadas en esta guía aumenta el riesgo de lesiones. Nunca use accesorios de corte distintos a los descritos en este manual. Podrían producirse lesiones graves e incluso fatales si se utilizan accesorios de corte incorrectos.

COMPONENTES DE REPUESTO	40 CM NÚMERO DE PIEZA	45 CM NÚMERO DE PIEZA
Barra de guía	160SDEA041	180SDEA041
Cadena de sierra	573268	571039
Rueda dentada de accionamiento	570964	570964
Engranaje tensor de la cadena	570963	570963
ESPECIFICACIONES DE LA MOTOSIERRA	40 CM	45 CM
Tensión	230 VAC ~50 Hz	230 VAC ~50 Hz
Amperaje	10.4 Amps	10.4 Amps
Alimentación	2400 Watts	2400 Watts
Capacidad de aceite	140 ml (4,7 oz)	140 ml (4,7 oz)
Aceite para la barra y la cadena	Marca Oregon®	Marca Oregon®
Peso en seco en el montaje	5,9 kg (12,9 lb)	6 kg (13,1 lb)
Peso en seco sin la barra y la cadena	5 kg (11 lb)	5 kg (11 lb)
Nivel de potencia acústica garantizado Lwa (1) (2)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)
Vibración	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)
Longitud máxima de la barra	40 cm (16 in)	45 cm (18 in)
Longitud de corte eficaz	37 cm (15 in)	43 cm (17 in)
Paso de la cadena	Low Profile™ de 3/8 in	Low Profile™ de 3/8 in
Calibre de la cadena	0,050 in	0,050 in
Dientes de la rueda dentada de accionamiento	6	6
Velocidad de la cadena sin carga	48,1 pies/s (14,7 m/s)	48,1 pies/s (14,7 m/s)

- (1) Según la Directiva 2000/14 / CE relativa al ruido, modificada por la Directiva 2005/88 / CE
- (2) Medido según EN 60745-1:2009+A11:2010 and EN60745-2-13:2009+A1:2010;
El nivel de presión acústica, LpA, es 96dB (A) con una incertidumbre KpA de 2,5dB (A)

Garantía y servicio técnico

Garantía

Blount, Inc. garantiza todas las motosierras Oregon® CS1500 registradas por un período de tres (3) años. Esta garantía es válida solo para unidades que han sido utilizadas para uso personal, que no han sido alquiladas o contratadas, ni utilizadas para uso comercial o industrial. Durante el período de garantía, Blount reemplazará o, según su decisión, reparará sin cargo toda pieza o producto adquirido por el comprador original y cuyo material y/o fabricación presenten fallas según el criterio de Blount después de examinarlos. El comprador deberá hacerse responsable de los gastos de transporte y de cualquier gasto por la extracción de cualquier pieza que deba ser reemplazada durante la vigencia de esta garantía.

Guarde el recibo original

Adjunte el recibo original de la compra inicial con este manual y archivo. Para obtener información sobre el servicio de garantía, lleve el producto y el recibo al concesionario donde compró el producto. O comuníquese con Oregon al 800.223.5168.

Información sobre servicio técnico y soporte

Visítenos en Internet, en OregonProducts.com a fin de obtener información sobre los centros de servicio técnico, o comuníquese con nuestro departamento de servicio al cliente; para ello, llame al 800.223.5168, a fin de obtener asistencia, asesoramiento técnico adicional, reparaciones o piezas de repuesto.

Por su seguridad, use en las motosierras solo repuestos originales de fábrica. Nuestro centro de atención al cliente cuenta con personal capacitado que le brindará un servicio de asistencia y soporte técnico eficiente al momento de ajustar, reparar o cambiar todos los productos Oregon.

Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	125
Definicje sygnałów związanych z bezpieczeństwem	125
Ogólne zastrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi	125
Bezpieczeństwo w miejscu pracy	125
Bezpieczeństwo elektryczne	125
Bezpieczeństwo osobiste	126
Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi	126
Serwis	127
Pilarka łańcuchowa – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	127
Przyczyny powstawania odrzutu; zapobieganie odbiciu	128
Zabezpieczenia przed odbiciem zastosowane w pilarsce	129
Przechowywanie, transport i utylizacja	129
Symbole i etykiety	130
Terminy oraz nazwy części pilarki	131
Identyfikacja produktu	132
Przygotowanie do użycia	133
Co się mieści w pudełku?	133
Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni	133
Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha	133
Montaż prowadnicy i łańcucha	134
Napinanie łańcucha	136
Obsługa pilarki łańcuchowej	137
Ogólna obsługa	137
Użytkowanie i pielęgnacja przewodu zasilającego	138
Cięcie	139
Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®	143
Konserwacja i czyszczenie	145
Inspekcja	145
Czyszczenie	145
Napinanie łańcucha	146
Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego	146
Konserwacja prowadnicy	147
Wymiana zużytej prowadnicy	148
Wymiana zużytej przekładni napinania łańcucha	148
Wymiana zębatego napędu	149
Dodatkowe informacje o konserwacji	149
Wykrywanie i usuwanie usterek	150
Specyfikacja i elementy składowe	152
Gwarancja i serwis	153
Deklaracja zgodności WE	245
Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach	246

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Wstęp

Ta pilarka przeznaczona jest do sporadycznego wykonywania lekkich prac związanych z cięciem. Nie jest ona przeznaczona do ścinania dużych drzew lub przecinania kłód o dużej średnicy. Pilarka nie jest przeznaczona do stosowania jako sprzęt dla firm oferujących usługi drzewne. Nie ścinaj drzew ani nie tnij drewna o średnicy równej lub większej od efektywnej długości cięcia piły tańczuchowej, czyli 43 cm (17 cali).

Definicje sygnałów związanych z bezpieczeństwem

SYMBOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalne zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
	UWAGA	Wskazuje potencjalne zagrożenie, które może doprowadzić do poważnego uszkodzenia narzędzia lub drobnych bądź umiarkowanych obrażeń ciała.
	WAŻNA UWAGA	Przestrzeganie tej wskazówki pozwala korzystać z narzędzia z większą satysfakcją.

Ogólne zastrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość. Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi napędzanych z sieci elektrycznej (z przewodem) lub z akumulatora (beprzewodowych).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca zatłoczone lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia powodują iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub dymów.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem zachowaj odstęp od dzieci i przechodniów.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka elektrycznego.** Nigdy w żaden sposób nie wolno ich modyfikować. Nie używać przejściówek do elektronarzędzi z uziemieniem. Niepoddane żadnym modyfikacjom wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Kiedy ciało styka się z

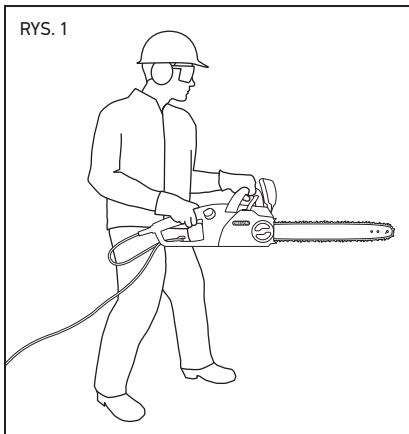
przedmiotem uziemionym, istnieje wtedy większe ryzyko porażenia prądem.

- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj przewodu niezgodnie z przeznaczeniem.** Nigdy nie używaj przewodu do noszenia, ciągnięcia lub wyciągania elektronarzędzia z zasilania. Trzymaj przewód z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj przedłużacza przeznaczonego do tego celu.** Używanie przewodu przeznaczonego do użytkowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym środowisku korzystaj ze źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI).** Korzystanie z GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Bądź czujny, patrz na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia wtedy, kiedy jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem substancji niedozwolonych, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia osobiste.
- **Używaj wyposażenia do ochrony osobistej. Zawsze chroń oczy.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie zabezpieczające przez poślizgiem, kapelusz z twardego materiału lub ochrona uszu, stosowane we właściwych warunkach, zmniejszą możliwość odniesienia obrażeń osobistych.
- **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia. Upewnij się, że wyłącznik jest w położeniu wyłączonym, zanim narzędzie podłączysz do źródła zasilania i/lub akumulatora, weźmiesz je lub przeniesiesz.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na wyłączniku lub zasilanie go z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- **Zanim włączysz elektronarzędzie, usuń najpierw klucz lub narzędzie służące do regulacji.** Pozostawienie klucza przymocowanego do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia osobiste.
- **Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko. Przez cały czas pilnuj właściwego ustawienia stóp i równowagi (rys. 1).** Pozwala to na lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

RYŚ. 1



- **Noś właściwy ubiór. Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii.** Włosy, ubranie i rękawice powinny znajdować się daleko od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą się dostać między ruchome części.
- **Jeśli urządzenie można podłączyć do akcesoriów przeznaczonych do wyciągania i zbierania pyłu, zadбай o ich przyłączenie i właściwe użytkowanie.** Korzystanie z akcesoriów służących do zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, aby rutyna wynikająca z częstego korzystania z tego narzędzia sprawiła, że będziesz lekceważyć i ignorować zasady bezpiecznej pracy z tym narzędziem.** Nieostrożna praca może spowodować poważne obrażenia ciała, do których może dojść w ułamku sekundy.

Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- **Nie używaj elektronarzędzi w sposób forsowny. Do konkretnego zadania używaj odpowiedniego elektronarzędzia.** Właściwe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej z zachowaniem warunków, do jakich jest przeznaczone.
- **Nie używaj elektronarzędzia wtedy, kiedy wyłącznik nie włącza go i nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator (jeżeli można go odłączyć) od elektronarzędzia, zanim przystąpisz do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Niepracujące elektronarzędzia przechowuj z dala od dzieci i nie pozwalaj osobom nieobeznanim z elektronarzędziem lub tymi instrukcjami na korzystanie z narzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Dbaj o konserwację elektronarzędzi. Sprawdzaj narzędzia pod kątem złego ustawienia lub unieruchomienia ruchomych części, pęknięć i wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na jego pracę. W razie uszkodzenia, narzędzie przed użyciem oddaj do naprawy.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi będą się rzadziej blokować i można je łatwiej kontrolować.

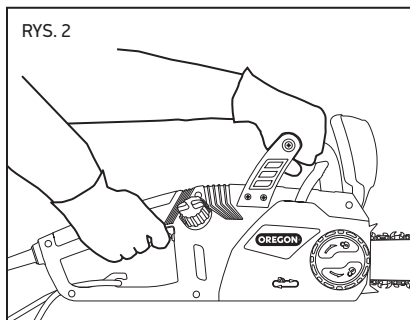
- **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, noży oprawkowych itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze i zadania do wykonania.** Używanie elektronarzędzi do zadań innych od tych, do których są przeznaczone, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytania pilarki muszą być suche i czyste, nie mogą być zabrudzone olejami ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z narzędzia oraz kontrolowanie go w niespodziewanych sytuacjach.

Serwis

Zlecaj serwisowanie swoich elektronarzędzi wykwalifikowanym serwisantom, używając tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziem.

Pilarka łańcuchowa – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

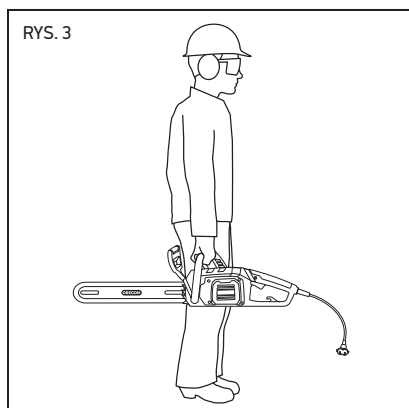
- **Podczas pracy pilarki należy trzymać ją w bezpiecznej odległości od ciała. Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że nie styka się ona z żadną powierzchnią ani przedmiotem.** Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do wciągnięcia odzieży lub części ciała w łańcuch.
- **Zawsze trzymaj pilarkę tak, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie, a lewa – na przednim (rys. 2).** Odwrotne ułożenie rąk zwiększa ryzyko powstania obrażeń i nigdy nie należy go stosować.



- **Elektronarzędzie trzymaj tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch pilarki może zetknąć się z ukrytym przewodem lub własnym kablem.** Łańcuchy pilarki po zetknięciu się z przewodem „pod

napieciem” mogą spowodować, że odkryte części metalowe narzędzia również znajdą się „pod napięciem”, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem.

- **Noś okulary ochronne oraz ochronniki słuchu. Zalecane jest stosowanie dodatkowych środków ochrony osobistej takich jak ochrona głowy, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiedni ubiór ochronny pozwoli zminimalizować ryzyko odniesienia obrażeń powstałych w wyniku kontaktu z odpryskami lub przypadkowego kontaktu z piłą łańcuchową.
- **Nie używaj pilarki znajdując się na drzewie.** Korzystanie z pilarki podczas przebywania na drzewie może doprowadzić do powstania obrażeń.
- **Zawsze utrzymuj właściwą postawę ciała i używaj pilarki tylko wtedy, gdy stoisz na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże może przyczynić się do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Uważaj na odrzut materiału podczas cięcia naprężonych gałęzi.** Podczas cięcia naprężonych gałęzi uwalniane jest napięcie włókien drewna; w takiej sytuacji może dojść do odrzutu gałęzi w kierunku operatora i uderzenia i/ lub utraty kontroli nad pilarką.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia krzewów i młodych drzewek.** Mają one niewielką średnicę, w związku z czym mogą zostać pochwycone przez ogniwa łańcucha i odrzucone w kierunku operatora lub mogą spowodować utratę jego równowagi.
- **Przeñoś pilarkę wyłączoną i odsuniętą od ciała, trzymając ją za przedni uchwyt. Podczas przenoszenia lub przechowywania pilarki zawsze nakładaj osłonę przewodnicy (rys. 3).** Odpowiednie postępowanie z pilarką zmniejszy ryzyko przypadkowego kontaktu z pracującą piłą łańcuchową.



- **Podczas smarowania, napinania łańcucha oraz zmiany akcesoriów zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub powodować częstsze występowanie odbicia.
- **Uchwyty pilarki muszą być suche i czyste, nie mogą być zabrudzone olejami lub smarami.** Zabrudzone olejem lub smarem uchwyty są śliskie, co powoduje utratę kontroli nad pilarką.
- **Pilarka może być stosowana wyłącznie do cięcia drewna. Nie stosuj jej w innych celach. Przykłady: nie używaj pilarki do cięcia plastiku, kamienia lub innych materiałów budowlanych oprócz drewna.** Używanie pilarki do zadań innych od tych, do których jest przeznaczona, może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Osoba korzystająca z pilarki po raz pierwszy powinna przejść szkolenie praktyczne pod względem obsługi pilarki i stosowania środków ochrony osobistej przeprowadzone przez doświadczonego operatora.** Wstępne szkolenie powinno polegać na cięciu kłód na koziołku lub kołysce.
- **Poza częściami ulegającymi normalnemu zużyciu, wymienionymi w tej instrukcji, pilarka nie zawiera żadnych innych części, które mogą być wymieniane i serwisowane przez użytkownika.**
- **Element roboczy, prowadnica oraz łańcuch pilarki mogą być gorące bezpośrednio po zakończeniu cięcia. Aby uniknąć oparzeń należy nosić rękawice ochronne.**
- **Informowano, że dłuższe używanie elektronarzędzi powoduje zaburzenia naczyniowe, mięśniowe lub neurologiczne (np. tzw. zespół białych palców wskutek wibracji lub zespół Raynauda). Jeżeli poczujesz zdrętwienie lub utracisz czucie w kończynach, przerwij pracę i poczekaj na ustąpienie tych objawów.** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych drganiami, przestrzegaj podanych niżej instrukcji:
 - Noś rękawice i dbaj o to, aby ręce i ciało były ciepłe.
 - Trzymaj pilarkę pewnie, ale nie naciskaj na nią zbyt mocno. Pozwól pilarcie pracować.
 - Zapewnij regularną konserwację układu tnącego.
 - Rób częste przerwy.

Wibracje przy normalnym użytkowaniu mogą być inne niż podane wartości, zależnie od rodzaju ciętego materiału, pielęgnacji układu tnącego i innych czynników.

- **Przewód zasilający trzymaj za sobą i zawsze kontroluj jego położenie.** Utrzymywanie przewodu za operatorem i kontrola jego położenia pozwoli zminimalizować ryzyko potknięcia operatora oraz uszkodzenia przewodu pilarki.
- **Jeśli przewód jest przecięty lub uszkodzony, natychmiast przerwij pracę i odłącz przewód od gniazda zasilania.** Uszkodzone lub przecięte przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku korzystania z pilarki w warunkach wysokiej wilgotności używaj wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalania poniżej 30 mA.** Korzystanie z gniazdek z wyłącznikiem różnicowo-prądowym zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Przyczyny powstawania odrzutu; zapobieganie odbiciu



Odbicie może powstawać w sytuacji, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy piła łańcuchowa zakleszczy się w rzazie. Kontakt końcówki z powierzchnią może w niektórych przypadkach spowodować odbicie, polegające na odrzuceniu prowadnicy w górę i w kierunku operatora.

Zablokowanie piły łańcuchowej w prowadnicy może spowodować gwałtowne odrzucenie prowadnicy w kierunku operatora. W obu tych sytuacjach możesz stracić kontrolę nad pilarką, co może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń. Nie możesz polegać wyłącznie na wbudowanych zabezpieczeniach. Musisz zabezpieczyć się przed obrażeniami lub wypadkami, przestrzegając kilku zasad.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia oraz/lub niewłaściwych procedur eksploatacji lub warunków pracy. Można go uniknąć, stosując się do poniższych zaleceń:

- Trzymaj pilarkę pewnie, obejmując uchwyty wszystkimi palcami obu rąk i utrzymuj taką pozycję ciała, która umożliwi zachowanie równowagi w przypadku odbicia. Operator jest w stanie kontrolować odbicie, jeśli podejmie odpowiednie środki ostrożności. Nie wypuszczaj pilarki z rąk.
- Nie wykonuj cięć na wysokości przekraczającej wysokość ramienia. Dzięki temu unikniesz zagrożenia kontaktu przedmiotów z czubkiem prowadnicy i będziesz w stanie lepiej

kontrolować pilarkę w razie wystąpienia nieoczekiwanej sytuacji.

- W celu naostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez firmę Oregon®. Obniżanie ogranicznika głębokości może zwiększyć prawdopodobieństwo wystąpienia odbicia.

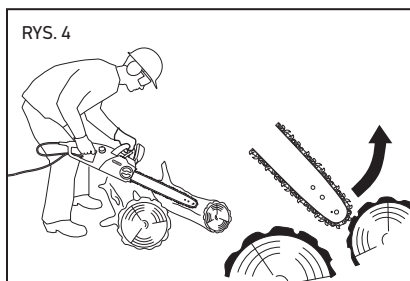
Zabezpieczenia przed odbiciem zastosowane w pilarcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Hamulca nie wolno modyfikować ani wyłączać.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Używaj wyłącznie prowadnic i pił łańcuchowych zalecanych przez firmę Oregon®. Stosowanie niewłaściwych części eksploatacyjnych może doprowadzić do zerwania łańcucha i spowodować obrażenia w wyniku odbicia.

HAMULEC ŁAŃCUCHA

Pilarka jest wyposażona w hamulec łańcucha, który zatrzymuje pracę silnika i ruch piły łańcuchowej po wystąpieniu odbicia (rys. 4). Hamulec łańcucha może zostać włączony poprzez przesunięcie ostony dłoni do przodu podczas ruchu wstecznego piły podczas odbicia; może się on również włączyć w momencie zadziałania siły bezwładności podczas odbicia.



ŁAŃCUCH

Ta pilarka jest wyposażona w łańcuch redukujący odbicia, zgodny z wytycznymi norm ANSI (American National Standards Institute) B175.1 i CSA (Canadian Standards Association), ISO 9518, CSA Z62.3 na podstawie przeprowadzonych badań zgodności z tymi normami. Aby uzyskać więcej informacji na temat piły łańcuchowej jako części zamiennej, patrz rozdział „Specyfikacja i elementy składowe” niniejszej instrukcji.

PROWADNICA

Pilarka jest wyposażona w prowadnicę redukującą odbicia z noskiem o małym promieniu. Noski prowadnic o małym promieniu zazwyczaj powodują mniejsze ryzyko powstania odbicia w porównaniu z noskami o dużym promieniu.

W celu zapewnienia właściwej redukcji odbić prowadnicę należy wymieniać na identyczną z podaną na liście w niniejszej instrukcji.

Przechowywanie, transport i utylizacja



PRZECHOWYWANIE PILARKI

- Odcłóż pilarkę.
- Sprawdź przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Wyczyść dokładnie pilarkę.
- Załóż ostonę prowadnicy.
- Przechowuj w suchym miejscu.
- Umieść w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Jeżeli pilarka nie jest używana, z prowadnicy może wyciekać niewielka ilość oleju. Jest to normalne zjawisko. Aby zapobiec zaplamieniu powierzchni, nałóż ostonę prowadnicy i podłóż pod prowadnicę kawałek chłonnego materiału.

TRANSPORTOWANIE PILARKI

Narzędzia mogą się przemieszczać podczas transportu. Należy upewnić się, że narzędzie zostało zabezpieczone i nie może spaść ani przemieścić się w sposób grożący kontaktem z ludźmi bądź przedmiotami.

- Odcłóż pilarkę.
- Załóż ostonę prowadnicy.
- Jeżeli to konieczne, spuść olej z prowadnicy i piły łańcuchowej, aby zapobiec wyciekom.

UTYLIZACJA PILARKI

Ten produkt marki Oregon® jest zaprojektowany i wytwarzany z zastosowaniem wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Po upływie okresu żywotności produktu, i zgodnie z Dyrektywą 2002/95/WE, urządzenie elektryczne należy zutylizować, oddzielając je od odpadów domowych. W Unii Europejskiej istnieje oddzielny system zbiórki przeznaczony dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Proszę zutylizować ten sprzęt w sposób właściwy dla środowiska w lokalnym centrum zbiórki odpadów komunalnych i recyklingu.

Symbole i etykiety

Poniższe symbole i etykiety są umieszczone na pile łańcuchowej i/lub są używane w niniejszej instrukcji obsługi.

SYMBOL	NAZWA	OBJAŚNIENIE
	Budowa klasy II	Wyznaczone narzędzia budowlane z podwójną izolacją
	Symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie	Wskazuje, że zamieszczony po nim tekst opisuje niebezpieczeństwo, ostrzeżenie lub konieczność zachowania ostrożności.
	Przeczytaj instrukcje	Oryginalna instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i użytkowania. Przeczytaj uważnie instrukcje i przestrzegaj ich.
	Noś ochronę oczu	Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony oczu.
	Należy stosować środki ochrony słuchu	Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony słuchu.
	Noś ochronę na ręce	Podczas pracy z pilarką oraz podczas obsługi prowadnicy i łańcucha noś rękawice ochronne.
	Noś ochronę głowy	Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony głowy.
	Noś długie spodnie	Podczas pracy z pilarką noś długie spodnie.
	Noś ochronę na stopy	Podczas pracy z pilarką noś buty zakrywające palce.
	Moc akustyczna, Lwa	Poziom mocy akustycznej
	Uwaga na odbicie	 Niebezpieczeństwo: Odbicie pilarki może spowodować ciężkie obrażenia.
	Kontakt z noskiem prowadnicy	Unikaj kontaktu z noskiem prowadnicy.
	Kąt odbicia pilarki	Przeznaczone do pilarki z redukcją odbicia.
	Uchwyt dwiema rękami	Zawsze trzymaj pilarkę obiema rękami.
	Uchwyt jedną ręką	Nigdy nie trzymaj pilarki jedną ręką.
	Nie używaj drabiny	Nigdy nie używaj pilarki, stojąc na drabinie.
	Nie wyrzucać	Nie wyrzucaj razem z odpadami domowymi. Zabierz do autoryzowanego punktu recyklingu.
	Nie wystawiać na działanie deszczu	Nie używaj pilarki w warunkach o dużej wilgotności.
	Uszkodzony przewód	Sprawdź regularnie przewód zasilający pilarki pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wyjmij wtyczkę natychmiast z zasilania, jeśli przewód jest uszkodzony lub przecięty.
	Narzędzie tnące	Narzędzie tnące. Nie dotykaj łańcucha bez wcześniejszego odłączenia pilarki z gniazda zasilania.
	Niebezpieczeństwo potknięcia	Przez cały czas kontroluj położenie przewodu.
	Odłączyć przed konserwacją	Odłącz urządzenie przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Terminy oraz nazwy części pilarki

Kołnierz ustalający: Wypust na podkładce prowadnicy pasujący do otworu prowadnicy.

Automatyczna smarowniczka: System automatycznego smarowania prowadnicy i łańcucha.

Podkładka prowadnicy: Podkładka montażowa na jednostce napędowej, ułatwiająca dopasowanie prowadnicy.

Otwór prowadnicy: Wycięcie w prowadnicy dopasowane do kołnierza ustalającego i trzpienia montażowego.

Strefa bezpieczeństwa dla przechodnia: 6-metrowy (20 stóp) okrąg wokół operatora, w którym nie mogą się znajdować żadni przechodnie, dzieci ani zwierzęta.

Hamulec łańcucha: Urządzenie służące do zatrzymywania lub blokowania łańcucha pilarki, włączane ręcznie lub automatycznie w przypadku odbicia.

Chwytnak łańcucha: Urządzenie zatrzymujące łańcuch pilarki po jego zerwaniu lub spadnięciu.

Grubość łańcucha: Grubość ognia łańcucha dopasowanego do rowka prowadnicy, oznaczona odpowiednim numerem części.

Skok łańcucha: Odległość między trzema kolejnymi nitami łańcucha pilarki podzielona na dwa, oznaczona odpowiednim numerem części.

Jednostka napędowa pilarki: Pilarka bez piły łańcuchowej i prowadnicy.

Przekładnia napinania łańcucha: Zamontowana na prowadnicy obrotowa przekładnia regulująca naciąg łańcucha pilarki.

Pierścień napinania łańcucha: Pierścień wokół pokrętła blokady ostony bocznej, regulujący naciąg łańcucha pilarki.

Ogniwo łańcucha: Żebrowe ogniwo łańcucha pilarki pasujące do rowka prowadnicy.

Zębataka napędu: Zębataka napędzająca piłę łańcuchową.

Efektywna długość cięcia: Przybliżona odległość od podstawy odboju z kołcami do zewnętrznej krawędzi ognia tnącego z napinaczem ustawionym w środkowym położeniu.

Rzaz ścinający: Ostatni rzaz wykonywany pod koniec ścinki, znajdujący się po stronie przeciwnej w stosunku do rzazu podcinającego.

Przedni uchwyt: Uchwyt umieszczony z przodu pilarki, do trzymania lewą ręką.

Przednia ostona dłoni: Przesłona znajdująca się pomiędzy przednim uchwytem pilarki a prowadnicą, która służy również jako mechanizm uruchamiający hamulec łańcucha.

Prowadnica pilarki: Rowkowy element, który podtrzymuje przeprowadzoną przez niego piłę łańcuchową. Nazywana w skrócie „prowadnicą”.

Ostona prowadnicy: Ostona z tworzywa sztucznego, chroniąca prowadnicę i łańcuch pilarki, gdy nie jest ona używana.

Odbicie: Odbicie polega na odrzuceniu prowadnicy w górę i/lub do tyłu. Powstaje ono w chwili zetknięcia się górnej ćwiartki obwodu końcówki prowadnicy z kłódą lub gałęzią, a także w momencie zakleszczenia się prowadnicy w rzazie.

Łańcuch redukujący odbicie: Łańcuch, który spełnia wymogi dotyczące zmniejszonego ryzyka odbicia zgodnie z normami ANSI B175.1 i CSA Z62.3.

Obudowa silnika: Ostona z tworzywa sztucznego chroniąca jednostkę napędową pilarki łańcuchowej.

Trzpień montażowy: Gwintowany wypust kołnierza ustalającego przechodzący przez otwór prowadnicy.

Rzaz podcinający: Rzaz wykonany po stronie, na którą upada drzewo.

Tylny uchwyt: Uchwyt umieszczony z przodu pilarki, do trzymania prawą ręką.

Tylna ostona dłoni: Ogranicznik w prawej tylnej części tylnego uchwytu, chroniący operatora w przypadku zerwania lub spadnięcia łańcucha pilarki.

Prowadnica redukująca odbicie: Prowadnica, w przypadku której dowiedziono, że znacznie redukuje odbicie (zgodnie z wytycznymi norm ANSI B175.1 i CSA Z62.3).

Łańcuch pilarki: Łańcuch złożony z ogniw tnących, służący do cięcia drewna, napędzany przez jednostkę napędową i przeprowadzony wzdłuż prowadnicy. Nazywany w skrócie „łańcuchem”.

Ostona boczna: Ostona z tworzywa sztucznego na jednostce napędowej, chroniąca zębatkę napędu i przekładnię napinania łańcucha, zdejmowana i montowana za pomocą pokrętła blokady ostony bocznej.

Wypustka na ostonie bocznej: Występ na ostonie bocznej, pasujący do szczeliny przewidzianej w jednostce napędowej. Umożliwia odpowiednie ustawienie ostony bocznej podczas instalacji.

Odbój z kołcami: Element znajdujący się z przodu pilarki, działający jako punkt podparcia obrotowego w przypadku styku z powierzchnią drzewa lub kłody i ułatwiający cięcie. Nazywany także „kołcem”.

Uchwyt przewodu: Haczyk na tylnym uchwycie, na którym opiera się przedłużacz, chroniący przewód przed odłączeniem podczas pracy.

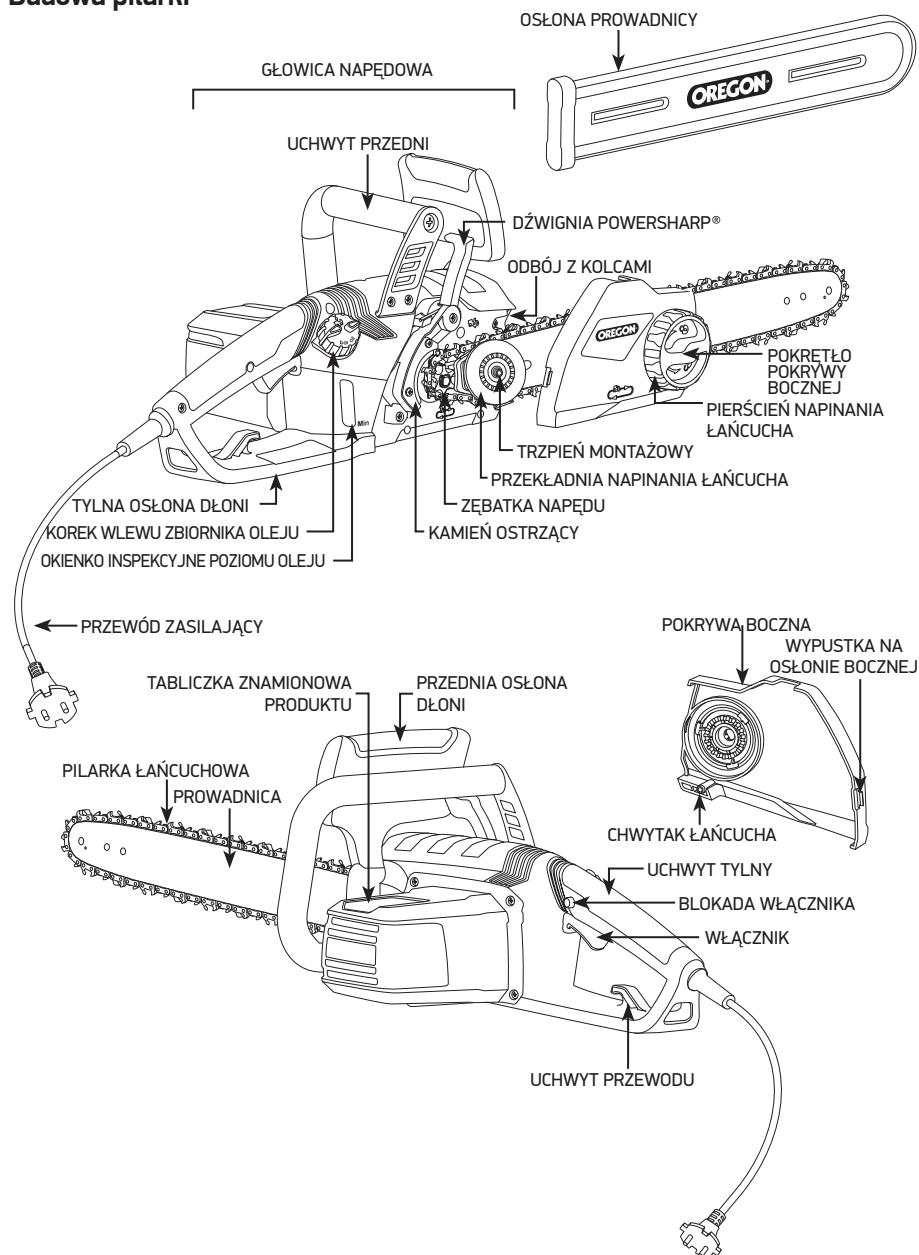
Blokada spustu: Ruchomy ogranicznik, którego położenie należy zmienić ręcznie, aby umożliwić uruchomienie włącznika pilarki.

Włącznik: Element służący do włączania i wyłączania pilarki.

Części ulegające normalnemu zużyciu: Części ulegające naturalnemu zużyciu podczas użytkowania, możliwe do wymiany przez użytkownika, np. łańcuch pilarki i prowadnica.

Identyfikacja produktu

Budowa pilarki



UWAGA: Wykaz dołączonych elementów można zobaczyć w rozdziale „Przygotowanie do użycia”.

Przygotowanie do użycia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała nie uruchamiaj pilarki bez prawidłowo zamontowanej prowadnicy, łańcucha i osłony bocznej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie próbuj uruchamiać pilarki, jeżeli brakuje jakiegokolwiek części lub którakolwiek z części jest uszkodzona.

⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.

Co się mieści w pudełku?

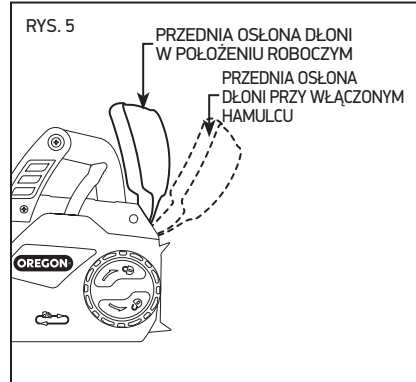
Z pilarką łańcuchową dostarczane są następujące elementy:

- Jednostka napędowa pilarki
- Łańcuch i prowadnica
- Osłona prowadnicy

Po wyjęciu pilarki z pudełka należy uważnie sprawdzić jego zawartość i upewnić się, czy podczas wysyłki nie doszło do żadnych uszkodzeń i czy nie brakuje żadnych części. Jeśli jakieś części są uszkodzone lub ich brakuje, nie używaj pilarki. Skontaktuj się z firmą Oregon® w celu uzyskania części zamiennych. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Dział obsługi klienta w poszczególnych krajach”.

Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni

Po rozpakowaniu pilarki należy sprawdzić położenie przedniej osłony dłoni. Pilarka nie uruchomi się przy włączonym hamulcu łańcucha. Przed rozpoczęciem pracy pociągnij osłonę dłoni w kierunku przedniego uchwytu (rys. 5).



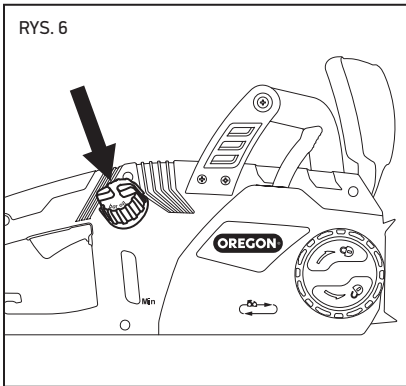
Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha

WAŻNA UWAGA: Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha zapobiega przedwczesnemu zużyciu tych elementów.

Nie uruchamiaj pilarki, jeżeli w okienku inspekcyjnym nie widać oleju. Regularnie sprawdzaj poziom oleju i napełniaj zbiornik w razie potrzeby.

Olej jest konieczny do prawidłowego smarowania prowadnicy i łańcucha pilarki. Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w automatyczną smarowniczkę, która utrzymuje właściwe smarowanie prowadnicy i łańcucha podczas pracy. Aby uzyskać najlepsze wyniki, używaj przeznaczonego do prowadnic i pił łańcuchowych oleju firmy Oregon®. Składniki tego oleju zostały dobrane tak, aby zminimalizować tarcie i przyspieszyć proces cięcia. NIGDY nie używaj oleju lub innych smarów, które nie są przeznaczone do prowadnic i pił łańcuchowych. Może to doprowadzić do zablokowania systemu smarowania i przedwczesnego zużycia prowadnicy i piły łańcuchowej.

Położ pilarkę na twardej, płaskiej powierzchni, korkiem wlewu zbiornika oleju do góry (rys. 6).



- Oczyszczyć powierzchnię wokół korka.
- Zdejmij korek.
- Ostrożnie wlej do zbiornika olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.
- Załóż korek i upewnij się, że olej jest widoczny w zbiorniku.

NAPEŁNIANIE SMAROWNICZKI

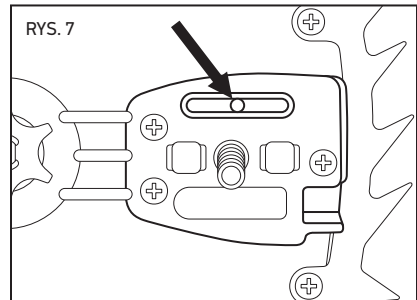
⚠ OSTRZEŻENIE: W celu ograniczenia ryzyka obrażeń nigdy nie uruchamiaj pilarki łańcuchowej bez założonej osłony bocznej.

⚠ UWAGA: Podczas napełniania smarowniczką nie należy dopuścić do kontaktu dłoni, ubrania ani włosów z zębatką napędu.

Jeśli zbiornik oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha jest napełniany po raz pierwszy lub jeśli pilarka była nieużywana przez dłuższy czas, należy napełnić smarowniczkę. Załóż rękawice ochronne.

- Odtłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Podłącz pilarkę do zasilania.
- Nałóż osłonę boczną, a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.
- Uruchom pilarkę na około dwie minuty.

- Odtłącz pilarkę od zasilania, zdejmij osłonę boczną i sprawdź, czy na podkładce prowadnicy znajduje się olej (rys. 7).



- Jeśli na podkładce nie ma oleju, załóż osłonę boczną i uruchom ponownie pilarkę na 30 sekund.
 - Gdy olej zacznie wyciekać z otworu, odtłącz pilarkę od zasilania, a następnie załóż prowadnicę i łańcuch zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy”.
- Jeżeli przez okienko inspekcyjne nie widać oleju, należy ponownie uzupełnić olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.

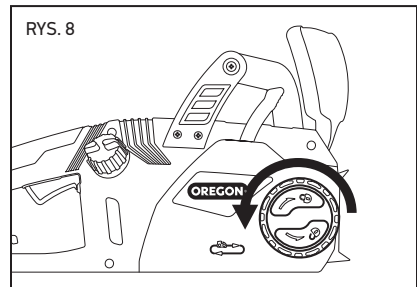
Montaż prowadnicy i łańcucha



⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odtłącz ją od zasilania.

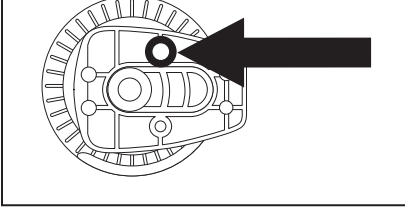
Zakładaj rękawice.

- Odtłącz pilarkę.
- Poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, przekraczając je w lewą stronę, a następnie zdejmij osłonę boczną (rys. 8).



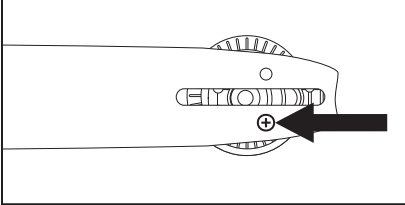
- W tym miejscu znajduje się gumowy pierścień, który jest bardzo ważny w funkcjonowaniu pilarki. Przed przykręceniem napinania do prowadnicy upewnij się, że gumowy pierścień jest ułożony wokół trzpienia napinacza (rys. 9).

RYS. 9

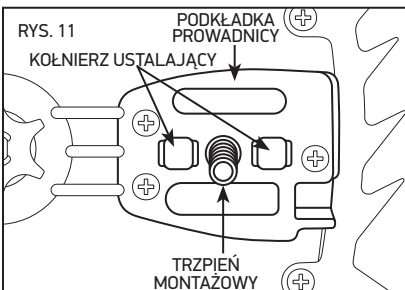


- Przykręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i załóż tę przekładnię na prowadnicę (rys. 10).

RYS. 10

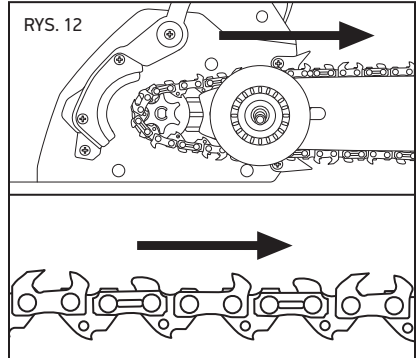


- Położ przekładnię napinania łańcucha na boku prowadnicy tak, aby prostokątny element nie wystawał za krawędzie prowadnicy i przykręć śrubę.
- Położ prowadnicę na podkładce, wsuwając kołnierz wyrównujący w szczelinę prowadnicy (rys. 11), uważając, aby trzpień montażowy znajdował się w otworze przewidzianym w przekładni napinania łańcucha.



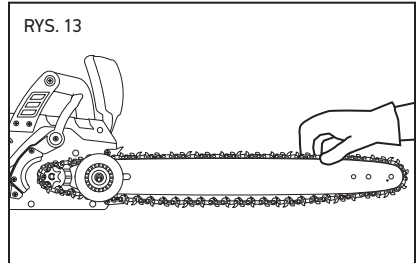
- Nałóż nowy łańcuch na zębatkę napędu tak, aby krawędzie tnące w górnej części prowadnicy były skierowane na zewnątrz od jednostki napędowej (rys. 12).

RYS. 12



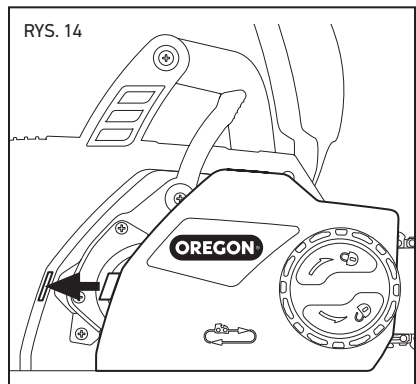
- Umieść łańcuch w rowku prowadnicy. Obróć przekładnię napinania łańcucha, aby odsunąć prowadnicę od silnika i naprężyć łańcuch (rys. 13).

RYS. 13



- Nałóż osłonę boczną i upewnij się, że chwytak łańcucha i wypustka na osłonie bocznej znajdują się w odpowiednich miejscach (rys. 14), a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.

RYS. 14



- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

WAŻNA UWAGA: Przed użyciem należy odpowiednio napiąć piłę łańcuchową. Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „napinanie łańcucha” w rozdziale „przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

Napinanie łańcucha



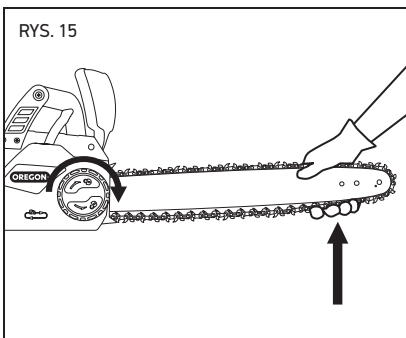
⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeżeli przy maksymalnym napięciu łańcuch jest nadal luźny, należy go wymienić.

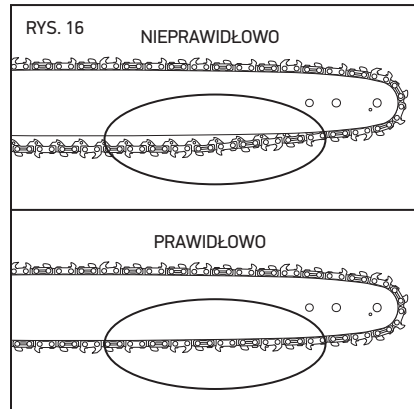
WAŻNA UWAGA: Łańcuch pilarki należy napinać tylko, gdy jest chłodny. Gorący łańcuch może uszkodzić prowadnicę lub ulec zerwaniu po ochłodzeniu.

Zakładać rękawice.

- Przed rozpoczęciem napinania łańcucha odłącz pilarkę od zasilania.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Unieś nosek prowadnicy (rys. 15) i obróć pierścień napinania łańcucha zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



- Obracaj pierścień do momentu, gdy ogniwa znajdujące się najniżej pod prowadnicą zaczynają przylegać do prowadnicy (rys. 16).



- Dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.
- Delikatnie pociągaj łańcuch. Łańcuch jest prawidłowo napięty, gdy wraca po odciągnięciu go 3 mm od prowadnicy.
- Przerwij pracę po krótkim czasie, poczekaj, aż piła łańcuchowa ostygnie i ponownie sprawdź napięcie łańcucha. Przez pierwsze pół godziny pracy oraz od czasu do czasu przez cały okres użytkowania piły łańcuchowej monitoruj stan napięcia łańcucha, regulując go w razie potrzeby (upewnij się, że piła oraz prowadnica nie są gorące). Nigdy nie napinaj gorącego łańcucha.

Łańcuch rozciąga się podczas normalnego użytkowania, jednakże na jej wcześniejsze rozciągnięcie może wpływać niedostateczna ilość oleju, nadmierna eksploatacja lub niewykonanie czynności konserwacyjnych w odpowiednim czasie.

Obsługa pilarki łańcuchowej



Ogólna obsługa

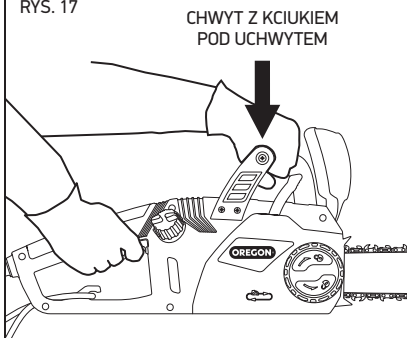
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie sięgaj za daleko i nie stawaj na drabinie, stołku ani na podwyższeniu, które nie jest całkowicie bezpieczne. Nigdy nie tnij powyżej wysokości swojego ramienia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń noś buty i rękawice ochronne oraz stosuj odpowiednie środki ochrony głowy, słuchu oraz oczu.

UCHWYT

Narzędzie zawsze trzymaj obiema rękami. Chwyć za uchwyt z przodu prawą ręką, a za uchwyt z tyłu – lewą ręką (rys. 17). Obejmij palcami górną część uchwytu, kciukiem od spodu.

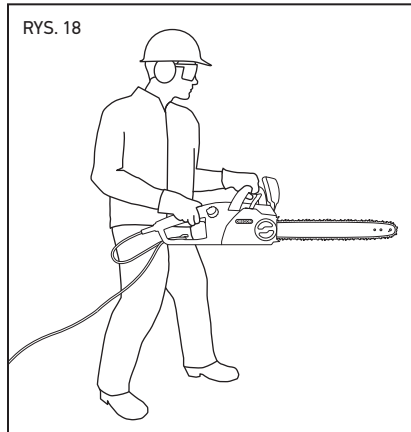
RYS. 17



USTAWIENIE STÓP

Stań obiema stopami na pewnym gruncie, rozkładając ciężar ciała równo na obie stopy (rys. 18).

RYS. 18



ZATRZYMYWANIE PILARKI

Aby zatrzymać pracę pilarki, zwolnij wyłącznik.

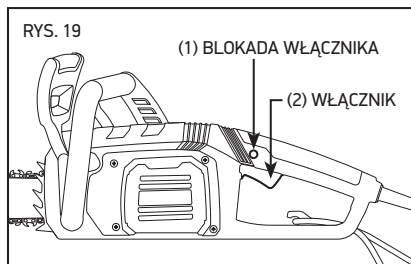
URUCHAMIANIE PILARKI

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń nigdy nie zwalnij blokady przez uderzanie przetącznika blokady.

Upewnij się, że hamulec łańcucha nie jest włączony.

Złap mocno za uchwyty z przodu i z tyłu. Naciśnij i przytrzymaj kciukiem blokadę włącznika (1). Aby włączyć pilarkę, naciśnij włącznik (2) (rys. 19). Blokadę nie trzeba przytrzymywać podczas pracy. Zostanie ona uruchomiona ponownie dopiero po zwolnieniu przycisku włącznika.

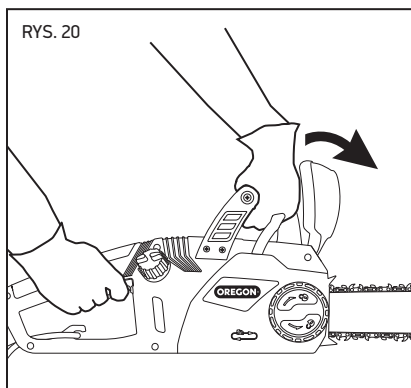
RYS. 19



TESTOWANIE HAMULCA ŁAŃCUCHA

Przed rozpoczęciem pracy z pilarką upewnij się, że hamulec łańcucha działa poprawnie. Aby sprawdzić działanie hamulca łańcucha:

- Połóż pilarkę na twardej, płaskiej powierzchni.
- Uruchom od razu pilarkę.
- Aby ręcznie uruchomić hamulec łańcucha, przytrzymaj lewą ręką na uchwycie przednim i przesunij lewy nadgarstek w celu przesunięcia przedniej osłony dłoni do przodu (rys. 20).



- Zwolnij wyłącznik.

Hamulec powinien niezwłocznie wyłączyć silnik i zatrzymać ruch pily łańcuchowej. Jeżeli silnik i łańcuch nie zatrzymają się, należy sprawdzić hamulec łańcucha w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Cofnij przednią osłonę dłoni do położenia roboczego.

Użytkowanie i pielęgnacja przewodu zasilającego

DOBÓR PRZEDŁUŻACZA

Przedłużacz powinien:

- być przeznaczony do użytkowania na zewnątrz budynku
- powinien być wyposażony w przewód o odpowiedniej grubości (AWG) w celu zapewnienia warunków prądowych na całej długości przewodu (zgodnie z poniższą tabelą)

Przedłużacz należy dobrać zależnie od wymaganej długości i specyfikacji elektrycznej podanej na etykiecie produktu.

Poniżej podano zalecane grubości w zależności od długości przewodu.

DŁUGOŚĆ PRZEWODU (M)	MIN. GRUBOŚĆ PRZEWODU
0–15	14 AWG (1,5 mm ²)
16–30	12 AWG (3,0 mm ²)

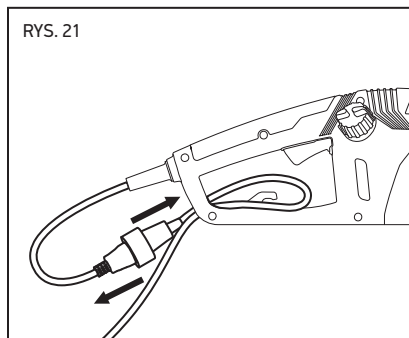
Upewnij się, że izolacja przewodu oraz wtyczki na obu końcach przewodu nie zawierają uszkodzeń.

KORZYSTANIE Z UCHWYTU PRZEWODU:

Korzystanie z uchwytu przewodu jest ważne z dwóch względów:

- Zapobiega zużyciu przewodu zasilającego, przedłużacza i wtyczek.
- Zapobiega przed przypadkowym odłączeniem pilarki łańcuchowej od przedłużacza.

Aby użyć uchwytu przewodu, zegnij przewód przedłużacza w kształt litery U i przetnij go przez otwór w tylnym uchwycie. Nałóż pętlę przewodu na haczyk i lekko pociągnij przewód, aż zaciśnie się wokół uchwytu (rys. 21).



Cięcie

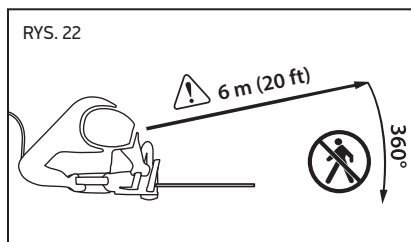
⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń noś buty i rękawice ochronne oraz stosuj odpowiednie środki ochrony głowy, słuchu oraz oczu.

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym upewnij się, że izolacja jest nieszkodzona, a przewód znajduje się w suchym miejscu, nienarażonym na przecięcie lub przejście po przewodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń podczas pracy silnika pilarki należy utrzymywać odpowiednią pozycję ciała i pewnie trzymać pilarkę obiema rękami.

⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń przed rozpoczęciem pracy należy zaplanować drogi ewakuacyjne.

⚠ UWAGA: Przed przystąpieniem do pracy z tym sprzętem wyznacz najpierw 6-metrową (20 stóp) strefę bezpieczeństwa dla osób postronnych. Strefa bezpieczeństwa dla przechodniów obejmuje okrąg o średnicy 6 m (20 stóp) wokół operatora i nie powinni się w niej znajdować żadni przechodnie, dzieci ani zwierzęta (rys. 22). Wycinka drzew wymaga wyznaczenia większej strefy bezpieczeństwa zgodnie z wielkością drzewa (patrz część „Ścinanie drzewa”).



WAŻNA UWAGA: Ćwicz cięcie kłód na koziołku lub kołyszce, dopóki nie będziesz w stanie pewnie posługiwać się pilarką.

Aby uzyskać najlepszą efektywność i bezpieczeństwo podczas korzystania z pilarki, należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Przestrzegaj wszystkich obowiązujących krajowych i miejskich zasad i regulacji dotyczących wycinki.
- W celu uniknięcia obrażeń rób częste przerwy w pracy.
- Przed rozpoczęciem wycinki upewnij się, że łańcuch pilarki jest prawidłowo napięty i naostrzony.

Pilarki łańcuchowe są przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna. Nie należy używać pilarek łańcuchowych do cięcia innych rodzajów materiałów ani dopuszczać do ich kontaktu z zanieczyszczeniami, kamieniami, gwoździemi, nitami lub przewodami. Materiały te powodują szybkie ścieranie i zużywanie się warstwy ochronnej łańcucha.

Pilarkę łańcuchową należy naostrzyć lub wymienić w przypadku wystąpienia następujących sytuacji:

- Znaczne zwiększenie siły nacisku umożliwiającej cięcie.
- Wióry ciętego drewna są zbyt grube lub przybierają formę trocin.

Nie należy używać stępionego łańcucha, ponieważ powoduje to konieczność zwiększenia siły, zwiększa występowanie wyszczerbień i zużycia pilarki oraz zwiększa ryzyko odbicia. Nigdy nie należy dociskać stępionego łańcucha podczas cięcia.

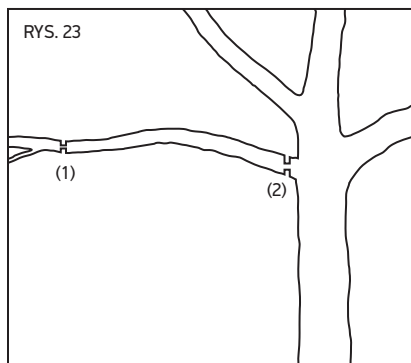
- Podejdź do drzewa z wytężoną pilarką, przyjmij odpowiednią pozycję do cięcia oraz trzymaj pilarkę we właściwy sposób. Naciśnij blokadę włącznika i naciśnij włącznik. Przed rozpoczęciem cięcia poczekaj, aż piła łańcuchowa zacznie pracować z maksymalną prędkością.
- Rozpocznij cięcie, przyciskając lekko prowadnicę do drzewa. Nie używaj nadmiernej siły, pozwól pile pracować.
- Utrzymuj stałą prędkość i zwolnij nacisk tuż przed zakończeniem cięcia.
- Przez cały czas kontroluj położenie przewodu, aby uniknąć potknięcia się lub przecięcia przewodu.
- Przez cały czas kontroluj położenie końcówki prowadnicy, aby uniknąć kontaktu z innymi przedmiotami.
- Jeśli pilarka nagle zatrzyma się, wycofaj pilarkę z rządu, a następnie ponów pracę, przykładając mniejszą siłę do elementu roboczego.

PRZYCINANIE

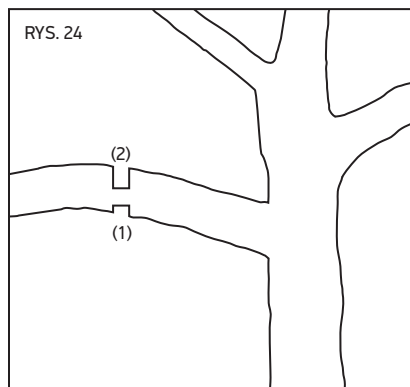
⚠ UWAGA: Upadające gałęzie mogą się odbić lub odskoczyć z powrotem po uderzeniu w podłoże, więc należy zapewnić sobie kilka ścieżek odwrotu. Oczyszcz strefę roboczą i noś kask ochronny.

Przycinanie polega na usuwaniu martwych lub przerosniętych gałęzi w celu utrzymania właściwego stanu drzew.

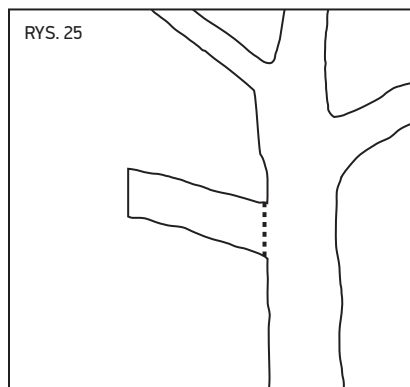
- Przed rozpoczęciem cięcia należy zaplanować ścieżki odwrotu i upewnić się, że nie ma na nich żadnych przeszkód. Zawsze należy wiedzieć, w jaki sposób schodzić z linii spadającej gałęzi.
- Upewnij się, że przechodnie lub pomocnicy znajdują się w bezpiecznej odległości od spadających gałęzi. Osoby postronne lub pomocnicy operatora pilarki nie mogą stać bezpośrednio przed nim lub za nim. Patrz rys. 22.
- Utrzymuj odpowiednią pozycję, trzymaj pilarkę pewnie obiema rękami. Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko. Nigdy nie wspinaj się na drzewo lub drabinę, aby dosięgnąć do wyższych gałęzi.
- Zabezpiecz te gałęzie, które mogą stanowić zagrożenie.
- Korzystaj z odpowiedniego osprzętu dodatkowego.
- Przycinanie należy zacząć od niższych gałęzi, a następnie przejść do przycinania wyższych gałęzi.
- Przed rozpoczęciem cięcia poczekaj, aż łańcuch pilarki zacznie pracować z maksymalną prędkością.
- Lekko dociśnij pilarkę do gałęzi.
- W przypadku dłuższych gałęzi (rys. 23) najpierw przytnij koniec gałęzi (1), aby obniżyć nacisk gałęzi, a następnie przytnij gałąź bliżej pnia (2).



- Grube gałęzie (o średnicy większej niż 10 cm (4 cali)) mogą powodować powstawanie odłamków lub blokowanie się łańcucha w przypadku cięcia od góry. Aby uniknąć powstawania odłamków lub blokowania się łańcucha, najpierw lekko natnij dolną część gałęzi (1), a następnie przetnij gałąź od góry (2) do dolnego nacięcia (rys. 24).

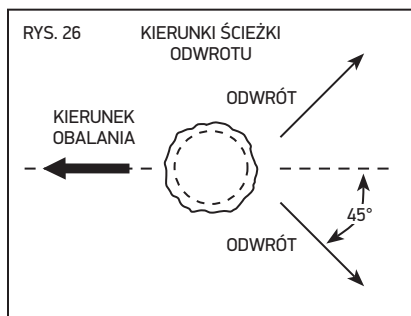


- Po usunięciu większej części gałęzi wykonaj cięcie blisko pnia (rys. 25).



ŚCINANIE DRZEWA

UWAGA: Drzewo po obaleniu najprawdopodobniej stoczy się lub zsunie w dół zbocza. Przed wykonaniem wycinki należy przygotować i zabezpieczyć ścieżkę odwrótu. Powinna ona bieć do tyłu i po przekątnej od przewidywanego kierunku obalania (rys. 26).

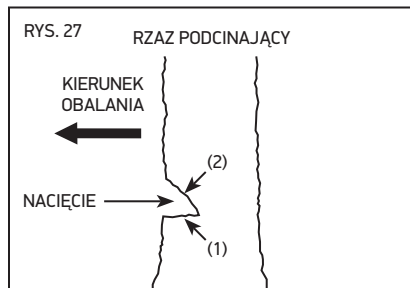


Obalanie oznacza ścinanie drzewa.

- Podczas ścinania drzewa i planowania kierunku obalania należy brać pod uwagę jego naturalne nachylenie, położenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru.
- Usuń z miejsca cięcia zanieczyszczenia, kamienie, zwisającą korę, gwoździe, zszywki oraz drut.
- Jeżeli ścinanie drzew oraz cięcie kłód przeprowadzane są jednocześnie przez dwie osoby, należy upewnić się, że obszar roboczy ścinania drzewa jest oddalony od obszaru cięcia o przynajmniej dwie długości ścinanego drzewa.
- Drzewa należy ścinać tak, aby nie stanowiły zagrożenia dla osób, instalacji doprowadzających media lub nieruchomości. Jeżeli drzewo upadnie na instalację doprowadzającą media, należy natychmiast powiadomić o tym odpowiednią firmę.
- Użyj metalowych kolców znajdujących się z przodu pilarki do wsparcia jej o drzewo. Metalowe kolce pilarki wbij w drzewo. Kolce pomagają w ustabilizowaniu pilarki podczas cięcia drzew o dużej średnicy.

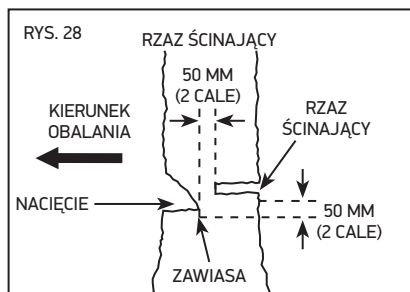
Rzaz Podcinający

- Wykonaj nacięcie o głębokości 1/3 średnicy pnia, prostopadle do linii obalania. Najpierw wykonaj niższy poziomy rzaz podcinający (1). Dzięki temu unikniesz zakleszczenia piły łańcuchowej lub prowadnicy podczas wykonywania kolejnego rzazu (2) (rys. 27).



Rzaz ścinający

- Rzaz ścinający wykonaj przynajmniej o 50 mm (2 cale) wyżej od poziomego rzazu podcinającego (rys. 28). Trnij równoległe do poziomego rzazu podcinającego.



- Rzaz ścinający powinien być wykonany na taką głębokość, aby pozostawić wystarczająco dużo drewna na zawiasie. Zawiasa chroni przed wykręceniem pnia i upadkiem w niewłaściwym kierunku. Nie przecinaj zawiasy.
- Drzewo zacznie się obalać w momencie, gdy dojdiesz piłą łańcuchową do zawiasy.

- Jeżeli istnieje możliwość, że drzewo nie obali się w pożądanym kierunku lub że obali się w kierunku przeciwnym, zakleszczając piłę łańcuchową, przerwij cięcie przed zakończeniem rzazu ścinającego i użyj drewnianego, plastikowego lub aluminiowego klina w celu rozwarcia rzazu i obalenia drzewa w pożądanym kierunku.
- Kiedy drzewo zacznie się obalać, wyjmij pilarkę z rzazu, wyłącz silnik, odłóż pilarkę na bok i wycofaj się wzdłuż zaplanowanej ścieżki.
- Uważaj na spadające gałęzie i ostrożnie stawiaj stopy.

OKRZESYWANIE

⚠ UWAGA: Naprężone gałęzie mogą „sprężynować” i uderzyć operatora lub odrzucić pilarkę, powodując obrażenia ciała. Zawsze uważaj na naprężone gałęzie, ponieważ po obcięciu mogą uderzyć w operatora lub pilarkę.

Okrzesywanie polega na odcinaniu gałęzi ze ściętego drzewa.

- Podczas okrzyszowania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, na których będzie się wspierał pień.
- Odetnij mniejsze gałęzie jednym cięciem.
- Naprężone gałęzie powinny być cięte od dołu, aby zapobiec zakleszczeniu pilarki (rys. 29).



CIECIE POPRZECZNE

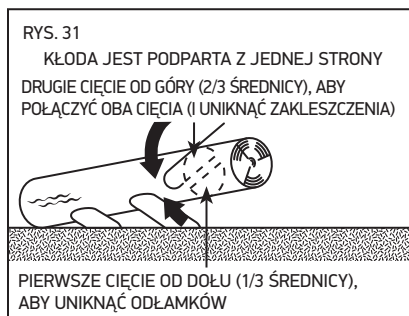
⚠ UWAGA: Wzdłużne cięcie kłód zwiększa ryzyko odbicia. Zastosuj jedną z podanych poniżej metod podparcia kłody.

Cięcie wzdłużne polega na poprzecznym przycinaniu kłody. Stań pewnie na nogach i równomiernie rozłóż ciężar ciała na obie stopy. Jeżeli to możliwe, kłode należy wesprzeć na konarach, kłodach lub klinach.

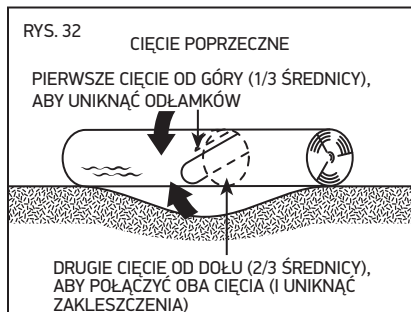
- Kłodę podpartą z obu stron należy ciąć od góry (rys. 30).



- Kłodę podpartą z jednej strony należy podciąć od dołu na głębokość 1/3 jej średnicy, a następnie należy wykonać cięcie z góry łączące oba cięcia (rys. 31).



- Kłodę podpartą z dwóch stron należy podciąć od góry na głębokość 1/3 jej średnicy, a następnie należy wykonać cięcie z dołu na głębokość 2/3 średnicy, łączące oba cięcia (rys. 32).



- Podczas wykonywania cięcia poprzecznego na pochylonym terenie, zawsze stawaj na zboczu powyżej kłody (rys. 33).



- Aby zachować kontrolę nad pilarką podczas przecinania, zwolnij nacisk na pilarkę pod koniec wykonywania cięcia, lecz nie zwalniasz siły uchwytu.
- Piła łańcuchowa nie może dotknąć podłoża.
- Po zakończeniu cięcia piłą, zanim przesuniesz pilarkę, odczekaj do jej zupełnego zatrzymania.
- Przed przejściem do kolejnego drzewa zawsze wyłączaj silnik.

Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®

⚠ OSTRZEŻENIE: Systemu PowerSharp nie należy używać w pobliżu odkrytego źródła materiałów łatwopalnych, takich jak benzyna oraz acetylen.

⚠ UWAGA: Podczas ostrzenia za pomocą systemu PowerSharp krzesane są niegroźne iskry.

⚠ UWAGA: Zintegrowanego systemu ostrzenia PowerSharp można używać wyłącznie z piłami łańcuchowymi PowerSharp. Nigdy nie próbuj ostrzyć innych pił za pomocą tego systemu. Doprowadzi to do uszkodzenia systemu ostrzenia oraz piły.

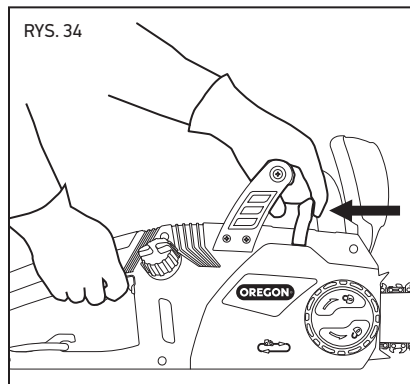
SYSTEM POWERSHARP – WPROWADZENIE

Pilarka wyposażona jest w zintegrowany system ostrzenia PowerSharp, pozwalający na szybkie i łatwe naostrzenie łańcucha piły. Piłę łańcuchową należy naostrzyć wtedy, gdy cięcie zabiera więcej czasu lub kiedy fragmenty drewna robią się coraz mniejsze, a nawet przybierają formę trocin.

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

WAŻNA UWAGA: W piłę łańcuchową PowerSharp zastosowano wyjątkowe ogniwa ostrzone od góry, w związku z czym piłę tę można ostrzyć jedynie za pomocą systemu ostrzącego PowerSharp.

- Przy pełnych obrotach piły unieś dźwignię systemu PowerSharp lekko do góry i przytrzymaj przez trzy do pięciu sekund (rys. 34). Kamień ostrzący krzesa iskry, dotykając ogniw tnących piły.



- Aby upewnić się, że piła jest odpowiednio naostrzona, należy wykonać cięcie próbne. Jeżeli piła nie jest odpowiednio naostrzona, należy ponownie ją naostrzyć.

WAŻNA UWAGA: Podczas ostrzenia nie należy używać siły. Nadmierne dociskanie może zmniejszyć wydajność kamienia ostrzącego.

WAŻNA UWAGA: Podczas ostrzenia mogą powstawać iskry oraz dym. Jest to normalne zjawisko, spowodowane tarcie wywołanym kontaktem ogniw tnących z kamieniem ostrzącym.

KIEDY NALEŻY WYMIENIĆ KAMIEŃ OSTRZĄCY

Kamień ostrzący został zaprojektowany tak, aby zużywał się w tym samym czasie, co piła łańcuchowa. Należy go wymieniać podczas każdej wymiany łańcucha, nawet jeżeli wydaje się, że jeszcze się nie zużył. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego” w tej instrukcji.

Konserwacja i czyszczenie



⚠ OSTRZEŻENIE: Niewykrycie i niewymienienie uszkodzonych lub zużytych części może spowodować poważne osobiste obrażenia. Przeprowadzaj regularne inspekcje pilarki. Regularne inspekcje są pierwszym krokiem do właściwej pielęgnacji. Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby zapewnić sobie maksymalne bezpieczeństwo i zadowolenie. Uszkodzone lub nadmiernie zużyte części oddawaj natychmiast do wymiany.

⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.

⚠ UWAGA: Podczas czyszczenia pilarki nie zanurzaj jej w wodzie ani w innych cieczach.

Inspekcja

Przed każdym użyciem oraz po każdym upadku pilarki należy skontrolować następujące części:

- **Przewód:** Upewnij się, że wtyczka nie jest uszkodzona, zgięta lub skorodowana oraz że izolacja jest nieuszkodzona. Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- **Uchwyty:** Przedni i tylny uchwyt nie powinny nosić śladów pęknięć lub innych uszkodzeń. Uchwyty muszą być czyste i suche.
- **Przednia ostona dłoni:** Ostona dłoni nie może być uszkodzona i powinna z łatwością dawać się przesunąć do przodu i do tyłu. Po przesunięciu osłony dłoni powinien uruchomić się hamulec łańcucha.
- **Prowadnica:** Prowadnica musi być prosta, nie może nosić śladów odprysku materiału, pęknięcia lub nadmiernego zużycia.

- **Piła łańcuchowa:** Łańcuch musi być odpowiednio napięty, a jego elementy nie mogą nosić śladów pęknięć, odprysków materiału lub nadmiernego zużycia. Patrz części „Napinianie łańcucha” i „Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®”.
- **Ostona boczna:** Ostona boczna nie może nosić śladów pęknięć lub uszkodzeń. Powinna przylegać ściśle do korpusu pilarki. Upewnij się, że na chwytaku łańcucha nie ma pęknięć.
- **Hamulec łańcucha:** Skontroluj hamulec łańcucha, aby upewnić się, że działa on prawidłowo. Patrz części „Testowanie hamulca łańcucha” w rozdziale „Ogólne zasady obsługi”.
- **Poziom oleju:** Przed włączeniem pilarki upewnij się, że zbiornik oleju jest pełny.
- **Obudowa silnika:** Upewnij się, że pokrywa nie jest popękana, a we wlotach powietrza nie znajdują się zanieczyszczenia.

Okresowo przeprowadzaj inspekcję następujących części:

- **Zębátka napędu:** Upewnij się, że nie występują rowki, wytłamane zęby lub zadziory.
- **Przekładnia napinania łańcucha:** Skontroluj przekładnię pod kątem występowania pęknięć, odprysków, poluzowanych śrub, wypaczeń lub innych uszkodzeń.
- **Obszar montażu prowadnicy pod ostoną boczną:** Upewnij się, że trzpień montażowy nie jest skrzywiony, zużyty, a gwint nie jest przekoszony oraz że podkładka prowadnicy oraz kołnierze ustalające są nieuszkodzone i wolne od zanieczyszczeń.

Czyszczenie

⚠ UWAGA: Podczas czyszczenia jednostki napędowej pilarki nie zanurzaj jej w wodzie ani w innych cieczach.

Zakładać rękawice.

- Odłącz pilarkę.
- Usuń fragmenty drewna i inne zanieczyszczenia z obudowy silnika i otworów wentylacyjnych.
- Przed zamontowaniem łańcucha oczyść rowek prowadnicy z fragmentów drewna, trocin oraz zanieczyszczeń.
- Przed podłączeniem do gniazda upewnij się, że przewód i wtyczka są czyste i suche.

Napinanie łańcucha

WAŻNA UWAGA: Łańcuch pilarki należy napinać tylko, gdy jest chłodny. Gorący łańcuch może uszkodzić prowadnicę lub ulec zerwaniu po ochłodzeniu.

Jeżeli nieruchomy łańcuch nie dotyka dolnej części prowadnicy i jest chłodny, można wtedy przystąpić do jego napinania.

Napij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego

⚠ UWAGA: Piłę łańcuchową PowerSharp® oraz kamień ostrzący należy wymieniać w tym samym czasie. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do zmniejszenia wydajności narzędzia lub uszkodzenia piły łańcuchowej i/lub kamienia ostrzącego.

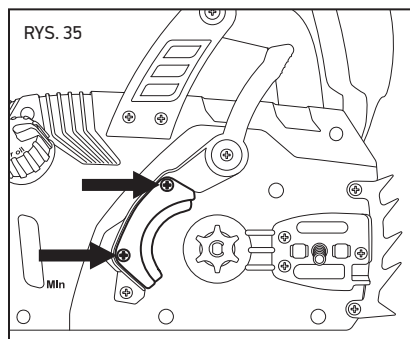
⚠ UWAGA: Zintegrowanego systemu ostrzenia PowerSharp można używać wyłącznie z piłami łańcuchowymi PowerSharp. Jeżeli wymieniasz piłę łańcuchową na inną niż piła PowerSharp, wyjmij kamień ostrzący. W przeciwnym wypadku może to doprowadzić do uszkodzenia piły łańcuchowej, systemu ostrzącego i/lub pilarki.

Jeżeli łańcuch pilarki ma wyszczerbione lub połamane ogniwa, jest napięty do punktu niezapewniającego właściwego naciągu lub po prostu nie można go naostrzyć, wtedy należy go wymienić.

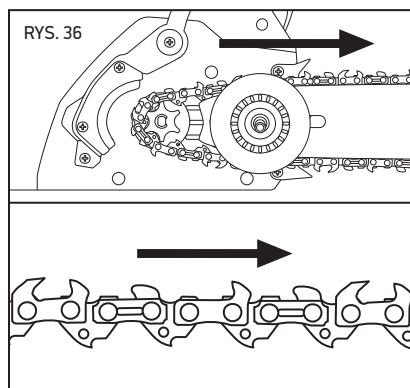
Zakładać rękawice.

- Odtąć pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdejmij łańcuch pilarki.

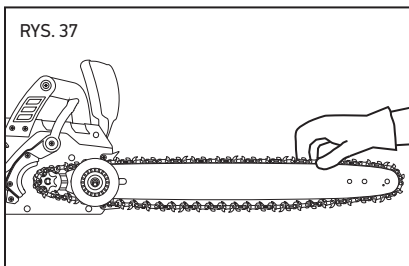
- Wyjmij dwie śruby mocujące kamień ostrzący (rys. 35).



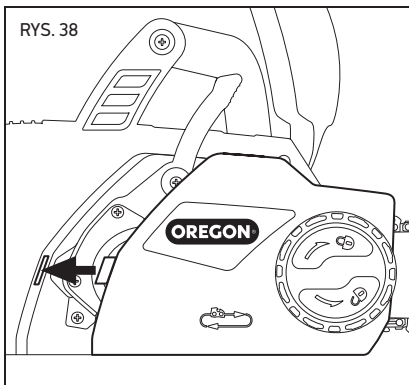
- Wyjmij kamień.
- Upewnij się, że na dźwigni PowerSharp i w jej otoczeniu nie znajdują się zanieczyszczenia.
- Załóż nowy kamień na dźwignię i wkręć śruby.
- Nawiń nowy łańcuch na zębatkę napędu w taki sposób, aby krawędzie tnące w górnej części prowadnicy były skierowane od na zewnątrz jednostki napędowej (rys. 36).



- Nałóż piłę łańcuchową na rowek prowadnicy i przesun prowadnicę do przodu, aby usunąć luz z łańcucha (rys. 37).



- Nałóż osłonę boczną i upewnij się, że chwytak łańcucha i wypustka na osłonie bocznej znajdują się w odpowiednich miejscach (rys. 38), a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.



- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

WAŻNA UWAGA: Przed użyciem należy odpowiednio napiąć piłę łańcuchową. Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

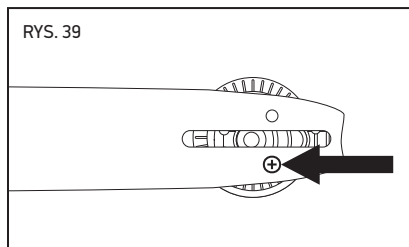
Konserwacja prowadnicy

⚠ UWAGA: Prowadnica może być gorąca bezpośrednio po zakończeniu cięcia. Aby uniknąć oparzeń należy nosić rękawice ochronne.

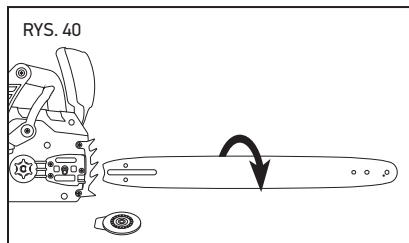
Aby zapewnić równomierne zużycie prowadnicy i przedłużyć jej okres eksploatacji, należy od czasu do czasu przekładać ją na drugą stronę.

Zakładać rękawice.

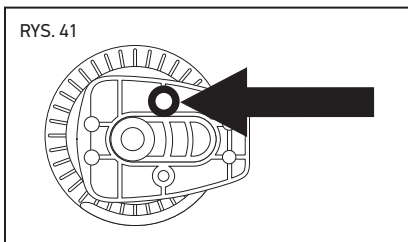
- Odcłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścien napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdejmij prowadnicę i łańcuch, a następnie skontroluj je pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy (rys. 39).



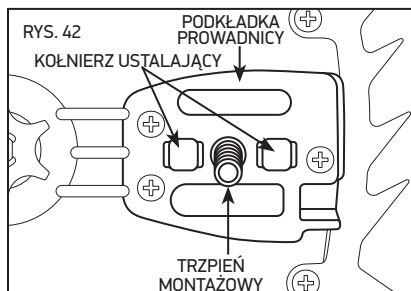
- Odwróć prowadnicę (rys. 40).



- W tym miejscu znajduje się gumowa podkładka, która jest bardzo ważna w funkcjonowaniu pilarki. Przed przykręceniem napinacza do prowadnicy upewnij się, że gumowa podkładka jest ułożona wokół trzpienia napinacza (rys. 41).



- Położ przekładnię napinania łańcucha na boku prowadnicy tak, aby prostokątny element nie wystawał za krawędzie prowadnicy i przykręć śrubę.
- Umieść prowadnicę na podkładce montażowej, wsuwając otwór prowadnicy na kołnierz ustalający (rys. 42).



- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

Wymiana zużytej prowadnicy

▲ OSTRZEŻENIE: Krawędzie zużytej prowadnicy, a szczególnie jej rowka w miejscu styku łańcucha z prowadnicą, mogą być bardzo ostre. Noś ochronę na ręce.

Gdy prowadnica jest wyszczerbiona lub jej krawędzie są nadmiernie zużyte (szczególnie miejscu styku łańcucha i prowadnicy), należy ją wymienić. Prowadnicę należy także wymienić, gdy nosek zębaki jest zużyty, ma brakujące zęby lub nie obraca się płynnie.

Zakładać rękawice.

- Odlączyć pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścien napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy”.
- Załóż nową przekładnię napinania łańcucha na nową prowadnicę i wkręć śrubę.
- Załóż prowadnicę zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy”.
- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha”.

Wymiana zużytej przekładni napinania łańcucha

Przekładnię napinania łańcucha należy wymienić, jeśli nie zapewnia właściwego przylegania do prowadnicy i naciagu łańcucha albo jest uszkodzona.

Zakładać rękawice.

- Odlączyć pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścien napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.

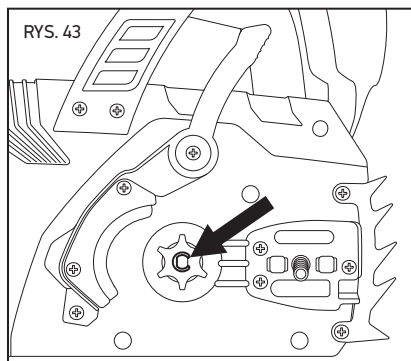
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy”.
- Załóż nową przekładnię napinania łańcucha na bok prowadnicy w kierunku do siebie i wkręć śrubę.
- Umieść prowadnicę na podkładce montażowej, wsuwając otwór prowadnicy na kołnierzyk ustalający, zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy”.
- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

Wymiana zębatego napędu

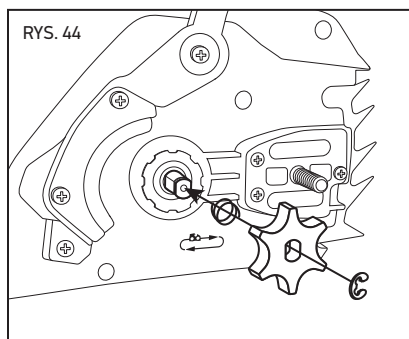
Zębatkę napędu należy wymienić po każdej drugiej wymianie łańcucha lub jeśli jest ona uszkodzona.

Zakładać rękawice.

- Odtąć pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścienie napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Za pomocą małego śrubokręta podważ i zdejmij podkładkę blokującą, a następnie zdemontuj zębatkę napędu i sprężynę (rys. 43).



- Załóż nową sprężynę i zębatkę napędu, a następnie załóż podkładkę blokującą (rys. 44).



- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.

Dodatkowe informacje o konserwacji

Dodatkowe informacje na temat konserwacji łańcucha, prowadnicy i zębatego napędu można uzyskać w podręczniku konserwacji i bezpieczeństwa produktów firmy Oregon, dostępnym na stronie <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Poniższa tabela zawiera możliwe rozwiązania problemów z pilarką. Jeśli sugerowane rozwiązania nie rozwiążą problemu, zobacz rozdział „Gwarancja i serwis”.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ZALECANE POSTĘPOWANIE
Silnik zatrzymuje się podczas cięcia	Zakleszczenie łańcucha w rzazie	Wykonaj rżaz podcinający, aby zmniejszyć naprężenie gałęzi. Patrz część „Cięcie”.
	Przewód jest uszkodzony lub zerwany	Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać i należy go wymienić. Jeżeli przewód pilarki jest uszkodzony, nie należy jej używać i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Włączony hamulec łańcucha	Ustaw przednią osłonę dłoni w położeniu roboczym, zgodnie z opisem w części „Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni”.
Silnik nie pracuje lub pracuje z przerwami	Pilarka nie jest podłączona do zasilania	Podłącz pilarkę do zasilania.
	Przewód jest uszkodzony lub zerwany	Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać i należy go wymienić. Jeżeli przewód pilarki jest uszkodzony, nie należy jej używać i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy	Odłącz przedłużacz, zresetuj wyłącznik różnicowo-prądowy i podłącz ponownie przedłużacz.
	Niesprawne gniazdo sieciowe	Przełóż przedłużacz do innego gniazda sieciowego.
	Włączony hamulec łańcucha	Ustaw przednią osłonę dłoni w położeniu roboczym, zgodnie z opisem w części „Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni”.
	Blokada spustu nie jest wciśnięta	Naciśnij blokadę, zanim naciśniesz na spust przepustnicy. Patrz część „Ogólne zasady obsługi”.
	Zanieczyszczenia w pokrywie bocznej	Odłącz pilarkę, a następnie zdejmij pokrywę boczną i usuń zanieczyszczenia.
Silnik nie wyłącza się po zadziałaniu hamulca łańcucha	Ostona dłoni jest zablokowana przez zanieczyszczenia	Usuń zanieczyszczenia z zewnętrznego mechanizmu hamulca łańcucha.
	Hamulec łańcucha mógł ulec awarii	⚠ OSTRZEŻENIE: Korzystanie z pilarki z uszkodzonym hamulcem łańcucha może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnik pracuje, ale łańcuch nie obraca się	Łańcuch nie jest zaczepiony o zębatkę napędu.	Ponownie zamontuj piłę łańcuchową, upewniając się, że ogniwa łańcucha są zaczepione o zębatkę. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
	Zębatka noska prowadnicy nie obraca się	Wymień prowadnicę. Patrz część „Wymiana zużytej prowadnicy”.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ZALECANE POSTĘPOWANIE
Pilarka nie tnę prawidłowo	Łańcuch nie jest odpowiednio napięty	Napij łańcuch. Patrz część „Napięcie łańcucha” w rozdziale „Przygotowanie do użycia” tej instrukcji.
	Piła łańcuchowa jest tępa	Patrz rozdział „Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp”.
	Piła łańcuchowa została zamontowana odwrotnie	Założ łańcuch z ogniwami skierowanymi we właściwą stronę. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
	Zużyta piła łańcuchowa	Wymień łańcuch pilarki. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
	Brak oleju w pile lub nadmierne rozciągnięcie piły	Sprawdź poziom oleju. Jeżeli to konieczne, napełnij zbiornik oleju. Patrz część „Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha”.
	Łańcuch nie znajduje się w rowku prowadnicy	Założ łańcuch na rowek. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego”.
Obluzowanie lub spadanie łańcucha z prowadnicy	Nieprawidłowo założona osłona boczna	Założ prawidłowo osłonę boczną, pamiętając o wsunięciu wypustki przewidzianej z tyłu tej osłony do korpusu pilarki.
Prowadnica i łańcuch są gorące i/lub wydziela się z nich dym	Niedostateczne smarowanie łańcucha	Sprawdź poziom oleju. Jeżeli to konieczne, napełnij zbiornik oleju. Patrz część „Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha”.

Specyfikacja i elementy składowe

⚠ OSTRZEŻENIE: Używanie części zamiennych innych niż wymienione w tej instrukcji zwiększa ryzyko obrażeń ciała. Nigdy nie używaj części innych niż opisane w tej instrukcji. Korzystanie z niewłaściwych elementów tnących może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

CZĘŚCI ZAMIENNE	40 CM NUMER CZĘŚCI	45 CM NUMER CZĘŚCI
Prowadnica	160SDEA041	180SDEA041
Piła łańcuchowa	573268	571039
Zębatka napędu	570964	570964
Przekładnia napinania łańcucha	570963	570963
DANE TECHNICZNE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ	40 CM	45 CM
Napięcie	230 V (prąd przemienny), ~50 Hz	230 V (prąd przemienny), ~50 Hz
Natężenie	10,4 A	10,4 A
Moc	2400 W	2400 W
Pojemność zbiornika oleju	140 ml (4,7 oz)	140 ml (4,7 oz)
Olej stosowany w prowadnicy i pile łańcuchowej	Oregon®	Oregon®
Masa po zmontowaniu	5,9 kg (12,9 funta)	6 kg (13,1 funta)
Masa bez prowadnicy i łańcucha	5 kg (11 funta)	5 kg (11 funta)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa (1) (2)	110 dBA (K _{wa} =2,5 dBA)	110 dBA (K _{wa} =2,5 dBA)
Poziom drgań	4,35 m/s ² (K=1,5 m/s ²)	4,35 m/s ² (K=1,5 m/s ²)
Maksymalna długość prowadnicy	400 mm (16 cali)	450 mm (18 cali)
Efektywna długość cięcia	37 cm (15 cali)	43 cm (17 cali)
Skok łańcucha	3/8 cala Low Profile™	3/8 cala Low Profile™
Grubość łańcucha	0,050 cala	0,050 cala
Liczba zębów łańcucha	6	6
Prędkość pracy piły łańcuchowej bez obciążenia	14,7 m/s (48,1 stopy/s)	14,7 m/s (48,1 stopy/s)

- (1) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą hałasu 2000/14/WE, z poprawkami 2005/88/WE
- (2) Zmierzony zgodnie z normami EN 60745-1:2009+A11:2010 i EN60745-2-13:2009+A1:2010; poziom ciśnienia akustycznego, L_{pA} wynosi 96 dB(A) z tolerancją K_{pA} 2,5 dB(A)

Gwarancja i serwis

Gwarancja

Firma Blount, Inc. udziela 3-letniej gwarancji na wszystkie zarejestrowane pilarki łańcuchowe Oregon® CS1500. Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko w przypadku urządzeń wykorzystywanych do celów osobistych i niewykorzystywanych do wynajmu, celów komercyjnych lub przemysłowych. W okresie gwarancyjnym Blount będzie wymieniać lub, według własnego uznania, naprawiać tylko dla pierwotnego nabywcy, bezpłatnie wszelkie produkty lub części, które po zbadaniu uzna za wadliwe pod względem materiałów i/lub wykonawstwa. Nabywca będzie odpowiedzialny za wszelkie opłaty transportowe oraz wszelkie koszty usunięcia jakichkolwiek części przeznaczonych do wymiany w ramach tej gwarancji.

Zachowaj oryginał rachunku

Proszę przymocować do tej instrukcji i dokumentacji oryginalny rachunek z pierwszego zakupu. W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego proszę przynieść ze sobą produkt i rachunek do diler, u którego produkt został kupiony. Z firmą Oregon można także skontaktować się telefonicznie. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach”.

Informacje o serwisie i pomocy technicznej

Odwiedź nas na stronie internetowej pod adresem OregonProducts.com, na której można znaleźć informacje dotyczące punktów serwisowych, lub skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy, dodatkowych porad technicznych, naprawy lub części zamiennych. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach”.

Dla bezpieczeństwa używaj tylko oryginalnych fabrycznych części zamiennych do pilarek łańcuchowych. Nasze centrum serwisowe zatrudnia wyszkolony personel, który w sposób skuteczny zapewnia dalsze wsparcie techniczne i pomoc przy regulacji, naprawie lub wymianie wszystkich produktów marki Oregon.

Tabela de conteúdos

Instruções importantes de segurança	155
Definições dos sinais de segurança	155
Avisos de segurança gerais sobre ferramentas elétricas	155
Segurança do local de trabalho	155
Segurança elétrica.	155
Segurança pessoal	156
Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas	156
Serviço	157
Avisos de segurança para motosserras	157
Causas e prevenção do utilizador contra o rebote	158
Dispositivos de segurança contra o rebote desta eletrosserra.	159
Armazenamento, transporte, e eliminação	159
Símbolos e rótulos	160
Nomenclatura e termos	161
Identificação do produto	162
Preparação para utilização.	163
Qual é o conteúdo da caixa?	163
Verificar a posição da proteção da mão dianteira.	163
Encher o reservatório de óleo	163
Montando o sabre e a corrente	164
Tensionamento da corrente da eletrosserra.	166
Trabalhar com a eletrosserra	167
Funcionamento geral	167
Utilização e cuidados a ter com os fios ou cabos elétricos	168
Cortar	169
Afiação com PowerSharp®	173
Manutenção e limpeza	175
Inspeção	175
Limpeza	175
Tensionamento da corrente da eletrosserra.	176
Substituir uma corrente de eletrosserra gasta e a pedra de afiar	176
Manutenção do sabre	177
Substituir um sabre gasto	178
Substituir o equipamento de tensão da corrente gasta	178
Substituir pinhão.	179
Informação adicional sobre manutenção.	179
Resolução de problemas	180
Especificações e componentes	182
Garantia e serviço	183
Declaração de Conformidade CE.	245
Assistência ao cliente por país	246

Instruções importantes de segurança

Introdução

Esta eletrosserra foi concebida para uma utilização ocasional ligeira. Não foi projetada para derrubar árvores grandes ou troncos de grande diâmetro de corte. Esta eletrosserra não foi projetada para o serviço profissional de corte de árvores. Não cortar árvores ou troncos de madeira com um diâmetro superior ao comprimento de corte efetivo da eletrosserra, 43 cm (17 polegadas).

Definições dos sinais de segurança

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	ADVERTÊNCIA	Indica um risco potencial que pode resultar em ferimentos graves.
	CUIDADO	Indica um risco potencial que poderia danificar seriamente a ferramenta ou causar lesão menor a moderada.
	IMPORTANTE	Após esta instrução irá aumentar a sua satisfação com a ferramenta.

Avisos de segurança gerais sobre ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia e compreenda todas as instruções e aviso de segurança. Não seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões ou ferimentos graves.



Conserve todos os avisos e instruções para futura consulta e referência. O termo "power tool" ou "ferramenta elétrica" nos avisos faz referência às ferramentas elétricas alimentadas pela rede central (com fio) ou alimentadas com baterias (sem fio).

Segurança do local de trabalho

- **Mantenha o local de trabalho limpo e bem iluminado.** As áreas desorganizadas e escuras facilitam os acidentes.
- **Não utilize as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, ou na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e restantes expectadores afastados enquanto opera com a ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer perder o controle.

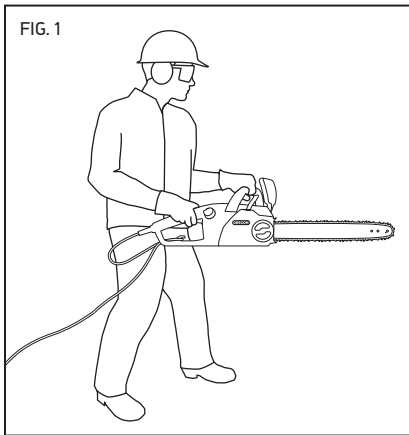
Segurança elétrica

- **As fichas das ferramentas elétricas têm de coincidir com as tomadas. Nunca modificar as fichas de nenhuma maneira. Não usar adaptadores para fichas com ferramentas elétricas com ligação à terra (terra).** As fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou enterrado.
- **Não expor as ferramentas elétricas à chuva ou humidade.** A água que entra na ferramenta vai aumentar o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do fio ou cabo. Nunca use o fio ou cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio ou cabo afastado do calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento.** Os fios ou cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao trabalhar com uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre.** Utilizar um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se for inevitável e tiver de trabalhar com uma ferramenta elétrica numa zona húmida, use um interruptor de circuito de falha de aterramento (GFCI) de alimentação protegida.** O uso de um GFCI reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se atento, verifique bem o que está a fazer e use o bom senso quando operar uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Uma pequena falta de atenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em lesões ou ferimentos graves.
- **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Os equipamentos de proteção como máscaras de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes de segurança ou protetores auriculares usados em condições apropriadas irão reduzir os riscos de lesões ou ferimentos pessoais.
- **Impedir o arranque acidental. Verifique se o interruptor está na posição off (desligado)-antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado podem causar acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave fixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave fixa ou uma chave dentro de uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos pessoais.
- **Não esticar. Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequado (Fig. 1).** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

FIG. 1



- **Vista-se apropriadamente. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis.** A roupa larga, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

- **Se forem fornecidos dispositivos com conexão para extração e recolha de pó, assegure-se que estão devidamente conectados e de que são usados corretamente.** O uso do dispositivo de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade obtida pela utilização frequente de ferramentas o deixe complacente e ignore os princípios de segurança com ferramentas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas

- **não forçar a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de maneira mais segura à velocidade para a qual foi projetada.
- **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha eléctrica da tomada e/ou a bateria, se for destacável, antes de proceder a ajustes, mudar de acessórios ou guardar ferramentas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.
- **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com as presentes instruções operem com a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça a manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Quando danificada, a ferramenta deve ser reparada antes de ser usada.** Muitos acidentes são devidos à má manutenção das ferramentas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Mantidas e conservadas adequadamente as ferramentas de corte com lâminas afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, respetivos acessórios e partes etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso das ferramentas elétricas em operações diferentes das designadas pode resultar numa situação perigosa.

- **Mantenha as pegas e as superfícies de contacto secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e as superfícies de contacto escorregadias não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

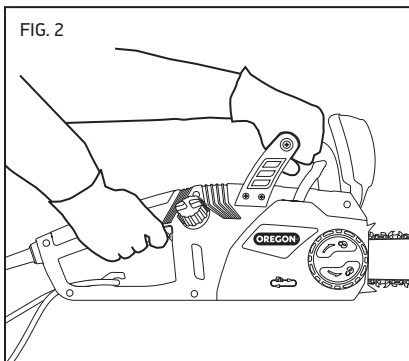
Serviço

Mande a sua ferramenta elétrica ser arranjada por pessoal de reparação qualificado que só use peças de reposição idênticas. Isto irá garantir a conservação da segurança da ferramenta elétrica.

Avisos de segurança para motosserras

- **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente da eletrosserra quando esta estiver em funcionamento. Antes de arrancar a eletrosserra, certifique-se de que a sua corrente não está em contacto com nada.** Uma pequena falta de atenção durante o funcionamento das motosserras pode causar o entrelaçamento da sua roupa ou corpo com a corrente da eletrosserra.
- **Segure sempre a eletrosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho frontal (Fig. 2).** Segurar a eletrosserra com uma configuração de mãos invertida aumenta o risco de lesões ou ferimentos pessoais e nunca se deve seguir este procedimento.

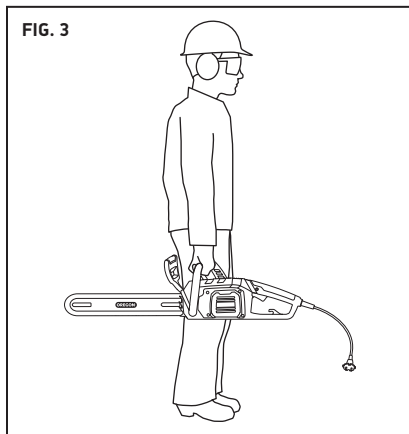
FIG. 2



- **Segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas, porque a corrente da eletrosserra pode entrar em contacto com os restantes fios ou cabos elétricos ou com o próprio cabo.** As correntes de motosserras em contacto com um fio "energizado" podem fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica " fiquem energizadas" dando origem a choque elétrico.

- **Use óculos de segurança e proteção auricular. Também recomendamos equipamento de proteção adicional para a cabeça, mãos, pernas e pés.** O vestuário de proteção adequado irá reduzir danos pessoais por detritos existentes no ar ou contacto accidental com a corrente da eletrosserra.
- **Não trabalhe com uma eletrosserra numa árvore.** Trabalhar com uma eletrosserra, enquanto em uma árvore pode resultar em danos pessoais.
- **Mantenha sempre uma posição adequada e trabalhe com a eletrosserra apenas quando estiver situado sobre uma superfície segura e bem nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar perda de equilíbrio ou do controlo da eletrosserra.
- **Quando cortar um galho sob tensão, será necessário estar alerta ao efeito de retorno elástico.** Quando a tensão nas fibras de madeira é liberada, o galho em tensão faz o movimento de retorno elástico que por sua vez pode atingir o operador e/ou fazê-lo perder o controlo da eletrosserra.
- **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material mais fino poderá prender a corrente da eletrosserra e ser lançado contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- **Leve a eletrosserra pela alça frontal, desligada e afastada do corpo. Quando transportar ou armazenar a eletrosserra coloque sempre a tampa do sabre (Fig. 3).** O manuseamento correto da eletrosserra irá reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente da mesma em movimento.

FIG. 3



- **Siga as instruções indicadas para lubrificação, tensor de corrente e troca de acessórios.** A corrente pode partir quando mal tensionada ou lubrificada ou aumentar as possibilidades de rebote.
- **Mantenha os punhos secos, limpos e sem vestígios de óleo e gordura.** As mãos gordurosas, oleosas são escorregadias causando a perda de controlo.
- **Apenas para cortar madeira. Não use a eletrosserra para fins diferentes aos aqui indicados. Por exemplo: não use a eletrosserra para cortar plástico, alvenaria, materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso das ferramentas elétricas em operações diferentes das designadas pode resultar numa situação perigosa.
- **É recomendável que os usuários que nunca tenham usado este tipo de ferramenta antes recebam instruções práticas sobre o uso da eletrosserra e o equipamento de proteção recomendado de um operador experiente.** A prática inicial deve ser o corte de troncos apoiados num cavalete ou suporte base.
- **À excepção das peças de desgaste identificadas neste manual, a eletrosserra não tem peças reparáveis pelo utilizador.**
- **A peça de trabalho, barra e corrente podem estar quentes após o corte. Use luvas para evitar queimaduras.**
- **Foi demonstrado que o uso prolongado de ferramentas elétricas pode causar distúrbios vasculares, musculares e/ou neurológicos (tais como vibração do dedo branco ou síndrome de Raynaud), em particular quando se opera a ferramenta em zonas com temperaturas baixas. Se sentir dormência ou perda de sensibilidade nas extremidades, pare de usar a ferramenta até que os sintomas desapareçam.** Para reduzir a incidência de trauma de vibração induzida, siga as seguintes instruções:
 - Use luvas e conserve o calor corporal e das mãos.
 - Manter o controlo firme da eletrosserra, mas não usar uma pressão excessiva e prolongada. Deixe a eletrosserra realizar o trabalho.
 - Assegurar que o sistema de corte é mantido adequadamente.
 - Para para descansar de maneira frequente e regular.

A vibração durante a utilização normal pode variar relativamente aos valores indicados neste manual, dependendo do material a ser cortado, da manutenção do sistema de corte e de outros factores.

- **Mantenha o cabo atrás de si e controle a sua posição em todos os momentos.** Manter o cabo atrás de si e controlar sempre a sua posição vai ajudá-lo a minimizar riscos de tropeçamento e a evitar o rompimento do cabo com a eletrosserra.
- **Se o cabo estiver cortado ou danificado, pare imediatamente de usar a eletrosserra e desconecte o cabo da fonte de alimentação principal.** Um cabo danificado ou cortado aumenta o risco de choque elétrico.
- **Quando utilizado num ambiente húmido ou molhado usar um GFCI com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

Causas e prevenção do utilizador contra o rebote



O "Kickback" ou rebote pode ocorrer quando a ponta ou nariz do sabre toca num objecto, ou quando a madeira está muito próxima e aperta a corrente da eletrosserra durante o corte.

O contacto da ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção súbita reversa, atirando a sabre para cima e para trás em direcção ao operador.

Apertar a corrente da eletrosserra ao longo da parte superior do sabre poderá empurrar a sabre rapidamente para trás em direcção ao operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que o utilizador perca o controlo da eletrosserra podendo resultar em lesões ou ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança construídos na sua eletrosserra. Como operador da eletrosserra, deverá tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte isentos de acidentes e lesões ou ferimentos.

O rebote resulta da má utilização da ferramenta e/ou procedimentos operacionais ou condições incorretas, podendo ser evitado tomando as devidas precauções como indicado abaixo

- Segurar firmemente com os polegares e dedos circundando os punhos da eletrosserra, com ambas as mãos na eletrosserra e posicionar o corpo e braço de maneira a permitir-lhe resistir à força de contragolpe ou rebote. A força do rebote ou contragolpe pode ser controlada pelo operador, se forem tomadas as precauções adequadas. Não largue a eletrosserra.
- Não esticar e não cortar acima da altura do ombro. Isto ajuda a evitar o contacto não intencional da ponta e permite melhorar o controlo da eletrosserra em situações inesperadas.

- Siga as instruções de manutenção e afiação indicadas pela Oregon® para a corrente da eletrosserra. Diminuir a altura do indicador de profundidade pode levar a um aumento do rebote ou contragolpe.

Dispositivos de segurança contra o rebote desta eletrosserra

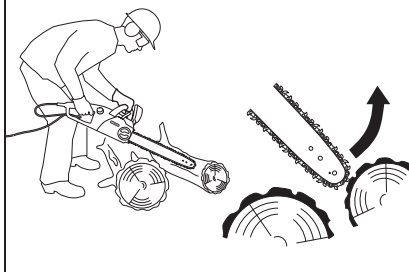
⚠ PERIGO: Nunca modificar ou tentar desativar o freio da corrente.

⚠ PERIGO: Use apenas as barras e correntes de reposição especificadas pela Oregon®. As barras e correntes de substituição incorrectas podem causar a rotura da corrente e aumento do risco de lesões devido ao rebote.

FREIO DA CORRENTE

Esta eletrosserra está equipada com travão de corrente, que detém tanto o motor como o movimento da corrente quando ocorre o rebote ou contragolpe (Fig. 4). O freio da corrente pode ser ativado mediante o movimento acionador do protetor manual frontal n medida em que a eletrosserra gira para trás durante o contragolpe ou rebote; também pode ser ativado pelas forças de inércia geradas por um rebote ou retrocesso.

FIG. 4



CORRENTE

Esta eletrosserra está equipada com uma corrente de eletrosserra que cumpre os requisitos de desempenho do rebote ou contragolpe reduzidos do American National Standards Institute (ANSI) e Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, e CSA Z62.3 respectivamente, quando testado de acordo com as disposições das normas. Para substituição da corrente, consulte a secção correspondente a "Especificações e Componentes" neste manual.

BARRA

Esta eletrosserra está equipada com um sabre de rebote ou contragolpe reduzido que tem uma ponta ou nariz com um raio pequeno. As pontas com raios inferiores têm menor potencial de rebote ou contragolpe comparativamente a uma barra do mesmo tamanho com uma ponta ou nariz de raio superior.

Quando substituir a barra, use apenas as barras listadas neste manual para conservar o baixo rebote ou contragolpe.

Armazenamento, transporte, e eliminação



ARMAZENAMENTO DA ELETROSSERRA

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Inspeccione o fio ou cabo procurando cortes ou danos.
- Limpe a eletrosserra cuidadosamente.
- Instale a tampa do sabre.
- Armazenar dentro de um local seco.
- Manter fora do alcance das crianças ou animais de estimação.
- É normal que saia uma pequena quantidade de óleo do sabre quando a eletrosserra não estiver a ser usada. Para proteger a ferramenta contra a infiltração, instale a tampa do sabre e coloque um pano absorvente em cima da barra.

TRANSPORTE DA ELETROSSERRA

As ferramentas podem mover-se durante o transporte. Certifique-se de que as ferramentas estão bem seguras e não podem cair, mover-se ou atingir pessoas ou propriedades.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Instale a sabre.
- Se desejar, drene o óleo da barra e da corrente para reduzir a infiltração.

ELIMINAÇÃO OU DESCARTE DA ELETROSSERRA

Este produto Oregon® foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Quando o produto alcançar o final do seu ciclo de vida e de acordo com a Diretiva 2002/95/CE, o aparelho elétrico deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos elétricos e eletrónicos usados. Por favor, descartar este equipamento de uma forma ambientalmente correta num centro de recolha/reciclagem de lixo da comunidade local.

Símbolos e rótulos

Estes símbolos e rótulos estão presentes na eletrosserra e/ou neste manual.

SÍMBOLO	NOME	EXPLICAÇÃO
	Construção classe II	Ferramentas de construção de isolamento duplo designadas
	Símbolo de alerta de segurança	Indica que o texto a seguir explica o perigo, aviso ou precaução.
	Ler instruções	O manual de instruções original contém informações importantes de segurança e funcionamento. Ler e seguir cuidadosamente as instruções
	Usar proteção ocular	Usar proteção ocular durante a utilização da eletrosserra.
	Usar proteção auricular	Usar proteção auricular durante utilização da eletrosserra.
	Usar proteção para as mãos	Usar luvas durante a utilização da eletrosserra e ao manusear corrente da eletrosserra.
	Usar proteção para a cabeça	Usar proteção para a cabeça durante utilização da eletrosserra.
	Usar calças.	Usar calças durante a utilização da eletrosserra.
	Usar proteção para os pés.	Usar botas de trabalho apropriadas de ponta fechada durante a utilização da eletrosserra.
	Potência sonora, lwa	Nível de potência sonora
	Cuidado com o rebote	Perigo: O rebote pode causar lesões graves.
	Contato da ponta do sabre	Evitar contato da ponta do sabre
	Ângulo de rebote da eletrosserra	Designado para utilização com baixo rebote da eletrosserra.
	Punho para segurar a eletrosserra com as duas mãos	Segure a eletrosserra com as duas mãos
	Alça para uma mão	Não segure na eletrosserra com uma mão.
	Não use uma escada de mão.	Nunca use a eletrosserra em cima de uma escada de mão.
	Não eliminar	Não descartar em zonas destinadas a lixo doméstico. Leve a eletrosserra a um agente de reciclagem autorizado.
	Não expor à chuva	Não trabalhar com a eletrosserra em zonas molhadas ou húmidas.
	Cabo danificado	Inspecionar regularmente o cabo de alimentação para verificar se não está danificado. Remova a plug da fonte de alimentação principal imediatamente se o cabo estiver danificado ou cortado.
	Ferramenta de corte	Ferramenta de corte. Não toque a corrente sem antes ter desativado a eletrosserra, removendo a plug da fonte de alimentação.
	Perigo de tropeço	Saiba sempre onde o cabo está localizado
	Remova a plug da fonte de alimentação antes de levar a cabo as tarefas de manutenção	Remova a plug da fonte de alimentação antes realizar qualquer tipo de tarefa de manutenção.

Nomenclatura e termos

Flange de alinhamento: A saliência na plataforma da barra que encaixa na Canaleta do Sabre.

Lubrificador automático: Sistema que lubrifica automaticamente a sabre e eletrosserra.

Plataforma da barra: A plataforma de montagem situada na cabeçote (Carcaça) que ajuda a garantir o alinhamento adequado do sabre.

Canaleta do Sabre: A porção cortada da barra de guia que encaixa na flange de alinhamento e rebite de montagem.

Zona de Segurança: Círculo de 6 m (20 pés) ao redor do operador que deve permanecer livre de espectadores, crianças e animais de estimação.

Freio da Corrente: Um dispositivo para parar ou bloquear a corrente da eletrosserra, ativado manualmente ou de maneira automática quando ocorre o rebote.

Trava de segurança da corrente: Dispositivo para reter a corrente da eletrosserra em caso de quebra ou descarrilamento.

Calibre da corrente: A espessura do elo de transmissão da eletrosserra, onde encaixa na Canaleta do Sabre, indicada pelo número da peça impresso nos elos de transmissão.

Passo da corrente : A distância entre qualquer um dos três rebites consecutivos na corrente da eletrosserra dividida por dois, indicada pelo número de peça impressa nos elos de transmissão.

Cabeçote (Carcaça) da Eletrosserra: Uma eletrosserra sem a corrente da eletrosserra ou sabre.

Engrenagem de tensão da corrente: Uma engrenagem montada na sabre que ajusta a tensão da corrente da eletrosserra quando em rotação.

Anel de tensão da corrente: O anel situado ao redor do botão de abertura da tampa lateral que, quando se vira, ajusta a tensão da corrente da eletrosserra.

Elo de transmissão: O elo em forma de barbatana da corrente da eletrosserra que encaixa na ranhura do sabre.

Pinhão: A peça dentada que guia a corrente da eletrosserra.

Comprimento de corte eficaz: A distância aproximada da base do pára-choques reforçado para a borda externa do elo de corte com o tensor definido para a posição central.

Abater corte traseiro: O corte final de uma operação de corte de árvores feita no lado oposto da árvore desde a parte inferior do colar.

Punho frontal: O punho de suporte localizado na ou direcionado para a parte frontal da eletrosserra destinada a ser agarrado pela mão esquerda.

Protetor do punho frontal: Barreira estrutural entre o punho frontal de uma eletrosserra e a sabre, que também serve como mecanismo de ativação para o travão de corrente.

Sabre: Estrutura com trilhos ou carris que apoia e orienta a corrente da eletrosserra. Algumas vezes denominada simplesmente de "barra".

Tampa do Sabre: Tampa de plástico que protege a sabre e corrente da eletrosserra quando esta não está em uso.

Rebote: O rebote e/ou movimento rápido do sabre para cima, que ocorre quando a corrente da eletrosserra perto da área superior do nariz dos contactos do sabre entra em contacto com qualquer objeto (como um tronco ou ramo), ou quando a madeira se aproxima e aperta a corrente da eletrosserra durante o corte.

Corrente de baixo rebote: Corrente que está em conformidade com os requisitos de desempenho de baixo rebote descritos no B175.1 ANSI e CSA Z62.3.

Caixa do motor: A tampa de plástico da cabeçote (Carcaça) da eletrosserra.

Rebite de montagem: A saliência roscada na flange de alinhamento que se estende através da Canaleta do Sabre.

Corte inferior do colar: Um corte no colar de uma árvore para direcionar a queda da árvore.

Punho traseiro: O punho de suporte localizado na ou direcionado para a parte traseira da eletrosserra destinada a ser agarrado pela mão direita.

Protetor do punho traseiro: Uma barreira estrutural na parte inferior direita do punho traseiro para proteger o operador em caso de ruptura ou descarrilamento da corrente da eletrosserra.

Sabre de Baixo Rebote: Sabre com um raio de nariz máximo, como especificado no B175.1 ANSI Z62.3 e CSA, que foi demonstrado para reduzir significativamente o rebote.

Corrente da eletrosserra: Um circuito de corrente com dentes de corte, que corta a madeira, sendo acionado pela cabeçote (Carcaça) e suportado pela sabre. Algumas vezes denominada simplesmente de "corrente".

Tampa lateral: A tampa plástica na cabeçote (Carcaça) que tapa a pinhão e engrenagem de tensão da corrente que é removida e instalada com o botão de abertura da tampa lateral.

Aba da proteção lateral: A saliência na proteção lateral que se encaixa numa ranhura na cabeça motorizada. Utilize-a para alinhar corretamente a proteção lateral durante a instalação.

Pára-choques reforçado: Dispositivo colocado na parte frontal da eletrosserra que atua como ponto pivô, quando em contacto com uma árvore ou tronco para facilitar o corte. Também conhecido como "bucking spikes" ou pontas de corte.

Suporte de alívio de tensão: Gancho no punho traseiro ao qual está conectado o cabo de extensão para proteger o cabo e evitar que se desligue durante a operação.

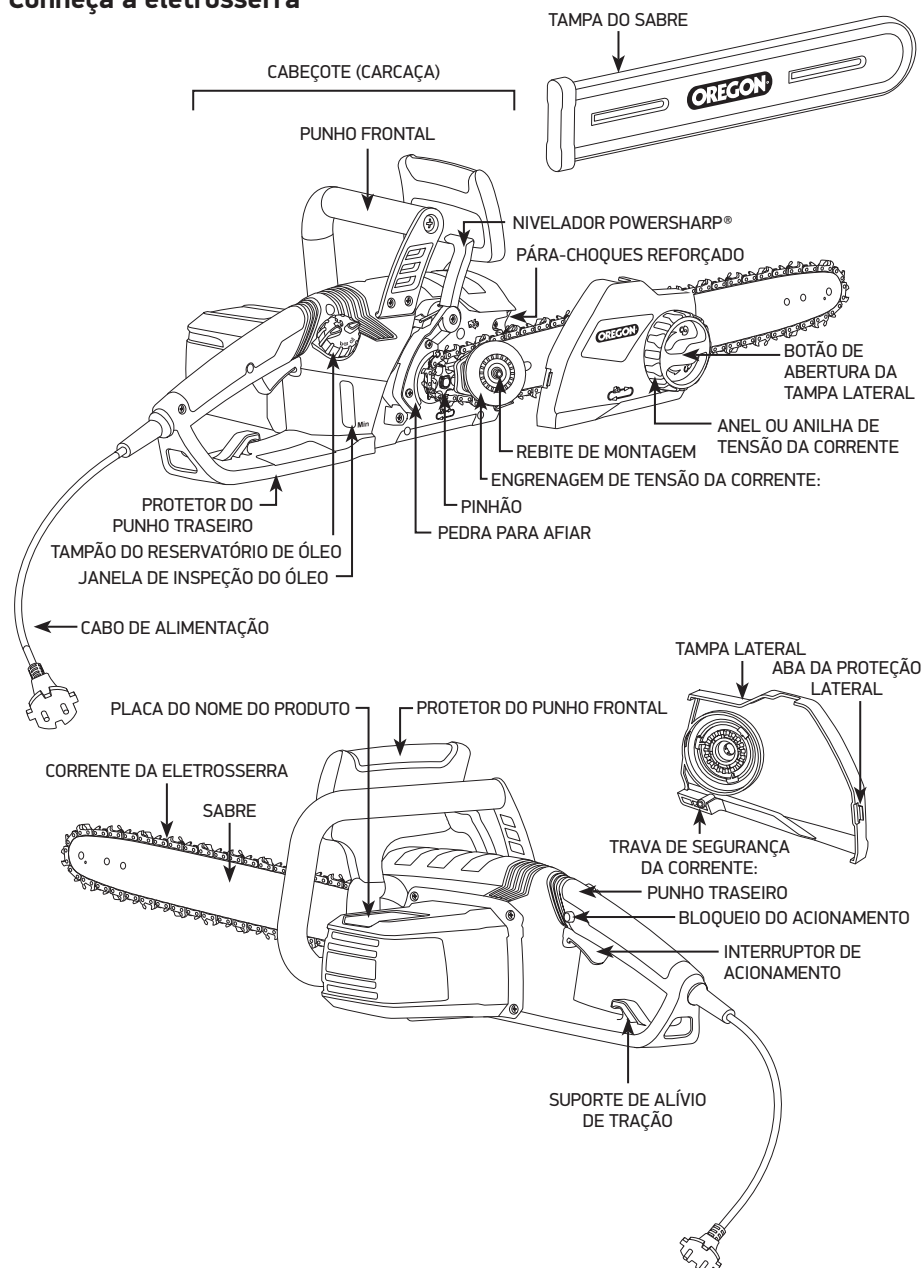
Bloqueio do acionado: Paragem móvel que impede o funcionamento não intencional do interruptor de acionamento até que este seja acionado manualmente.

Interruptor do acionado: Dispositivo que liga ou desliga a eletrosserra.

Peças acessórios: Peças como a corrente da eletrosserra e sabre que podem ser usadas durante a utilização e podem ser substituídas pelo usuário.

Identificação do produto

Conheça a eletrosserra



NOTE QUE: Consulte "Preparação para Utilização" para obter uma lista dos itens incluídos.

Preparação para utilização

⚠ PERIGO: Para evitar lesões corporais graves, não operar a eletrosserra sem a serra, corrente da eletrosserra e tampa lateral devidamente montada.

⚠ AVISO: Não tente operar a eletrosserra se faltar uma das peças ou se alguma delas estiver danificada.

⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.

Qual é o conteúdo da caixa?

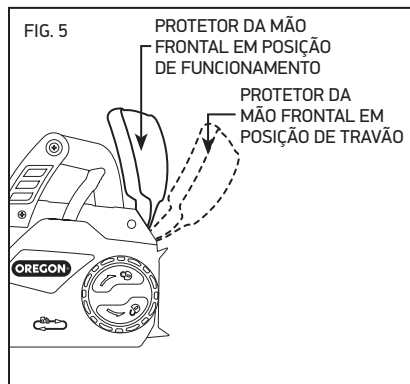
O que está na caixa?

- Motor da motosserra
- Corrente da serra e barra guia
- Proteção da barra guia

Depois de retirar a eletrosserra da caixa, inspecione-a cuidadosamente para garantir que não ocorreram danos durante o transporte e que não faltam peças. Se faltarem peças ou estiverem danificadas, não use a eletrosserra. Contacte a Oregon® para obter as peças de reposição. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja “Serviço de Atenção ao Cliente por País”.

Verificar a posição da proteção da mão dianteira

Depois de desembalar a eletrosserra, verifique a posição da proteção da mão frontal. A eletrosserra não funciona com o freio da corrente ativado. Puxe a proteção frontal da mão para trás em direção ao punho dianteiro antes de começar a operação (Fig. 5).

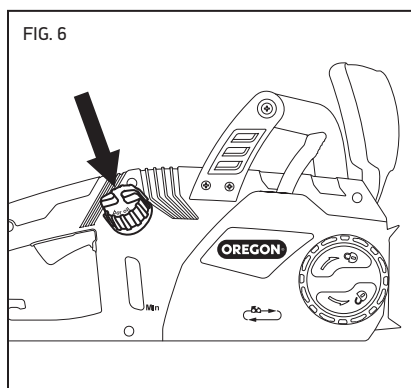


Encher o reservatório de óleo

IMPORTANTE: O óleo de corrente e barra previne o desgaste prematuro. Nunca opere motosserra se a quantidade de óleo não for visível na janela de inspeção. Verifique o nível de óleo frequentemente e encha sempre que necessário.

O óleo de corrente e da barra é necessário para lubrificar a barra de guia e corrente da eletrosserra. A eletrosserra está equipada com um lubrificador automático que deposita óleo na barra e corrente quando em execução, mantendo-os devidamente lubrificados. Use óleo de corrente e barra Oregon® para obter melhores resultados. Foi especialmente concebido para fornecer um baixo nível de fricção e cortes mais rápidos. Nunca use óleo ou outros lubrificantes não projetados especificamente para uso na barra e corrente. Isto pode dar origem ao entupimento do sistema de óleo que por sua vez pode causar o desgaste prematuro da barra e corrente.

Coloque a eletrosserra numa superfície sólida, lisa de maneira a que o tampão do óleo esteja colocado na parte superior (Fig. 6).



- Limpe os resíduos na zona do tampão.
- Remova o tampão.
- Com cuidado, despeje o óleo da barra e da corrente no reservatório.
- Volte a colocar o tampão e certifique-se de que o nível do óleo é visível no reservatório.

INJETAR O LUBRIFICADOR

⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, nunca trabalhe com a eletrosserra sem a tampa lateral.

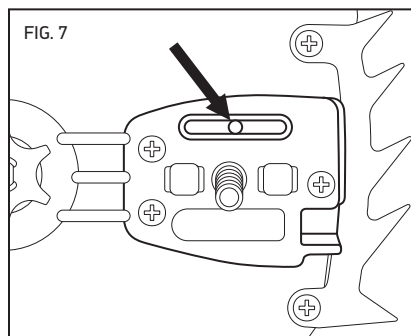
⚠ ADVERTÊNCIA: Mantenha as mãos, roupa e cabelo afastados da pinhão quando injetar o lubrificador.

Se esta é a primeira vez que enche o reservatório de óleo da barra e corrente, ou se a eletrosserra foi armazenada por um longo período de tempo sem uso, será necessário injetar óleo.

Use luvas

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a sabre e corrente da eletrosserra.
- Ligue a eletrosserra.
- Instale a tampa lateral, em seguida, aperte levemente o botão de abertura da tampa lateral.
- Execute a eletrosserra durante cerca de dois minutos.

- Desligue o eletrosserra, remova a tampa lateral e verifique se há óleo na plataforma da barra (Fig 7).



- Se não houver óleo na plataforma da barra, substitua a tampa lateral e deixe executar durante mais 30 segundos.
- Quando o óleo começar a infiltrar-se no orifício, desligue a eletrosserra e substitua a barra e a corrente conforme descrito na secção correspondente a "Manutenção do sabre".

Se o nível do óleo não for visível no reservatório, é necessário adicionar mais óleo de corrente e barra.

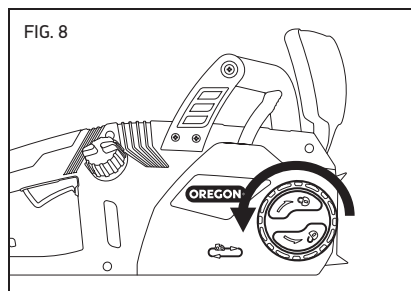
Montando o sabre e a corrente



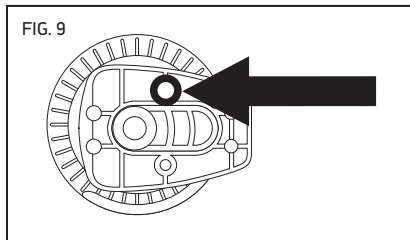
⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.

Use luvas.

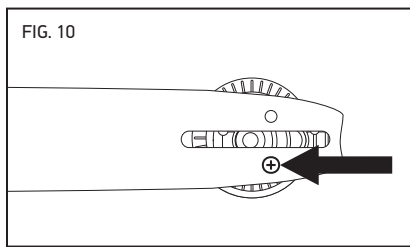
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte a tampa lateral girando o botão de liberação da tampa no sentido anti-horário e, em seguida, remova-a (Fig. 8).



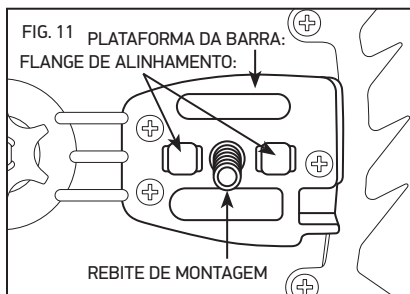
- Há um anel de borracha que é importante para o funcionamento da serra. O anel de borracha deve ser colocado em volta do pino do tensionador antes que o tensionador seja fixado no sabre (Fig. 9).



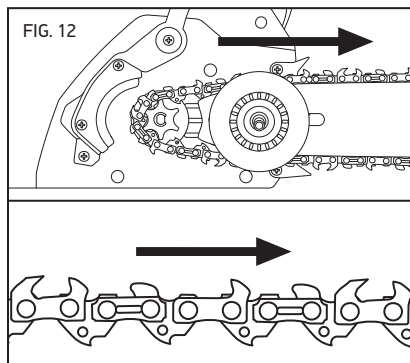
- Insira o parafuso no lado de trás da engrenagem de tensão da corrente e acople a engrenagem no sabre (Fig. 10).



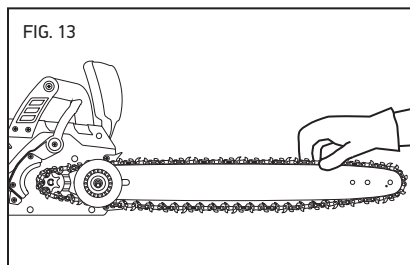
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente no lado do sabre voltado para você, de forma que a peça retangular não ultrapasse as bordas do sabre e insira o parafuso.
- Coloque o sabre no coxim deslizando o entalhe sobre o flange de alinhamento (Fig. 11), com o eixo de montagem inserido no furo da engrenagem de tensão da corrente.



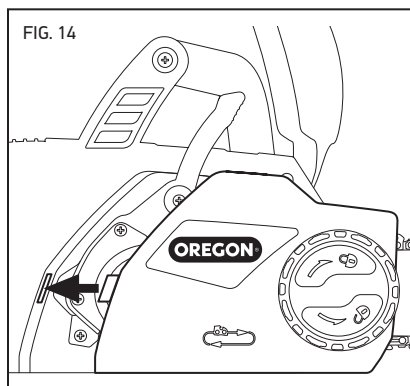
- Gire a nova corrente na roda dentada de forma que as bordas cortantes dos dentes na parte superior do sabre fiquem voltadas para o lado oposto do motor (Fig. 12).



- Alimente a corrente pela ranhura do sabre. Gire a engrenagem de tensão da corrente para deslizar o sabre para o lado oposto do motor para remover a folga da corrente (Fig. 13).



- Instale a proteção lateral, certificando-se de que o recetor da corrente e a aba da proteção lateral estão colocados nos locais corretos (Fig. 14) e, em seguida, aperte ligeiramente o botão de libertação da proteção lateral.



- Estique a corrente conforme descrito em “Esticar a Corrente da Serra” na secção “Preparação para utilização” do manual.

IMPORTANTE: A corrente da eletrosserra deve ser esticada corretamente antes da utilização. Ver “tensionamento da corrente da eletrosserra” na secção “preparação para utilização” do presente manual.

Tensionamento da corrente da eletrosserra



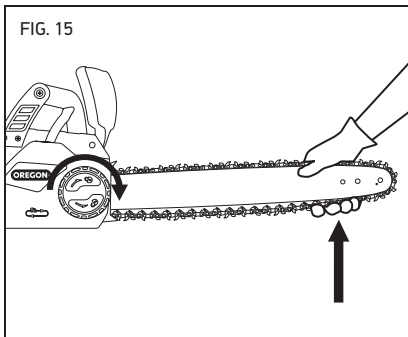
AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.

AVISO: Se a corrente ainda estiver solta quando a eletrosserra atingir a tensão máxima, substituir corrente.

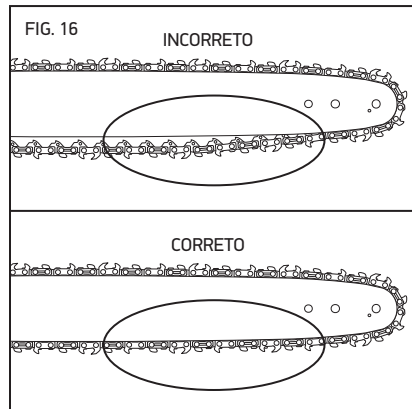
IMPORTANTE: Somente tense a eletrosserra quando a corrente tiver arrefecido. Uma corrente quente pode contrair e danificar a serra ou corrente quando arrefecer.

Use luvas.

- Desligue a eletrosserra antes de exercer a tensão.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Segure a ponta do sabre (Fig. 15) e rode o anel de tensão da corrente.



- Aperte o anel de tensão da corrente até que os cortadores inferiores situados debaixo da barra entrem solidamente em contacto com a barra (Fig. 16).



- Aperte o botão de abertura da tampa lateral.
- Puxe ligeiramente a corrente. A tensão está correta quando a corrente volta rapidamente à posição inicial depois de ser puxada 3 mm para fora da barra guia.
- Depois de um período de uso curto, dê tempo à corrente de arrefecer, desligue a eletrosserra e verifique a tensão novamente. Observe a tensão cuidadosamente durante a primeira meia hora de uso e periodicamente ao longo do ciclo de vida da corrente, reajustando conforme necessário quando a corrente e barra estiverem frias ao toque. Nunca esticar a corrente quando estiver quente.

A corrente vai esticar como resultado do uso normal, no entanto, se o óleo for insuficiente, se o uso for agressivo ou se se faltar com as tarefas de manutenção recomendadas, a eletrosserra pode sofrer uma ruptura prematura.

Trabalhar com a eletrosserra



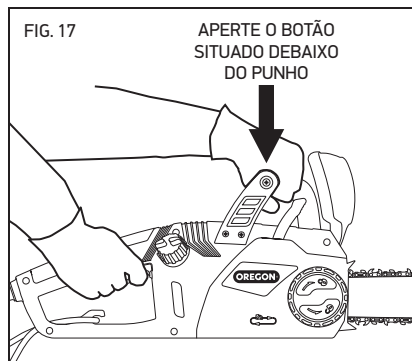
Funcionamento geral

⚠ PERIGO: Para evitar danos pessoais graves, não se apoie ou trabalhe em cima de uma escada de mão, degrau ou qualquer posição elevada, que não esteja devidamente assegurada. Nunca cortar acima do nível do ombro.

⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, será necessário usar sempre botas apropriadas, luvas, e proteção para a cabeça, proteção auricular e ocular.

APERTO

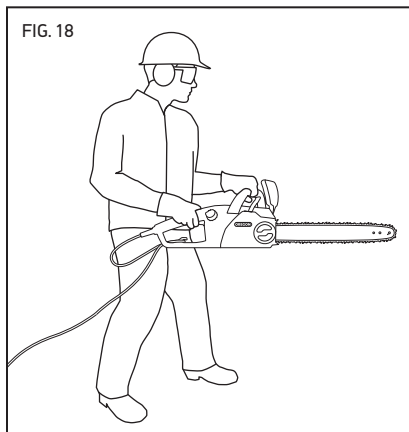
Aperte sempre a ferramenta com ambas as mãos. Segure o punho dianteiro com a mão esquerda e o punho traseiro com a direita (Fig. 17). Enrole os dedos na parte superior da alavanca com o polegar por baixo do punho.



POSIÇÃO DOS PÉS

Posicione-se com ambos os pés firmemente apoiados no solo com o peso distribuído equilibradamente entre eles (Fig. 18)

FIG. 18



PARAR A ELETROSSERRA

Soltar o interruptor acionador para parar a eletrosserra.

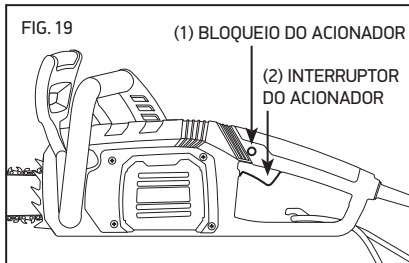
INICIAR A ELETROSSERRA

⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, nunca anular o bloqueio interno, tentando derivar, instalar eletricamente ou amarrar os cabos elétricos do bloqueio do acionador.

Certifique-se que o freio da corrente não está engatado.

Segure os punhos da parte dianteira e traseira com firmeza. Pressione e segure o bloqueio do acionador com o dedo polegar (1). Para iniciar a eletrosserra, aperte o interruptor acionador (2) (Fig. 19). Não há necessidade de continuar a apertar o bloqueio do acionador. Ele permanecerá desengatado até o acionador ser liberado.

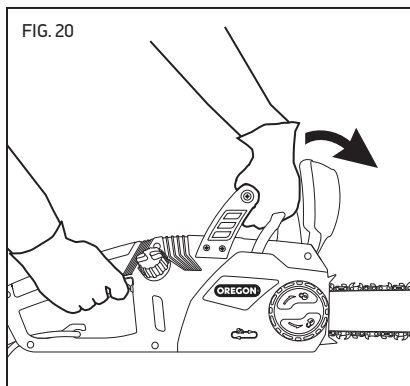
FIG. 19



TESTAR O FREIO DA CORRENTE

Verifique se o freio da corrente está a trabalhar antes de usar a eletrosserra. Para verificar o funcionamento do travão:

- Coloque a eletrosserra em cima de uma superfície lisa e firme.
- Inicie a eletrosserra brevemente.
- Mantenha a mão esquerda no punho dianteiro e gire o pulso esquerdo para mover o protetor da mão frontal para a frente de modo a ativar manualmente o freio da corrente (Fig. 20).



- Solte o interruptor acionador.

Um travão de corrente que funciona corretamente pára o motor e a corrente imediatamente. Se o motor e a corrente da eletrosserra não pararem imediatamente, será necessário verificar o travão de corrente num local de serviço aprovado.

- Retorne o protetor da mão frontal à posição de funcionamento.

Utilização e cuidados a ter com os fios ou cabos elétricos

SELECIONAR UM CABO OU FIO DE EXTENSÃO

Selecione um cabo ou fio de extensão que seja:

- Especificamente indicado para uso no exterior
- Cujo tamanho (AWG) seja suficientemente pesado para transportar a corrente por todo o comprimento do cabo de acordo com a tabela abaixo

Selecione o calibre do cabo ou fio de extensão com base no comprimento desejado e nas especificações elétricas encontradas na etiqueta do produto.

Estes são os calibres recomendados com base no comprimento do cabo.

COMPRIMENTO DO CABO OU FIO (M)	TAMANHO MÍNIMO DOS CABOS ELÉTRICOS
0-15	14 AWG (1.5mm ²)
16-30	12 AWG (3.0mm ²)

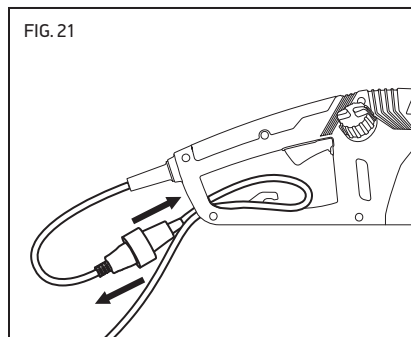
Certifique-se que o isolamento não tenha fissuras e que as fichas em ambas as extremidades não estão danificadas.

USAR O SUPORTE DE ALÍVIO DA TENSÃO

É importante utilizar o suporte de alívio de tensão, por duas razões:

- Evita o desgaste tanto do cabo de alimentação e de extensão com das suas fichas.
- Evita que a eletrosserra se desligue da tomada da extensão acidentalmente.

Para utilizar o suporte de alívio de tensão, dobrar o cabo de extensão em forma de U e colocá-lo através do orifício situado no punho traseiro. Deslize o elo do cabo ou fio pelo gancho e puxe levemente até se sentir confortável (Fig. 21).



Cortar

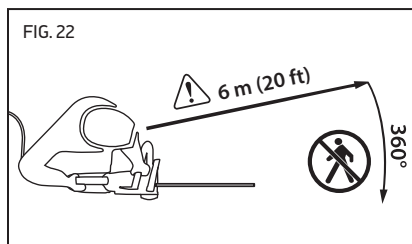
⚠️ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, será necessário usar sempre botas apropriadas, luvas, e proteção para a cabeça, proteção auricular e ocular.

⚠️ AVISO: Para reduzir o risco de choque elétrico, verifique se o isolamento dos cabos ou fios está intacto e se os cabos estão numa zona seca sem perigo de serem cortados ou de que alguém tropece neles.

⚠️ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, certifique-se sempre que está pisando numa superfície sólida e segure na eletrosserra com as duas mãos com o motor em funcionamento.

⚠️ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, planeje o trabalho com antecedência e respetivas vias múltiplas de retiro ou fuga antes de começar a trabalhar.

⚠️ ADVERTÊNCIA: Estabeleça uma zona de segurança para espectadores com 6 m (20 pés) antes de começar a trabalhar com o equipamento. Zona de segurança para espectadores com um círculo mínimo 6 m (20 pés) em torno do operador que deve permanecer livre de espectadores, crianças e animais de estimação (Fig. 22). Operações de abate de árvores requer uma zona de segurança maior de acordo com o tamanho das próprias árvores, consulte a secção correspondente a “Abatimento de árvores”.



IMPORTANTE: Comece por praticar o corte com um cavalete fixo ou suporte até se sentir confortável trabalhar com a eletrosserra.

Para obter o melhor desempenho e operar a eletrosserra com segurança, siga estas instruções:

- Observe todas as regras e regulamentos nacionais e municipais aplicáveis para o corte.
- Faça pausas frequentes para reduzir o risco de lesões.
- Antes de começar a cortar, certifique-se de que a corrente da eletrosserra está devidamente tensionada e afiada.

As motosserras estão projetadas apenas para cortar madeira. Não use a eletrosserra para cortar quaisquer outros materiais e evite que a corrente entre em contacto com sujidade, pedras, pregos, grampos ou fios. Estes materiais são extremamente abrasivos, desgastando a chapa de proteção da corrente num curto espaço de tempo.

Será necessário afiar ou substituir a corrente da eletrosserra, em qualquer uma das seguintes condições:

- Quando a pressão necessária para fazer cortes aumentar visivelmente.
- Quando as aparas de madeira que saem da corrente forem muito finas ou como poeira.

Não trabalhe com uma corrente frouxa na medida em que irá aumentar o esforço necessário para cortar, fazer cortes irregulares, aumentar o desgaste da eletrosserra e aumentar o risco de rebote ou retrocesso. Nunca tente forçar a cortar uma corrente frouxa.

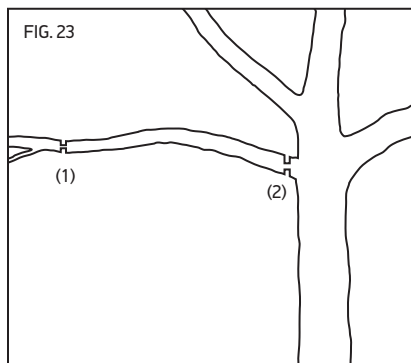
- Selecione o aperto de corte adequado e adote uma posição frontal relativamente à madeira com a eletrosserra desligada. Pressione o bloqueio do acionador e aperte o interruptor acionador. Deixe a corrente atingir a velocidade máxima antes de iniciar o corte.
- Comece o corte, pressionando levemente a sabre contra a madeira. Faça apenas uma leve pressão e deixe a eletrosserra fazer o trabalho.
- Mantenha uma velocidade constante em todo o corte, liberando pressão pouco antes do final do corte.
- Saiba a localização do cabo em todos os momentos para evitar os riscos de tropeçamento e corte do cordão.
- Controle sempre a localização da ponta da barra e evite o contacto com outros objetos.
- Se a eletrosserra parar de cortar de repente, remova a eletrosserra do corte, e em seguida, retome o corte exercendo uma leve pressão na peça de trabalho.

PODA

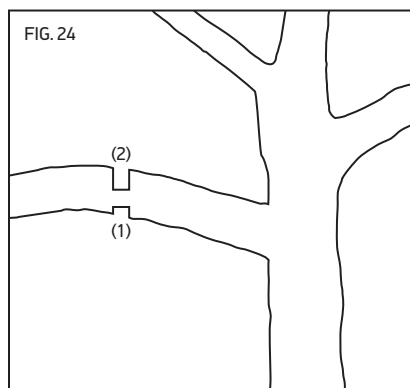
⚠️ ADVERTÊNCIA: Os ramos que caem podem balançar ou sofrer o efeito de retorno elástico depois de baterem no chão, como tal é fundamental manter o solo limpo de modo a propiciar caminhos de retiro múltiplos. Limpar a área de trabalho e usar proteção para a cabeça.

A poda consiste na remoção de ramos mortos ou demasiado crescidos para manter a saúde da planta.

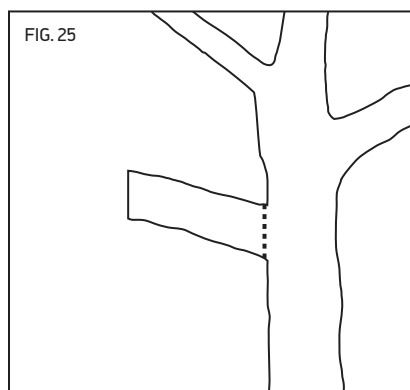
- Planifique caminhos de retiro antes de começar a cortar, e certifique-se de que não existem obstruções. Saiba sempre como sair da zona de queda de ramos.
- Certifique-se de que os espectadores ou ajudantes estão situados a uma distância segura dos ramos em queda. Espectadores ou ajudantes não devem estar situados diretamente à frente ou atrás do operador. Ver Fig. 22.
- Mantenha uma posição firme e sólida e segure na eletrosserra firmemente com as duas mãos. Não esticar. Nunca trepar numa árvore ou escada para alcançar os ramos mais altos.
- Proteja quaisquer ramos que possam ser perigosos.
- Use equipamento auxiliar apropriado.
- Pode os ramos inferiores ou mais baixos antes de começar a podar os ramos superiores ou copa da árvore.
- Deixe que a corrente da eletrosserra atinja a velocidade máxima antes de cortar.
- Aplique uma ligeira pressão no ramo.
- No caso dos ramos mais compridos (Fig. 23), corte primeiro a extremidade do galho (1) para retirar a pressão do galho, em seguida, comece a podar mais perto do tronco (2).



- Os ramos de maior espessura (superior a 10 cm (4 polegadas) de diâmetro) podem partir-se, ou emperrear a corrente ao fazer um único corte partindo do topo. Para evitar emperreamentos ou lascas, fazer primeiro um corte superficial de alívio na superfície inferior do galho (1), depois cortar o galho seguindo uma linha reta através da sua parte (2) de modo a coincidir com o corte inferior (Fig. 24).

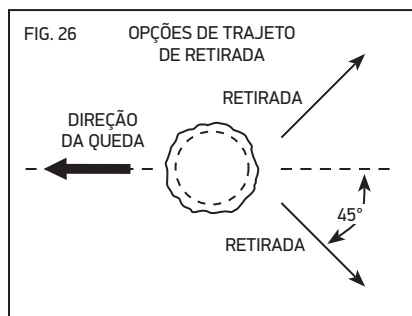


- Depois da maior parte do galho ter sido removida, fazer um corte liso perto do tronco (Fig. 25).



ABATER UMA ÁRVORE

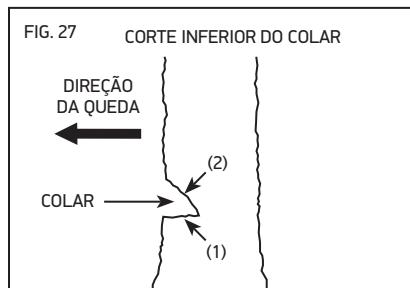
⚠ ADVERTÊNCIA: É muito provável que a árvore role ou deslize pela colin abaixo depois de ser abatida. Planificar e limpar os caminho de retiro ou escape antes de começar a cortar. O caminho de retiro ou escape deve estender-se diagonalmente na retaguarda da linha de queda esperada (Fig. 26).



Abater significa cortar uma árvore.

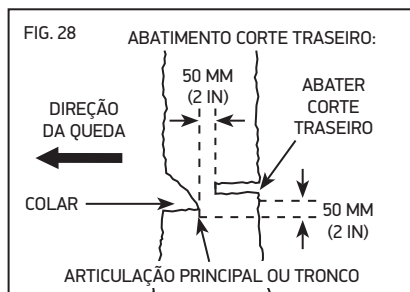
- Antes de o abate ser iniciado, observe e considere a magra natural da árvore, localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar bem qual será a zona em que a árvore vai cair.
- Remova a sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e fios da árvore onde os cortes de abate devem ser levados a cabo.
- Quando as operações de traçamento e corte estiverem a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, será necessário separar a operação de corte da operação de traçamento com uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore a ser abatida.
- As árvores não devem ser cortadas de uma forma a colocar a vida das pessoas em risco, de modo a atingir qualquer linha de utilidade ou causar qualquer dano à propriedade. Se a árvore entra em contacto com qualquer linha de utilidade, saia imediatamente da área e notifique a empresa concessionária.
- Use as pontas de metal da parte dianteira da eletrosserra para suportar a eletrosserra na madeira. Ajuste o pára-choques de metal cravado na madeira e use-o como ponto de alavancagem para aumentar a estabilidade quando estiver a cortar madeira de grande diâmetro.

- Corte inferior do colar
- Em primeiro lugar, faça com que o diâmetro do colar de 1/3 da árvore fique perpendicular à direção da queda. Faça primeiro o corte na parte inferior horizontal do colar (1). Isto vai contribuir para evitar emperrar quer a corrente da eletrosserra como a sabre quando for feito o segundo corte (2) (Fig. 27).



Abatimento corte traseiro:

- Em segundo lugar, faça com que o corte de abatimento traseiro no mínimo 50 mm (2 polegadas) superior do que o corte inferior horizontal do colar (Fig. 28). Mantenha o abatimento de corte traseiro paralelo ao corte inferior horizontal do colar.



- Faça com que o abatimento de corte traseiro de modo a que reste suficiente madeira para atuar como articulação principal ou tronco. O ponto principal ou tronco evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte a articulação principal ou tronco.
- Como o corte de abate fica perto da articulação principal ou tronco, a árvore deverá começar a cair.

- Se existir alguma possibilidade de que a árvore não caia na direção desejada ou puder balançar-se para trás e dobrar a corrente da eletrosserra, pare de cortar antes de completar o corte de abate e use calços de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixe cair a árvore ao longo da linha desejada de queda.
- Quando a árvore começar a cair, remova a eletrosserra do corte, pare o motor, vire a eletrosserra para baixo e em seguida, use o caminho de retiro ou fuga previsto.
- Esteja atento aos ramos que podem cair acima da sua cabeça e aos seus pés.

DESBASTE DA ÁRVORE

⚠ ADVERTÊNCIA: Os ramos sujeitos a tensão podem sofrer o efeito rebote elástico e entrar em contacto com o operador ou fazer-lhe perder o controlo da motosserra resultando em lesões pessoais. Mantenha-se sempre atento com a madeira sujeita a tensão que pode atingir o operador ou a eletrosserra quando cortada.

Desbastar a árvore consiste em arrancar ou cortar os ramos da mesma.

- Quando desbatar uma árvore, deixe os ramos inferiores mais compridos para suportarem o tronco a partir do chão.
- Remova os ramos mais pequenos num só corte.
- Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar dobrar a eletrosserra (Fig. 29).

FIG. 29 DESBASTE DE ÁRVORES
CORTE DE ÁRVORES JOVENS



NÃO DEIXE O TRABALHO NO SOLO DEIXE OS RAMOS DE SUPORTE ATÉ TRONCO ESTAR CORTADO

CORTE DE TROCOS EM COMPRIMENTO

⚠ ADVERTÊNCIA: Cortar troncos em comprimento sujeitos a tensão aumenta o risco de rebote. Utilize um dos métodos indicados abaixo para apoiar o tronco durante o corte em comprimento.

O termo "corte em comprimento" significa cortar troncos em toras longas. É importante certificar-se de estar bem posicionado e com o peso distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível, o tronco deve ser levantado e apoiado usando os galhos, ramos, ou calços.

- Quando o tronco estiver apoiado ao longo de todo o seu comprimento, corte a partir do topo (cortar partindo da parte superior) (Fig. 30).

FIG. 30 O TRONCO DEVE ESTAR APOIADO AO LONGO DO SEU COMPRIMENTO TOTAL

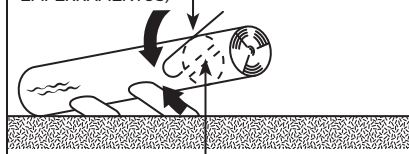
CORTAR PARTINDO DA PARTE SUPERIOR (CORTAR PARTINDO DA PARTE SUPERIOR DO TRONCO) EVITE CORTAR TERRA



- Quando o tronco estiver apoiado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado inferior (cortar partindo da parte inferior do tronco), em seguida, faça o corte final começando a cortar a partir da parte inferior de modo a coincidir com o primeiro corte (Fig. 31).

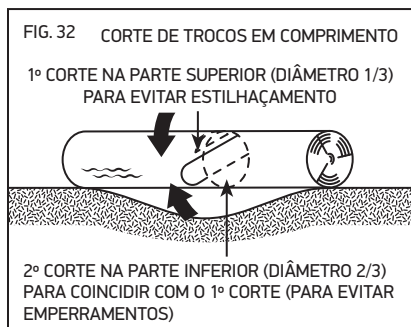
FIG. 31 O TRONCO ESTÁ APOIADO NUMA EXTREMIDADE

2º CORTE NA PARTE SUPERIOR (DIÂMETRO 2/3) PARA COINCIDIR COM O 1º CORTE (PARA EVITAR EMPERRAMENTOS)



1º CORTE NA PARTE INFERIOR DO COLAR (DIÂMETRO 1/3) PARA EVITAR ESTILHAÇAMENTO

- Quando o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 desse diâmetro da parte superior do corte começando na parte superior, em seguida, faça o corte final cortando até 2/3 da parte inferior para coincidir com o primeiro corte (Fig. 32).



- Quando cortar em comprimento numa ladeira, mantenha-se sempre no lado de cima do tronco (Fig. 33).



- Para manter o controlo completo quando estiver a cortar, solte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem relaxar o controlo dos punhos da eletrosserra.
- Não deixe que a corrente entre em contacto com o solo.
- Depois de concluir o corte, aguarde até a corrente da eletrosserra parar antes de mover a eletrosserra.
- Pare sempre o motor antes de se mover de árvore para árvore.

Afiação com PowerSharp®

⚠ AVISO: A PowerSharp não deve ser usada na presença de materiais extremamente inflamáveis expostos, como gasolina e acetileno.

⚠ ADVERTÊNCIA: Afiar com o sistema PowerSharp produz faíscas de baixa energia.

⚠ ADVERTÊNCIA: O sistema de afiação integrado PowerSharp serve apenas para uso com corrente PowerSharp. Nunca tente afiar outra corrente com o afiador integrado. Dará origem a danos na corrente e afiador.

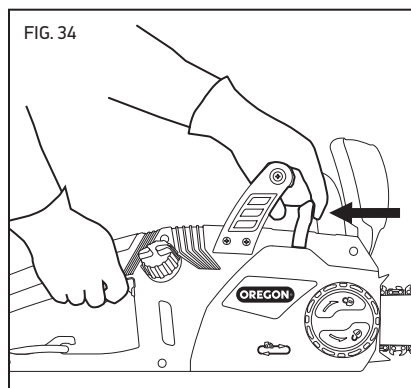
INTRODUÇÃO AO POWERSHARP

Esta moto-eletrosserra está equipada com o sistema de afiação integrado PowerSharp, uma maneira fácil e rápida para afiar a corrente da eletrosserra. É hora de afiar a corrente da eletrosserra quando os cortes demorem mais tempo ou as lascas de madeira se tornem mais pequenas, transformando a serradura em poeira em casos extremos.

AFIAR A CORRENTE

IMPORTANTE: A corrente PowerSharp usa cortadores de alta afiação exclusivos, só podendo ser afiada com um afiador PowerSharp genuíno.

- Com a eletrosserra a toda a velocidade, levantar ligeiramente a alavanca PowerSharp durante 3-5 segundos (Fig. 34). Quando os cortadores entram em contacto com a pedra de afiar soltam faíscas visíveis.



- Faça um corte teste para verificar se a corrente está bem afiada. Se não estiver bem afiada, repita o procedimento até que a corrente esteja suficientemente afiada.

IMPORTANTE: Não aplicar demasiada força durante o processo de afiação. Força excessiva pode reduzir o desempenho da pedra de afiar.

IMPORTANTE: É normal observar uma pequena quantidade de faíscas e fumo durante o processo de afiação pois os cortadores em contacto com a pedra e fricção aquecem a corrente.

QUANDO SUBSTITUIR A PEDRA DE AFIAR

A pedra de afiar foi concebida para usar ao mesmo ritmo que a corrente. Repor sempre a pedra quando substituir a corrente, ainda quando esta não pareça completamente desgastada. Ver "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de afiar" neste manual.

Manutenção e limpeza



⚠ AVISO: Não identificar e substituir as peças danificadas ou desgastadas pode causar sérias lesões corporais. Inspeção a eletrosserra de maneira regular. A inspeção regular é o primeiro passo para realizar uma manutenção apropriada. Siga as instruções fornecidas abaixo para maximizar a segurança e satisfação. Se existirem peças demasiado gastas ou danificadas, estas devem ser substituídas imediatamente.

⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.

⚠ ADVERTÊNCIA: Quando limpar a eletrosserra, não a submerja em água ou outros líquidos.

Inspeção

antes de cada utilização e se a corrente tiver caído, inspecione as seguintes peças:

- Cabo: Verifique se a plug está em boas condições, se não está dobrada ou corroida e se o isolamento está intacto. Se o cabo ou fio estiver danificado, não deve ser utilizado. Entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Punhos: O punho dianteiro ou frontal e traseiro não devem ter rachaduras ou outros danos. Devem estar limpos e secos.
- Protetor do Punho Frontal: O protetor da mão frontal não deve estar danificado, devendo poder ser movido facilmente para a frente e para trás. Quando movido, o protetor da mão frontal deve ativar o freio da corrente.
- Sabre: A barra deve estar reta e sem arranhões, rachaduras e desgaste excessivo.

- Corrente da Motosserra: A corrente deve ser devidamente tensionada e afiada e todos os componentes devem estar sem rachaduras, aparas, dentes partidos ou desgaste excessivo. Ver "Tensionamento da Corrente da Serra" e "Afição com PowerSharp".
- Tampa Lateral: A tampa lateral não deve estar rachada nem danificada. Deve encaixar perfeitamente no corpo da eletrosserra sem deformações. Certifique-se de que a proteção da corrente não tem fissuras.
- Freio da corrente: Teste o freio da corrente para certificar-se de que funciona adequadamente. Ver "Testar o freio da corrente" debaixo de "Funcionamento Geral."
- Nível do Óleo: Certifique-se de que o reservatório de óleo está cheio antes de começar a trabalhar.
- Caixa do Motor: Verifique se existem fissuras na cobertura e detritos nas entradas de ar.

Inspeção periodicamente as seguintes peças:

- Pinhão: Procure por sulcos profundos, dentes partidos ou rebarbas.
- Engrenagem de Tensão da Corrente: Inspeção a engrenagem, procurando rachaduras, aparas, parafusos soltos, deformações ou outros danos.
- Área de Montagem da Barra Debaixo da Tampa Lateral: Verifique se o rebite de montagem da barra não está dobrado, despojado ou desenroscado e se a plataforma da barra e flange de alinhamento não têm detritos e estão intactas.

Limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA: Quando limpar a cabeçote (carcaça) da eletrosserra, não a submerja em água ou outros líquidos.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Retirar aparas de madeira e outros detritos do compartimento do motor e das aberturas.
- Limpe sempre e remova as aparas de madeira, serragem e sujidade das ranhuras da barra quando substituir a corrente.
- Certifique-se de que o cabo ou fio e a plug estão secos antes de ligá-los a uma tomada.

Tensionamento da corrente da eletrosserra

IMPORTANTE: Somente tense a eletrosserra quando a corrente tiver fria. Uma corrente quente pode contrair e danificar a sabre ou corrente quando arrefecer.

Se a corrente não tocar na parte inferior da barra quando a eletrosserra, deve ser esticada quando esta estiver desligada e fria.

Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na seção "Preparação para utilização" do manual.

Substituir uma corrente de eletrosserra gasta e a pedra de afiar

⚠ ADVERTÊNCIA: Substituir corrente PowerSharp® da eletrosserra e a pedra de afiar ao mesmo tempo. Não relizar este procedimento pode resultar em redução de desempenho ou danos na corrente e/ou pedra de afiar.

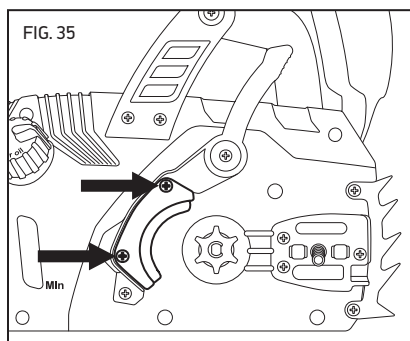
⚠ ADVERTÊNCIA: O sistema de afiação integrado PowerSharp serve apenas para uso com corrente PowerSharp. Remova a pedra de afiar quando usar uma corrente de eletrosserra que não seja da PowerSharp. Se não realizar este procedimento poderá causar danos na corrente da eletrosserra, sistema de afiação e/ou eletrosserra.

Quando a corrente da eletrosserra tiver alguns dentes rachados ou partidos, estica-se até ao ponto de não poder manter uma tensão adequada ou simplesmente não poder ser afiada, devendo como tal, ser substituída.

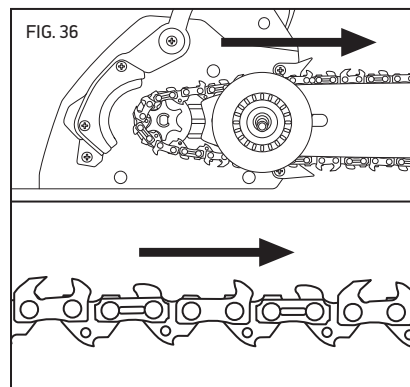
Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a corrente da eletrosserra.

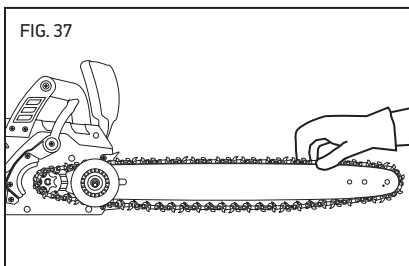
- Desaperte os dois parafusos que fixam a pedra de afiar (Fig. 35).



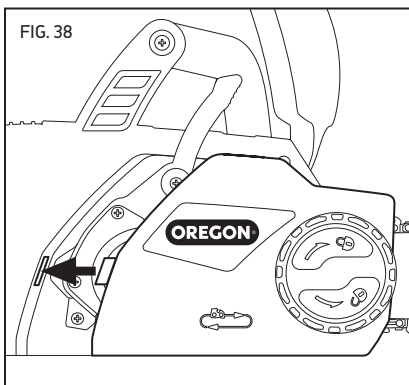
- Remova a pedra.
- Certifique-se de que a alavanca PowerSharp e espaço ao redor não possui detritos.
- Coloque a pedra nova na alavanca e substitua os parafusos.
- Enlace a corrente nova da eletrosserra na pinhão de modo a que as pontas ou arestas de corte dos dentes ao longo da parte superior da barra fiquem viradas na direção oposta à da cabeçote (Carcaça powerhead (Fig. 36).



- Encaixe a corrente na Canaleta do Sabre e deslize a barra para longe do motor de modo a remover a folga da corrente (Fig. 37).



- Instale a proteção lateral, certificando-se de que o recetor da corrente e a aba da proteção lateral estão colocadas nos locais corretos (Fig. 38) e, em seguida, aperte ligeiramente o botão de libertação da proteção lateral.



- Estique a corrente conforme descrito em “Esticar a Corrente da Serra” na secção “Preparação para utilização” do manual.

IMPORTANTE: A corrente da eletrosserra deve ser esticada corretamente antes da utilização. Ver “Tensionamento da corrente da eletrosserra” na secção “Preparação para utilização” do presente manual.

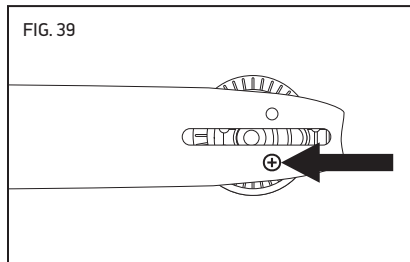
Manutenção do sabre

⚠ ADVERTÊNCIA: A sabre pode estar quente depois de cortar. Use luvas para evitar queimaduras.

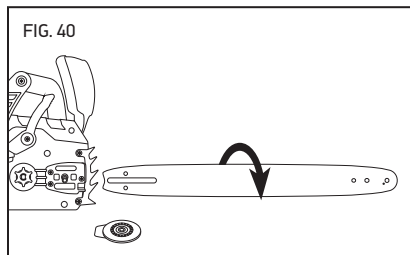
Para conseguir igualar a barra e maximizar o seu ciclo de vida, vire a barra ocasionalmente.

Use luvas.

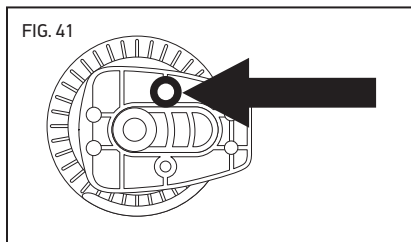
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente e inspecione os danos e desgaste.
- Remover o parafuso do lado de trás da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente a partir da barra de guia (Fig. 39).



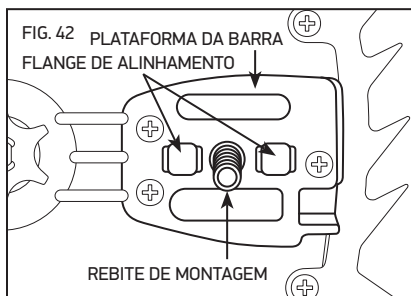
- Vire a barra (Fig. 40).



- Existe uma anilha de borracha que é importante para a função da eletrosserra. A anilha de borracha deve estar na sua posição em torno do pino do tensor antes de este ser aparafusado à barra (Fig. 41).



- Coloque a engrenagem de tensão da corrente no lado do sabre virada para si, de modo a que a peça retangular não sobressaia para além dos bordos do sabre e substituir o parafuso.
- Coloque a sabre na plataforma da barra, deslizando a Canaleta do Sabre através da flange de alinhamento (Fig. 42).



- Substitua a corrente da eletrosserra, como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afilar".
- Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização" do manual.

Substituir um sabre gasto

⚠ AVISO: As arestas ou pontas de um sabre gasta, em particular as arestas da ranhura onde a corrente entra em contacto com a barra, podem estar extremamente afiadas. Usar proteção adequada para as mãos.

Quando a sabre estiver rachada ou excessivamente desgastada em torno das arestas ou pontas, especialmente na ranhura ou sulco onde a corrente da eletrosserra toca na barra, deverá ser substituída. Além disso, a barra também deve ser substituída quando a pinhão da ponta estiver usada, quando lhe faltarem dentes ou não virar suavemente.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.
- Remover o parafuso da parte traseira da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente da barra de guia, tal como descrito em "Manutenção do sabre".
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente em cima do sabre nova e substitua o parafuso.
- Substituir a sabre como descrito em "Manutenção do sabre".
- Substitua a corrente como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afilar".
- Estique a corrente como descrito em "Tensionamento da Corrente da Serra".

Substituir o equipamento de tensão da corrente gasta

Substitua a engrenagem de tensão da corrente se não vai segurar a barra e a corrente com a tensão adequada ou se estiver danificada.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.

- Remover o parafuso da parte traseira da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente da barra de guia, tal como descrito em "Manutenção do sabre".
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente nova na parte lateral do sabre que está virada para si e substitua o parafuso.
- Coloque a serra na plataforma da barra, deslizando a Canaleta do Sabre através da flange de alinhamento, tal como descrito em "Manutenção do sabre".
- Substitua a corrente da eletrosserra, como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar".
- Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização" do manual.

Substituir pinhão

Substitua a pinhão depois de cada duas substituições da corrente ou quando a pinhão estiver danificada.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.
- Use uma pequena chave de fenda para forçar a abertura e remova o e-clipe, depois, retire a pinhão e a mola (Fig. 43).

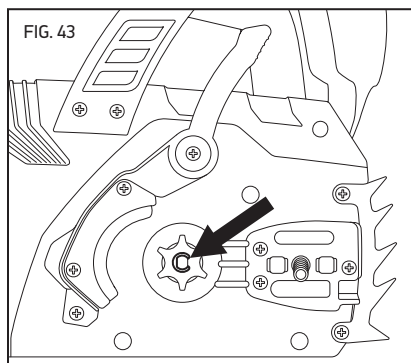


FIG. 43

- Insira a nova mola, a pinhão e instale o novo e-clipe (Fig. 44).

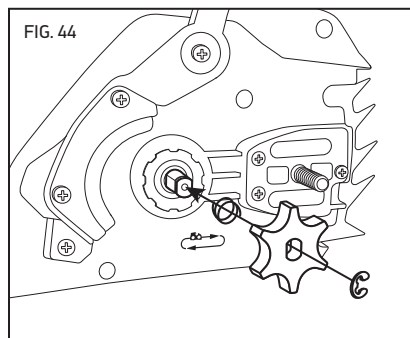


FIG. 44

- Substitua a barra e a corrente como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar".
- Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização" do manual.

Informação adicional sobre manutenção

Para mais informações sobre a manutenção da corrente da eletrosserra, sabre e pinhão, consulte o Manual de Manutenção e Segurança Oregon® em <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Resolução de problemas

Use esta tabela para ver possíveis soluções para problemas com a eletrosserra. Se estas sugestões não resolverem o problema, consulte "Garantia e Assistência".

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	AÇÕES RECOMENDADAS
O motor para durante o corte	A corrente emperra no corte	Corte a parte inferior do ramo para aliviar a pressão no mesmo. Ver "Cortar".
	O cabo está danificado ou cortado	Se a extensão do cabo estiver estragada, não a utilize e substitua-a. Se o cabo da eletrosserra estiver danificado, não a utilize e entre em contacto com um agente autorizado local.
	O freio da corrente está engatado	Ajuste o protetor de mão frontal para a posição de funcionamento, conforme descrito em "Verificar a Posição do Protetor da Mão Frontal".
O motor não funciona ou funciona de forma intermitente	A eletrosserra não está ligada à corrente	Ligue a plug da eletrosserra à tomada de corrente.
	O cabo está danificado ou cortado	Se a extensão do cabo estiver estragada, não a utilize e substitua-a. Se o cabo da eletrosserra estiver danificado, não a utilize e entre em contacto com um centro de serviço local autorizado.
	A tomada de saída GFCI está desarmada	Retire a plug do cabo da extensão da corrente, reajuste CFCI e volte a colocar a plug do cabo da extensão na tomada de corrente.
	Tomada elétrica defeituosa	Ficha do cabo da extensão numa tomada de saída diferente.
	Freio da corrente engatado	Ajuste o protetor de mão frontal para a posição de funcionamento, conforme descrito em "Verificar a Posição do Protetor da Mão Frontal".
	Bloqueio do acionador não foi pressionado	Pressione o bloqueio do acionador antes de apertar o interruptor acionador. Ver "Funcionamento Geral"
	Detritos na tampa lateral	Desligue a plug da eletrosserra da corrente, posteriormente remova a tampa lateral e limpe os detritos.
O motor não pára quando o freio da corrente está engatado	Os detritos impedem o movimento completo do protetor da mão frontal	Limpe os detritos do mecanismo do freio da corrente externa.
	Possível mau funcionamento do freio da corrente	⚠ AVISO: Trabalhar com a eletrosserra sem um travão de corrente que esteja a funcionar corretamente pode dar origem a lesões pessoais graves. Contacte com um centro de serviço local autorizado antes de utilizar.

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	AÇÕES RECOMENDADAS
O motor funciona, mas a corrente da eletrosserra não realiza o seu movimento de rotação	A corrente não engata com a pinhão	Volte a instalar a corrente, certificando-se de que os elos de transmissão da corrente estão completamente encaixados na pinhão. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiação”.
	A pinhão da ponta do sabre não está a virar	Substitua a sabre. Ver “Substituir um sabre Gasta”.
A eletrosserra não corta corretamente	Tensão da corrente insuficiente	Estique a corrente. Ver “Tensionamento da corrente da eletrosserra” na secção “Preparação para Utilização” do presente manual.
	Corrente frouxa	Ver “Afição com PowerSharp”.
	Corrente instalada ao contrário	Corrente instalada ao contrário Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiação”.
	Corrente gasta	Substituir a corrente. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiação”.
	Corrente seca ou excessivamente esticada	Verifique o nível do óleo. Volte a encher o reservatório de óleo se necessário. Ver “Encher o Reservatório de Óleo da Barra e Corrente”.
	A corrente não está na Canaleta do Sabre	Volte a colocar a corrente na ranhura. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiação”.
Corrente frouxa ou a sair da barra guia	Proteção lateral não instalada corretamente	Instale corretamente a proteção lateral, garantindo que a aba na parte traseira da proteção lateral está encaixada no corpo da serra.
Barra e corrente excessivamente quentes e/ou a deitar fumo	A corrente não está bem lubrificada	Verifique o nível do óleo. Volte a encher o reservatório de óleo se necessário. Ver “Encher o Reservatório de Óleo da Barra e Corrente”.

Especificações e componentes

⚠ AVISO: Utilizar peças de reposição diferentes das especificadas neste manual de instruções aumenta o risco de acidente. Nunca use acessórios de corte diferentes dos descritos no presente manual. Podem ocorrer lesões ou ferimentos graves se utilizar os acessórios de corte errados

COMPONENTES DE REPOSIÇÃO	40 CM NÚMERO DA PEÇA	45 CM NÚMERO DA PEÇA
Sabre	160SDEA041	180SDEA041
Corrente de eletrosserra	573268	571039
Pinhão	570964	570964
Engrenagem de tensão da corrente	570963	570963
ESPECIFICAÇÕES DA ELETROSSERRA	40 CM	45 CM
Voltagem	230V 50Hz	230V 50Hz
Amperagem	10.4A	10.4A
Potência	2400 Watts	2400 Watts
Capacidade do óleo	140 ml (4.7 oz ou onça líquida ou fluída)	140 ml (4.7 oz ou onça líquida ou fluída)
Óleo da barra e da corrente	Marca Oregon®	Marca Oregon®
Montado peso seco	5.9 kg (12.9 lb)	6 kg (13.1 lb)
Peso seco sem barra e corrente	5 kg (11 lb)	5 kg (11 lb)
Nível de potência sonora garantida Lwa (1) (2)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)
Vibração	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)
Comprimento máximo da barra	400 mm (16 polegadas)	450 mm (18 polegadas)
Comprimento de corte eficaz	37 cm (15 polegadas)	43 cm (17 polegadas)
Passagem da corrente:	Perfil Baixo™ 3/8"	Perfil Baixo™ 3/8"
Calibre da corrente:	.050 polegadas	.050 polegadas
Dentes da pinhão	6	6
Velocidade da corrente sem carga	14.7 m/s (48.1 pés)	14.7 m/s (48.1 pés)

(1) Em conformidade com a diretiva sobre Ruído 2000/14/EC, emendada pela 2005/88/EC

(2) Medida em conformidade com EN 60745-1:2009+A11:2010 e EN60745-2-13:2009+A1:2010;
O Nível de Pressão Sonora, LpA, é de 96dB(A) com uma imprecisão de KpA de 2.5dB(A)

Garantia e serviço

Garantia

Blount, Inc. garante todas as Motosserras registradas Oregon® CS1500 durante um período de três (3) anos. Esta garantia só é válida para as unidades que têm sido utilizados para uso pessoal que não tenham sido contratadas, alugadas ou usadas industrialmente ou comercialmente. Durante o período de garantia, a Blount irá substituir ou a seu critério, reparar, de maneira gratuita, apenas ao comprador original, qualquer produto ou peça que segundo o exame da Blount tenha sido considerado defeituoso devido ao seu material e/ou mão de obra. O comprador deverá ser responsável por todas as despesas de transporte e por qualquer custo de remoção de qualquer peça destinada a ser substituída ao abrigo da garantia.

Conserve o recibo original

Por favor, anexe o recibo original da compra inicial ao presente manual e arquivo. Para obter o serviço de garantia, será necessário levar o produto e o recibo de compra ao revendedor onde adquiriu o produto. Ou entre em contacto com a Oregon por telefone. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja "Serviço de Atenção ao Cliente por País".

Iserviço e informação de apoio

Visite o nosso sítio web OregonProducts.com para obter mais informações do centro de serviço, ou entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente para obter assistência, assessoria técnica adicional, reparação ou substituição de peças. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja "Serviço de Atenção ao Cliente por País".

Por questões de segurança, utilize apenas peças de reposição genuínas da fábrica na eletrosserra. O nosso centro de serviços está composto por pessoal treinado para prestar apoio e assistência de forma eficiente relativamente a ajustes, reparações ou substituição de todos os produtos Oregon.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță importante	185
Definiții ale semnalelor de siguranță	185
Avertizări generale de siguranță pentru unelte electrice	185
Siguranță la locul de muncă	185
Siguranță electrică	185
Siguranță personală.	186
Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice.	186
Service	187
Avertizări de siguranță pentru fierăstrăul cu lanț.	187
Cauzele și prevenirea reculului de către operator.	188
Dispozitive de siguranță împotriva reculului cu care este echipat acest ferăstrău cu lanț	189
Depozitare, transport și eliminare.	189
Simboluri și etichete	190
Denumiri și termeni componentelor	191
Identificarea produsului.	192
Pregătirea pentru utilizare	193
Ce conține cutia	193
Verificarea poziției protecției frontale pentru mână	193
Umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului	193
Asamblarea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău.	194
Tensionarea lanțului fierăstrăului.	196
Utilizarea ferăstrăului cu lanț	197
Utilizare generală	197
Utilizarea și întreținerea cablului de alimentare	198
Tăiere	199
Ascuțirea cu PowerSharp®	203
Curățare și întreținere	205
Inspecția	205
Curățare.	205
Tensionarea lanțului fierăstrăului.	206
Înlocuirea unui lanț ferăstrău și a pietrei de ascuțire.	206
Întreținerea șinei de ghidaj	207
Înlocuirea unei șine de ghidaj uzate.	208
Înlocuirea dispozitivului de tensionare	208
Înlocuirea pinionul de antrenare.	209
Informații suplimentare pentru întreținere	209
Depanare	210
Specificații și componente	212
Garanție și service.	213
CE - Declarație de conformitate	245
Servicii clienți în funcție de țară.	246

Instrucțiuni de siguranță importante

Introducere

Acest ferăstrău cu lanț este proiectat pentru utilizare ușoară ocazională. Aceasta ferăstrău cu lanț nu este conceput pentru doborâi copaci mari sau pentru a tăia bușteni cu diametru mare. Acest ferăstrău cu lanț nu este conceput pentru îngrijirea copacilor. Nu tăiați copaci sau chereștea cu un diametru mai mare decât lungimea de tăiere efectivă a ferăstrăului cu lanț, 43 cm (17 inch).

Definiții ale semnalelor de siguranță

SIMBOL	SEMNAL	SENS
	AVERTISMENT	Indică un potențial pericol care poate conduce la vătămări grave.
	ATENȚIE	Indică un potențial pericol care poate determina avarierea gravă a sculei sau poate cauza vătămări minore sau moderate.
	IMPORTANT	Respectarea acestor instrucțiuni ajută la creșterea gradului de satisfacție privind scula.

Avertizări generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ ATENȚIONARE: Citiți și înțelegeți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave.



Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru a face referire la acestea în viitor. Termenul “instrument electric” din atenționări se referă la instrumentul dvs. Electric conectat la rețeaua electrică (cu fir) sau cu baterii (fără fir).

Siguranță la locul de muncă

- **Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat.** Zonele aglomerate sau întunecate pot duce la accidente.
- **Nu utilizați instrumentul electric în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului.** Instrumentele electrice pot crea scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- **Păstrați copiii și persoanele din apropiere la o distanță considerabilă atunci când operați instrumentul electric.** Lucrurile care vă distrag atenția vă pot determina să pierdeți controlul.

Siguranță electrică

- **Ștecherul instrumentului electric trebuie să corespundă prizei.** Niciodată nu modificați ștecherul în nici un fel. Nu utilizați adaptatoare pentru ștecherile instrumentelor electrice cu împământare (circuit împământare). Ștecherile nemodificate și prizele potrivire vor reduce riscul de șoc electric.

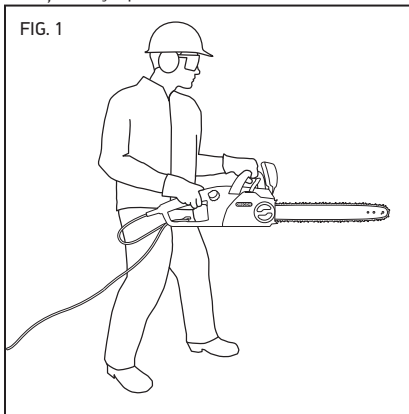
- **Evitați contactul cu suprafețele de împământare precum țevi, radiatoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric în cazul în care corpul dvs. face contact cu un circuit de împământare.
- **Nu expuneți instrumentele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce pătrunde într-un instrument electric va crește riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul de alimentare în mod necorespunzător.** Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconectarea instrumentul electric. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați instrumentul electric în aer liber folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea unui instrument electric într-o locație umedă, folosiți o sursă de alimentare cu un întreruptor pentru lipsa circuitului de**

împământare (GFCI). Utilizarea unui GFCI reduce riscul de șoc electric.

Siguranță personală

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați întotdeauna cu grijă și simț practic atunci când utilizați instrumentul electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în utilizarea instrumentelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Folosiți echipament individual de protecție. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție precum masca de praf, pantofii de protecție antiderapați, casca sau echipamentul de protecție a auzului utilizat în condiții corespunzătoare va reduce vătămrile.
- **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția oprit înainte de conectarea alimentării cu energie electrică și/sau bateriei atunci când ridicați sau transportați aparatul.** Transportul instrumentelor electrice cu degetul pe comutatorul de pornire al instrumentelor electrice care au comutatorul deblocat poate duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare sau altă cheie înainte de a porni instrumentul electric.** O cheie care e încă atașată de o componentă a instrumentului electric ce efectuează mișcări de rotație poate duce la vătămare corporală.
- **Nu vă întindeți mai mult decât vă este la îndemână. Fiți stabil și echilibrat în orice moment (Fig. 1).** Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului electric în situații neașteptate.

FIG. 1



- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta hainele largi sau bijuterii. Păstrați**

părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

- **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de extragere a prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **În ciuda familiarizării cu utilizarea frecventă a sculelor, nu fiți prea încrezători și nu ignorați principiile de utilizare în siguranță a sculei.** Neatenția poate determina producerea unor accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- **Nu forțați instrumentul electric. Utilizați instrumentul electric adecvat pentru aplicația dvs.** Instrumentul electric potrivit va face treaba mai bine și mai sigur în domeniul pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați instrumentul electric dacă întrerupătorului nu îl pornește sau oprește.** Orice instrument electric ce nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați cablul din sursa de tensiune și/ sau îndepărtați acumulatorul, dacă este detașabil, din sula electrică înainte de a face modificări, de a schimba piese sau de a depozita sculele electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a instrumentelor electrice.
- **Unelte electrice inactive trebuie depozitate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și persoanele ce nu sunt familiarizate cu instrumentul electric sau aceste instrucțiuni de operare a instrumentului electric.** Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți instrumentele electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea pieselor precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea instrumentului electric. Dacă este deteriorat, instrumentul electric trebuie reparat înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de instrumente electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere atent întreținute, cu muchii tăietoare ascuțite sunt mai puțin susceptibile la blocaje și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați instrumentele electrice, accesoriile și burghiele, etc. în conformitate cu aceste**

instrucțiuni luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce trebuie efectuate.

Utilizați instrumentele electrice pentru operațiuni care nu pot duce la apariția situațiilor periculoase.

- **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sculei în situații neprevăzute.

Service

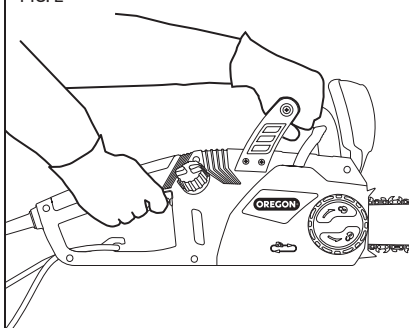
Instrumentele dvs. electrice trebuie

întreținute de către o persoană calificată și piesele de schimb folosite trebuie să fie identice cu cele înlocuite. Astfel se asigură siguranța de exploatare a instrumentului electric.

Avertizări de siguranță pentru fierăstrăul cu lanț

- **Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului când acesta este în funcțiune:** Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu niciun obiect. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț poate provoca ca hainele sau corpul dvs. să vină în contact cu lanțul ferăstrăului.
- **Țineți întotdeauna mâna dreaptă pe mânerul din spate al ferăstrăului cu lanț și mâna stângă pe mânerul din față (Fig. 2).** Dacă țineți ferăstrăul cu lanț invers există riscul de accidentare. Nu ar trebui să țineți astfel ferăstrăul niciodată.

FIG. 2

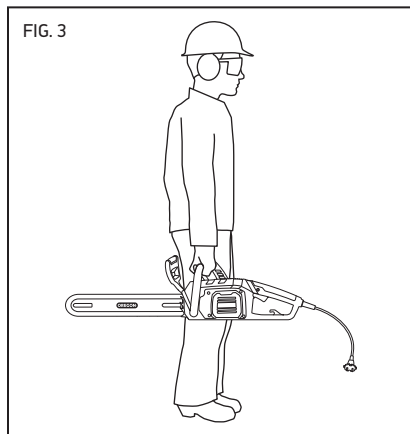


- **Țineți instrumentul electric numai de suprafețele izolate pentru prindere, deoarece lanțul ferăstrăului poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Lanțul ce atinge un cablu prin care trece curent electric poate expune suprafețe

metalice ale instrumentului electric și poate duce la electrocutarea operatorului.

- **Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini și picioare.** Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce accidentarea produsă de bucăți de material aruncate de lanț sau contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- **Nu utilizați un ferăstrău cu lanț atunci când vă aflați într-un copac.** Operarea unui ferăstrău cu lanț în timp ce sunteți într-un copac poate duce la vătămări corporale.
- **Păstrați întotdeauna stabilitatea și operați ferăstrăul cu lanț doar atunci când sunteți în picioare pe o suprafață sigură și dreaptă.** Suprafețe alunecoase sau instabile pot cauza o pierdere de echilibru sau a controlului asupra echipamentului.
- **Când tăiați o ramură care se află sub tensiune, aveți grijă la efectul de arc.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura tensionată poate lovi operatorul și/sau face ca ferăstrăul cu lanț să scape de sub control.
- **Utilizați prudență extremă atunci când efectuați operațiuni de tăiere a tufișurilor și a puieților.** Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față cu aparatul oprit și țineți-l la distanță de corp. La transportul sau depozitarea echipamentului, întotdeauna montați husa șinei de ghidaj (Fig. 3).** Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.

FIG. 3



- **Urmați instrucțiunile de ungere, tensionare a lanțului și schimbare a accesoriilor.** Un lanț tensionat și lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau crește șansa de recul.
- **Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsimi.** Mănerul uleios este alunecoasă cauzând pierderea controlului.
- **Folosiți numai pentru a tăia lemn.** Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri necorespunzătoare. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni necorespunzătoare poate duce la apariția situațiilor periculoase.
- **Se recomandă ca utilizatorul începător fie instruit practic în utilizarea ferăstrăului și a echipamentului de protecție recomandat de către un operator cu experiență.** Practica inițială ar trebui să conste în tăierea buștenilor pe o capră sau jgheab pentru lemn.
- **În afară de piesele de uzură identificate în acest manual, ferăstrăul cu lanț nu are componente ce necesită să fie reparate de utilizator.**
- **Piesa de lucru, șina și lanțul pot fi fierbinți după tăiere.** Purtați mănuși pentru a vă proteja de arsuri.
- **A fost semnalat că utilizarea prelungită a instrumentelor electrice provocă tulburări vasculare, musculare și/sau neurologice (cum ar fi sindromul degetului alb sau sindrom Raynaud), în special atunci când operarea instrumentului se face pe vreme rece. Dacă observați amorteală sau pierderea de senzație la nivelul extremităților, opriți utilizarea instrumentului până când simptomele dispar.** Pentru a reduce incidența traumatismelor induse de vibrații, urmați aceste instrucțiuni:
 - Purtați mănuși și mențineți mâinile și corpul calde.
 - Mențineți o prindere fermă a ferăstrăului cu lanț, dar nu utilizați pe perioade lungi și nu exercitați presiune excesivă. Lăsați ferăstrăul cu lanț să facă munca.
 - Asigurați-vă că sistemul de tăiere este întreținut în mod corespunzător.
 - Luați pauze frecvente.

Vibrația în condiții normale de utilizare poate fi diferită de valorile indicate în acest manual, în funcție de materialul pe care îl tăiați, întreținerea sistemului de tăiere și alți factori.

- **Amplasați cablul de alimentare în spatele dvs. și fiți întotdeauna conștient de poziția sa.** Menținerea cablului în spatele dvs. și conștientizarea poziției sa va ajuta la minimizarea pericolelor de împiedicare și va preveni secționarea cablului cu ferăstrăul.
- **În cazul în care cablul este tăiat sau deteriorat, încetați imediat utilizarea ferăstrăului cu lanț și deconectați cablul de la rețeaua de alimentare.** Cablurile deteriorate sau secționate sporesc riscul de electrocutare.
- **Atunci când utilizați echipamentul într-un mediu umed, folosiți un întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare cu un curent de declanșare mai mic de 30 mA.** Utilizarea unui GFCI reduce riscul de șoc electric.

Cauzele și prevenirea reculului de către operator



Reculul poate să apară atunci când vârful șinei de ghidaj atinge un obiect sau atunci când lemnul se strânge și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.

Atunci când vârful șinei face contact cu un obiect, în unele cazuri, poate provoca o reacție bruscă inversă, aruncând șina de ghidaj în sus și înapoi spre operator.

Prinderea lanțului în partea de sus a șinei de ghidaj poate împinge rapid șina înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului care ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați în mod exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentările în timpul desfășurării operațiunilor pe care le întreprindeți.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a instrumentului și/sau proceduri de operare sau condiții incorecte și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție de mai jos:

- Mențineți o priză fermă cu degetele înfășurate în jurul mânerelor ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați corpul și brațele dvs. pentru a vă permite să faceți față forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.

- Nu vă întindeți mai mult decât vă este la îndemână și nu tăiați la înălțimi ce depășesc înălțimea umărului. Aceasta ajută la prevenirea contactului neintenționat și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Urmăriți instrucțiunile Oregon® pentru ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului. Scăderea calibrului de mărime al lanțului poate duce la creșterea reculului.

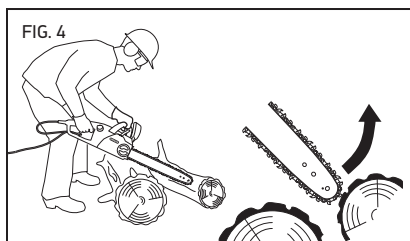
Dispozitive de siguranță împotriva reculului cu care este echipat acest ferăstrău cu lanț

⚠ PERICOL: Niciodată nu modificați și nu încercați să dezactivați frâna lanțului.

⚠ PERICOL: Folosiți numai șine și lanțuri de schimb specificate de Oregon®. Șinele de și lanțurile de schimb necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și un risc ridicat de recul.

FRÂNĂ LANȚ

Acest ferăstrău cu lanț vine echipat cu o frână pentru lanț, care oprește atât motorul cât și mișcarea lanțului atunci când apare reculul (Fig. 4). Frâna poate fi activată prin mișcarea înainte a protecției frontale pentru mână în timp ce ferăstrăul se rotește înapoi în timpul producerii reculului; acesta poate fi activată și de forțele de inerție generate de un recul.



LANȚ

Fierăstrăul cu lanț este echipat cu un lanț care este conform cu cerințele de performanță pentru un recul redus ale Institutului național pentru standardizare din SUA (ANSI) și Asociația pentru standardizare din Canada (CSA), ANSI B175 1 și respectiv CSA Z62 3, ISO 9518, la testarea în conformitate cu proviziile standardelor. Pentru informații cu privire la lanțurile de schimb consultați capitolul "Specificații și componente" din acest manual.

ȘINĂ

Acest ferăstrău este echipat cu o șină de ghidaj cu recul scăzut cu un vârf cu rază mică. Vârful cu rază mică are șanse mai mici să producă recul decât o șină de aceeași dimensiune cu un vârf cu rază mai mare.

Când înlocuiți șina, comandați șina listată în acest manual pentru a menține performanțe cu recul scăzut.

Depozitare, transport și eliminare



DEPOZITAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică
- Asigurați-vă că firul de alimentare nu are tăieturi și că nu este deteriorat.
- Curățați cu atenție ferăstrăul cu lanț.
- Montați husa șinei de ghidaj.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Este normal ca o cantitate mică de ulei să se scurgă de pe șina de ghidaj atunci când ferăstrăul nu este în funcțiune. Pentru a proteja împotriva acestor scurgeri, montați capacul șinei de ghidaj și amplasați un material absorbant sub șină.

TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Instrumentele se pot deplasa în timpul transportului. Asigurați-vă că instrumentul este fixat corespunzător și nu poate cădea sau nu se poate deplasa făcând contact cu persoane sau bunuri.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Montați șina de ghidaj.
- Dacă se dorește, se curăță șina și lanțul de ulei pentru a reduce scurgerile.

FERĂSTRĂU CU LANȚ

Acest produs Oregon® este proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite. La încheierea duratei de viață a produsului și în conformitate cu Directiva 2002/95/CE, instrumentul electric va fi eliminat separat de deșeurile menajere. În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separate pentru produse electrice și electronice uzate. Vă rugăm să eliminați acest echipament într-un mod ecologic, predându-l unei unități de colectare a deșeurilor/centru local de reciclare.

Simboluri și etichete

Aceste simboluri și etichete apar pe fierăstrăul cu lanț și/sau în acest manual.

SIMBOL	NUME	EXPLICAȚIE
	Clasa II construcții	Instrumente specifice cu izolație dublă pentru construcții
	Simbol de alertă	Indică faptul că textul ce urmează explică pericol, avertisment saun.
	Citiți instrucțiunile	Manualul de instrucțiuni original conține informații importante privind siguranța și operarea. Citiți și urmați
	Folosiți protecție pentru ochi	Folosiți ochelari de protecție atunci când operați ferăstrăul.
	Folosiți dispozitive de protecție fonică	Folosiți dispozitive de protecție a auzului atunci când operați ferăstrăul.
	Folosiți mănuși de protecție	Folosiți mănuși când operați și când manipulați ferăstrăul.
	Dispozitive de protecție a capului	Folosiți dispozitive de protecție a capului atunci când operați ferăstrăul.
	Purtați pantaloni lungi	Purtați pantaloni lungi atunci când operați ferăstrăul.
	Folosiți încălțăminte de	Purtați bocanci cu bombou de metal atunci când operați ferăstrăul.
	Putere acustică, Lwa	Nivelul de putere acustică
	Atenție la recul	Pericol: Reculul poate produce accidentări grave.
	Contact cu extremitatea șinei	Evitați contactul cu extremitatea șinei.
	Unghi recul ferăstrău cu lanț	Proiectat pentru utilizarea cu ferăstrău cu lanț cu recul redus.
	Utilizare cu ambele mâini	Țineți ferăstrăul cu ambele mâini.
	Utilizare cu o singură mână	Nu țineți ferăstrăul cu o singură mână.
	Nu utilizați scara	Nu utilizați ferăstrăul atunci când sunteți pe o scară.
	Nu aruncați	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere. Eliminați la un centru
	Nu expuneți la ploaie	Nu folosiți ferăstrăul în condiții de umiditate.
	Cablu defect	Verificați regulat dacă cablul de alimentare este deteriorat. Rețeaua electrică în cazul în care cablul este deteriorat sau secționat.
	Instrument de tăiat	Instrument de tăiat. Nu atingeți lanțul înainte de a deconecta alimentarea cu energie electrică.
	Risc de împiedicare	Cunoașteți întotdeauna poziția cablului.
	Deconectați înainte de a efectua operațiuni de întreținere	Deconectați de la alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere.

Denumiri și termeni componentelor

Flanșă de aliniere: Protuberanța de pe mânerul șinei care se montează în slotul șinei.

Sistem de lubrifiere automat: Sistemul care lubrifică automat șina de ghidaj și lanțul ferăstrăului.

Mânerul șinei: Mânerul de montare de pe unitatea motor care ajută la alinierea corespunzătoare a șinei de ghidaj.

Slot șină: Porțiunea decupată a șinei de ghidaj care se montează pe flanșa de aliniere și prezonul de fixare.

Zonă de siguranță: Un cerc de 6 m (20 ft) în jurul operatorului în care persoanele din apropiere, copii și animalele de companie nu trebuie să pătrundă.

Frână lanț: Un dispozitiv pentru oprirea sau blocarea lanțului ferăstrău, activat manual sau automat atunci când se produce un recul.

Dispozitiv de prindere lanț: Un dispozitiv pentru reținerea lanțului în caz de rupere sau deraiere.

Calibru lanț: Grosimea unei zale a lanțului de ferăstrău antrenat, care se potrivește în canalul șinei, indicată de numărul de componentă imprimat pe ea.

Pas lanț: Distanța dintre oricare trei nituri consecutive de pe lanțul de ferăstrău împărțită la doi, indicată de numărul de componentă imprimat pe zaua de antrenare.

Unitate motor ferăstrău cu lanț: Un ferăstrău cu lanț fără lanț sau șină de ghidaj.

Întinzător lanț: O roată montată pe șina de ghidaj care reglează tensiunea lanțului când se rotește.

Inel întinzător lanț ferăstrău: Inelul poziționat în jurul carcasei laterale a butonului de eliberare care atunci când este rotit reglează tensiunea lanțului ferăstrău.

Za antrenare: Zaua în formă de aripioară a lanțului ferăstrău care se potrivește în șanțul șinei de ghidaj.

Pinion de antrenare: Partea dințată, care antrenează lanțul ferăstrău.

Lungime efectivă de tăiere: Distanța aproximativă dintre baza lisei dințate și marginea exterioară a zalei de tăiere când întinzătorul este configurat pe poziția de mijloc.

Tăietura de doborâre: Ultima tăietură executată la tăierea unui copac practicăată pe partea opusă tăieturii inferioare.

Mâner față: Mânerul suport situat spre partea din față a lanțului ferăstrău destinat pentru a fi cuprins de mâna stângă.

Protecție mână față: O barieră structurală între mânerul frontal al unui ferăstrău cu lanț și șina de ghidaj, care servește și ca un mecanism de activare a frânei lanțului.

Șină ghidaj: O structură cu șină care sprijină și ghidează ferăstrăul cu lanț. Uneori este numită doar "șină".

Husă șină ghidaj: Capacul de plastic care protejează șina de ghidaj și lanțul ferăstrău atunci când aparatul nu este utilizat.

Recul: Mișcarea rapidă înapoi și/sau în sus a șinei de ghidaj, care se produce atunci când partea superioară a lanțului aflat în vârful șinei de ghidaj face contact cu un obiect (precum un buștean sau ramură), sau atunci când lemnul cade și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.

Lanț de recul redus: Un lanț care respectă cerințele de performanță pentru recul scăzut ANSI B175 1 și CSA Z62 3.

Carcasă motor: Capacul din plastic al unității motor a ferăstrăului cu lanț.

Prezon de fixare: Protuberanța de pe flanșa de aliniere care trece prin slotul șinei.

Tăietură inferioară: O tăietură efectuată pe copac pentru a-i direcționa căderea.

Mâner posterior: Mânerul suport situat spre partea din spate a lanțului ferăstrău destinat pentru a fi cuprins de mâna dreaptă.

Protecție mână spate: O barieră structurală din partea stânga jos a mânerului posterior care să protejeze operatorul în caz de rupere sau deraiere a lanțului ferăstrăului.

Șină ghidaj cu recul redus: O șină ghidaj cu rază maximă a vârfului conform ANSI B175 1 și CSA Z62 3 și care a demonstrat că reduce considerabil reculul.

Lanț ferăstrău: O buclă de lanț cu dinți de tăiere care taie lemnul, acționată de unitatea motor și susținută de șina de ghidaj. Uneori este denumit simplu "lanțul".

Carcasă laterală: Capacul de plastic al unității motor care acoperă unitatea cu pinioane și întinzătorul de lanț. Aceasta este înlăturată și montată cu ajutorul butonului lateral de eliberare.

Capac lateral: Proeminența de pe capacul lateral se potrivește în fanta chiulasei. Folosiți-o pentru a alinia în mod corespunzător capacul lateral în timpul instalării.

Lisă dințată: Un dispozitiv montat pe partea din față a ferăstrăului ce acționează ca pivot punct atunci când se face contact cu un copac sau buștean pentru a face tăierea mai ușoară, de asemenea, cunoscut ca "opritor cu gheare".

Dispozitiv de descărcare a sarcinii: Cârlig pe mânerul din spate peste care prelungitor este curbat pentru a proteja cablul de alimentare și pentru a preveni deconectarea acestuia în timpul funcționării.

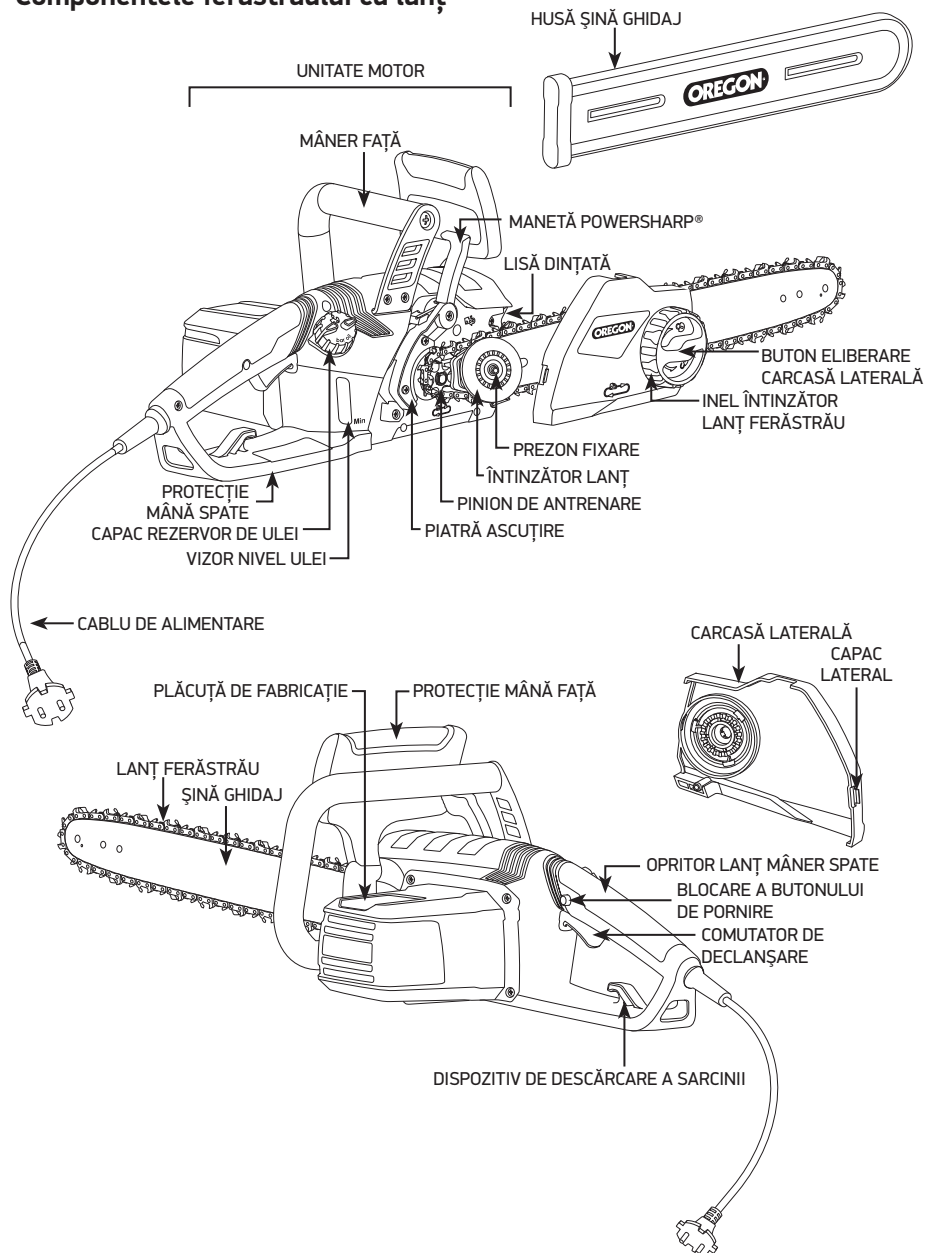
Blocare a butonului de pornire: Un dispozitiv mobil de blocaj care împiedică acționarea neintenționată a comutatorului de pornire.

Comutator de declanșare: Un dispozitiv care pomește și oprește ferăstrăul cu lanț.

Componente de uzură: Componente precum lanțul ferăstrăului și șina de ghidaj care se pot uza în timpul utilizării și pot fi înlocuite de către utilizator.

Identificarea produsului

Componentele ferăstrăului cu lanț



OBSERVAȚIE: A se vedea "Pregătirea pentru utilizare" pentru o listă a elementelor incluse.

Pregătirea pentru utilizare

⚠ PERICOL: Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu folosiți ferăstrăul fără ca șina, lanțul de tăiere și capacul lateral să fie corect asamblate.

⚠ ATENȚIONARE: Nu încercați să folosiți ferăstrăul dacă oricare componentă este deteriorată sau lipsește.

⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.

Ce conține cutia

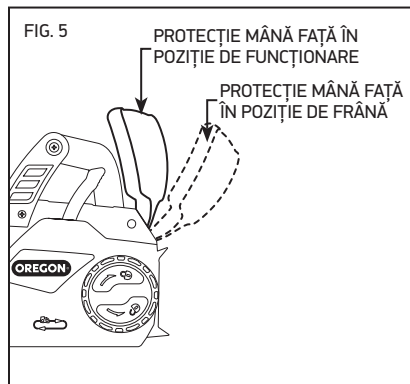
Aceste componente sunt expediate împreună cu ferăstrăul cu lanț:

- Chiulasa motor ferăstrău cu lanț
- Ferăstrău cu lanț și șină de ghidare
- Capacul șinei de ghidare

După ce ați despacketat ferăstrăul cu lanț, inspectați-l cu atenție pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului și că nu lipsesc componente. În cazul în care există piese deteriorate sau lipsă, nu utilizați ferăstrăul cu lanț. Contactați compania Oregon® pentru a obține piese de schimb. Pentru numere de telefon specifice, consultați capitolul "Serviciul asistență clienți în funcție de țară".

Verificarea poziției protecției frontale pentru mână

După despacketare ferăstrăului cu lanț, verificați poziția dispozitivului frontal de protecție. Ferăstrăul cu lanț nu poate funcționa cu frâna de lanț activă. Trageți dispozitivul de protecție înapoi spre mânerul frontal înainte de operare (Fig. 5).

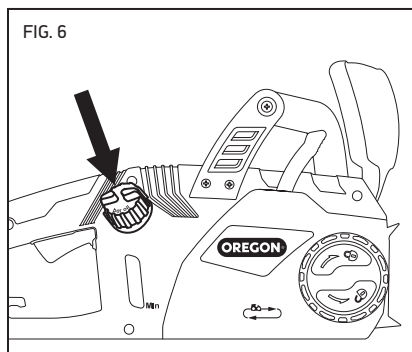


Umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului

IMPORTANT: Uleiul de pe șină și lanț previne uzarea prematură. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în cazul în care uleiul nu este vizibil în vizorul de control. Verificați nivelul uleiului frecvent și completați după cum este necesar.

Uleiul de pe lanț și șină este necesar pentru a lubrifia șina de ghidaj și lanțul în mod corespunzător. Ferăstrăul cu lanț este echipat cu dispozitiv automat de lubrifiere care depune ulei pe șină și lanț atunci când aparatul funcționează, menținându-le lubrifiate în mod corespunzător. Utilizați uleiul pentru șină și lanț Oregon® pentru cel mai bune rezultate. Este special conceput pentru a oferi frecare redusă și tăiere rapidă. Nu folosiți NICIODATĂ ulei sau alți lubrifianți care nu sunt special concepuți pentru utilizarea pe șină și lanț. Acest lucru poate duce la o colmatare a sistemului de lubrifiere care poate cauza uzura prematură a șinei și lanțului.

Amplasați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață plată, stabilă, astfel că capacul de ulei să fie orientat în sus (Fig. 6).



- Introduceți cu grijă uleiul pentru șină și lanț în rezervor.
- Puneți capacul și asigurați-vă că se vede ulei în rezervor.

PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI DE LUBRIFIERE

⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără capacul lateral.

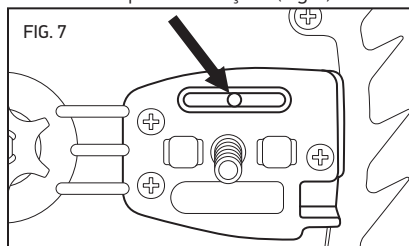
⚠ ATENȚIE: Țineți mâinile, îmbrăcămintea și părul departe de pinionului de antrenare atunci când pregătiți dispozitivul de lubrifiere.

Dacă aceasta este prima dată când umpleți rezervorul de ulei pentru șină și lanț, sau dacă ferăstrăul cu lanț a fost depozitat pentru o lungă perioadă de timp, fără a fi utilizat, pregătiți dispozitivul de lubrifiere.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Introduceți ștecherul ferăstrăului cu lanț în priză.
- Instalați capacul lateral, apoi strângeți ușor butonul de eliberare al capacului lateral.
- Porniți ferăstrăul cu lanț aproximativ două minute.

- Deconectați alimentarea cu energie a ferăstrăului cu lanț, îndepărtați capacul lateral și verificați dacă este ulei pe mânerul șinei (Fig. 7).



- În cazul în care uleiul nu este prezent pe mânerul șinei, remontați capacul lateral și a porniți ferăstrăul cu lanț încă 30 de secunde.
- Când începe să se scurgă ulei din orificiu, deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie electrică și înlocuiți șina și lanțul așa cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".

În cazul în care uleiul nu este vizibil în rezervor, este necesar să introduceți mai mult ulei

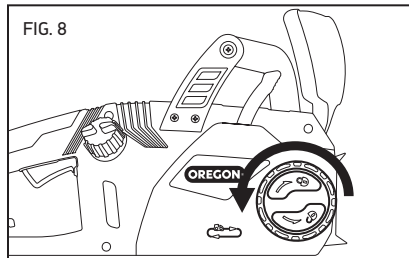
Asamblarea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău



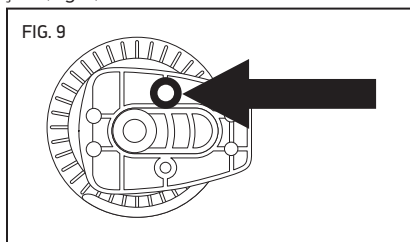
⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.

Purtați mănuși.

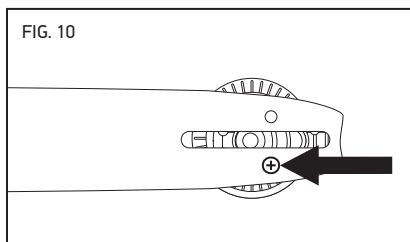
- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Slăbiți capacul lateral rotind butonul de eliberare a capacului lateral în sens opus acelor de ceasornic, apoi scoateți capacul lateral (Fig. 8).



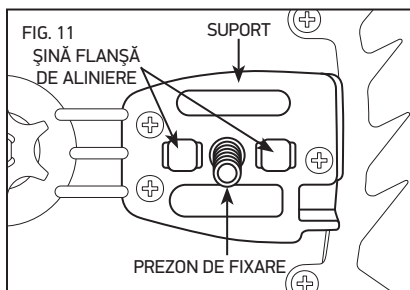
- Există o garnitură inelară de cauciuc care este importantă pentru funcționarea ferăstrăului. Garnitura inelară din cauciuc trebuie să fie la locul ei în jurul știftului dispozitivului de tensionare înainte ca acesta să fie înșurubat pe șină (Fig. 9).



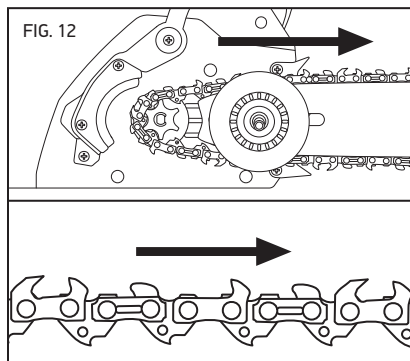
- Introduceți șurubul din partea din spate a mecanismului de tensionare a lanțului și atașați mecanismul de tensionare a lanțului pe șina de ghidare (Fig. 10).



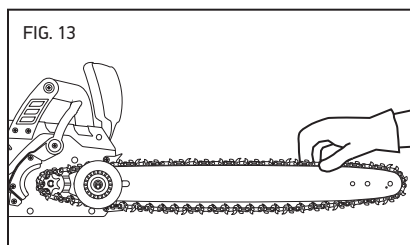
- Așezați mecanismul de tensionare a lanțului pe laterală șinei de ghidare îndreptat spre dvs. astfel încât piesa dreptunghiulară să nu iasă în afara marginilor șinei de ghidare și introduceți șurubul.
- Așezați șina de ghidare pe suportul acesteia glisând fanta lamei peste flanșa de aliniere (Fig. 11), cu bolțul de montare introdus prin orificiu în mecanismul de tensionare a lanțului.



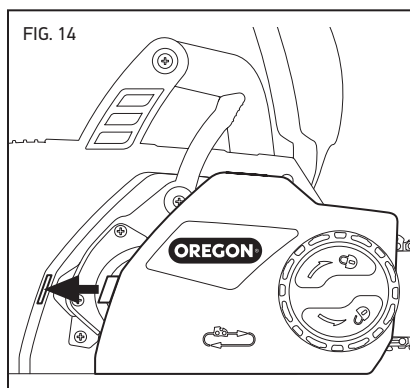
- Prindeți în colier noul lanț de ferăstrău pe roata de antrenare astfel încât marginile de tăiere ale dinților, de-a lungul părții de sus a lamei, să se întoarcă de la motorul de antrenare (Fig. 12).



- Alimentați lanțul în canelura lamei. Rotiți mecanismul de tensionare a lanțului pentru a glisa lama față de motor în vederea eliminării jocului din lanț (Fig. 13).



- Montați capacul lateral, asigurându-vă că dispozitivul de prindere a lanțului și capacul lateral sunt așezate corespunzător în locațiile lor (Fig. 14), apoi strângeți ușor butonul de eliberare a capacului lateral.



- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

IMPORTANT: Lanțul fierăstrăului trebuie să fie corect tensionat înainte de utilizare. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" a manualului.

Tensionarea lanțului fierăstrăului



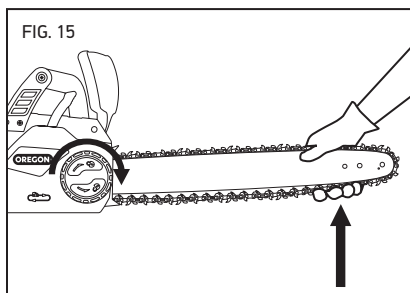
⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.

⚠ ATENȚIONARE: În cazul în care lanțul este încă detensionat atunci când ferăstrăul cu lanț este la sarcină maximă, înlocuiți lanțul.

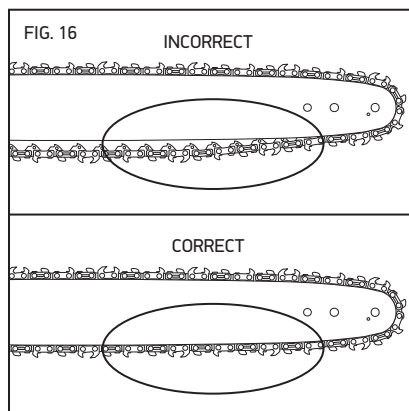
IMPORTANT: Tensionați lanțul numai atunci când acesta este rece. Un lanț fierbinte se poate contracta și deteriora șina de ghidaj sau lanțul în timp ce se răcește.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică înainte de a tensiona lanțul.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Țineți vârful șinei de ghidaj (Fig. 15) orientat în sus și rotiți inelul de tensionare al lanțului în sensul acelor de ceasornic.



- Tensionați inelul de întindere al lanțului până când zalele tăietoare de sub șină fac contact cu șina (Fig. 16).



- Strângeți butonul de eliberare de pe partea laterală.
- Trageți ușor de lanț. Tensiunea este corectă atunci când lanțul revine în poziție după ce este tras la 3 mm de șina de ghidare.
- După o scurtă perioadă de utilizare, permite lanțului să se răcească, deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie electrică și verificați întinderea din nou. Verificați tensionarea lanțului în prima jumătate de oră de utilizare și periodic pe întreaga viață a lanțului, reglând atunci când este necesar, doar când lanțul și șina sunt reci la atingere. Niciodată nu tensionați lanțul atunci când este încălzit.

Lanț se va întinde în utilizarea normală, cu toate acestea, lipsa de ulei, utilizarea agresivă sau neefectuarea operațiunilor de întreținere recomandată pot duce la întindere prematură.

Utilizarea ferăstrăului cu lanț



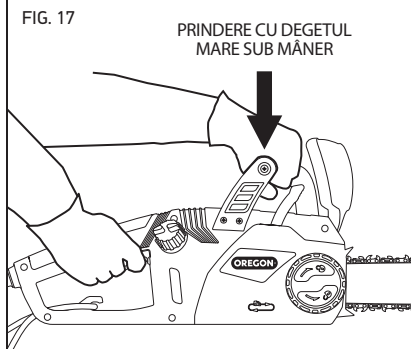
Utilizare generală

⚠ PERICOL: Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu vă întindeți mai mult decât vă e la îndemână și nu stați pe scară, scaun cu trepte sau orice poziție la înălțime, care nu este complet sigură. Nu tăiați la înălțimi ce depășesc înălțimea umărului.

⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, purtați întotdeauna cizme, mănuși, cască, protecții pentru ochi și urechi omologate.

PRINDERE

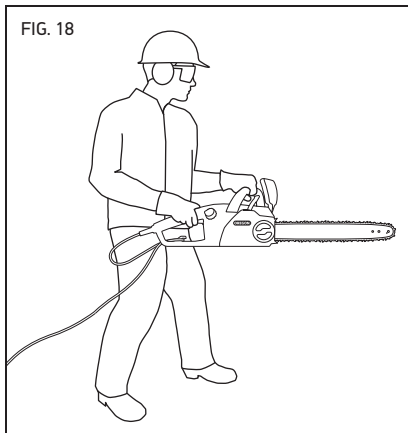
Întotdeauna prindeți instrumentul cu ambele mâini. Apucați mânerul frontal cu mâna stângă și mânerul din spate cu mâna dreaptă (Fig. 17). Înfășurați degetele peste partea de sus a mânerului cu degetul mare sub mâner.



POZIȚIE

Stați cu ambele picioare pe teren solid cu greutatea distribuită egal pe cele două membre (Fig. 18).

FIG. 18



OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Eliberați butonul de declanșare pentru a opri ferăstrăul cu lanț.

PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

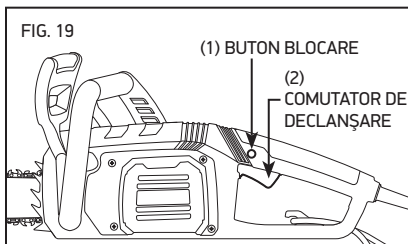
⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, niciodată nu dezactivați butonul de interblocare prin acoperirea cu bandă, cabluri sau înțepenirea sa.

Asigurați-vă că frâna de lanț nu este activată.

Apucați ferm mânerul din față și spate

Apăsăți și țineți apăsat pe butonul de blocare cu degetul mare (1). Pentru a porni ferăstrăul, strângeți comutatorul de declanșare (2) (Fig. 19). Nu este necesar să continuați să apăsați de butonul de blocare. Acesta va rămâne decuplat până când comutatorul de declanșare este eliberat.

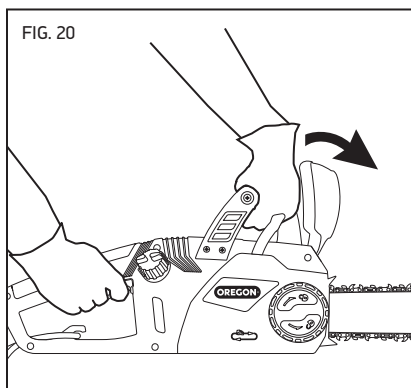
FIG. 19



TESTAREA FRÂNEI PENTRU LANȚ

Asigurați-vă că frâna de lanț este funcțională înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț. Pentru a verifica funcționarea frânei:

- Așezați mașina pe o suprafață plană.
- Poniți ferăstrăul pentru scurt timp.
- Ține mâna stângă pe mânerul frontal și rotiți încheietura stânga pentru a deplasa protecția frontală către înainte pentru a activa manual frâna de lanț (Fig. 20).



- Eliberarea butonul de declanșare.

O frână de lanț ce funcționează corect va opri motorul și lanțul ferăstrăului imediat în cazul în care motorul și lanțul ferăstrăului nu se opresc imediat, verificați frâna lanțului la un service aprobat.

- Returnați protecția frontală în poziția de funcționare.

Utilizarea și întreținerea cablului de alimentare

ALEGEREA UNUI PRELUNGITOR

Alegeți un prelungitor care este:

- Special pentru utilizare în exterior
- are o dimensiune a conductorului (AWG) destul de mare pentru a transporta curentul pe întreaga lungime a cablului conform tabelului de mai jos

Selecția gabaritul prelungitorului în funcție de lungimea dorită și specificațiile electrice de pe eticheta produsului.

Acestea sunt dimensiunile recomandate în funcție de lungimea cablului.

LUNGIMEA CABLULUI (M)	DIMENSIUNE MINIMĂ CONDUCTOR
0–15	14 AWG (1.5mm ²)
16–30	12 AWG (3.0mm ²)

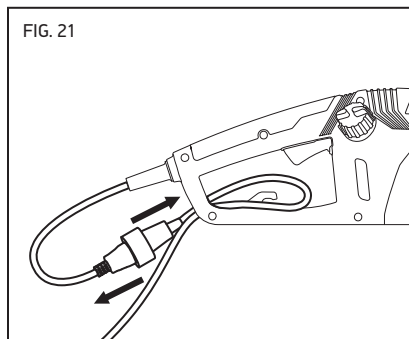
Asigurați-vă că izolația nu este crăpată sau fisurată și că ștecherul și priza sunt intacte.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE DESCĂRCARE A SARCINII

Este important să utilizați dispozitivul de descărcare a sarcinii din două motive:

- Protejează atât cablu de alimentare cât și prelungitorul și prizele de uzură.
- Împiedică deconectarea accidentală de la prelungitor a ferăstrăului cu lanț.

Pentru a utiliza dispozitivul de descărcare a sarcinii, îndoiți prelungitorul în U și introduceți-l prin orificiul mânerului din spate. Treceți bucla de cablu peste cârlig și trageți ușor de el până rămâne fix (Fig. 21).



Tăiere

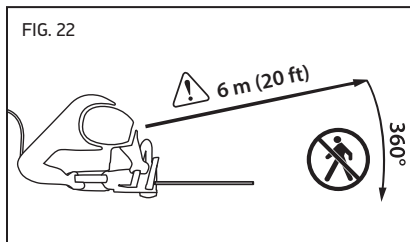
⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, purtați întotdeauna cizme, mănuși, cască, protecții pentru ochi și urechi omologate.

⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de electrocutare, asigurați-vă că izolația cablului este intactă și cablul este într-un loc uscat, unde nu există riscul de a fi tăiat sau călcat.

⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, întotdeauna asigurați-vă că sunteți stabil și țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timp ce motorul funcționează.

⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, planificați preventiv și alegeți mai multe căi de evacuare înainte de începutul lucrului.

⚠ ATENȚIE: Stabili o zonă de siguranță pentru persoanele din apropiere de 6 m (20 ft) înainte de a începe să utilizați acest echipament. Zona de siguranță este un cerc de minimum 6 m (20 ft) în jurul operatorului în care persoanele din apropiere, copiii și animalele de companie nu trebuie să pătrundă (Fig. 22). Operațiunile de tăiere a copacilor necesită o zonă de siguranță mai mare zona în funcție de dimensiunea copacului. Consultați capitolul "Tăierea unui copac".



IMPORTANT: Exersați tăierea buștenilor pe o capră de lemne până când vă obișnuiți cu utilizarea ferăstrăului.

Pentru a obține cea mai bună performanță și pentru a utiliza ferăstrăul în condiții de siguranță, urmați aceste instrucțiuni:

- Respectați toate normele naționale și locale aplicabile și reglementările pentru tăiere.
- Luați pauze dese pentru a reduce riscul de accidentare.
- Înainte de a începe operațiunile de tăiere, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este tensionat în mod corespunzător și lanțul este ascuțit.

Ferăstrăul cu lanț este conceput doar pentru tăierea lemnului. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia orice alte materiale și nu permiteți lanțului să vină în contact cu pământ, pietre, cuie, capse sau cabluri. Aceste materiale sunt extrem de abrazive și vor îndepărta stratul de protecție de pe lanț într-un timp foarte scurt.

Ascuți sau înlocuiți lanțul ferăstrăului dacă apar oricare dintre aceste situații:

- Presiunea necesară pentru a practica tăieturi crește considerabil.
- Așchiile de lemn ce sar de pe lanț sunt foarte fine sau sub formă de praf.

Nu utilizați un lanț teșit deoarece va crește efortul depus pentru a tăia, se vor produce tăieturi zimțate, va crește uzura ferăstrăului cu lanț și va crește riscul de recul. Nu forțați un lanț teșit să taie.

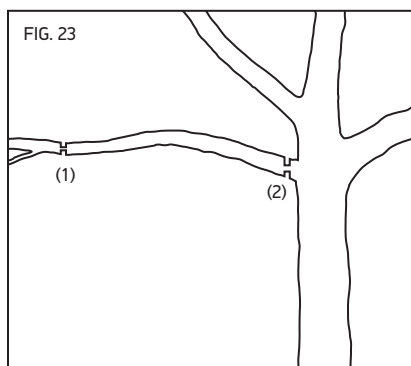
- Prindeți ferăstrăul cu lanț în mod adecvat pentru a avea o bună aderență și așezați-vă într-o poziție corespunzătoare în fața bușteanului cu ferăstrăul cu lanț oprit. Apăsăți butonul de blocare și strângeți comutatorul de declanșare. Lăsați lanțul să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- Începe tăierea prin apăsarea ușoară a șinei de ghidaj pe lemn. Apăsăți ușor și lăsați ferăstrăul cu lanț să facă restul.
- Menține o viteză constantă de-a lungul operațiunii de tăiere, slăbind presiunea chiar înainte de sfârșitul tăieturii.
- Fiți întotdeauna conștient de poziția cablului de alimentare pentru a preveni împiedicarea de cablu și tăierea acestuia.
- Cunoașteți în permanență poziția vârfului șinei și evitați contactul cu alte obiecte.
- Dacă ferăstrăul cu lanț se oprește brusc în timpul tăierii, îndepărtați ferăstrăul de zona de tăiere, apoi reluați operațiunea utilizând o presiune mai slabă pe piesa de lucru.

TĂIEREA CRENGILOR

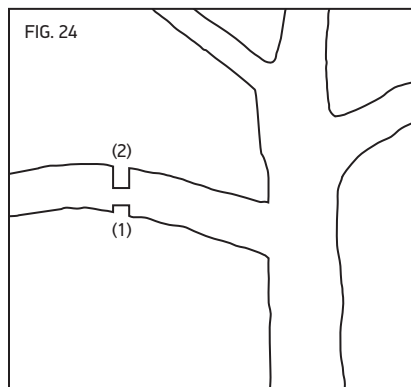
⚠ ATENȚIE: Crengile care cad pot ricoșa sau "arcului înapoi" după ce au căzut la sol, așa că este esențial să păstrați solul curat pentru a avea mai multe căi de evacuare. Curățați spațiul de lucru și purtați cască de protecție.

Tăierea crengilor este eliminarea ramurilor moarte sau prea mari pentru a întreține sănătatea plantelor.

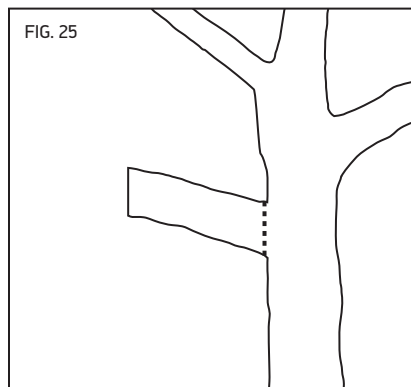
- Planificați căi de evacuare înainte de a începe tăierea și asigurați-vă că nu există obstacole. Întotdeauna fiți pregătiți să vă feriți de ramuri care cad.
- Asigurați-vă că trecătorii sau persoanele care vă ajută se află la o distanță sigură astfel încât să nu fie loviți de ramuri. Trecătorii sau cei care ajută nu trebuie să stea direct în fața sau în spatele operatorului. A se vedea. See Fig. 22.
- Stați într-o poziție stabilă și țineți ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini. Nu vă întindeți mai mult decât puteți. Nu urcați într-un copac sau pe o scară pentru a ajunge la ramurile aflate la înălțime.
- Fixați crengile care ar putea fi periculoase.
- Utilizați echipament auxiliar adecvat.
- Tăiați crengile inferioare înainte de a tăia pe cele aflate la înălțime.
- Permiteți ferăstrăului cu lanț să atingă viteza maximă înainte de a începe să tăiați.
- Se aplică o presiune ușoară pe ramură
- Pentru ramurile lungi (Fig. 23), tăiați mai întâi vârful crengii (1) pentru a elibera tensiunea din ramură, apoi tăiați mai aproape de trunchi (2).



- Ramurile groase (mai mari de 10 cm (4 inch) în diametru) se pot despică sau prinde lanțul atunci când se face o singură tăietură de deasupra. Pentru a evita așchiera sau ca lanțul să fie prins, mai întâi faceți o tăietură superficială de detensionare în partea de jos a ramurii (1), apoi tăiați creanga de tot din partea de sus (2), aliniind-o cu tăietura inferioară (Fig. 24).

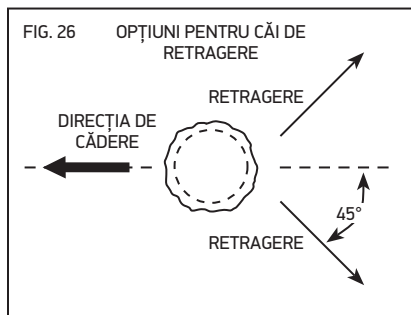


- După ce cea mai mare parte a ramurilor a fost eliminată, faceți o tăietură netedă aproape de trunchi (Fig. 25).



DOBORÂREA UNUI COPAC

⚠ ATENȚIE: Un copac se poate rostogoli sau poate aluneca în pantă după ce este tăiat. Planificați și îndepărtați obstacolele pentru a stabili o cale de retragere înainte de a început tăierea. Calea de retragere ar trebui fie orientată înapoi și pe diagonală spre partea din spate a liniei unde se prevede că va cădea bușteanul (Fig. 26).

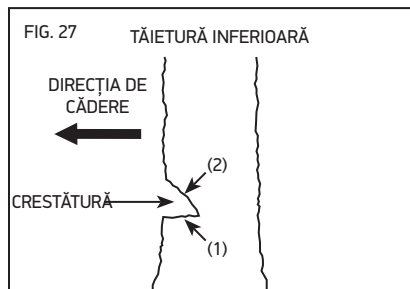


Doborârea este tăierea unui copac.

- Înainte de a începe operațiunile de tăiere, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, amplasamentul crengilor mai mari și direcția vântului pentru a prevedea în ce direcție se va prăbuși copacul.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, coaja, cuiele, capsele și sârma ce se poate găsi pe copac în zona în care se vor practica tăieturile pentru doborârea copacului.
- Când operațiunile de secționare și doborâre se efectuează de două sau mai multe persoane în același timp, operațiunea de doborâre trebuie să se desfășoare la o distanță egală cu cel puțin două ori înălțimea arborelui tăiat de operațiunea de secționare.
- Copacii nu trebuie tăiați într-un mod care ar putea pune în pericol persoanele, lovi rețele utilitate sau provoca daune. În cazul în care copacul atinge rețele utilitate, părăsiți imediat zona și informați compania ce deține rețeaua respectivă.
- Utilizați dinții de metal pe partea din față a ferăstrăului pentru a sprijini ferăstrăul pe lemn. Sprijiniți lisa dințată de lemn și folosiți-o ca punct de pârghie pentru a crește stabilitatea atunci când tăiați bușteni cu diametru mare.

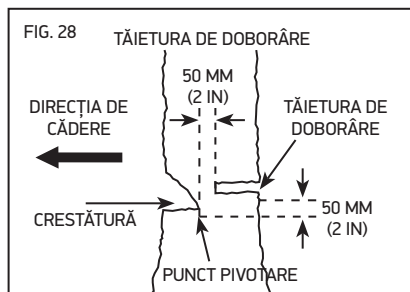
Tăietură inferioară

- Mai întâi, executați creștătura cu 1/3 din diametrul arborelui, perpendicular pe direcția de cădere. Prima oară executați creștătura orizontală inferioară (1). Acest lucru va ajuta ca lațul sau șina de ghidare să nu fie ciupite atunci când se execută a doua tăietură (2) (Fig. 27).



Tăietura de doborâre

- Pasul doi este să executați tăietura inferioară de doborâre cu cel puțin 50 mm (2 in) mai mare sus decât tăietura orizontală inferioară (Fig. 28). Executați tăietura inferioară de doborâre paralelă cu tăietura orizontală.



- Executați tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână destul lemn care să se comporte ca un punct de pivotare. Lemnul de pivotare face ca bușteanul să nu se răsucescă și se cadă într-o direcție greșită. Nu tăiați prin punctul de pivotare.
- Când tăietura de doborâre se apropie punctul de pivotare, copacul ar trebui să înceapă să scadă.

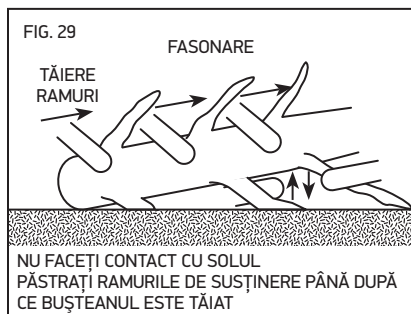
- Dacă există o șansă că pomul să nu cadă în direcția dorită sau se poate clătina înainte și prinde lanțul ferăstrăului, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie executată și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și doborâ copacul în direcția dorită.
- Când copacul începe să scadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din creștătură, opriți motorul, așezați ferăstrăul cu lanț jos și apoi folosiți cale de retragere planificată.
- Fiți atent la ramurile încinse care cad și aveți grijă unde călcați.

FASONAREA UNUI COPAC

⚠ ATENȚIE: Ramele sub tensiune se pot "arcuri" și atinge operatorul sau face ca ferăstrăul cu lanț să scape de sub control provocând vătămări corporale. Fiți întotdeauna atenți la lemnul aflat sub tensiune care poate lovi operatorul sau lanțul ferăstrăului când este tăiat.

Fasonarea este îndepărtarea ramurilor unui copac căzut.

- Când efectuați fasonarea, lăsați ramurile inferioare mai mari să susțină bușteanul ridicat de la sol.
- Îndepărtați ramurile mici într-o singură tăietură.
- Ramurile sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita prinderea ferăstrăului (Fig. 29).

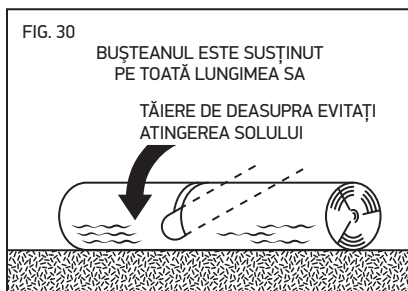


SECȚIONAREA UNUI BUȘTEAN

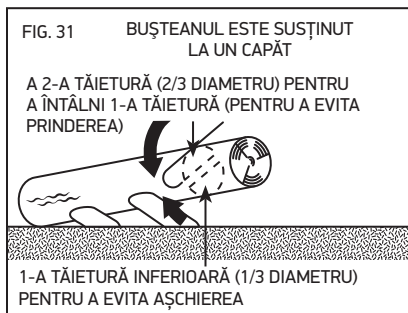
⚠ ATENȚIE: Secționarea buștenilor sub tensiune crește riscul de recul. Utilizați una dintre metodele de mai jos pentru a sprijini bușteanul la secționare.

Secționarea este tăierea unui buștean în bucăți. Este important să vă asigurați că aveți o poziție fermă și greutatea este distribuită uniform pe ambele picioare. Atunci când este posibil, bușteanul trebuie ridicat și susținut de ramuri, bușteni sau pene.

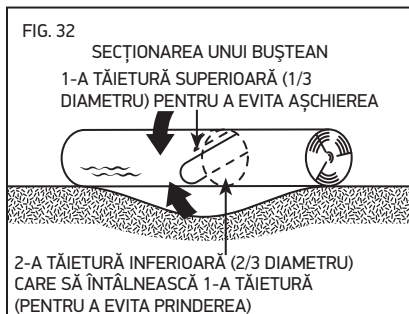
- Când bușteanul este susținut pe toată lungimea sa, se începe tăietura de la partea superioară (tăietură superioară) (Fig. 30).



- Când bușteanul este susținut la unul dintre capete, se taie 1/3 din diametrul efectuând o tăietură pe partea inferioară, apoi se execută o tăietură superioară a restului de 2/3 din diametru, aliniată cu prima tăietură (Fig. 31).



- Când bușteanul este susținut la ambele capete, se taie 1/3 din diametrul efectuând o tăietură de sus, apoi se execută o tăietură inferioară a restului de 2/3 din diametru, aliniată cu prima tăietură (Fig. 32).



- Atunci când secționati pe o suprafață înclinată, stați întotdeauna în partea din amonte a bușteanului (Fig. 33).



- Pentru a menține controlul complet atunci când se efectuează tăierea, eliberați presiunea de tăiere aproape de sfârșitul creștăturii fără a relaxare strânsoarea mânerului ferăstrăului cu lanț.
- Nu lăsați lanțul să atingă solul.
- După finalizarea tăieturii, așteptați ca lanțul ferăstrăului să se oprească înainte de a mișca ferăstrăul.
- Oprțiți întotdeauna motorul înainte de a trece de la un copac la altul.

Ascuțirea cu PowerSharp®

⚠ ATENȚIONARE: PowerSharp nu trebuie utilizat în prezența materialelor neacoperite extrem de inflamabile precum benzina și acetilena.

⚠ ATENȚIE: Ascuțirea cu sistemul PowerSharp produce scântei cu energie redusă.

⚠ ATENȚIE: Sistemul integrat de ascuțire PowerSharp poate fi folosit doar pe lanțuri PowerSharp. Nu încercați niciodată să ascuțiți alte tipuri de lanț cu dispozitivul integrat de ascuțire. Se va produce deteriorarea lanțului și a dispozitivului de ascuțire.

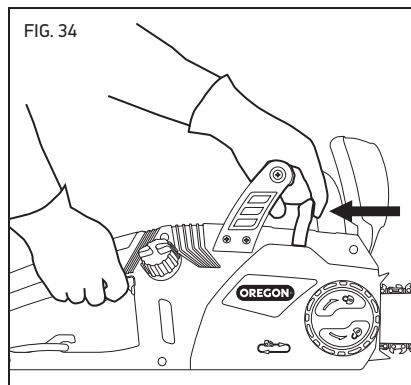
PREZENTARE POWERSHARP

Acest ferăstrău cu lanț este echipat cu sistemul integrat de ascuțire PowerSharp®, un mod rapid și ușor de a ascuți lanțul ferăstrăului. Este timpul să ascuțiți lanțul ferăstrăului atunci când efectuarea unei tăieturi durează mai mult sau când așchiile de lemn devin mai mici, acestea fiind transformate în praf în cazuri extreme.

ASCUȚIREA LANȚULUI

IMPORTANT: Lanțul PowerSharp este echipat cu zale tăietoare foarte ascuțite care pot fi ascuțite doar cu un dispozitiv de ascuțire PowerSharp veritabil.

- Cu ferăstrăul funcționând la viteză maximă, ridicați ușor maneta PowerSharp timp de 3-5 secunde (Fig. 34). Vor fi vizibile scântei atunci când zalele tăietoare vor intra în contact cu piatra de ascuțit.



- Efectuați un test de tăiere pentru a determina dacă lanțul a fost ascuțit suficient. Dacă nu, repetați procedura de ascuțire până când lanțul este suficient de ascuțit.

IMPORTANT: Nu se aplică forță prea mare atunci când se efectuează ascuțirea. Forța excesivă poate reduce performanța pietrei de ascuțit.

IMPORTANT: Este normal să vedeți o cantitate mică de scântei și fum în timpul ascuțirii deoarece zalele tăietoare intră în contactați piatră și frecarea încălzește lanțul.

CÂND TREBUIE ÎNLOCUITĂ PIATRA DE ASCUȚIT

Piatra ascuțit este concepută să se uzeze în același ritm ca și lanțul. Înlocuiți întotdeauna și piatra atunci când înlocuiți lanțul chiar dacă pare că este încă utilizabilă. Consultați capitolul "Înlocuirea unui lanț de ferăstrău uzată și a unei pietre de ascuțit" din acest manual.

Curățare și Întreținere



⚠ ATENȚIONARE: Neidentificarea și neînlocuirea pieselor deteriorate sau uzate poate provoca vătămări corporale grave. Verificați lanțul fierăstrăului în mod regulat. Inspecția periodică este primul pas către o întreținere corespunzătoare. Respectați indicațiile de mai jos pentru siguranță și satisfacție maximă. Înlocuiți imediat orice piese deteriorate sau uzate excesiv.

⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați fierăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.

⚠ ATENȚIE: La curățarea fierăstrăului, nu scufundați în apă sau alte lichide.

Inspecția

Înainte de fiecare utilizare și în cazul în care fierăstrăul a fost scăpat, verificați aceste componente:

- Cablu: Verificați dacă cablul este într-o stare bună și nu este îndoit sau corodat și dacă izolația este intactă. Dacă acest cablu este deteriorat, nu utilizați echipamentul. Contactați un furnizor de servicii autorizat.
- Mânere: Mânerele din față și spate nu trebuie să aibă crăpături sau să fie deteriorate. Acestea ar trebui să fie curate și uscate.
- Protecție mână față: Protecție din față pentru mână trebuie să nu fie deteriorată și să se poată mișca cu ușurință înainte și înapoi. Atunci când este mișcată, protecția frontală ar trebui să activeze frâna de lanț.
- Șină ghidaj: Șina trebuie să fie dreaptă și neciobită și fără fisuri sau uzură excesivă.

- Lanț ferăstrău: Lanțul trebuie să fie tensionat în mod corespunzător și ascuțit și toate componentele să fie fără fisuri, ciobituri, dinți ruți sau să nu prezinte uzură excesivă. Consultați capitolele "Tensionarea lanțului ferăstrăului" și "Ascuțirea cu PowerSharp®".
- Carcasă laterală: Capacul lateral trebuie să fie lipsit de crăpături și nedeteriorat. Trebuie să se potrivească perfect peste corpul ferăstrăului fără a prezenta deformări. Asigurați-vă că opritorul lanțului nu este crăpat.
- Frână lanț: Testați frâna lanțului pentru a vă asigura că funcționează corect. Consultați capitolul "Testarea lanțului de frână" din "Utilizare generală".
- Nivel ulei: Asigurați-vă că rezervorul de ulei este plin înainte de utilizare.
- Carcasă motor: Asigurați-vă că nu există fisuri în capac și reziduu în orificiile de admisie a aerului.

Inspecțați periodic aceste componente:

- Pinion de antrenare: Verificați dacă există caneluri adânci, dinți ruți sau bavuri.
- Întinzător lanț: Verificați dacă întinzătorul are fisuri, ciobituri, șuruburi slăbite, este deformat sau deteriorat.
- Zona de fixare a șinei de sub carcasa laterală: Asigurați-vă că prezonul de fixare al șinei nu este îndoit, cu filetul tocit sau defect și că suportul șinei și flanșa de aliniere sunt fără reziduu și intacte.

Curățare

⚠ ATENȚIE: La curățarea unității motor a fierăstrăului, nu scufundați în apă sau alte lichide.

Purtați mănuși.

- Deconectați fierăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Scoateți așchiile de lemn și alte resturi din carcasa motorului și orificiile de ventilare.
- Întotdeauna curățați așchiile de lemn, praful de rumeguș și murdăria din făgașul șinei la înlocuirea lanțului.
- Asigurați-vă că firul de alimentare și ștecherul sunt uscate înainte de conectarea la o priză.

Tensionarea lanțului fierăstrăului

IMPORTANT: Tensionați lanțul numai atunci când acesta este rece. Un lanț fierbinte se poate contracta și deteriora șina de ghidaj sau lanțul în timp ce se răcește.

În cazul în care lanțul nu atinge partea inferioară a șinei atunci când lanțul ferăstrăului este nefuncțional și rece, acesta trebuie tensionat.

Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

Înlocuirea unui lanț ferăstrău și a pietrei de ascuțire

⚠ ATENȚIE: Înlocuiți lanțul de ferăstrău și piatra de ascuțit PowerSharp în același timp. În caz contrar s-ar putea duce ajunge la scăderea performanței sau deteriorarea lanțului și/sau a pietrei de ascuțit.

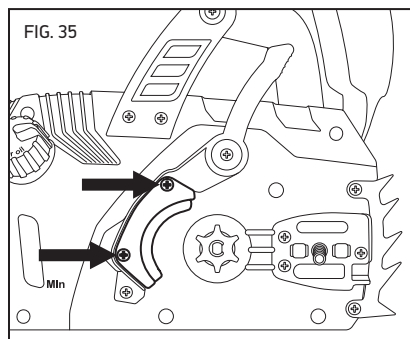
⚠ ATENȚIE: Sistemul integrat de ascuțire PowerSharp poate fi folosit doar pe lanțuri PowerSharp. Eliminați piatra de ascuțit atunci când utilizați un lanț tăietor care nu este PowerSharp. În caz contrar se poate ajunge la deteriorarea lanțului ferăstrăului, sistemului de ascuțire și/sau a ferăstrăului cu lanț.

Când lanțul ferăstrăului se fisurează sau are dinți ruși, este întins până la punctul în care nu poate avea tensiunea necesară sau pur și simplu nu poate fi ascuțit, acesta trebuie înlocuit.

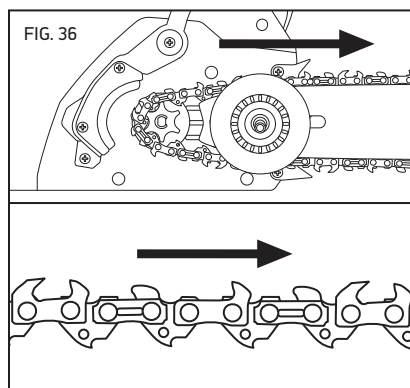
Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați lanțul ferăstrăului.

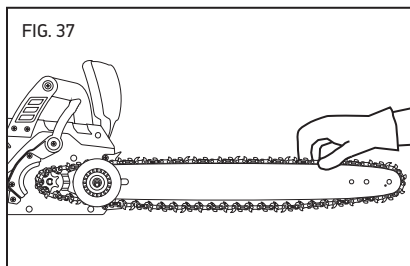
- Deșurubați cele două șuruburi care fixează piatra de ascuțire (Fig. 35).



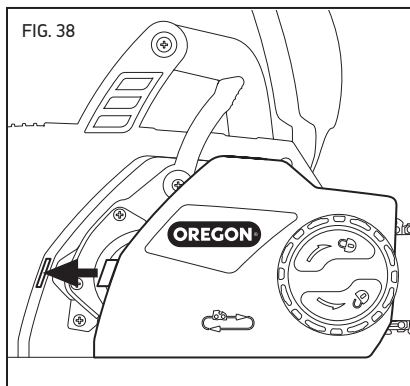
- Îndepărtați piatra.
- Asigurați-vă că mânerul PowerSharp și zona înconjurătoare nu prezintă reziduuri.
- Puneți piatra nouă pe mâner și montați șuruburile.
- Fixați noul lanț pe pinionul de antrenare astfel încât marginile de tăiere ale dinților din partea de sus a șinei să fie cu spatele la unitatea motor (Fig. 36).



- Introduceți lanțul în șanțul șinei și glisați șina în direcția opusă motorului pentru a tensiona lanțul (Fig. 37).



- Montați capacul lateral, asigurându-vă că dispozitivul de prindere a lanțului și capacul lateral sunt așezate corespunzător în locațiile lor (Fig. 38), apoi strângeți ușor butonul de eliberare a capacului lateral.



- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

IMPORTANT: Lanțul fierăstrăului trebuie să fie corect tensionat înainte de utilizare. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" a manualului.

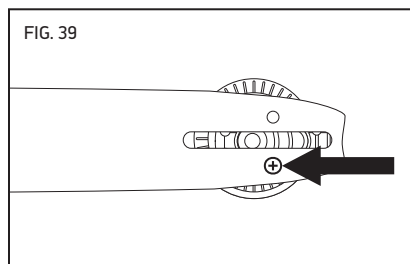
Întreținerea șinei de ghidaj

⚠ ATENȚIE: Șina de ghidaj poate fi fierbinte după tăiere. Purtați mănuși pentru a vă proteja de arsuri.

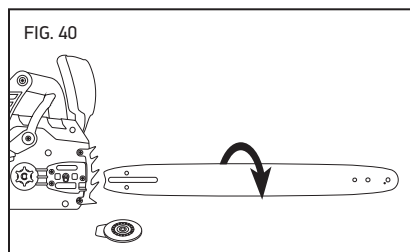
Pentru a face ca șina să fie simetrică și pentru a maximiza durata de viață a acesteia, întoarceți șina pe partea cealaltă ocazional.

Purtați mănuși.

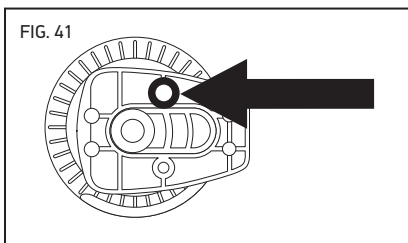
- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Demontați șina și lanțul și inspectați dacă acestea sunt deteriorate și uzate.
- Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj (Fig. 39).



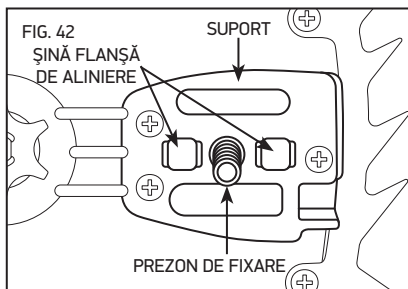
- Întoarceți șina (Fig. 40).



- Există o garnitură de cauciuc care este importantă în funcționarea ferăstrăului. Garnitura de cauciuc trebuie să fie pe poziție în jurul prezonului de pe întinzător înainte ca acesta să fie înșurubat pe șină (Fig. 41).



- Amplasați întinzătorul lanțului pe lateralul șinei de ghidaj cu fața spre dvs. astfel încât bucătă dreptunghiulară să nu depășească marginile șinei de ghidaj și remontați șurubul.
- Amplasați șina de ghidaj pe suportul șinei glisând slotul șinei peste flanșa de aliniere (Fig. 42).



- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

Înlocuirea unei șine de ghidaj uzate

⚠ ATENȚIONARE: Marginile unei șine de ghidaj uzate, în special marginile canelurii unde lanțul atinge șina, pot fi extrem de ascuțite. Utilizați echipament omologat de protecție pentru mâini.

Când șina de ghidaj se fisurează sau prezintă uzură excesivă în jurul marginilor, în special pe marginile canelurii unde lanțul atinge șina, aceasta trebuie înlocuită. De asemenea, dacă pinionul de vârf este uzat, are dinți lipsă sau nu se rotește lin, șina trebuie înlocuită.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Amplasați întinzătorul pe noua șină de ghidaj și remontați șurubul.
- Înlocuiți șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "tensionarea lanțului fierăstrăului".

Înlocuirea dispozitivului de tensionare

Înlocuiți întinzătorul dacă acesta nu tensionează șina și lanțul în mod corespunzător sau dacă este deteriorat.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.

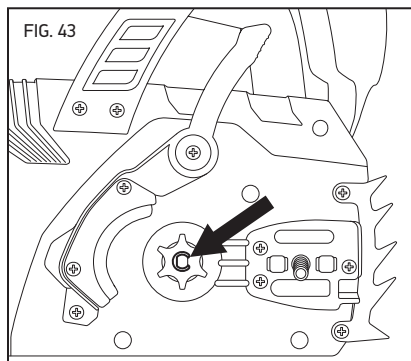
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Amplasați întinzătorul pe noua șină de ghidaj și remontați șurubul.
- Amplasați șina de ghidaj pe suportul șinei glisând slotul șinei peste flanșa de aliniere după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

Înlocuirea pinionul de antrenare

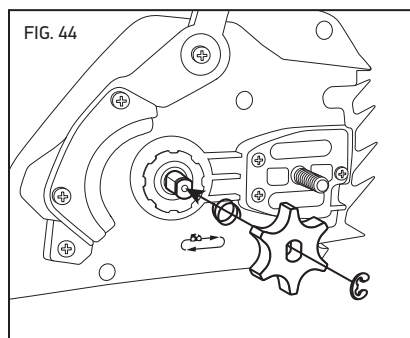
Înlocuiți pinionul de antrenare la fiecare două înlocuiri ale lanțului ferăstrăului sau atunci când pinionul este deteriorat.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (roțiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Utilizați o șurubelniță plată mică pentru a deschide și elimina e-clip-ul, apoi înlăturați pinionul și arcul (Fig. 43).



- Introduceți noul arc și pinion de antrenare și instalați un nou e-clip (Fig. 44).



- Înlocuiți șina și lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

Informații suplimentare pentru întreținere

Pentru mai multe informații despre întreținerea lanțului fierăstrăului, șinei de ghidaj și pinionului de antrenare consultați manualul de întreținere și siguranță Oregon® de la <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Depanare

Utilizați acest tabel pentru a vedea posibile soluții pentru problemele ferăstrăului cu lanț. Dacă aceste sugestii nu rezolvă problema, consultați capitolul "Garanție și Service".

SIMPTOM	CAUZĂ POSIBILĂ	AȚIUNI RECOMANDATE
Motorul se oprește în timpul tăierii	Lanț prins în tăietură	Efectuați o tăietură inferioară a ramurii pentru a diminua presiunea asupra crengii. Consultați capitolul "Tăiere".
	Cablul de alimentare este deteriorat sau rupt	Dacă prelungitorul este deteriorat, nu îl utilizați, înlocuiți-l. Dacă cablul de alimentare al ferăstrăului cu lanț este deteriorat, nu îl utilizați și contactați un furnizor de servicii aprobat.
	Frâna lanțului este activată	Amplasați protecția față în poziția de funcționare după cum este descris în capitolul "Verificarea poziției protecției frontale pentru mână".
Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent	Ferăstrăul nu este conectat la o sursă de alimentare	Introduceți ștecherul ferăstrăului cu lanț în priză
	Cablul de alimentare este deteriorat sau rupt	Dacă prelungitorul este deteriorat, nu îl utilizați, înlocuiți-l. Dacă cablul de alimentare al ferăstrăului cu lanț este deteriorat, nu îl utilizați și contactați un furnizor de servicii aprobat.
	Siguranța circuitului de împământare cu un curent de declanșare este sărită	Deconectați prelungitor, resetați siguranța și conectați prelungitorul la sursa de alimentare.
	Priză electrică defectă	Conectați prelungitorul la o altă priză.
	Frâna lanțului este activată	Amplasați protecția față în poziția de funcționare după cum este descris în capitolul "Verificarea poziției protecției frontale pentru mână".
	Butonul de blocare nu este apăsat	Apăsați butonul de blocare înainte de a apăsa comutatorul de declanșare. A se vedea capitolul "Operațiunea generale".
	Reziduuri în capacul lateral	Deconectați ferăstrăul cu lanț, scoateți capacul lateral și curățați reziduurile.
Motorul nu se oprește atunci când frâna de lanț este activă	Reziduurile împiedică mișcarea completă a protecției frontale	Curățați reziduurile de la mecanismul extern al frânei.
	Posibilă defecțiune a frânei de lanț	⚠ AVERTIZARE: Operează un ferăstrău cu lanț fără o frâna de lanț funcțională ar putea duce la vătămări corporale grave. Contactați un furnizor de servicii aprobat înainte de a utiliza.

SIMPTOM	CAUZĂ POSIBILĂ	AȚIUNI RECOMANDATE
Motor funcționează dar lanțul nu se rotește	Lanț nu cuplează cu pinionul de angrenare	Reinstalați lanțul, asigurându-vă că zalele de angrenare de pe lanț sunt fixate pe pinionul de antrenare. A se vedea capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
	Pinionul din vârful șinei de ghidaj nu se	Înlocuiți șina de ghidaj. A se vedea "Înlocuirea unei șine de ghidaj".
Lanțul nu taie corect	Tensiune în lanț insuficientă	Întindeți lanțul. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului".
	Lanț teșit	A se vedea capitolul "ascuțirea cu PowerSharp".
	Lanț instalat invers	Instalați lanțul cu dinți în direcția corectă. A se vedea capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
	Lanț uzat	Înlocuiți lanțul. A se vedea "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
	Lanț uscat sau tensionat excesiv	Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei dacă este necesar. A se vedea capitolul "umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului".
	Lanțul nu este în canelura șinei	Reinstalați lanțul pe canelură. A se vedea "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
Slăbirea sau desprinderea lanțului de pe șina de ghidare	Capac lateral instalat incorect	Montați capacul lateral în mod corespunzător asigurându-vă că placa din spate a capacului lateral este introdusă în corpul ferăstrăului.
Șina și lanțul sunt prea încinse și/sau scot fum	Lanțul este lubrifiat necorespunzător	Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei dacă este necesar. A se vedea capitolul "umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului".

Specificații și componente

⚠ ATENȚIONARE: Folosirea pieselor de schimb diferite de cele specificate în acest manual de instrucțiuni crește riscul de accidentare. Nu utilizați niciodată accesorii de tăiere diferite de cele descrise în acest manual. Leziuni grave sau chiar fatale ar putea rezulta prin folosirea accesoriilor nepotrivite.

PIESE DE SCHIMB	40 CM NUMĂR COMPONENTĂ	45 CM NUMĂR COMPONENTĂ
Șină ghidaj	160SDEA041	180SDEA041
Lanț	573268	571039
Pinion de antrenare	570964	570964
Întinzător lanț	570963	570963
SPECIFICAȚII FERĂSTRĂU CU LANȚ	40 CM	45 CM
Tensiune	230 V AC ~50 Hz	230 V AC ~50 Hz
Amperaj	10.4 A	10.4 A
Putere	2400 W	2400 W
Capacitate ulei	140 ml (4.7 oz)	140 ml (4.7 oz)
Ulei șină și lanț	marca Oregon®	marca Oregon®
Greutate fără combustibil	5.9 kg (12.9 lb)	6 kg (13.1 lb)
Greutate fără combustibil, șină și lanț	5 kg (11 lb)	5 kg (11 lb)
Nivelul putere acustică garantat Lwa (1) (2)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)	110 dBA (Kwa=2.5 dBA)
Vibrații	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)	4.35 m/s ² (K=1.5m/s ²)
Lungime maximă șină	400 mm (16 in)	450 mm (18 in)
Lungime efectivă de tăiere	37 cm (15 in)	43 cm (17 in)
Pas lanț	3/8" Low Profile™	3/8" Low Profile™
Calibru lanț	.050 in	.050 in
Dinți pinion de antrenare	6	6
Viteza de încărcare lanț	14.7 m/s (48.1 ft/s)	14.7 m/s (48.1 ft/s)

- (1) Conform Directivei 2000/14/CE privind zgomotul, modificată prin 2005/88/CE
- (2) Măsurat conform EN 60745-1:2009+A11:2010 și EN60745-2-13:2009+A1:2010;
Nivelul presiune sunet, LpA, este 96dB(A) cu o incertitudine KpA de 2 5dB(A)

Garanție și service

Garanții

Blount, Inc oferă garanție pentru toate ferăstraiele cu lanț înregistrate Oregon® CS1500 pentru o perioadă de trei (3) ani. Această garanție este valabilă numai pentru unitățile care au fost folosite pentru uz personal care nu au fost închiriate sau folosite în scopuri comerciale sau industriale. În timpul perioadei de garanție, la alegerea sa Blount va înlocui sau oferi reparații doar cumpărătorului inițial, fără costuri suplimentare, pentru orice produs sau componentă care la o examinare Blount a fost depistată că are defecte de material și/ sau manopera. Cumpărătorul va suporta toate costurile de transport și orice costuri pentru eliminarea oricărei componente predate pentru înlocuire în conformitate cu această garanție.

Păstrați chitanța originală

Vă rugăm să atașați chitanța originală aferentă achiziției inițiale acestui manual și fișier. Pentru service în garanție, vă rugăm să aduceți produsului și chitanța furnizorului de unde ați achiziționat produsul sau contactați Oregon® prin telefon. Pentru numere de telefon specifice diverselor țări, consultați "Serviciul asistență clienți în funcție de țară".

Informații service și suport

Vizitați-ne pe web la OregonProducts.com pentru centrul de informații pentru service sau contactați departamentul nostru de asistență clienți pentru consiliere tehnică suplimentară, reparații sau piese de schimb. Pentru numere de telefon specifice diverselor țări, consultați Serviciul asistență clienți în funcție de țară". Pentru siguranță, folosiți doar piese de schimb originale pentru ferăstrăul cu lanț.

Centrul nostru de servicii dispune de personal instruit care poate să furnizeze eficient sprijin și asistență pentru reglarea, repararea sau înlocuirea tuturor produselor Oregon®.

Содержание

Важные инструкции по безопасности	215
Описание сигналов безопасности	215
Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом	215
Техника безопасности на рабочем месте	215
Электробезопасность	215
Индивидуальная техника безопасности	216
Эксплуатация электроинструмента и уход за ним	216
Сервисное обслуживание	217
Техника безопасности при работе с цепной пилой	217
Причины отдачи пилы и ее предотвращение	218
Механизмы предотвращения отдачи	219
Хранение, транспортировка и утилизация	219
Символы и маркировка	220
Цепная пила: названия и термины	221
Идентификация продукта	222
Подготовка к эксплуатации	223
Содержимое упаковки.	223
Проверьте положение передней защиты руки	223
Наполнение масляного бачка шины и цепи	223
Сборка шины и пильной цепи	224
Натяжение пильной цепи	226
Эксплуатация цепной пилы	227
Общие принципы работы	227
Эксплуатация и обслуживания.	228
Резка	229
Заточка инструментом PowerSharp®	233
Техническое обслуживание и чистка	235
Инспекция	235
Чистка.	235
Натяжение пильной цепи	236
Замените изношенную цепь и точильный камень	236
Обслуживание направляющей шины	237
Замена изношенной направляющей шины	238
Замена изношенного натяжной шестерни.	238
Замена ведущей звездочки	239
Дополнительная информация о техническом обслуживании	239
Поиск и устранение неисправностей	240
Компоненты и спецификации	242
Гарантия и сервисное обслуживание.	243
ЕС: Декларация о соответствии техническим регламентам	245
Обслуживание клиентов по странам	246

Важные инструкции по безопасности

Введение

Данная цепная пила предназначена для нерегулярной работы в легких условиях. Она не предназначена для валки больших деревьев или для разрезания толстых бревен. Данная цепная пила не предназначена для ухода за деревьями. Не режьте деревья или деревянные брусья диаметра которых больше чем эффективная длина пильной цепи - 17 дюймов (43 сантиметра).

Описание сигналов безопасности

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме.
	ВНИМАНИЕ	Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезному повреждению инструмента или стать причиной травмы незначительной или средней тяжести.
	ВАЖНО	Соблюдение этих указаний сделает вашу работу с инструментом более эффективной.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочитайте и уясните все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Невыполнение предупреждений или инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.



Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термином «электроинструмент» в правилах называется ваш силовой инструмент, работающий от электросети (оснащенный шнуром) или аккумулятора (без шнура).

Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или тусклое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- В процессе работы электроинструментом убедитесь, что рядом нет детей и посторонних. Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль.

Электробезопасность

- Штепсели электроинструмента должны соответствовать розеткам электросети. Никогда не изменяйте штепсель. Не используйте переходники для работы с заземленным электроинструментом. Не модифицированный штепсель соответствующий

розетке, снижает риск поражения электрическим током.

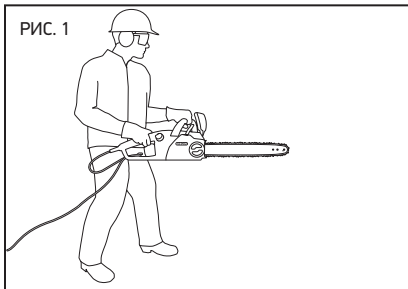
- Избегайте касания телом заземленных поверхностей, наподобие труб, радиаторов, плит и холодильников. Если ваше тело заземлится, риск поражения электрическим током возрастет.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию влаги или дождя. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения током.
- Будьте аккуратны со шнуром. Не используйте шнур для переноски, перетаскивания электроинструмента, не дергайте за шнур при выключении штепселя из розетки. Храните шнур вдали от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей. Повреждение или спутывание шнура повышает риск поражения током.
- При работе с электроинструментом на улице используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещения. Использование шнура, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения током.

- Если работа с электроинструментом в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте источником питания защищенным устройством защитного отключения при возникновении замыкания на землю (УЗО) или выключателем короткого замыкания на землю (ВКЗЗ). Использование УЗО (ВКЗЗ) снижает риск поражения током.

Индивидуальная техника безопасности

- используя электроинструмент, не теряйте бдительности, всегда следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии переутомления, под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. При работе с электроинструментом момент невнимательности может стать причиной серьезной травмы.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Риск получения травмы можно сократить применяя такие защитные средства как респиратор, безопасная обувь на не скользящей подошве, каска, наушники.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, прежде чем взять в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Перенос электроинструментов, держа палец на кнопке включения, или запитывание электроинструмента с включенным выключателем могут стать причиной несчастного случая.
- Перед включением электроинструмента уберите все раздвижные и гаечные ключи. Раздвижной или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной нанесения травмы.
- Не тянитесь. Всегда твердо стойте на обеих ногах удерживая равновесие (Рис. 1). Так вы наилучшим образом можете контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Рис. 1



- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду, украшения. Держите волосы, одежду, перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут оказаться зажатыми движущимися деталями.
- Если конструкция предусматривает наличие средств для отведения и сбора пыли, проверьте их надлежащее подключение и использование. Использование средств для сбора пыли снижают риск угроз связанных с пылью.
- Обязательно соблюдайте правила безопасности, даже если вы хорошо знакомы с инструментом и часто его используете. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезных травм, которые могут возникать за доли секунды.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Подбирайте подходящий электроинструмент для вашего назначения. Подходящий электроинструмент лучше и безопаснее справиться с работой с той эффективностью на которую он рассчитан.
- Не пользуйтесь электроинструментом, у которого не работает выключатель. Любой электроинструмент, который не управляется выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Вынимайте вилку из розетки и/или отсоединяйте аккумулятор от электроинструмента (в случае отсоединяемого аккумулятора) перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение. Такие, превентивные, меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- Неиспользуемый электроинструмент следует хранить вне зоны досягаемости детей и не разрешать работать с электроинструментом лицам, не знакомым с ним или данными инструкциями. Электроинструменты в руках не обученных пользователей опасны.
- Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целость деталей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент нельзя использовать, пока он не будет отремонтирован. Плохое техническое обслуживание электроинструментов стало причиной множества несчастных случаев.
- Режущие инструменты следует держать заточенными и чистыми. Хорошо ухоженный

режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заедает, им легче управлять.

- **Используйте электроинструмент, а также принадлежности и сменные насадки к нему согласно данным инструкциям, с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- **Рукоятки и поверхности для захвата всегда должны быть сухими, чистыми и не иметь следов масла и смазки.** При скользких рукоятках и поверхностях для захвата невозможно безопасное обращение с инструментом и надлежащий контроль при возникновении непредвиденных ситуаций.

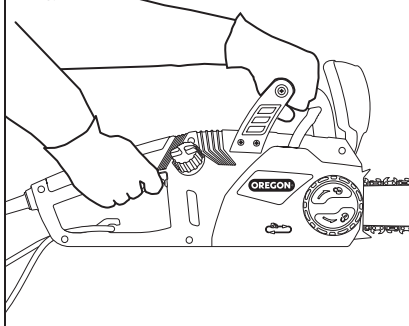
Сервисное обслуживание

Обслуживание электроинструмента должен выполнять квалифицированный специалист по ремонту, используя только идентичные запасные части. Таким образом можно быть уверенным, что электроинструмент безопасен.

Техника безопасности при работе с цепной пилой

- **При работе с цепной пилой держите все части тела вдали от нее. Перед тем как включить цепную пилу убедитесь, что она ни с чем не контактирует.** Невнимательность при работе с цепной пилой может привести к запутыванию одежды или частей тела с цепной пилой.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку и левой рукой за переднюю рукоятку (Рис. 2).** Любой другой способ удерживания цепной пилы с обратным захватом руками увеличивает риск получения травмы и не должен использоваться.

РИС. 2

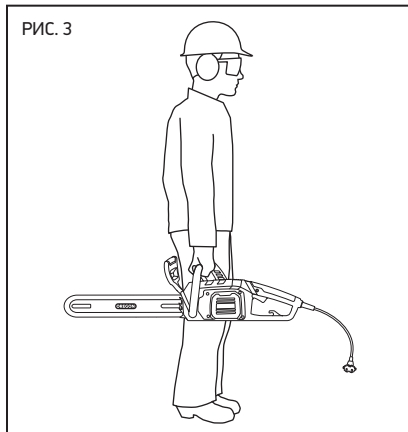


- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, поскольку в процессе работы цепная пила может**

коснуться скрытой электропроводки. При контакте цепной пилы с токоведущим проводом, все металлические детали пилы окажутся под напряжением, что грозит оператору поражением электрическим током.

- **Одевайте средства защиты глаз и органов слуха. Также рекомендуется использование дополнительного оборудования для защиты головы, рук и ног.** Правильная защитная одежда снижает риск получения травмы летящим мусором или при случайном контакте с цепной пилой.
- **Не работает с цепной пилой на дереве.** Работа с цепной пилой в то время как вы находитесь на дереве может привести к травме.
- **При работе с цепной пилой всегда находитесь в устойчивом положении на устойчивой, безопасной и ровной поверхности.** Скользящая или неустойчивая поверхность может быть причиной потери равновесия или контроля за цепной пилой.
- **При резке ветки находящейся под нагрузкой будьте внимательны к возможной ее отдаче.** Когда нагрузка напряжение древесных волокон высвобождается подпружиненная ветка может ударить оператора и/или привести к потере контроля над цепной пилой.
- **Будьте предельно внимательны при резке веток и молодых деревьев.** Гибкий материал может быть захвачен цепью пилы и хлестнуть на направлении оператора или потащить оператора, нарушив его равновесие.
- **Переносите цепную пилу в выключенном состоянии за переднюю рукоятку и вдалеке от вашего тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте защитную крышку для направляющей шины (Рис. 3).** Правильное обращение с цепной пилой уменьшит вероятность случайного контакта с ее движущимися частями.

РИС. 3



- Для смазки, натяжения цепи и замены аксессуаров следуйте инструкциям. Неправильно натянутая или смазанная цепь увеличивает шансы поломки или отдачи.
- **Держите ручки сухими, чистыми и не допускайте попадания на них масла или смазки.** Смазка или масло попавшее на ручки делает их скользкими и может привести к потере контроля.
- **Только для резки дерева. Не используйте цепную пилу в целях для которых она не предназначена.** Например: не используйте цепную пилу для резки пластика, каменной кладки или не древесных строительных материалов. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Новичкам рекомендуется обратиться за практическими инструкциями по использованию цепной пилы и необходимого защитного оборудования к опытному оператору. Начальной практикой должна быть резка бревен установленных на козлах или на платформе.
- У цепной пилы нет обслуживаемых частей, помимо названных в данном руководстве изнашиваемых деталей.
- Рабочие части: шина и цепь после резки могут быть горячими. Для избежания ожогов надевайте рукавицы.
- Длительное использование электроинструментов, как сообщается, вызывает сосудистые, мышечные или неврологические расстройства (например, синдром белых пальцев или синдром Рейно). Если вы испытываете онемение или потерю чувствительности в конечностях, прекратите использование инструмента пока симптомы не исчезнут. Для уменьшения травм вызванных вибрацией, следуйте следующим инструкциям:
 - Надевайте перчатки, держите руки и тело в тепле.
 - Сильно удерживайте цепную пилу, но не прикладывайте чрезмерное усилие в течении длительного времени. Пусть цепная пила делает работу.
 - Убедитесь, что режущая система обслуживается должным образом.
 - Чаще делайте перерывы.

В зависимости от разрезаемого материала, обслуживания системы резания и других факторов нормальная вибрация может отличаться от указанных значений.

- **Держите шнур питания позади себя, и всегда помните про положение шнура.** Держа шнур позади себя и зная его положение вы уменьшаете опасность отключения цепной пилы из-за разъединения ее и шнура питания.

- Если шнур разрезан или поврежден, немедленно прекратите использовать цепную пилу и отключите от нее шнур. Поврежденный или перерезанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- При работе в среде с повышенной влажностью используйте УЗО с током срабатывания менее 30 мА. Использование УЗО (ВКЗЗ) снижает риск поражения током.

Причины отдачи пилы и ее предотвращение



Отдача может возникать в носке или кончике направляющей шины, которая касается объекта, или когда дерево смыкается или зажимает цепь в пропиале.

Контакт носика в некоторых случаях может приводить к внезапной обратной реакции, отбрасывая направляющую шину вверх и назад к оператору.

Защемление цепной пилы вдоль верхней части направляющей шины может толкнуть ее назад в направлении к оператору.

Любая из этих ситуаций может привести к потере контроля на пиле и, в результате, к серьезным травмам. Не стоит полагаться исключительно на защитные устройства встроенные в пилу. Пользователь цепной пилы должен выполнить несколько шагов для предотвращения инцидентов и травм.

Отдача является следствием неправильного использования и/или неправильных действий оператора или условий, которых можно избежать, приняв меры предосторожности приведенные ниже:

- Надежно удерживайте рукоятку охватив ее большим пальцем и ладонью. Пилу держите обеими руками и удерживайте тело так, чтобы противостоять усилию отдачи. Отдача может контролироваться оператором, если приняты необходимые меры предосторожности. Не отпускайте цепную пилу.
- Не тянитесь и не режьте выше уровня ваших плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт наконечника и лучше контролировать цепную пилу в непредвиденных ситуациях.
- При заточке и техническом обслуживании пилы следуйте инструкциям Oregon®. Уменьшение глубины измерителя может вести к увеличению отдачи.

Механизмы предотвращения отдачи

⚠ ОПАСНОСТЬ: Не модифицируйте или не делайте попыток отключить тормоз цепи.

⚠ ОПАСНОСТЬ: Для замены используйте только шины и цепи соответствующие техническим условиям Oregon®. Неправильная замена шины или цепи может привести к разрыву цепи и увеличению риска получения травмы при отдаче.

ЦЕПНОЙ ТОРМОЗ

Данная цепная пила оборудована цепным тормозом, который одновременно останавливает двигатель и движение цепи при возникновении отдачи (Рис. 4). Цепной тормоз активируется при поступательном движении передней защиты руки так как, в результате отдачи пила вращается назад; он также может быть активирован инерционными силами, возникающими при отдаче.



ЦЕПЬ

Данная цепная пила оборудована пильной цепью, которая соответствует требованиям Американского национального института стандартизации (ANSI) и Канадской ассоциации стандартов, ANSI B175.1, ISO 9518, и CSA Z62.3, соответственно, при испытаниях на соответствие положениям стандартов. Для замены цепи смотри раздел «Спецификации и компоненты» в этой инструкции.

ШИНА

Данная цепная пила оборудована направляющей шиной с уменьшенной отдачей за счет уменьшенного радиуса носка. Носок с меньшим радиусом обладает меньшим потенциалом для отдачи, чем шина того же размера с носком большего радиуса.

При замене шины, заказывайте исключительно шину, описанную в данной инструкции для обеспечения низкой отдачи.

Хранение, транспортировка и утилизация



ХРАНЕНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Отключите цепную пилу от сети.
- Проверьте шнур на наличие повреждений.
- Тщательно очистите цепную пилу.
- Установите крышку направляющей шины.
- Храните в сухом месте.
- Храните вне зоны досягаемости детей и животных.
- Просачивание небольшого количества масла из направляющей шины в то время когда пила не эксплуатируется абсолютно нормально. Для защиты от просачивания установите крышку лезвия и положите под шину впитывающую подкладку.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Инструменты могут смещаться при транспортировке. Убедитесь, что инструмент надежно зафиксирован и не может упасть или сдвинуться так чтобы прийти в контакт с людьми или собственностью.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Установите направляющую шину.
- При желании можно слить масло из направляющей шины для уменьшения протекания.

УТИЛИЗАЦИЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Изделие Oregon® разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, подлежащих переработке и повторному использованию. По истечении срока службы изделия, следуя Директиве 2002/95/ЕС, электрическое устройство необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. В Европейском союзе существуют отдельные системы сбора использованных электрических и электронных изделий. Просьба утилизировать данное оборудование экологически верным способом, сдав его в центр сбора/переработки отходов местного сообщества.

Символы и маркировка

Следующие символы и маркировки могут встречаться на цепной пиле и/или в этой инструкции по эксплуатации.

СИМВОЛ	НАИМЕНОВАНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ
	Конструкция класса II	Обозначение строительных инструментов с двойной изоляцией
	Предупреждающий символ	Обозначает, что следующий текст содержит описание опасности, предупреждение или предостережение.
	Читайте инструкцию	В оригинальном руководстве по эксплуатации содержится важная информация о безопасности и работе. Прочтите и тщательно придерживайтесь инструкции.
	Наденьте защитные очки	При работе с цепной пилой надевать защитные очки.
	Надеть защитные наушники	При работе с цепной пилой надевать защитные наушники.
	Надеть защиту для рук	При работе с цепной пилой и работе с пильной цепью надевать рукавицы.
	Надеть защитную каску	При работе с цепной пилой надевать защитную каску.
	Надеть длинные брюки	При работе с цепной пилой надевайте длинные брюки.
	Надеть защиту для ног	При работе со цепной пилой надевать подходящие рабочие ботинки с закрытыми пальцами.
	Уровень звуковой мощности, L _{WA}	Уровень звуковой мощности
	Остерегайтесь отдачи	 Опасность: Отдача пилы может привести к серьезным травмам.
	Носок пильной шины	Избегайте контакта с носком пильной шины.
	Угол отдачи цепной пилы	Разработана для использования со слабой отдачей.
	Удерживание двумя руками	Держать пилу двумя руками.
	Удерживание одной рукой	Запрещено держать цепную пилу одной рукой.
	Не пользуйтесь лестницей	Никогда не пользуйтесь лестницей при работе с цепной пилой.
	Не выбрасывать	Не утилизировать с бытовыми отходами. Доставить в уполномоченный центр переработки.
	Не подвергать воздействию дождя	Не эксплуатировать цепную пилу во влажных условиях.
	Повреждения кабеля	Регулярно проверяйте силовой кабель на предмет повреждений. Если кабель поврежден, немедленно вытащите вилку из розетки.
	Режущий инструмент	Режущий инструмент. Не дотрагивайтесь до цепи во время ее работы до ее выключения путем отключения от сети.
	Опасность падения	Всегда следите за тем, где находится кабель.
	Выньте вилку из розетки перед техническим обслуживанием	Выньте вилку из розетки перед проведением любого технического обслуживания.

Цепная пила: названия и термины

Установочный фланец: Выступ на пластине шины, входящий в прорезь шины.

Автоматическое смазывание механизмов: Система которая автоматически смазывает ведущую звездочку и звенья цепной пилы.

Пластина шины: Монтажная шина на силовом блоке которая помогает обеспечить правильное выравнивание направляющей шины цепной пилы.

Прорезь для установки шины: Вырез в направляющей шине цепной пилы который соответствует установочному фланцу и монтажному выступу.

Зона безопасности стоящего рядом: Окружность радиусом 6 м (20 футов) вокруг оператора, в которой не должно находиться препятствий, представляющих риск спотыкания, а также посторонних лиц, детей и животных.

Цепной тормоз: Устройство для остановки и блокирования пильной цепи, включается вручную или автоматически когда происходит отдача.

Уловитель цепи: Устройство улавливающее пильную цепь в случае ее поломки или схождения с направляющих.

Калибр цепи: Толщина ведущего звена пильной цепи, указанная в виде номера детали, нанесенного на ведущих звеньях.

Шаг цепи: Расстояние между любыми тремя последовательными заклепками на пильной цепи, деленное на два, обозначены номером детали который выбит на приводных звеньях.

Силовая головка цепной пилы: Цепная пила без пильной цепи или направляющей шины.

Шестеренка натяжитель цепи: Шестеренка смонтированная на направляющей шине цепи, поворот которой изменяет натяжение цепи.

Кольцо натяжитель цепи: Кольцо на задней крышке, поворотом рукоятки которого можно регулировать натяжение цепи.

Приводное звено: Звено пильной цепи, имеющее форму плавника, входящее в паз направляющей шины.

Ведущая звездочка: Деталь с зубцами, приводящая в движение пильную цепь.

Эффективная длина реза: Приблизительное расстояние от корня зубчатого упора к внешнему краю линии резаки с натяжным устройством, установленным в среднее положение.

Вырубание заднего реза: Последний разрез в операции валки деревьев, производиться на противоположной стороне дерева от заруба.

Передняя рукоятка: Опорная рукоять расположенная в направлении передней части пилы, предназначена для захвата левой рукой.

Передняя защита руки: Конструкционный барьер между передней рукояткой цепной пилы и направляющей шины, который также служит как механизм для активации тормоза цепи.

Направляющая шина: Конструкция с пазами, которая по своему периметру удерживает и направляет пильную цепь. Иногда называется просто - «шина».

Крышка направляющей шины: Пластмассовая крышка, защищающая направляющую шину и пильную цепь в периоды, когда пила не используется.

Отдача: Быстрое движение направляющей шиной назад и/или вверх, происходит когда цепная пила контактирует с поленом или веткой.

Цепь с низкой отдачей: Цепь которая соответствует требованиям низкой отдачи ANSI B175.1 и CSA Z62.3.

Картер двигателя: Пластиковая крышка силового головки цепной пилы.

Монтажный выступ: Резьбовой выступ на установочном фланце проходящий через прорезь для установки шины.

Прорезание заруба: Для вырезания заруба в направлении падения дерева.

Задняя рукоятка: Опорная рукоять расположенная в направлении задней части пилы, предназначена для захвата правой рукой.

Задняя защита руки: Конструкционный барьер в правой нижней части относительно задней рукоятки, для защиты оператора в случае разрыва пильной цепи или ее схода с направляющей.

Направляющая шина для уменьшения отдачи: Направляющая шина с максимальным радиусом закругления, согласно ANSI B175.1 и CSA Z62.3 и которая способна способствовать значительному снижению отдачи.

Пильная цепь: Кольцо из звеньев цепи, каждый из которых имеют режущий зуб, которые режут дерево, приводятся в движение силовой головкой и поддерживаются направляющей шиной. Иногда, для простоты, называется «цепь».

Боковая крышка: Пластиковая крышка на силовой головке, которая закрывает ведущую звездочку и шестеренку натяжитель цепи которая снимается и устанавливается при помощи боковой ручки.

Язычок боковой крышки: Выступ на боковой крышке, который помещается в паз на силовой головке. Предназначен для правильного выравнивания боковой крышки при установке.

Зубчатый упор: Устройство, устанавливаемое на передней части пилы и действующей в качестве точки поворота при контакте с деревом или входа, для чтобы сделать резку проще. Также известен, как «упорный зуб цепной пилы».

Компенсатор натяжения кронштейна: Крюк на задней рукоятке, на который завернут удлинитель, для защиты кабеля и предотвращения отсоединения во время работы.

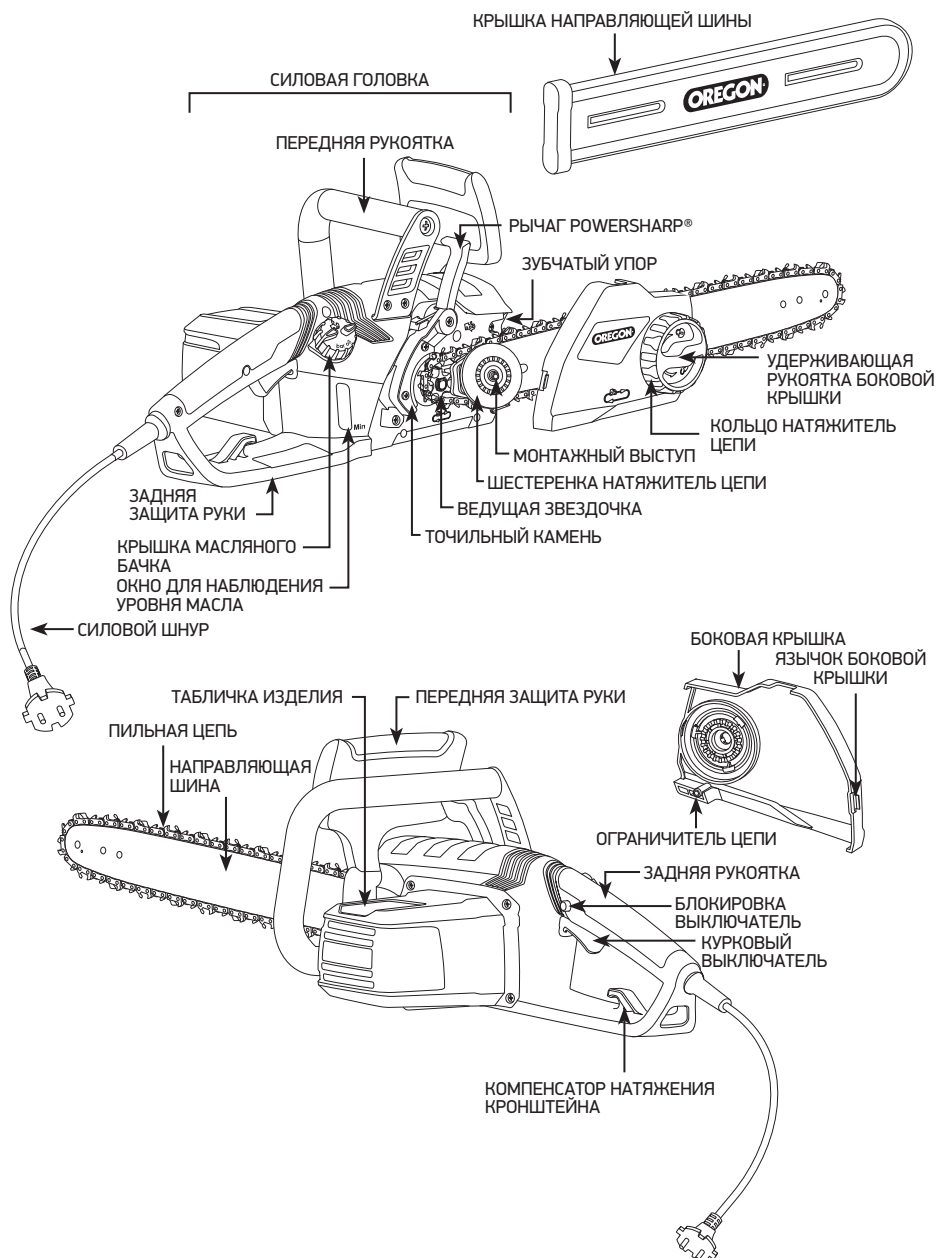
Блокировка выключателя: Подвижный стоп, который предотвращает непреднамеренное включение и работу выключателя запуска, пока тот вручную не приведен в действие.

Выключатель: Устройство, которое включает и выключает цепную пилу.

Изнашивающиеся детали: Такие детали, как пильная цепь и направляющая шина, которые могут изнашиваться и могут быть заменены пользователем.

Идентификация продукта

Знайте типы пильных цепей



ПРИМЕЧАНИЕ: См. список включенных значений в разделе «Подготовка к эксплуатации»

Подготовка к эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ: Во избежание травм не включайте цепную пилу без правильно прикрепленных направляющей шины, пильной цепи и боковой крышки.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь использовать цепную пилу, если любая ее часть повреждена или утеряна.

⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.

Содержимое упаковки

Вместе с цепной пилой поставляются следующие предметы:

- Силовая головка цепной пилы
- Пильная цепь и направляющая шина
- Защитный чехол шины

После извлечения цепной пилы из коробки тщательно осмотрите ее на предмет повреждений, которые могли произойти при транспортировке, а также на наличие всех деталей. Если любая из частей повреждена или утеряна, не используйте цепную пилу. Свяжитесь с Oregon® для получения запасных частей. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

Проверьте положение передней защиты руки

После распаковки цепной пилы, проверьте положение передней защиты руки. Цепная пила не будет работать пока включен цепной тормоз. Перед тем как начать работать, потяните защиту передней рукоятки назад по направлению к передней рукоятке (Рис. 5).

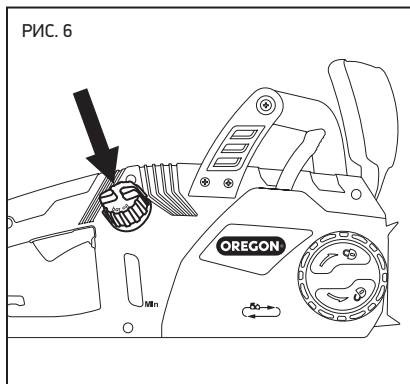


Наполнение масляного бака шины и цепи

ВАЖНО: Масло предотвращает преждевременный износ шины и цепи. Никогда не работайте с пилой если уровень масла не виден в смотровом окошке. Часто проверяйте уровень масла, доливайте при необходимости.

Масло шины и цепи требуется для надлежащей смазки направляющей шины и пильной цепи. Цепная пила оборудована системой автоматической смазки которая подает масло на шину и цепь, чтобы они были постоянно смазаны. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь маслом для шины и цепи Oregon®. Оно специально разработано для снижения трения и ускорения пиления. НИКОГДА не пользуйтесь маслами и прочими смазочными веществами, не предназначенными для нанесения на шину и цепь. Это может привести к засорению системы смазки, что вызовет преждевременный износ шины и цепи.

Положите цепную пилу набок на твердую ровную поверхность, крышкой масляного бачка вверх (Рис. 6).



- Очистите область крышки от мусора.
- Снимите крышку.
- Осторожно залейте масло для шины и цепи в бачок.
- Наденьте крышку и проверьте, видно ли масло в бачке.

ЗАПРАВКА МАСЛЕНКИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Чтобы уменьшить риск травмы никогда не включайте цепную пилу без боковой крышки.

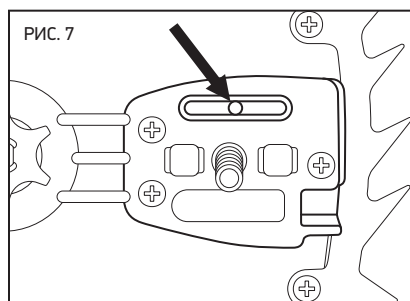
⚠ ОСТОРОЖНО: При заправке масленки держите руки, одежду и волосы вдалеке от вращающейся шестерни.

Если это первая заправка масляного бачка или если цепная пила долгое время хранилась без использования. Заполните масленку.

Наденьте перчатки

- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите направляющую шину и пильную цепь.
- Включите цепную пилу.
- Установите боковую крышку, затем легко затяните удерживающую ручку.
- Включите цепную пилу на две минуты.

- Отключите цепную пилу от сети, снимите боковую крышку и проверьте наличие масла на пластине шины (Рис. 7).



- Если на пластине шины масло отсутствует, замените боковую крышку и включите еще на 30 секунд.
- Если масло начинает вытекать из отверстия, отключите цепную пилу от сети и переустановите шину как это описано в разделе «Техническое обслуживание направляющей шины».

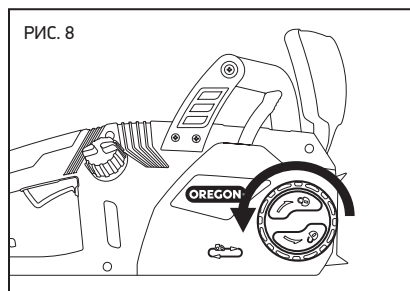
Если масла в бачке не видно, необходимо долить дополнительное его количество.

Сборка шины и пильной цепи

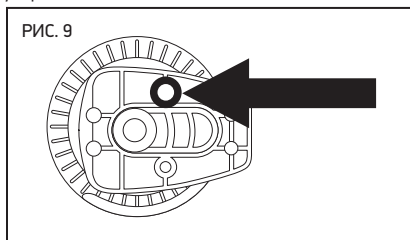


⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.

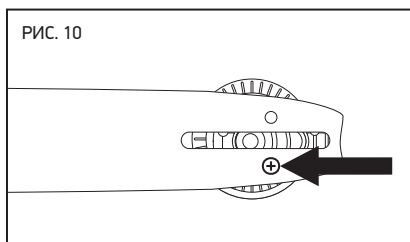
- Наденьте перчатки.
- Ослабьте фиксирующую ручку на боковой крышке, повернув ее против часовой стрелки, затем снимите боковую крышку (Рис. 8).



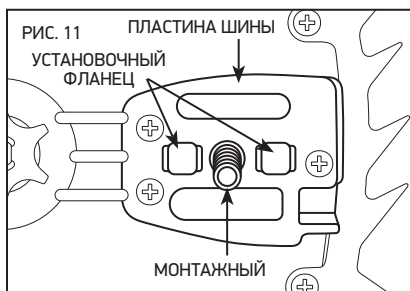
- Под ней располагается резиновое уплотнительное кольцо, имеющее важное значение для работы пилы. Перед навинчиванием натяжного устройства на шину необходимо убедиться, что резиновое кольцо размещено вокруг штифта на натяжном устройстве (Рис. 9).



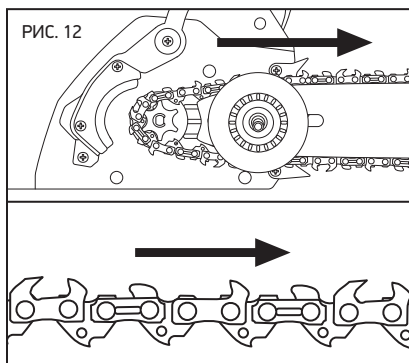
- Введите винт с задней части натяжного устройства цепи и прикрепите натяжное устройство к шине (Рис. 10).



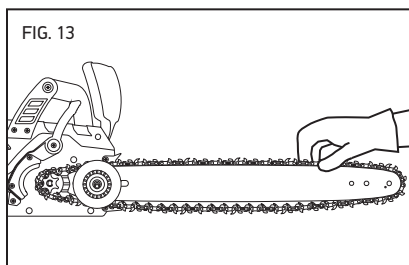
- Поместите натяжное устройство цепи на обращенной к вам стороне шины таким образом, чтобы прямоугольный элемент не выступал за края шины, и вверните винт.
- Поместите натяжное устройство на подушке шины, введя паз шины в выравнивающий фланец (Рис. 11); штифт крепления должен быть введен через отверстие в натяжном устройстве цепи.



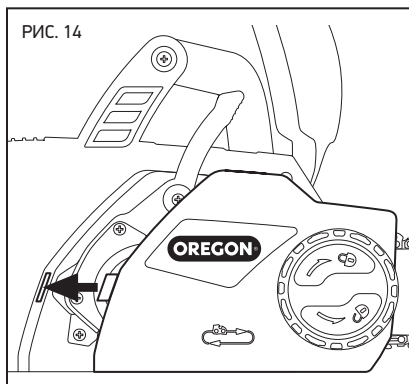
- Наденьте новую цепь на звездочку так, чтобы режущая сторона зубцов вдоль верхнего края шины смотрела наружу по направлению от силовой головки (Рис. 12).



- Подайте цепь в канал на шине. Поверните натяжное устройство цепи, чтобы отодвинуть шину от двигателя и устранить провисание цепи (Рис. 13).



- Установите боковую крышку и убедитесь, что ограничитель цепи и язычок боковой крышки закреплены в надлежащем положении (Рис. 14). Слегка затяните фиксирующую ручку боковой крышки.



- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

ВАЖНО: Пильная цепь перед эксплуатацией должна быть правильно натянута. См. «Натяжка пильной цепи» в разделе «подготовка к эксплуатации» инструкции по эксплуатации.

Натяжение пильной цепи



⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если цепь провисает и на максимальном натяжении – замените цепь.

ВАЖНО: Натяжку пильной цепи следует выполнять только в холодном состоянии. Горячая цепь может вытянуться и при охлаждении повредиться и повредить направляющую шину.

Наденьте перчатки

- Перед началом процедуры натяжения отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Удерживая носок направляющей шины (Рис. 15) и поверните кольцо натяжителя цепи по часовой стрелке.

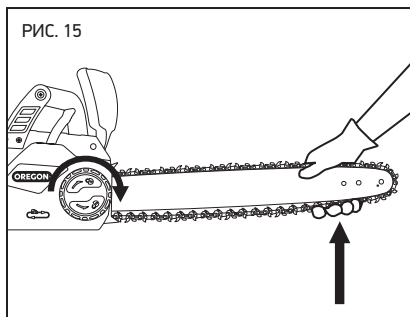
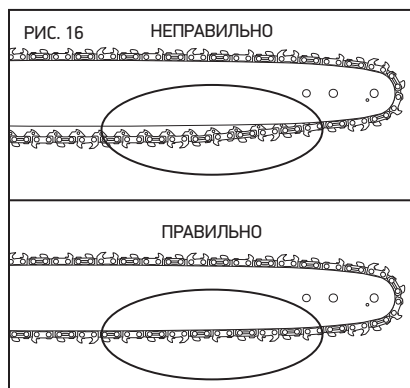


РИС. 15

- Натяните цепь при помощи кольца натяжителя пока нижние резцы внизу шины не будут уверенно контактировать с шиной (Рис. 16).



- Зафиксируйте боковую крышку при помощи ручки.
- Немного оттяните цепь. Правильное натяжение достигнуто, если цепь возвращается в исходное положение при оттягивании ее от направляющей шины на 3 мм.
- Через короткий промежуток времени использования дайте цепи остыть и проверьте натяжку (вначале снимите аккумулятор). В первые полчаса работы уделяйте особое внимание натяжению цепи; периодически в течение срока службы цепи натяжение следует корректировать предварительно предоставив цепи и шине возможность остыть. Никогда не натягивайте цепь в горячем состоянии.

При обычном использовании цепь растягивается. Впрочем, недостаток смазки, агрессивное использование и несоблюдение рекомендаций по техническому обслуживанию могут привести к преждевременному ее растяжению.

Эксплуатация цепной пилы



Общие принципы работы

⚠ ОПАСНОСТЬ: Во избежание серьезных травм не тянитесь, не становитесь на лестницу, табуретку или прочий подъем, если тот не полностью закреплен. Никогда не режьте на уровне выше плеч.

⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы всегда надевайте соответствующие ботинки, перчатки, защиту для головы, глаз и ушей.

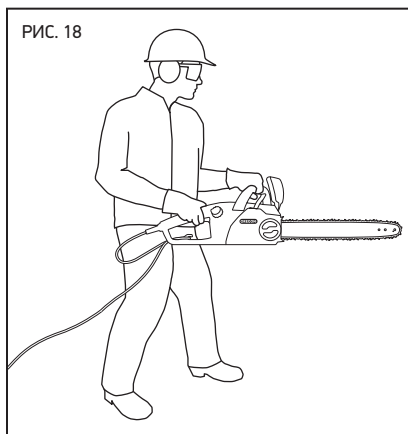
ХВАТКА

Всегда удерживайте инструмент двумя руками. Возьмитесь за переднюю рукоятку левой рукой, а за заднюю правой (Рис. 17). Обхватите рукоятку пальцами так, чтобы большой палец оказался под рукояткой.



СТОЙКА

Стойте двумя ногами на твердой поверхности так чтобы вес был равномерно распределен (Рис. 18).



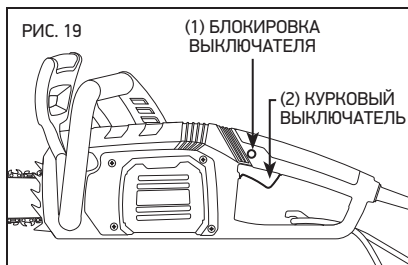
ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Для выключения цепной пилы достаточно отпустить кнопку выключателя.

ЗАПУСК ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы никогда не блокируйте предохранитель выключателя, приклеивая его клейкой лентой, фиксируя его проволокой или фиксируя его в нижнем положении.

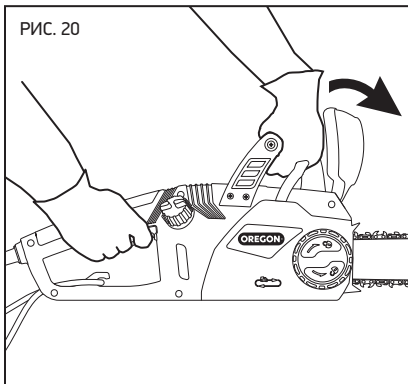
Убедитесь, что цепной тормоз не активирован. Крепко возьмитесь за переднюю и заднюю рукоятки. Нажмите пальцем и удерживайте (1). Для старта пилы, нажмите выключатель (2) (Рис. 19). Далее нет необходимости продолжать удерживать выключатель. Он останется отключенным пока триггер не нажат.



ТЕСТ ЦЕПНОГО ТОРМОЗА

Перед использованием цепной пилы убедитесь в работоспособности цепного тормоза. Для проверки работоспособности тормоза:

- Расположите пилу на надежной плоской поверхности.
- Включите пилу.
- Удерживая левой рукой переднюю рукоятку и поверните запястье левой руки так чтобы сдвинуть переднюю защиту руки вперед для ручного активирования цепного тормоза (Рис. 20).



- Отпустите кнопку выключателя.

Правильно работающий цепной тормоз остановит мотор и пильную цепь немедленно. Если мотор и пильная цепь не остановились немедленно, необходимо проверить цепной тормоз в одобренной сервисной службе.

- Вернуть переднюю защиту руки в рабочее положение.

ВЫБОР УДЛИНИТЕЛЯ СЕТЕВОГО ШНУРА

Выбор удлинителя сетевого шнура:

- Маркированный для использования на улице
- Сечение жилы (AWG) достаточно для протекания тока по всей длине шнура согласно таблице приведенной ниже

Выберите длину удлинителя на основе желаемой длины и электрических спецификаций найденных на ярлыке продукта.

Рекомендованные соотношения площади сечения жил и длины шнура.

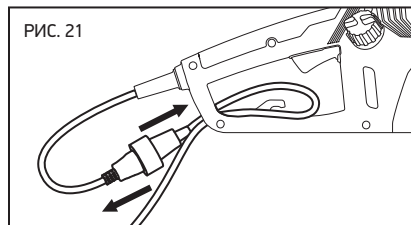
ДЛИНА ШНУРА (М)	МИНИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ПРОВОДА
0–15	14 AWG (1.5 мм²)
16–30	12 AWG (3.0 мм²)

Убедитесь, что изоляция не содержит трещин и разъемы на обоих концах не повреждены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРОНШТЕЙНА КОМПЕНСАТОРА НАПРЯЖЕНИЯ

Важно использовать кронштейн компенсатора натяжения по двум причинам.

Для использования скобы компенсатора натяжения, согните шнур-удлинитель в U-образную форму и проведите его через отверстие в задней рукоятке. Задвиньте петлю шнура вокруг крюка и протяните без усилия до касания (Рис. 21).



Резка

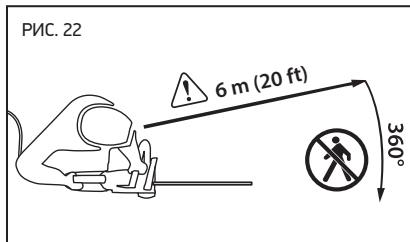
▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы всегда надевайте соответствующие ботинки, перчатки, защиту для головы, ушей и глаз.

▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска поражения электрическим током убедитесь, что изоляция шнура не повреждена и он находится на сухой поверхности, в месте где он не может быть перерезан или поврежден.

▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы при включенном двигателе всегда следите за своей стойкой и крепко держите цепную пилу обеими руками.

▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы, заранее планируйте свою работу, а также несколько маршрутов для отхода.

▲ ОСТОРОЖНО: Перед эксплуатацией данного устройства организуйте зону безопасности стоящих рядом 6 м (20 футов). Зона безопасности стоящих рядом — это окружность радиусом 6 м (20 футов) вокруг оператора, в которой не должно находиться посторонних лиц, детей и животных (Рис. 22). Операции по валке деревьев требуют большей зоны безопасности в соответствии с размером дерева, см. раздел «Валка деревьев».



ВАЖНО: Практиковаться в разрезании бревен на козлах или подготовленной платформе пока вам не будете чувствовать уверенно при работе с пилой.

Чтобы достичь наилучшей производительности и работать с пилой безопасно, необходимо следовать следующим правилам:

- Соблюдайте все соответствующие национальные и муниципальные правила и положения, касающиеся резки.
- Чтобы уменьшить риск получения травм, делайте частые перерывы.
- Перед началом резки убедитесь, что цепная пилы правильно натянута, механизм автоматической смазки работает как положено, цепь заточена.

Цепная пилы предназначена только для распиливания древесины. Не используйте цепную пилу для пиления других материалов, не допускайте, чтобы цепь касалась грязи или камней. Эти материалы очень абразивны, они очень быстро сотрут с цепи металлическое защитное покрытие.

Если случится одно из следующих событий, цепную пилу следует заточить или заменить:

- Давление, требуемое для пиления, заметно возросло.
- Щепки, отлетающие от пилы, очень тонкие или даже пылевидные.

Не работайте с тупой цепью, поскольку это увеличит усилия, необходимые для пиления, приведет к неровным распилам и усилит износ цепной пилы. Никогда не прикладывайте лишние усилия, чтобы пилить тупой пилой.

- Стоя перед деревом с выключенной пилой приложите необходимое и достаточное усилие и позу. Нажмите на, блокировку выключатель и надавите на курковый переключатель. Дайте цепи возможность набрать полную скорость перед тем как начать пилить.

- Начинайте пиление легким нажатием направляющей шиной на древесину. Применяйте только легкое нажатие, остальную работу выполнит пила.

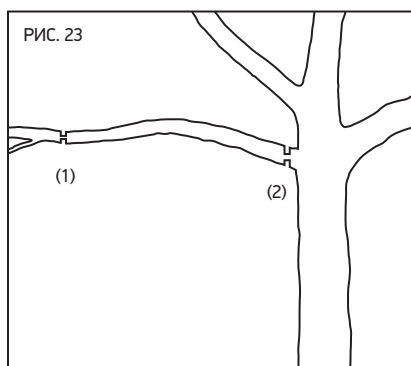
- Во время пиления поддерживайте постоянную скорость, и только под конец пропила ослабьте давление.
- Все время помните про положение шнура для избежания возникновения опасности падения и перерезания шнура.
- Все время следите за положением кончика шины чтобы избежать его контакта с другими объектами.
- Если в процессе пиления пила резко остановилась, выньте ее из пропила и повторите попытку, ослабив давление.

ПОДРЕЗКА

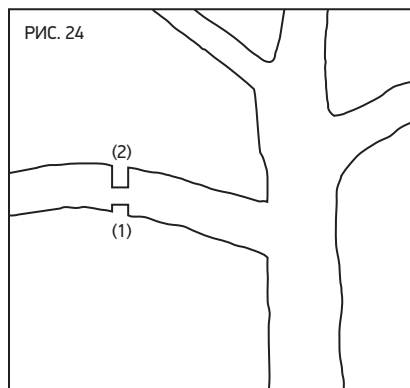
⚠ ОСТОРОЖНО: Падающие ветки могут, ударившись о землю отскочить, поэтому важно, что бы земля вокруг была пустой – подготовьте несколько путей для отхода. Очистить рабочую зону и одеть каску.

Подрезка – это удаление мертвых или заросших веток для поддержания здоровья деревьев.

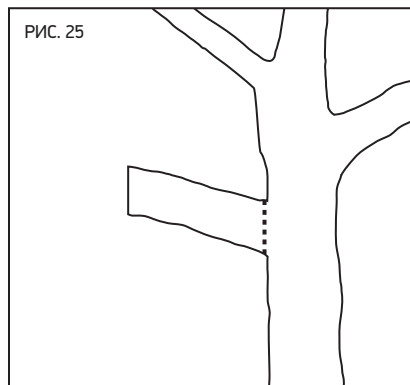
- Подумайте о путях отступления до начала резки. Проверьте, нет ли на них препятствий. Всегда будьте готовы уклониться от падающих веток.
- Убедитесь, что посторонние лица и помощники находятся на безопасном расстоянии от места падения веток. Посторонние лица и помощники не должны стоять непосредственно перед оператором или за ним. См. Рис. 22.
- Твердо стойте на ногах, крепко держите цепную пилу обеими руками. Не тянитесь. Никогда не залезайте на дерево или на лестницу, чтобы достать более высокие ветки.
- Обезопасьте любые ветки которые могут представлять опасность.
- Используйте надлежащее вспомогательное оборудование.
- Вначале подрезайте нижние ветки, затем — верхние.
- Перед пилением дайте пильной цепи полностью разогнаться.
- Слегка нажимайте на ветку.
- В случае длинных веток (Рис. 23) вначале следует обрезать конец ветки (1), чтобы ослабить ее напряжение, а затем подрезать ее ближе к стволу (2).



- Если резать толстые ветки (больше 10 см/4 дюймов в диаметре) одним распилом сверху вниз, они могут расколоться или защемить цепь. Чтобы не допустить застревания и раскалывания (рис. 21), вначале необходимо сделать широкий пропил на нижней поверхности ветки (2), а затем уже пилить ее полностью сверху вниз (Рис. 24).

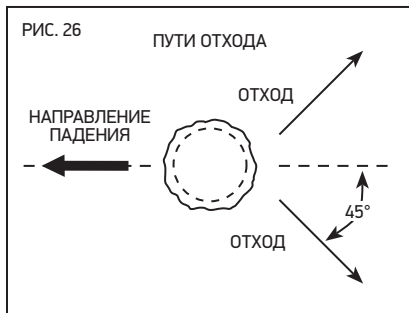


- После удаления большей части ветки сделайте один ровный пропил у самого ствола (Рис. 25).



ВАЛКА ДЕРЕВА

⚠ ОСТОРОЖНО: Дерево обычно скатывается или соскальзывает вниз того как повалено. Спланируйте и очистите путь для отхода перед тем как начать резать. Путь для отхода должен быть направлен назад и по диагонали назад от ожидаемой линии падения (Рис. 26).

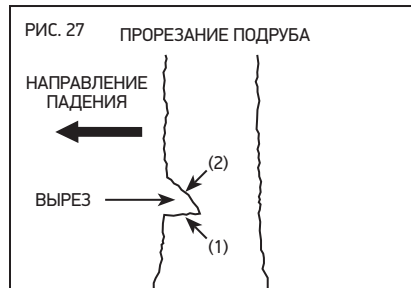


Валка - это процесс рубки деревьев.

- Перед тем как начать валку, рассмотрите естественный наклон дерева, расположение больших веток и направление ветра, чтобы судить о предполагаемом направлении падения дерева.
- Удалите грязь, камни, рыхлую кору, гвозди, скобы и проволоку из дерева из места где должны быть сделаны разрезы для рубки.
- Когда раскрываемка и порубочные операции выполняются с помощью двух или более лиц одновременно, эти операции (рубки и раскрываемки) должна отделять дистанция как минимум вдвое больше высоты рубящегося дерева.
- Деревья должны падать так чтобы не представлять опасность для людей, линий электропитания или приводить к повреждению любой частной собственности. Если дерево контактирует с линией электроснабжения немедленно уведомьте компанию поставщика.
- Используйте металлические шипы на передней части пилы, чтобы держать пилу на древесине. Установите металлический бампер с шипами направленными в древесину и используйте его как точку опоры рычага для увеличения стабильности при рубке деревьев большого диаметра.

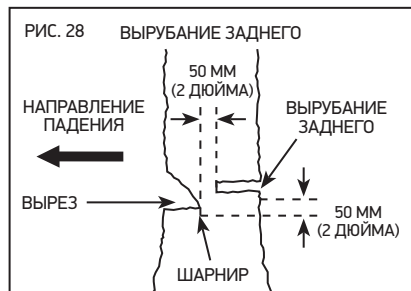
Прорезание подруб

- Во-первых, сделайте прорез в 1/3 диаметра ствола дерева перпендикулярно направлению падения. Сделайте нижний горизонтальный подруб первым (1). Это поможет избежать защемления или пильной цепи или направляющей шины во время проведения второго реза (2) (Рис. 27).



Вырубание заднего подпила

- Во-вторых, сделайте задний подпил как минимум на 50 мм (2 дюйма) выше чем горизонтальный подруб (Рис. 28). Выдержите задний подпил параллельно горизонтальному подрубу.



- Сделайте задний подпил на такую глубину, чтобы дерево начало действовать как шарнир. Такой шарнир предотвращает дерево от вращения и падения в неправильном направлении. Не режьте через шарнир.
- Как только задний подпил приблизится к шарниру, дерево начнет падать.

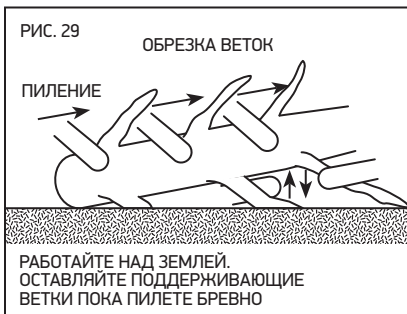
- Если существует любая возможность того что дерево может упасть не в заданном направлении или оно может отклонится назад зажав цепную пилу. Остановите рез до того как задний подпил будет завершен и для дальнейшего раскрытия разреза и опрокидывания дерева в нужном направлении, используйте клинья (деревянные, пластмассовые или алюминиевые).
- Когда дерево начинает падать, удалите цепную пилу из разреза, остановите двигатель, положите пилу на землю и воспользуйтесь одним из запланированных путей для отхода.
- Следите за падающими ветками и смотрите под ноги.

ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ

⚠ ОСТОРОЖНО: Отогнутые ветви могут отскочить и ударить оператора или заставить его потерять управление цепной пилой, что приведет к травме. Всегда опасайтесь отогнутых подпружиненных веток, которые могут высвободиться при резке и ударить оператора или цепную пилу.

Обрезка веток – это удаление веток с поваленного дерева.

- При обрезке, оставляйте большие нижние ветви для поддержания ствола над землей.
- Удаляйте маленькие ветки в одно движение.
- Ветки находящиеся под нагрузкой должны удаляться сверху для избежания защемления цепной пилы (Рис. 29).



РАСКРЯЖЁВКА БРЕВН

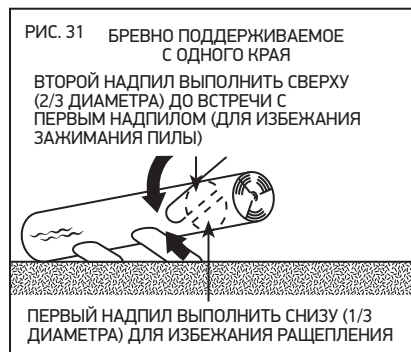
⚠ ОСТОРОЖНО: Раскряжёвка бревна под нагрузкой увеличивает вероятность отдачи. Используйте один из методов, приведенных ниже для поддержания бревна, во время раскряжевки.

Раскряжевка это нарезка бревна на отрезки. В процессе важно убедиться что стойка устойчивая и вес равномерно распределен между обеими ногами. Если это возможно, бревно должно быть приподнято при помощи веток, бревен или поленьев.

- Когда бревно поддерживается вдоль всей длины, режьте сверху (Рис. 30).



- Если бревно поддерживается только на одном конце, отрежьте 1/3 диаметра с нижней стороны, затем сделайте завершающий надрез сверху, так чтобы встретить первый надрез (Рис. 31).



- Если бревно поддерживается с обоих концов, сделайте надрез сверху на 1/3 диаметра, затем сделайте завершающий надрез снизу на 2/3 для встречи с первым надрезом (Рис. 32).



- Если бревно лежит на склоне, всегда стойте у верхней части бревна (Рис. 33).



- Для того, чтобы сохранить полный контроль в процессе реза, уменьшите усилие прижима пилы в конце резания без ослабления силы удержания рукояток пилы.
- Не допускайте контакта цепи с землей.
- После завершения реза дождитесь полной остановки цепи перед тем как перемещать цепную пилу.
- Всегда останавливайте двигатель при переходе от дерева к дереву.

Заточка инструментом PowerSharp®

⚠ ВНИМАНИЕ: PowerSharp не должен применяться в присутствии легковоспламеняющихся материалов, так как бензин и ацетилен.

⚠ ОСТОРОЖНО: В процессе заточки инструментом PowerSharp появляются искры.

⚠ ОСТОРОЖНО: Интегрированная система заточки PowerSharp предназначена для использования только с цепями PowerSharp. Никогда не пытайтесь заточить цепи других производителей интегрированной системой. Так как при этом возможно повреждение как цепи так и системы заточки.

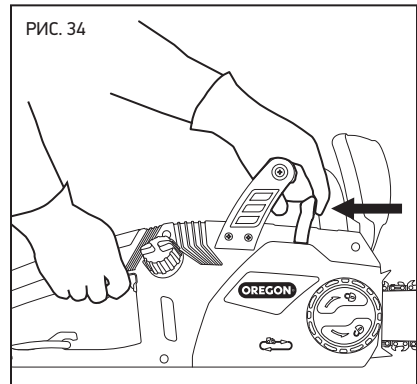
ВВЕДЕНИЕ В POWERSHARP

Данная цепная пила оборудована системой PowerSharp интегрированной системой заточки, быстрым и простым способом для заточки пильной цепи. Если увеличилось время пиления или опилки стали меньше или, в самых запущенных случаях, стали похожими на пыль значит пришло время заточить пильную цепь.

ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

ВАЖНО: Цепи PowerSharp используют уникальные резцы с верхней заточкой и могут быть заточены только подлинными системами заточки PowerSharp.

- Во время движения пилы на полной скорости, легко приподнимите рычаг PowerSharp на 3-5 секунд (Рис. 34). Во время контакта резцов с точильным камнем будут видны искры.



- Для определения полноты заточки, сделайте пробный разрез. Если цепь не заточена, повторите процедуру пока цепь не окажется заточенной в достаточной мере.

ВАЖНО: Не прикладывать большого усилия в процессе заточки. Чрезмерное усилие может снизить производительность точильного камня.

важно: Небольшое количество искр и дыма в процессе заточки совершенно нормально, так как резцы контактируют с точильным камнем и трение нагревает цепь.

КОГДА НУЖНО ЗАМЕНИТЬ ТОЧИЛЬНЫЙ КАМЕНЬ

Точильный камень разработан, чтобы изнашиваться с той же скоростью, что и цепь. Всегда производите замену камня одновременно с заменой цепи, даже если камень выглядит менее изношенным. Смотри «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».

Техническое обслуживание и чистка



▲ ВНИМАНИЕ: Если вовремя не выявить и не заменить поврежденные детали, это может привести к серьезной травме. Регулярно осматривайте цепную пилу. Регулярный осмотр — первый этап правильного обслуживания. Для обеспечения максимальной безопасности и эффективности работы следуйте приведенным ниже указаниям. Поврежденные и чрезмерно изношенные детали необходимо немедленно заменять.

▲ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.

▲ ОСТОРОЖНО: При чистке цепной пилы не погружайте ее в воду или другую жидкость.

Инспекция

Перед каждым использованием или в случае если пилу роняли проинспектируйте следующие части:

- Шнур: Убедитесь что штепсели в хорошем состоянии и не согнуты или заржавели, а также изоляция в порядке. Если шнур поврежден - не используйте его. Свяжитесь с авторизованным сервисным дилером.
- Рукоятки: Передняя и задняя рукоятки должны быть без трещин или других повреждений. Они должны быть чистыми и сухими.
- Передняя Защита Руки: Передняя защита руки должна быть без повреждений и должна легко перемещаться назад и вперед. При движении, передняя защита руки должна включать цепной тормоз.
- Направляющая шина: Шина должна быть прямой, без опилок, трещин и следов чрезмерного износа.

- Пильная цепь: Цепь должна быть правильно натянута, заточена, ее компоненты должны быть без опилок, трещин и следов чрезмерного износа. См. «Натяжка пильной цепи» и «Заточка инструментом PowerSharp®».
- Боковая крышка: На боковой крышке не должно быть трещин и прочих повреждений. Она должна плотно прилегать к корпусу пилы и не иметь деформаций. Убедитесь, что на ограничителе цепи нет трещин.
- Цепной тормоз: Протестируйте цепной тормоз, чтобы убедиться в его правильной работе. См. «Проверка Цепного Тормоза» под «Общие принципы работы».
- Уровень масла: Перед использованием убедитесь, что масляный бачок наполнен.
- Картер двигателя: Проверьте наличие трещин на крышке и мусора в воздухозаборниках.

Периодически осматривайте следующие детали:

- Ведущая звездочка: Проверяйте наличие глубоких желобков, сломанных зубьев, заусенцев.
- Шестеренка натяжитель цепи: Проверьте шестеренку на наличие трещин, следов износа, не затянутых винтов, искривления или других повреждений.
- Монтажный выступ под Боковой Крышкой: Убедитесь, что монтажный выступ шины не согнут, не сорван, не имеет перекошенной резьбы, что пластина шины и установочный фланец не повреждены и не покрыты мусором.

Чистка

▲ ОСТОРОЖНО: При чистке цепной пилы не погружайте ее в воду или другую жидкость.

Наденьте перчатки.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Удалите опилки и другой мусор с поверхности картера и вентиляционных отверстий.
- При замене цепи всегда вычищайте из паза шины щепки, опилки, пыль и грязь.
- Перед подключением к сети убедитесь, что шнур и штепсель сухие.

Натяжение пильной цепи

ВАЖНО: Натяжку пильной цепи следует выполнять только в холодном состоянии. Горячая цепь может вытянуться и при охлаждении повредиться и повредить направляющую шину.

Если при выключенной и холодной цепной пиле цепь не касается нижней части шины, ее следует подтянуть.

Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

Замените изношенную цепь и точильный камень

⚠ ОСТОРОЖНО: Меняйте пильную цепь PowerSharp® одновременно с точильным камнем. Не выполнение этого правила может привести к снижению производительности или повреждению цепи и/или точильного камня.

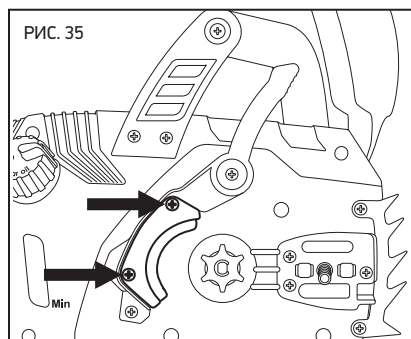
⚠ ОСТОРОЖНО: Интегрированная система заточки PowerSharp предназначена для использования только с цепями PowerSharp. Удалите точильный камень в том случае если используете цепь не PowerSharp. Не выполнение этого правила может привести к повреждению пильной цепи, системы заточки и/или цепной пилы.

Если на пильной цепи появляются трещины или сломанные зубья, это свидетельствует о том, что удерживать натяжение цепи на должном уровне или просто заточить ее невозможно; такую цепь следует заменить.

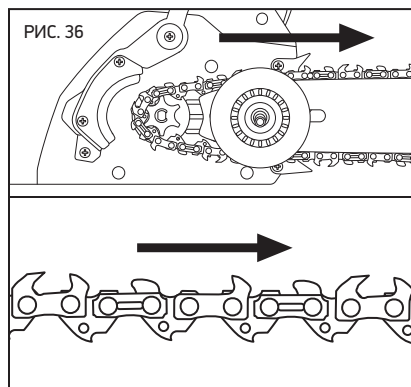
Наденьте перчатки.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите пильную цепь.

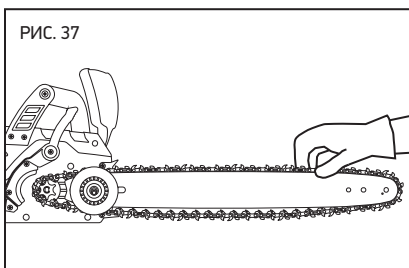
- Удалите два винта удерживающих точильный камень (Рис. 35).



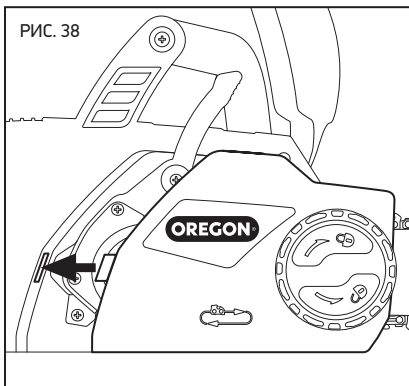
- Снимите камень.
- Убедитесь, что рычаг PowerSharp и окружающее его пространство свободно от мусора.
- Поместите новый камень на рычаг и замените винты.
- Набросьте петлю пильной цепи на ведущую звездочку, чтобы режущие кромки звеньев вдоль верхнего края шины были направлены в сторону, противоположную режущей головке (Рис. 36).



- Протяните цепь в паз шины и переместите шину в сторону, противоположную двигателю, чтобы устранить провисание цепи (Рис. 37).



- Установите боковую крышку и убедитесь, что ограничитель цепи и язычок боковой крышки закреплены в надлежащем положении (Рис. 38). Слегка затяните фиксирующую ручку боковой крышки.



- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

ВАЖНО: Пильная цепь перед эксплуатацией должна быть правильно натянута. См. «Натяжка пильной цепи» в разделе «подготовка к эксплуатации» инструкции по эксплуатации.

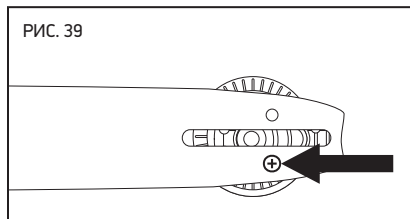
Обслуживание направляющей шины

⚠ ОСТОРОЖНО: Направляющая шина после резки может быть горячей. **Wear gloves to avoid burns.**

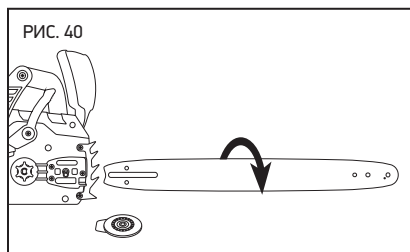
Для равномерного износа и продления срока службы шины ее нужно время от времени переворачивать.

Наденьте перчатки.

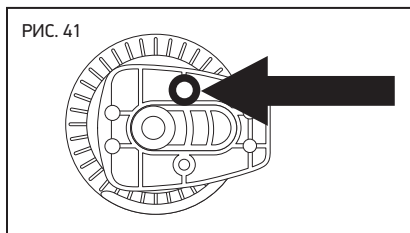
- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите шину и цепь и осмотрите их на предмет повреждений и износа.
- Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжителя с направляющей шины (Рис. 39).



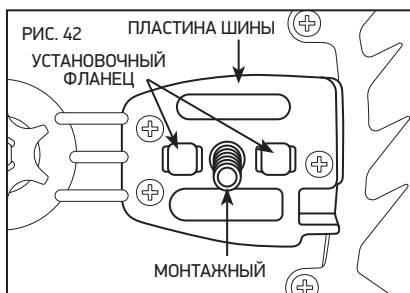
- Переверните шину (Рис. 40).



- Там находится резиновый очиститель, который выполняет важную функцию при пилении. Резиновый очиститель должен быть размещен вокруг оси натяжителя перед тем как установить натяжитель на шину (Рис. 41).



- Поместите шестеренку натяжителя на стороне шины направленной к вам так чтобы прямоугольная часть не выступала за края направляющей планки и замените винт.
- Поместите направляющую шину на монтажный выступ после чего вставьте монтажный фланец в прорезь для установки шины (Рис. 42).



- Замените пильную цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

Замена изношенной направляющей шины

▲ ВНИМАНИЕ: Края изношенной направляющей шины. Особенно кромки пазов, в которых цепь касается шины, могут быть крайне острыми. Пользуйтесь соответствующей защитой рук.

Когда на направляющей шине появляются трещины, признаки чрезмерного износа вокруг краев, особенно в пазах, в которых пильная цепь касается шины, шину пора менять. Шину пора менять также в тех случаях, когда изношена носовая звездочка, отсутствуют некоторые зубья или вращение стало неравномерным.

Наденьте перчатки.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите шину и цепь.
- Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжителя с направляющей шины как это описано в «Техническом обслуживании Направляющей Шины».
- Поместите новую шестеренку натяжителя на новую направляющую шину и замените винты.
- Замените направляющую шину как это описано в «Обслуживание направляющей шины».
- Замените цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь, следуя указаниям пункта «Натяжка пильной цепи».

Замена изношенного натяжной шестерни

Замените шестеренку натяжителя цепи если она не удерживает шину и цепь с нужным натяжением или если она повреждена.

- Наденьте перчатки.
- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите шину и цепь.

- Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжитель с направляющей шины как это описано в «Обслуживание Направляющей Шины».
- Поместите новую шестеренку натяжитель на сторону направляющей шины направленную к вам и замените винты.
- Поместите направляющую шину на монтажный выступ после чего вставьте монтажный фланец в прорезь для установки шины, как это описано в «Обслуживание Направляющей Шины».
- Замените пильную цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

Замена ведущей звездочки

Ведущую звездочку необходимо менять через каждые две замены пильной цепи или после ее повреждения.

Наденьте перчатки.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите шину и цепь.
- Используйте маленькую плоскую отвертку, чтобы открыть и снять е-образную скобу, затем снимите звездочку привода и пружину (Рис. 43).

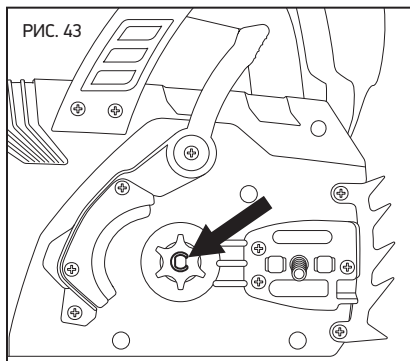


РИС. 43

- Установите новую пружину и ведущую звездочку, и установите новую е-образную скобу (Рис. 44).

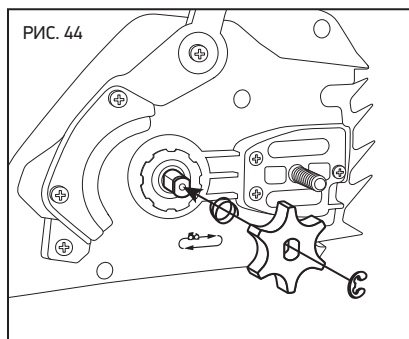


РИС. 44

- Замените шину и цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

Дополнительная информация о техническом обслуживании

Для получения дополнительной информации о техническом обслуживании пильной цепи, направляющей шины и ведущей звездочки, обратитесь к Руководству по техническому обслуживанию и Технике безопасности Oregon® <http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html>.

Поиск и устранение неисправностей

При помощи данной таблицы вы сможете отыскать возможные решения сложившихся проблем с цепной пилой. Если предложенные меры не устранили проблему, см. «Гарантия и сервисное обслуживание».

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Во время пиления двигатель остановился	Цепь застряла в пропиле	Подрезайте ветви снизу, ослабляя давление на них. См. «Резка».
	Шнур поврежден или разорван	Если шнур удлинитель поврежден не используйте его, а сразу замените. Если шнур цепной пилы поврежден, не используйте его а сразу обратитесь в авторизованную сервисную службу.
	Включен цепной тормоз	Установите переднюю защиту руки в рабочее положение как это описано в «Проверка Положения Передней Защиты Руки».
Двигатель не работает или работает прерывисто	Штепсель пилы плохо установлен в розетку	Установите штепсель надежно.
	Шнур поврежден или разорван	Если шнур удлинитель поврежден не используйте его, а сразу замените. Если шнур цепной пилы поврежден, не используйте его а сразу обратитесь в авторизованную сервисную службу.
	Сработало УЗО	Отсоедините удлинитель от сети, повторно включите УЗО и подсоедините шнур удлинитель на место.
	Плохая электрическая розетка	Подключите штепсель удлинителя в другую розетку.
	Включен цепной тормоз	Установите переднюю защиту руки в рабочее положение как это описано в «Проверка Положения Передней Защиты Руки».
	Не нажата блокировка выключателя	Перед нажатием на курковый выключателя нажмите на блокировку выключателя. См. «Общие принципы работы».
	Мусор в боковой крышке	Отключите цепную пилу от сети, снимите боковую крышку и вычистите мусор.
Мотор не останавливается при включении цепного тормоза	Мусор мешает полному ходу передней защиты руки	Вычистите мусор из внешнего механизма цепного тормоза.
	Возможная неисправность цепного тормоза	⚠ ВНИМАНИЕ: Работа с цепной пилой без исправного цепного тормоза может привести к серьезным увечьям. Перед использованием свяжитесь с авторизованной сервисной службой.

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Двигатель работает, но пильная цепь не вращается	Цепь не зацеплена за ведущую звездочку	Переустановите цепь, убедившись, что ведущие звенья цепи полностью насажены на ведущую звездочку. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня».
	Носовая звездочка направляющей шины не вращается	Переустановите направляющую шину. См. «Замена изношенной направляющей шины».
Штанговая пила не пилит как следует	Недостаточное натяжение цепи	Натяните цепь. Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.
	Тупая цепь	См. «Заточка инструментом PowerSharp®».
	Цепь установлена задом наперед	Установите цепь так, чтобы режущие кромки были направлены в правильном направлении. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня».
	Цепь изношена	Замените цепь. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня».
	Сухая или чрезмерно вытянутая цепь	Проверьте уровень масла. При необходимости пополните масло в бачке. См. «Наполнение масляного бачка шины и цепи».
	Цепь не в пазе шины	Установите цепь в паз. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня».
Ослабление натяжения или сход цепи с направляющей шины	Боковая крышка установлена неверно	Боковая крышка установлена надлежащим образом, когда язычок с задней стороны боковой крышки помещен в корпус пилы.
Шина и цепь чрезмерно нагреты и/или дымятся	Недостаточная смазка цепи	Проверьте уровень масла. При необходимости пополните масло в бачке. См. «Наполнение масляного бачка шины и цепи».

Компоненты и спецификации

▲ ВНИМАНИЕ: Использование запасных частей, которые не указаны в данном руководстве, повышает риск получения травмы. Не пользуйтесь режущими насадками, не описанными в данном руководстве. Использование неправильных режущих насадок может привести к серьезным или смертельным травмам.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	40 CM НОМЕР ДЕТАЛИ	45 CM НОМЕР ДЕТАЛИ
Направляющая шина	160SDEA041	180SDEA041
Пильная цепь	573268	571039
Ведущая звездочка	570964	570964
Шестеренка натяжитель цепи	570963	570963
СПЕЦИФИКАЦИИ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ	40 CM	45 CM
Напряжение	230 ВА, ~50 Гц	230 ВА, ~50 Гц
Ампераж	10.4 Ампер	10.4 Ампер
Мощность	2400 Ватт	2400 Ватт
Емкость маслянной системы	140 мл (4.7 oz)	140 мл (4.7 oz)
Масло для шины и цепи	Марка Oregon®	Марка Oregon®
Сухой вес в собранном состоянии	5.9 кг (12.9 lb)	6 кг (13.1 lb)
Сухой вес без шины и цепи	5 кг (11 lb)	5 кг (11 lb)
Измеренный уровень звуковой Мощности Lwa (1) (2)	110 дБА (Kwa=2.5 dBA)	110 дБА (Kwa=2.5 dBA)
Вибрация	4.35 м/с ² (K=1.5 м/с ²)	4.35 м/с ² (K=1.5 м/с ²)
Максимальная длина шины	400 мм (16 дюймов)	450 мм (18 дюймов)
Эффективная длина реза	37 см (15 дюймов)	43 см (17 дюймов)
Шаг цепи	3/8 дюйма, Low Profile™	3/8 дюйма, Low Profile™
Калибр цепи	.050 дюйма	.050 дюйма
Количество зубьев ведущей звездочки	6	6
Скорость цепи без нагрузки	14,7 м/с (48,1 фут./с)	14,7 м/с (48,1 фут./с)

(1) Согласно Директиве по шумовой нагрузке 2000/14/ЕС с исправлениями от 2005/88/ЕС

(2) Измерено в соответствии с EN 60745-1:2009+A11:2010 и EN60745-2-13:2009+A1:2010;
Уровень звукового давления, LpA, is 96dB(A) с неточностью KpA в 2.5dB(A)

Гарантия и сервисное обслуживание

Гарантия

Blount, Inc. предоставляет для Цепной Пилы Oregon® CS1500 гарантию на период в три (3) года. Гарантия действует только для единиц которые использовались для личного применения и не были в аренде или в коммерческом или промышленном использовании. В течение гарантийного периода только для непосредственного покупателя Blount бесплатно по собственному выбору заменит или починит любое изделие или его часть, если в результате осмотра компанией Blount будет установлено, что причиной дефекта является брак материала и/или производства. Покупатель несет ответственность за все транспортные расходы и любые затраты на снятие любой части, представляемой для замены по настоящей гарантии.

Сохраните оригинал чека

Храните оригинал чека о первоначальной покупке вместе с данным руководством и папкой. Для проведения гарантийного обслуживания принесите изделие и чек к представителю, у которого было приобретено изделие. Или свяжитесь с Oregon по телефону. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

Сервис и техническая поддержка

Посетите наш веб-сайт OregonProducts.com. Также вы можете обратиться за помощью или технической консультацией в наш отдел обслуживания клиентов, где можно также получить информацию относительно ремонта, запасных частей или регистрации продукта. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

Для обеспечения безопасности используйте с цепной пилой только оригинальные запасные части с завода. Наш сервисный центр укомплектован квалифицированным персоналом, чтобы эффективно оказывать поддержку и помощь с настройкой, ремонтом или заменой всех изделий Oregon.



EG – Konformitätserklärung

BLOUNT INC. 4909 SE INTERNATIONAL WAY PORTLAND, OR 97222 USA

HIERMIT ERKÄRT IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE FOLGENDEN PRODUKTE:

Marke: Oregon

Produktart: Kettensäge

Modell: CS1500-092, CS1500-093

GEMÄSS DEN FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN UND NORMEN:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, entsprechend der EG-Baumusterprüfung ausgeführt durch:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)

Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Deutschland

EG-Baumusterprüfbescheinigungs-Nummer: BM 50402586

Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU:

IEC 60745-1:2006

IEC 60745-2-13:2006 incl. A1:2009

EN 60745-1:2009 incl. A11:2010

EN 60745-2-13:2009 incl. A1:2010

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) 2014/30/EU

EN 55014-1:2006 incl. A1:2009, A2:2011, Class B

EN 55014-2:1997 incl. A1:2001, A2:2008

Lärmschutzrichtlinie (ODN) 2000/14/EC according to ANNEX V

Gemessene Schallleistung, LWA = 107 dB(A)

Garantierte Schallleistung, LWA = 110 dB(A)

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) 2011/65/EU

TECHNISCHE UNTERLAGEN, STANDORT UND KONTAKT:

Blount International, Inc.

4909 SE International Way

Portland, Oregon 97222, USA

Bei Fragen bezüglich der Produktkonformität kontaktieren Sie

productcompliance@blount.com

Bevollmächtigter:

Chris Seward PE

Unterschrift des Bevollmächtigten:

Titel:

Direktor; Produktsicherheit und Konformität

Ausstellungsort:

Portland, Oregon USA

Ursprüngliches Ausstellungsdatum:

03. Juni, 2014

Revisionsdatum:

20. Oktober, 2016



EC - Declaration of Conformity

**BLOUNT INC. 4909 SE INTERNATIONAL WAY PORTLAND, OR 97222 USA
DECLARES UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

Brand: Oregon

Product Type: Chainsaw

Model: CS1500-092, CS1500-093

ARE COMPLIANT WITH THE FOLLOWING APPLICABLE EUROPEAN DIRECTIVES AND STANDARDS:

Machinery Directive 2006/42/EC; based on EC type examination carried out by:
TÜV Rhineland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany
EC type-examination certificate number: BM 50402586

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU:
IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-13:2006 incl. A1:2009
EN 60745-1:2009 incl. A11:2010
EN 60745-2-13:2009 incl. A1:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
EN 55014-1:2006 incl. A1:2009, A2:2011, Class B
EN 55014-2:1997 incl. A1:2001, A2:2008

Noise Directive (ODN) 2000/14/EC according to ANNEX V
Measured Sound Power, LWA = 107 dB(A)
Guaranteed Sound Power, LWA = 110 dB(A)

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU

TECHNICAL DOCUMENTATION FILE, LOCATION AND CONTACT:

Blount International, Inc.
4909 SE International Way
Portland, Oregon 97222, USA

For product compliance inquiries, send request to productcompliance@blount.com

Authorized Representative:

Chris Seward PE

Authorized Signature:

Title:

Director: Product Safety & Compliance

Place Issued:

Portland, Oregon USA

Date Originally Issued:

03 June, 2014

Date Revised:

20 October, 2016

Customer Service by Country

COUNTRIES	ONLINE AFTERMARKET SERVICE (INCL. MAIL FORM)	AFTERMARKET CONTACT (LOCAL N° AT LOCAL FAIR)
UK	www.Oregonproducts.eu	+44-3308085522
Ireland	www.Oregonproducts.eu	+353-766803743
France	www.Oregonproducts.eu	+33-977553593
Germany	www.Oregonproducts.eu	+49-32221093995
Russia - 499	www.Oregonproducts.eu	+7-499-6092632
Portugal	www.Oregonproducts.eu	+351-308804880
Spain	www.Oregonproducts.eu	+34-518880510
Romania	www.Oregonproducts.eu	+40-37-6300123
Poland	www.Oregonproducts.eu	+48-222922205
Turkey	www.Oregonproducts.eu	+90-850-3902179

Imported by

Oregon® Cordless Tool System | Blount Europe SA

Rue Emile Francqui, 5

B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium

+32 10 30 11 11



OregonProducts.com

Blount International Inc.
4909 Southeast International Way
Portland, OR 97222-4679 USA